

Содержание

1.1. Specificații tehnice	2
1.2. Specificații de preț	5
2. Declarație valabilitate	6
1 DECLARAȚIE	6
4. Pasapoarte tehnice	7
1 Cuptor cu microunde solo Vortex CPMVO4013WH	7
1.1 Cuptor cu microunde solo Vortex CPMVO4013WH, 20 l, 700 W, Alb	7
2 Instruction_10195015	9
3 Instruction_10205754	26
4 Instruction_10206460	82
5 instruction_vt_1899_gy	106
6 Lampa de masa Nova IL0332	130
6.1 Lampa de masa Nova IL0332	130
7 SC-EK21S88 IM020	132
8 UNIVERSAL	151
8.1 UNIVERSAL-30kg BSN 15/30D1.3	151
8.1.1 Весаы предназначены для измерения массы различных грузов и подсчета штучных изделий. Весаы оснащены высококонтрастным жидкокристаллическим дисплеем, на котором отлично видна вся необходимая информация, такая как: масса, количество изделий.	151
8.1.2 Аккумулятор способен обеспечивать автономную работу весов до 120 часов.	151
9 Ventilator de podea Arctic ARV	152
9.1 Ventilator de podea Arctic ARV-1/121	152
5. Extras 19.11.2020	154
6. ISO	155
7. Confirmarea înscrierii InoxPlus[51446]	157

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5,]

Numărul procedurii de achiziție: Achiziții cu costuri mici 21053782, MTender ID [ocds-b3wdp1-MD-1648041660421](#)

Denumirea procedurii de achiziție: „Aparate de uz casnic (electrocasnice)”

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Denumirea modelului bunului	Tara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Bunuri						
	Lot 1	Fierbător de apă					
39710000-2	Fierbător de apă	SC EK21S88	China	Scarlett	Tensiune nominală: 220 V; Frecvență nominală: 50 Hz; Putere de intrare: 2000-2400 W; • Lungime cablu de alimentare: minim 0.75 m; • Material carcasă: inox; Indicator de funcționare; Oprire automată; Capacitate: minim - 1,7 litri; Termen de garanție: minim 24 luni.	Tensiune nominală: 220 V; Frecvență nominală: 50 Hz; Putere de intrare: 2200 W; • Lungime cablu de alimentare: aproximativ 0.75 m; • Material carcasă: inox; Indicator de funcționare; Oprire automată; Capacitate: 1,8 litri; Termen de garanție: 24 luni.	
	Lot 2	Cântar electronic					
39710000-2	Cântar electronic	Universal-30kg BSN 15/30D1.3	Moldova	Alex S&E	Clasa de exactitate a balanței medie (III); Efectul maxim substractiv de tară: 30 kg; Capacitatea maximă de cântărire: 15/30 kg; Capacitatea minimă de cântărire: 100 g; Valoarea diviziunii reale: 5/10 g; Tastieră: 24 taste; Lungimea platformei: 330 mm; Lățimea platformei: 235 mm; Display client; Operare de la acumulator; Alimentarea de la rețea: 220 V, 50 Hz; Termen de garanție: minim 12 luni.	Clasa de exactitate a balanței medie (III); Efectul maxim substractiv de tară: 30 kg; Capacitatea maximă de cântărire: 15/30 kg; Capacitatea minimă de cântărire: 100 g; Valoarea diviziunii reale: 5/10 g; Tastieră: 4 taste; Lungimea platformei: 290 mm; Lățimea platformei: 230 mm; Display client; Operare de la acumulator; Alimentarea de la rețea: 220 V, 50 Hz; Termen de garanție: 12 luni.	
	Lot 3	Lampă de masă					
39710000-2	Lampă de masă	IL0332	China	Nova	Tip: Lampă de masă; Tensiune: 220 V, 50 Hz; Soclu: E 27; Număr de surse de lumină: 1; Material: metal sau plastic; Grad de protecție: IP 20; Durata de viață: minim 30 000 ore; Clasa de eficiență energetică: A+; Culoare: diverse; Lungime: 170mm; Înălțime: 340 mm.	Tip: Lampă de masă; Tensiune: 220 V, 50 Hz; Soclu: E 27; Număr de surse de lumină: 1; Material: metal/plastic; Temperatura culorii Alb cald (2000-3500 K); Tipul becului Incandescent; Puterea unui bec (w) 60; Culoare: diverse; Suprafața iluminării > 10 m; Lungimea cablului de rețea (m) 1.0	

Lot 4		Frigider				
39711130-9	Frigider	MXM28085 5	Belorus	ATLANT	Tipul: Frigider cu congelator sus; Volum : minim 255; Numărul de camere: 2; Volumul camerei frigiderului: minim 200 litri – maxim 300 litri; Volumul congelatorului: minim 30 litri – maxim 99 litri; Compresor de tip standard; numărul de compresoare: 1; Agent frigorific: R600A; Nivelul de zgomot: maxim 41dB; Clasa eficienței energetice: A+; Consum energetic: 240 (kWh/an); Puterea de congelare: minim 3.5 kg/zi; Gestionare: manuală; Indicator pornire; Numărul de rafturi în frigider: 4; material rafturi: sticlă; Termen de garanție: minim 24 luni.	Tipul: Frigider cu congelator sus; Volum : 255; Numărul de camere: 2; Volumul camerei frigiderului: 202 litri; Volumul congelatorului: 53litri; Compresor de tip standard; numărul de compresoare: 1; Agent frigorific: R600A; Nivelul de zgomot: 41dB; Clasa eficienței energetice: A+; Consum energetic: 240 (kWh/an); Puterea de congelare: 3.5 kg/zi; Gestionare: manuală; Indicator pornire; Numărul de rafturi în frigider: 4; material rafturi: sticlă; Termen de garanție: 24 luni.
Lot 5		Cuptor cu microunde				
39711362-4	Cuptor cu microunde	CPMVO40 13WH	China	Vortex	Tip: cuptor cu microunde; Tip de control: electronic sau mecanic; Volum: 20 litri; Diametru masă rotativă: 28 cm; Putere cuptor : minim 700 W; Acoperire pereți interiori – email; Culoare: albă; Termen de garanție: minim - 24 luni.	Tip: cuptor cu microunde; Tip de control: mecanic; Volum: 20 litri; Diametru masă rotativă: 24,5 cm; Putere cuptor : 700 W; Acoperire pereți interiori – smalt; Culoare: albă; Termen de garanție: 24 luni.
Lot 7		Aspirator				
39710000-2	Aspirator	VT-1899	China	Vitek	Tip produs: Aspirator (Samsung sau echivalent); Nivelul zgomotului: 80 dB; Putere: 750 W; Rețea: 220 V, 50 Hz; Putere aspirație: 180 mbar; Lungimea cablului de alimentare: 6 m; Tub telescopic; Material tub: metal; Tip recipient praf: sac; Capacitatea recipient praf: 3 litri; Termen de garanție: minim 12 luni.	Tip produs: Aspirator; Nivelul zgomotului ~ 80 dB; Putere: 2200 W; Rețea: 220 V, 50 Hz; Putere aspirație: 400 W; Lungimea cablului de alimentare: 5 m; Tub telescopic; Material tub: metal; Tip recipient praf: sac; Capacitatea recipient praf: 3 litri; Termen de garanție: 12 luni.
Lot 10		Fier de călcat cu aburi				
39713510-1	Fier de călcat cu aburi	SCSI30P18	China	Scarlett	Fier de călcat cu aburi de tip clasic; Alimentarea de la rețea: 220 V, 50 Hz; Putere: 2400 W; Oprire automată; Lungime cablu – 2 m; Jet de apă vertical; Pulverizator de apă; Debit de abur – maxim 40 g/min; Capacitate	Fier de călcat cu aburi de tip clasic; Alimentarea de la rețea: 220 V, 50 Hz; Putere: 2400 W; Oprire automată; Lungime cablu – 1,9 m; Jet de apă vertical; Pulverizator de apă; Debit de abur – 90 g/min; Capacitate rezervor –

rezervor – minim 270 ml; Material carcasă – plastic; Material talpă - ceramică; Sistem autocurățire; Sistem anti – picurare; Termen de garanție: minim 12 luni.

300 ml; Material carcasă – plastic; Material talpă - ceramică; Sistem autocurățire; Sistem anti – picurare; Termen de garanție: 12 luni.

Lot 11

Aparat de cafea

39710000-2

Aparat de
cafea

de
ECAM
21.117.B

Italia

Delonghi

Caracteristici tehnice: Tip: espresso, americano, pregătire automata; Tip cafea folosită: măcinată/ boabe; Tip încălzitor: bloc termic; Putere: 1600 W; Capacitatea rezervorului de apă: 1,7 l; Setări: controlul tăriei cafelei, temperatura de cafea, reglarea porțiunii de apă caldă, umezire preliminară; Decalcifiere automata; Reglarea durtății apei; Auto deconectare; Construcție Râșnița încorporată, reglarea tipului de măcinare, volumul recipientului pentru boabe - 300 g; Prepararea simultană a două cești: da; Display: iluminat; Apa caldă; Container de deșeuri; Tava de picurare detașabilă; Specificații: Material corp: plastic; Indicator nivel al apei; Indicator de includere; Dimensiuni: minim (L_t x In x Ad): 28 x 48 x 39 cm; Lungimea cablului: minim 1 m; Termen de garanție: minim 24 luni.

Caracteristici tehnice: Tip: espresso pregătire automata; Tip cafea folosită: măcinată/ boabe; Tip încălzitor: bloc termic; Putere: 1450 W; Capacitatea rezervorului de apă: 1,8 l; Setări: controlul tăriei cafelei, temperatura de cafea, reglarea porțiunii de apă caldă, umezire preliminară; Decalcifiere automata; Reglarea durtății apei; Auto deconectare; Construcție Râșnița încorporată, reglarea tipului de măcinare, volumul recipientului pentru boabe - 250 g; Prepararea simultană a două cești: da; Display: iluminat; Apa caldă; Container de deșeuri; Tava de picurare detașabilă; Specificații: Material corp: plastic; Indicator nivel al apei; Indicator de includere; Dimensiuni: (L_t x In x Ad): 43.0x23.8x35.1 cm; Lungimea cablului: 1,5 m; Termen de garanție: 24 luni.

Lot 15

Ventilator

39710000-2

Ventilator

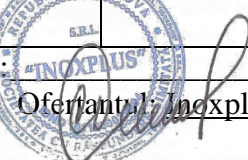
ARV-1/121

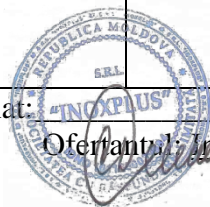
China

Arctic

Tip ventilator; Mecanism de lucru: axial; Putere: 45 W; Funcție de înclinare și rotire; Unghiul de înclinare: 30 de grade; Unghiul de rotație: 90 grade; Diametrul lamelor: minim 40 cm; Număr viteze: 3; Termen de garanție: 24 luni.

Tip ventilator; Mecanism de lucru: axial; Putere: 40 W; Funcție de înclinare și rotire; Unghiul de înclinare ~ 30 de grade; Unghiul de rotație ~ 90 grade; Diametrul lamelor: 40 cm; Număr viteze: 3; Termen de garanție: 24 luni.

Semnat:  Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertant: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005



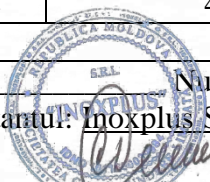
Specificații de preț

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8 la necesitate, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție: Achiziții cu costuri mici 21053782, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1648041660421										
Denumirea procedurii de achiziție: „Aparate de uz casnic (electrocasnice)”										
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Lot 1	Fierbător de apă								
39710000-2	Fierbător de apă	buc	78	270,00	324,00	21 060,00	25 272,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 2	Cântar electronic								
39710000-2	Cântar electronic	buc	1	1 800,00	2 160,00	1 800,00	2 160,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 3	Lampă de masă								
39710000-2	Lampă de masă	buc	33	81,67	98,00	2 695,00	3 234,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 4	Frigider								
39711130-9	Frigider	buc	5	4 510,00	5 412,00	22 550,00	27 060,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 5	Cuptor cu microunde								
39711362-4	Cuptor microunde cu	buc	11	1 250,00	1 500,00	13 750,00	16 500,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 7	Aspirator								
39710000-2	Aspirator	buc	1	1 150,00	1 380,00	1 150,00	1 380,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 10	Fier de călcat cu aburi								
39713510-1	Fier de călcat cu aburi	buc	1	312,50	375,00	312,50	375,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 11	Aparat de cafea								
39710000-2	Aparat de cafea	buc	1	7 600,00	9 120,00	7 600,00	9 120,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
	Lot 15	Ventilator								
39710000-2	Ventilator	buc	4	210,00	252,00	840,00	1 008,00	5 zile lucrătoare din data comenzii	MD97VI000002 224212555MDL	inclus
Total oferta						71 757,50	86 109,00			

Semnat: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General

Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005



DECLARAȚIE
privind valabilitatea ofertei

Către Agenția Servicii Publice

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ne angajăm să menținem oferta valabilă, **privind achiziționarea Aparate de uz casnic (electrocasnice)**

(se indică obiectul achiziției)

prin procedura de achiziție Achizitii cu costuri mici,
(tipul procedurii de achiziție)

pentru o durată de șaizeci (60) zile, (durata în litere și cifre), respectiv până la data de 30.05.2022 (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării 29.03.2022 Cu stimă,

Ofertant/candidat
.....
(semnatura autorizată)



Cuptor cu microunde solo Vortex CPMVO4013WH, 20 l, 700 W, Alb



CAPACITATE INTERNA

Volumul, (l)

20

Tip de cuptor microunde

Cuptor cu microunde solo

Acoperire internă

Smalt

GESTIONARE

Tip reglaj

Mecanic

PUTEREA ELECTRICA

Puterea microundelor, (W)

700

TIMPUL

Regulatorul timpului

Nu

Timp maximal de preparare (min)

30

Timer oprire

Da

FUNCTIE

Regim microunde

Da

Regim Decongelare

Da

SISTEME DE SECURITATE

Deconect. auto. la deschiderea usii

Da

ILUMINARE

Iluminarea camerei interioare

Da

DIMENSIUNI PLATOULUI DE STICLE

Diametrul mesei din sticla, cm

24.5

Diametrul mesei din sticla

Pina la 25 cm

USA

Deschiderea usii

Maner

ECHIPAMENT

Platou de sticla

Da

DIMENSIUNI DE GABARIT (IXLXA), CM

Inaltime, cm

35.2

Latime, cm

44.6

Adincime, cm

24.3

Dimensiuni (IxLxA), cm

35.2x44.6x24.3

OPTIUNI GENERALE

Culoare

Alb

Greutate, kg

9.4

Garantie, luni

24

Tara de origine

China

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ	143
Система символов, используемых в данной инструкции	143
Буквы в скобках	143
Проблемы и их устранение	143
БЕЗОПАСНОСТЬ	143
Основные правила безопасности	143
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	144
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	144
ОПИСАНИЕ	144
Описание аппарата	144
Описание панели управления	144
Описание принадлежностей	145
Описание индикаторов	145
ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ	145
Проверка аппарата	145
Установка аппарата	145
Подключение аппарата	145
Первый пуск в работу	146
ВКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА	146
ВЫКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА	146
ЗАДАНИЕ ПАРАМЕТРОВ В МЕНЮ	147
Декальцификация	147
Автоматическое отключение	147
Установка температуры	147
Энергосбережение	147
Установка жесткости воды	147
Установка фильтра	147
Замена фильтра	147
Стандартные настройки изготовителя (сброс)	147
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ	148
Выбор вкуса кофе	148
Выбор количества кофе в чашке	148
Персонализация количества моего кофе	148
Регулировка кофемолки	149
Советы для получения более горячего кофе	149
Приготовление кофе из кофейных зерен	149
Приготовление кофе из молотого кофе	150
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО	150
Очистка насадки для капучино после использования	150
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ	151
ОЧИСТКА	151
Очистка кофейного автомата	151
Очистка контейнера для кофейной гущи	151
Очистка подноса для сбора капель и подноса для сбора конденсата	151
Очистка внутренней части аппарата	152
Очистка бачка для воды	152
Очистка заварочного узла	152
ДЕКАЛЬЦИФИКАЦИЯ	153
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ	154
Измерение жесткости воды	154
Установка жесткости воды	154
ФИЛЬТР ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ	154
Установка фильтра	154
Замена фильтра	155
Удаление фильтра	155
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	155
ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ	156
УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ	158

ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор автомата для приготовления кофе и капучино „ЕСАМ 23.410“. Желаем Вам приятного времяпрепровождения с Вашим новым кофейным автоматом. А сейчас уделите несколько минут для ознакомления с этой инструкцией по использованию. Таким образом, вы сможете обеспечить безопасность и сохранность аппарата.

Система символов, используемых в данной инструкции

Меры предосторожности обозначаются следующими символами. Поэтому всегда выполняйте необходимые предписания.



Опасность!

Несоблюдение может привести или стать причиной поражения электрическим током с опасностью для жизни.



Внимание!

Несоблюдение может привести к ожогам или вызвать повреждение аппарата.



Опасность ожогов!

Несоблюдение может привести к ожогам или ошпариваниям.



Примечание:

Этот символ указывает на важные для пользователя советы и информацию.

Буквы в скобках

Буквы в скобках соответствуют обозначениям, представленным в параграфе «Описание аппарата» (стр. 3).

Проблемы и их устранение

Попробуйте решить возникшие проблемы, прежде всего, с помощью рекомендаций, приведенных в параграфах «Сообщения на дисплее» на стр. 156 и «Устранение проблем» на стр. 158. Если это выявится неэффективным или потребуются последующие разъяснения, обратитесь в службу помощи клиентам, позвонив по номеру, указанному в прилагаемом листе «Служба помощи клиентам». Если в перечне стран на этом листе Ваша страна не указана, позвоните по номеру, указанному в гарантийном свидетельстве. При необходимости ремонта обращайтесь исключительно в Службу техни-

ческой помощи De'Longhi. Адреса указаны в гарантийном свидетельстве, которое прилагается к автомату.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Основные правила безопасности



Осторожно!

Поскольку аппарат работает от электрического тока, не исключается опасность поражения электрическим током.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь аппарата мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в том, что к электрической розетке обеспечен свободный доступ, потому что только так можно будет быстро выдернуть вилку из розетки в случае необходимости.
- Если нужно вынуть вилку, держитесь только за нее. Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку он может повредиться.
- Чтобы полностью отключить аппарат, переведите главный выключатель, размещенный позади аппарата, в пол. 0 (рис. 6).
- В случае повреждения аппарата не пытайтесь чинить его самостоятельно. Выключите аппарат, извлеките вилку из розетки и обратитесь в Службу технической помощи.
- При повреждении вилки или шнура питания заменяйте их только в Службе технической помощи De'Longhi, чтобы избежать любого риска.



Внимание!

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) вдали от детей.



Внимание!

Не позволяйте использовать аппарат лицам (в том числе детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или прошли обучение у него. Следите за детьми, аппарат не игрушка.



Осторожно: Опасность ожогов!

Поскольку этот аппарат вырабатывает горячую воду, во время работы может образовываться пар. Следите, чтобы на Вас не попали брызги воды или горячий пар

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот аппарат предназначен для приготовления кофе и подогрева напитков.

Любое другое использование считается применением не по назначению.

Этот аппарат не предназначен для коммерческого использования.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате использования аппарата не по назначению. Этот аппарат должен использоваться только в быту. Не предусмотрено его использование в:

- кухонных помещениях для персонала магазинов, офисов и других рабочих зон
- структурах зеленого туризма
- отелях, мотелях и других подобных структурах
- постоянно сдаваемым в аренду номерах

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед использованием аппарата внимательно прочтите данную инструкцию.

- Несоблюдение данной инструкции может привести к повреждению аппарата. Изготовитель не несет ответственности за ущерб вследствие несоблюдения инструкций по использованию.




Примечание:

Сохраните эту инструкцию. Она должна сопровождать аппарат также и в случае передаче его другому владельцу.


ОПИСАНИЕ

Описание аппарата







(стр. 3 - )

- A1. Панель управления
- A2. Рукоятка регулировки степени помола
- A3. Полочка для чашек
- A4. Крышка контейнера для зерен
- A5. Крышка воронки для молотого кофе
- A6. Воронка для засыпания молотого кофе
- A7. Контейнер для зерен
- A8. Главный выключатель
- A9. Бак для воды
- A10. Оконце заварочного блока
- A11. Заварочный блок
- A12. Распределитель кофе (регулируется по высоте)
- A13. Контейнер для кофейной гущи
- A14. Подносик для конденсата
- A15. Подносик для чашек
- A16. Индикатор уровня воды в подносике для капель
- A17. Подносик для капель
- A18. Насадка капучино
- A19. Ручка для пара/горячей воды


Описание панели управления

(стр. 2 - )

Некоторые кнопки панели могут выполнять двойную функцию: см. ее описание в скобках.









- B1. Индикаторы
- B2. Кнопка  для включения или выключения аппарата
- B3. Кнопка **P** для доступа в меню
- B4. Кнопка  : для ополаскивания. (В МЕНЮ программирования выполняет функции кнопки «ESC»: нажмите для выхода из выбранной функции и возврата в главное меню)
- B5. Ручка для выбора: поверните ее для выбора желаемого количества кофе. (В МЕНЮ программирования: повернуть для выбора желаемой функции).
- B6. Кнопка выбора вкуса  : нажать для выбора вкуса кофе
- B7. Кнопка  : для приготовления 1 чашки кофе в соответствии с отображаемыми параметрами.
- B8. Кнопка  : для приготовления 2 чашек кофе в соответствии с отображаемыми параметрами.
- B9. Кнопка  для приготовления пара, необходимого для напитков на основе молока. (В МЕНЮ : Нажать на кнопку «ОК» для подтверждения выбранной позиции)

Описание принадлежностей

(стр. 2 - )

- C1. Мензурка-дозатор
- C2. Кисточка для очистки
- C3. Флакон с декальцинатором
- C4. Фильтр для смягчения воды (в некоторых моделях)

Описание индикаторов

-  Лампочка мигает : автомат нагревается или выполняется ополаскивание.
-  Идёт приготовление двух чашек кофе.
- E** Подключен режим «Энергосбережение».
-  Лампочка не мигает : выбрана функция “пар”;
Лампочка мигает : необходимо повернуть ручку для пара.
-  На панели управление отображено сообщение о сигнале тревоги (смотреть пар. «Значение индикаторов»).
-  Лампочка мигает : необходимо заменить фильтр для смягчения воды.
-  Лампочка не мигает : отсутствует контейнер для кофейной гущи: необходимо его установить; Лампочка мигает: контейнер для кофейной гущи переполнен и его необходимо освободить.
-  Лампочка не мигает : не хватает бачка с водой;
Лампочка мигает : указывает на недостаток воды в бачке.
-  Лампочка мигает : необходимо удалить накипь с аппарата (смотреть пар. “Декальцификация”).
- <ESC** Указывает, какую кнопку необходимо нажать для выхода из меню программирования или с выбранной функции.
- OK >** Указывает, какую кнопку необходимо нажать, чтобы подтвердить выбранную функцию в меню программирования.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Проверка аппарата

После снятия упаковки проверьте целостность аппарата и его комплектности. Не используйте аппарат при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в Службу технической помощи De'Longhi.

Установка аппарата

 **Внимание!**

При установке аппарата следует придерживаться таких мер предосторожности:

- Аппаратом выделяется тепло в окружающую среду. После размещения аппарата на рабочей поверхности убедитесь в том, что оставлены 3 см свободного пространства от поверхностей аппарата, боковых сторон, а также свободные 15 см над самим аппаратом.
- При попадании воды вовнутрь аппарата, возможно, его повреждение.
Не устанавливайте аппарат вблизи водопроводных кранов или мойки.
- Возможно также повреждение аппарата в случае замерзания воды внутри его.
Не устанавливайте аппарат в месте, где температура может опуститься ниже точки замерзания.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и помешать его контакту с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).

Подключение аппарата

 **Внимание!**

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети отвечает величине, указанной на заводской табличке на дне аппарата. Подключайте аппарат только в розетку, установленную в соответствии со всеми правилами, рассчитанную на минимальную силу тока 10 А и с исправным заземлением. В случае несовместимости между розеткой и вилкой аппарата обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.



RU

Первый пуск в работу

Примечание:

- Автомат прошел испытания с использованием кофе на предприятии-изготовителе, следы кофе в кофемолке - абсолютно нормальное явление. При этом гарантируется, что аппарат – новый.
- Рекомендуется отрегулировать жесткость воды исходя из условий, выполняя процедуру, описанную в параграфе «Программирование жесткости воды» (стр. 154).

Продолжить, следуя инструкциям:

1. Извлеките бак для воды, заполните его до линии MAX свежей водой (рис. 1A) и верните его на место (рис. 1B).
2. Разместите под насадкой капучино контейнер емкостью не менее 100 мл (рис. 2).
3. Подключите аппарат к электрической сети и переведите главный выключатель, размещенный позади аппарата, в положение I (рис. 3).
4. На панели управления мигает индикатор  (рис. 4).
5. Поверните ручку для пара в положение "I" (рис. 5) и нажать кнопку  для подтверждения (рис. 6): аппарат подает воду из насадки капучино и затем отключается.
6. Поверните ручку для пара в положение «O».

Теперь автомат готов к обычному использованию.

Примечание!

- При первом использовании необходимо приготовить 4-5 порций кофе и 4-5 порций капучино, только после этого появляются удовлетворительные результаты.
- Чтобы получить лучший кофе и еще более эффективно использовать аппарат, рекомендуется установить фильтр для смягчения воды. Процедура описана в параграфе «ФИЛЬТР ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ». Если в имеющемся у Вас кофейном автомате нет фильтра, его можно заказать в Службе технической помощи De'Longhi.



ВКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА


Примечание!

Перед включением аппарата убедитесь в том, что главный выключатель, который находится на тыльной части аппарата, находится в нужном пол. I (рис. 3). При каждом включении аппарата автоматически выполняется цикл предварительного подогрева и ополаскивания, который нельзя прерывать. Аппарат будет готов к использованию только по окончании такого цикла.

Опасность Ожогов!

Во время ополаскивания из носиков распределителя кофе вытекает небольшое количество горячей воды, которая собирается на специальном подноскике для капель, который находится ниже. Следите за тем, чтобы на вас не попали брызги воды.


- Чтобы выключить аппарат, нажмите на кнопку  (рис. 7): индикатор  будет мигать до тех пор, пока аппарат будет выполнять нагрев или автоматическое ополаскивание: таким образом, помимо нагревания котла, аппарат запускает горячую воду во внутренние трубопроводы для того, чтобы они нагрелись.

При достижении необходимой  температуры индикатор выключается и включаются лампочки выбора вкуса и количества кофе.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА

При каждом выключении аппаратом выполняется автоматическое ополаскивание, которое нельзя прервать.

Опасность Ожогов!

Во время споласкивания из носиков распределителя кофе выходит некоторое количество горячей воды. Следите за тем, чтобы на вас не попали брызги воды. Чтобы выключить аппарат, нажмите на кнопку  (рис. 7). Аппарат выполняет споласкивание и затем выключается.

Примечание!

В случае продолжительного неиспользования аппарата переведите главный выключатель в положение 0 (рис. 3)

Внимание!

Чтобы сберечь аппарат от повреждений, не нажимайте на главный выключатель на рис. 6 в пол. 0 при включенном аппарате.

ЗАДАНИЕ ПАРАМЕТРОВ В МЕНЮ

Чтобы зайти в меню программирования, нажмите кнопку **P**; в этом меню можно выбрать такие параметры: Декальцификация, Автоматическое отключение, Установка температуры, Энергосбережение, Жесткость воды, Установка фильтра, Замена фильтра, Стандартные настройки изготовителя, Статистика.



Декальцификация

Инструкции по проведению декальцификации (удалению накипи) даны на стр. 153.

Автоматическое отключение

Примечание!

Машина запрограммирована на автоматическое отключение через 2 часа неиспользования. Этот временной интервал можно изменить, так, чтобы аппарат отключался через 15 или 30 минут, 1, 2 или 3 часа.

1. Нажмите на кнопку **P**, чтобы войти в меню;
2. Поверните ручку выбора (рис. 8) до включения индикатора ;
3. Для подтверждения выбора функции, нажмите кнопку .
4. Поверните ручку выбора, пока полностью не включатся индикаторы количества часов, после которых прибор автоматически выключится:



15 минут     

30 минут     

1 час     

2 часа     



3 часа     

5. Для подтверждения нажмите кнопку .
6. Для выхода из меню нажмите кнопку .

Таким образом, автоматическое выключение перепрограммировано.

Установка температуры

При необходимости замены температуры (низкая, средняя, высокая) приготовленного кофе выполните такие действия:



1. Нажмите на кнопку **P**, чтобы войти в меню;
2. Поверните ручку выбора до включения индикатора .
3. Нажмите кнопку .
4. Поверните ручку выбора, пока полно-

стью не зажгутся индикаторы выбранной температуры, то есть:

НИЗКАЯ     





СРЕДНЯЯ     

ВЫСОКАЯ     

5. Для подтверждения нажмите кнопку .
6. Для выхода из меню нажмите кнопку .

Энергосбережение

С помощью этой функции можно подключить или отключить режим энергосбережения. Аппарат запрограммирован изготовителем на подключенный режим с целью энергосбережения при включенном аппарате, согласно действующему европейскому законодательству.

1. Нажмите на кнопку **P**, чтобы войти в меню;
2. Поверните ручку выбора до включения индикатора **E**.
3. Нажмите кнопку : мигает индикатор **OK**.
4. Для подключения  режима энергосбережения или для его отключения, нажать кнопку .
5. Для выхода из меню нажмите кнопку .

Когда функция активна, индикаторная лампа **E** остаются включенной.

Примечание!

В режиме энергосбережения, перед приготовлением первой чашки кофе, может пройти несколько секунд, так как аппарат должен нагреться

Установка жесткости воды

Инструкции по установке жесткости воды описаны на стр. 154.

Установка фильтра

Инструкции по установке фильтра описаны в параграфе « Фильтр для смягчения воды».

Замена фильтра

Инструкции по замене фильтра описаны в параграфе « Фильтр для смягчения воды».

Стандартные настройки изготовителя (сброс)

С помощью этой функции обновляются все

настройки меню, и все запрограммированные параметры количества возвращаются к начальным стандартным значениям, заданных изготовителем.

1. Нажмите на кнопку **P**, чтобы войти в меню;
2. Поверните ручку выбора до включения индикаторов ;
3. Нажмите кнопку мигает индикатор ОК;
5. Для подтверждения и выхода нажмите кнопку

Функция статистики

С помощью этой функции можно просмотреть статистические данные аппарата. Чтобы вывести на дисплей такие данные:

1. Нажмите на кнопку **P**, чтобы войти в меню;
2. Поверните ручку выбора до включения индикатора ;
3. Нажмите кнопку :
4. Повернуть ручку выбора прибора, пока не замигает соответствующая индикаторная лампа, отобразится следующая информация:
 - сколько порций кофе было приготовлено;
 - сколько процедур декальцификации было проведено;
 - количество выданных литров воды;
 - количество замен фильтра для смягчения воды.
5. Количество отмечается миганием зёрен в таком порядке:



Пример: хочу узнать, сколько порций кофе было приготовлено. Захожу в меню и выбираю индикатор. Подсчитываю мигание зёрен: было приготовлено 137 порций.



6. Для выхода из меню нажмите 2 раза кнопку .

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Выбор вкуса кофе

Аппарат настроен изготовителем для приготовления кофе с нормальным вкусом.

Можно выбрать один из таких вкусов:



Чтобы сменить вкус, неоднократно нажмите на кнопку (рис. 9) пока не появится желаемый вкус.

Выбор количества кофе в чашке

Аппарат настроен изготовителем на приготовление кофе с нормальным вкусом.

Чтобы выбрать количество кофе, поверните ручку выбора (рис. 8), пока не загорится индикатор, соответствующий желаемому количеству кофе:





МОЙ КОФЕ

Персонализация количества моего кофе

Автомат настроен изготовителем на выдачу приблизительно 30 мл «моего кофе». При необходимости сменить это количество действуйте таким образом:

1. Поместите чашку под носиками распределителя кофе (рис. 10).
2. Поверните ручку выбора (рис. 8) до включения индикатора ;
3. Держать нажатой кнопку выдачи 1 чашки (рис. 11) пока не начнёт мигать

индикатор  и аппарат не начнёт готовить кофе: теперь отпустите кнопку;

4. При достижении желаемого уровня кофе в чашке снова нажмите на кнопку 1 чашки  (рис. 11).

На этом этапе количество кофе в чашке запрограммировано согласно новым параметрам.

Регулировка кофемолки

Кофемолка изначально не требует регулировок, поскольку она настроена изготовителем так, чтобы обеспечить правильную выдачу кофе. Однако если после приготовления первого кофе Вы заметите его недостаточную консистенцию или практическое отсутствие пенки, либо при слишком медленной выдаче кофе (каплями), следует подкорректировать регулятором степень помола (рис. 12).

Примечание!


Разрешается поворачивать регулятор только во время работы кофемолки.

Если кофе выходит медленно или не выходит вообще, поверните регулятор на один шаг по часовой стрелке к номеру 7. Чтобы кофе выходил консистенционным и с лучшей пенкой, поверните регулятор на один шаг против часовой стрелки к номеру 1 (не поворачивайте более чем на один шаг за раз, иначе кофе будет затем выходить по каплям).

Желаемый результат вследствие такой корректировки Вы почувствуете только после приготовления 2 чашек кофе (как минимум). Если даже после регулировки желаемый результат не достигнут, необходимо повторить процедуру, поворачивая регулятор еще на один шаг.

Советы для получения более горячего кофе

Для получения более горячего кофе рекомендуется:

- перед выдачей провести ополаскивание, нажав на кнопку : из блока подачи выходит горячая вода, которая нагревает внутренний контур аппарата,



делая кофе, более горячим;

- нагреть чашки горячей водой (используя функцию горячей воды).
- выбрать в меню «высокую» температуру воды.

Приготовление кофе из кофейных зерен





Внимание!

Не используйте засахаренные зерна или карамелизованный кофе, поскольку они могут приклеиться к кофемолке и вывести ее из строя.

1. Засыпьте кофейные зерна в соответствующий контейнер (рис. 13).
2. Поместите под носиками распределителя кофе:
- 1 чашку, если требуется 1 порция кофе (рис. 10);
- 2 чашки, если требуются 2 порции кофе;
3. Опустите распределитель так, чтобы максимально приблизить его к чашкам: так получается лучшая кофейная пенка (рис. 14).
4. Нажмите на кнопку желаемого количества (1 чашка  или 2 чашки ) (рис. 11 и 15).
5. Начинается подготовка и на панели управления продолжают гореть индикаторы, указывающие вкус и высоту выбранного кофе.

Сразу после завершения процесса аппарат готов для следующего приготовления кофе.

Примечание:

- Процесс приготовления кофе можно приостановить в любой момент, нажав на одну из двух кнопок выдачи кофе  (или) .
- Если после выдачи кофе Вы захотите увеличить количество кофе в чашке, достаточно нажать и удерживать (в течение 3 секунд) одну из двух кнопок выдачи кофе  (или) .

Примечание:

Процедура получения более горячего кофе описана в параграфе «Рекомендации по получению более горячего кофе».

Внимание!

- Если кофе выходит по каплям, водянистым и практически без пенки или

очень холодным, см. советы, приведенные в разделе «Решение проблем» (стр. 158).

- Во время работы, на панели управления могут загораться индикаторные лампы, значение которых, приведено в параграфе «Значение индикаторов» (стр. 156).






Приготовление кофе из молотого кофе

Внимание!

- Никогда не засыпайте молотый кофе в выключенный аппарат, чтобы предотвратить его рассыпание и загрязнение внутренней части. Это может привести к повреждению аппарата.
- Никогда не засыпайте более 1 мензурки: это может привести к загрязнению внутренней части аппарата или засорению воронки.

Примечание!

При использовании молотого кофе можно приготовить за раз только одну чашку кофе.

1. Несколько раз нажмите на кнопку  (рис. 9), пока не отобразится значок .
2. Засыпьте в воронку мензурку молотого кофе без горки (рис. 16).
3. Поместите чашку под носиками распределителя кофе.
4. Нажмите на кнопку выдачи 1 чашки  (рис. 11).
5. Начинается подготовка.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО




Внимание! Опасность ожогов

Во время таких процедур выходит пар: будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.

1. Для получения капучино вначале приготовьте кофе в одной большой чашке;
2. Залейте в контейнер примерно 100 грамм молока на каждую порцию готового капучино. При выборе размеров контейнера учтите, что объем молока увеличивается в 2 - 3 раза;

Примечание!

Чтобы получить более густую и пышную пенку-шапочку, используйте обезжиренное или частично обезжиренное молоко при температуре холодильника (приблизительно 5 о С). Чтобы избежать слабого вспенивания молока или крупных пузырей, всегда очищайте насадку капучино, как описано в параграфе «Очистка насадки капучино после использования».

3. Нажмите кнопку ; мигает индикатор .
4. Через несколько секунд замигает индикатор  указывающий, что необходимо повернуть ручку пара. Опустить насадку капучино в контейнер молока (рис. 17) насадка не должна опускаться ниже рельефной линии (указана стрелкой на рис. 18).
5. Повернуть ручку пара в пол. I (рис. 4). Из насадки капучино выходит пара, благодаря которому молоко приобретает кремообразную текстуру и пышность;
7. Для получения более кремообразной пенки медленно поворачивайте контейнер с молоком в направлении снизу вверх. (Мы не советуем превышать 3 минуты непрерывной подачи пара);
8. После достижения желаемой молочной пены-шапочки переключите подачу пара, установив ручку пара в положение 0.

Внимание! Опасность ожогов

Выключите пар и только потом выньте контейнер со вспененным молоком, чтобы избежать ожогов от горячих молочных брызг.

9. Добавить молочную пенку к заранее приготовленному кофе. Капучино - готов: подсластите его по вкусу и посыпьте (если хотите) какао-порошком.

Очистка насадки для капучино после использования

Чтобы предотвратить отложения остатков молока и загрязнения в целом, необходимо очищать насадку капучино каждый раз после использования.

Внимание! Опасность ожогов

Во время очистки из насадки капучино каждый раз понемногу выходит горячая вода.

Следите за тем, чтобы на вас не попали брызги воды.

1. Дайте стечь воде несколько секунд, поворачивая ручку пара в положение I. Потом поверните ручку пара в положение 0, чтобы прекратить подачу горячей воды.
2. Дождитесь (в течение нескольких минут) охлаждения насадки капучино: поверните насадку капучино наружу и снимите ее через низ (рис. 19).
3. Снимите распылитель через низ (рис. 20).
4. Убедитесь в том, что отверстия, указанные стрелкой на рис. 21, не засорены. При необходимости прочистите их шпилькой.
5. Аккуратно промыть элементы насадки для капучино губкой и тёплой водой.
6. Установить на место распылитель, а на него, насадку для капучино (рис. 22) повернуть и протолкнуть его вверх для закрепления.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

 **Внимание!** Опасность ожогов

Не оставляйте аппарат без присмотра, когда он готовит горячую воду. Когда чашка заполнена, перекройте подачу горячей воды, как описано ниже. Трубка распределителя горячей воды нагревается во время выхода воды, поэтому держать распределитель только за рукоятку.

1. Поместите контейнер под насадкой капучино (как можно ближе, чтобы избежать брызг).
2. Повернуть ручку пара в положение I: начинается приготовление.
3. Перекройте подачу поворотом ручки для пара в положение 0.

 **Примечание!**

При подключенном режиме «Энергосбережение» может потребоваться несколько секунд для начала выдачи горячей воды.

ОЧИСТКА

Очистка кофейного автомата

Периодической очистке подлежат такие части аппарата:


- контейнер для кофейной гущи (A13),
- подносик для капель (A17) и подносик для

- конденсата (A14),
- бачок для воды (A9),
- носики распределителя кофе (A12),
- лейка для засыпания молотого кофе (A6),
- внутренняя часть аппарата, доступная после открытия оконца заварочного узла (A10),
- заварочный узел (A11).

 **Внимание!**

- Не используйте для очистки аппарата растворители, абразивные моющие средства или спирт. Суперавтоматы De'Longhi не требуют использования химических добавок для очистки. Средство для удаления накипи, рекомендованное De'Longhi состоит из натуральных компонентов и полностью биоразлагаемое.
- Компоненты аппарата абсолютно не предназначены для мойки в посудомойной машине.
- Не используйте металлические предметы для удаления накипи или отложений кофе, поскольку они могут оцарапать металлические или пластмассовые поверхности.

Очистка контейнера для кофейной гущи

Когда замигает индикатор , необходимо опорожнить и очистить контейнер для кофейной гущи. Пока контейнер не будет очищен, индикатор будет продолжать мигать и автомат не будет готовить кофе. Чтобы выполнить очистку (при включенном аппарате):

- Извлеките подносик для капель (рис. 23), опорожните и очистите его.
- Опорожните и аккуратно очистите контейнер для гущи, позаботившись об удалении всех имеющихся на дне отложений.
- Проверьте состояние подносика красного цвета для конденсата и опорожните его при необходимости.

 **Внимание!**

При извлечении подносика для капель обязательно всегда опорожняйте контейнер для кофейной гущи, даже если он почти не заполнен. Если не выполнять такую операцию, может случиться так, что когда Вы будете готовить в следующий раз кофе, контейнер переполнится, что приведет к засорению автомата.

Очистка подноса для сбора капель и подноса для сбора конденсата

 **Внимание!**

Если периодически не опорожнить поднос для сбора капель, вода может перелиться

через край и просочиться вовнутрь или вылиться из аппарата. Это может привести к повреждению аппарата, опорной поверхности или окружающей его области.

Поднос для сбора капель оснащен индикатором-поплавком (красного цвета) уровня воды (рис. 24). До того, как такой индикатор войдет за пределы подноса для чашек, необходимо освободить подносик и очистить его.

Для извлечения подносика для сбора капель:

1. Извлеките подносик для сбора капель и контейнер для кофейной гущи (рис. 23);
2. Опорожните подносик для капель и контейнер для гущи и вымойте их;
3. Проверьте состояние подносика для конденсата и опорожните его при необходимости.
4. Верните на место подносик для капель вместе с контейнером для кофейной гущи.

Очистка внутренней части аппарата



Опасность поражения электрическим током!

Перед выполнением любой операции по очистке аппарата необходимо отключить последний (см. «Выключение») и вынуть вилку из электрической розетки. Ни в коем случае не опускайте аппарат в воду.

1. Периодически (примерно раз в месяц) проверять чистоту аппарата изнутри (для этого достаточно вынуть подносик для сбора капель). При необходимости удалите кофейные отложения кисточкой из комплекта поставки и губкой.
2. Остальные остатки уберите пылесосом (рис. 25).

Очистка бачка для воды

1. Периодически (приблизительно раз в месяц) и при каждой смене фильтра для смягчителя воды, в случае его наличия) очищайте бачок для воды (A9) увлажненной тряпкой с небольшим количеством деликатного моющего средства.
2. Удалите фильтр (в случае его наличия) и ополосните его под проточной водой.
3. Верните на место фильтр (в случае его наличия), заполните бачок свежей водой и установите на место сам бачок.

Очистка носиков распределителя кофе

1. Очистите носики распределителя кофе губкой или тряпкой (рис. 26А).
2. Проверьте, чтобы отверстия распределителя кофе не были засорены. При необходимости удалите кофейные отложения зубочисткой (рис. 26В).

Очистка воронки для засыпания молотого кофе

Периодически (приблизительно раз в месяц) проверяйте, чтобы воронка для засыпания предварительно молотого кофе не была засорена. При необходимости удалите кофейные отложения кисточкой из комплекта поставки.

Очистка заварочного узла

Необходимо очищать заварочный узел (A11) не реже раза в месяц.



Внимание!

Нельзя вынимать заварочный узел при включенном аппарате.

1. Убедитесь в том, что автоматом правильно выполнено выключение (см. «Выключение аппарата», стр. 152).
2. Извлеките бачок для воды.
3. Откройте оконце заварочного узла (рис. 27), которое находится на правой стороне.
4. Нажмите вовнутрь две красные кнопки расцепления и одновременно извлеките заварочный узел (рис. 28).

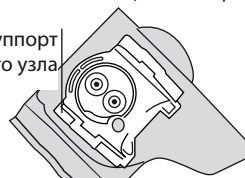


Внимание!

**ОПОЛАСКИВАТЬ ТОЛЬКО ВОДОЙ
ЗАПРЕЩЕНЫ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА. ЗАПРЕЩЕНА МОЙКА В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**

- Очистите заварочный узел, не используя для этого моющие средства, чтобы не повредить его.
5. Опустите примерно на 5 минут заварочный узел в воду потом прополощите его под краном.
 6. Кисточкой (C2) очистите заварочный узел от остатков кофе, которые можно увидеть через оконце самого заварочного узла.
 7. После очистки верните на место заварочный узел, просунув его в суппорт. Потом нажмите на PUSH так, чтобы щелкнуло.

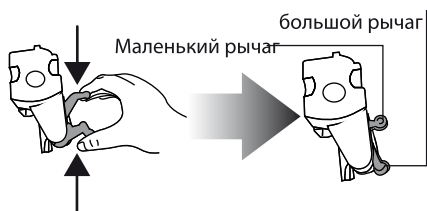
суппорт
заварочного узла



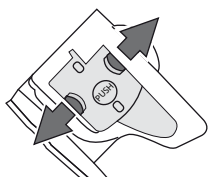


Примечание!

Если заварочный узел вставляется с трудом, необходимо (перед тем, как вставить его) придать ему нужный размер, нажав на оба рычага, как показано на рисунке.



7. Вставив его, убедитесь в том, что две красные кнопки распрямились наружу.
8. Закройте оконце заварочного блока.
9. Верните на место бачок для воды.



ДЕКАЛЬЦИФИКАЦИЯ

Удалить накипь с автомата, когда на панели управления замигает индикатор



Внимание!

Средство для удаления накипи содержит кислоты, раздражающе действующие на кожу и глаза. Поэтому крайне необходимо придерживаться правил безопасности, указанных на упаковке изготовителя со средством для удаления накипи, а также ознакомиться с первой помощью в случае контакта с кожей и глазами.



Примечание!

Используйте исключительно средство для удаления накипи De'Longhi. Запрещается использовать средство для удаления накипи на сульфаминовой или уксусной основе, в противном случае гарантия аннулируется. Кроме того, гарантия теряет силу при неправильном удалении накипи.

1. Включите аппарат.
2. Войдите в меню нажатием кнопки **P**.
3. Поверните ручку выбора до отображения индикатора .
4. Выберите путем нажатия на кнопку ; мигает индикатор ОК; вновь нажмите на кнопку для подтверждения.
5. Полностью опорожните бачок с водой

(A9) и выньте фильтр для смягчения воды (в случае его наличия).

7. Добавьте в бачок с водой средство для удаления накипи до уровня А (соответствующего упаковке в 100 мл), указанного на задней части бака (рис. 29А); затем долейте воды (1l) до уровня В (рис. 29В).
8. Поместите под насадкой капучино (A19) пустую емкость объемом не менее 1,5 л (рис. 3).



Внимание! Опасность ожогов


Из насадки капучино вытекает горячая вода, содержащая кислоты. Следите за тем, чтобы на вас не попали брызги воды.

9. Чтобы подтвердить ввод раствора, нажмите на кнопку : мигает индикатор указывающий, что необходимо повернуть ручку пара.
10. Повернуть ручку в положение I. Активируется программа очистки от накипи, и с насадки капучино вытекает раствор для удаления накипи. Программа очистки от накипи автоматически выполняет ряд ополаскиваний через заданные интервалы, чтобы удалить накиль изнутри кофейного автомата.

Приблизительно после 30 минут, бак для воды пустой: включаются индикаторы ОК и мигает индикатор .


11. Опорожните контейнер, который служит для сбора раствора, удаляющего накипь, и снова установите его под насадкой-капучино.
12. Извлеките бачок для воды, опорожните его, ополосните проточной водой, заполните чистой водой и установите на место: индикатор выключается .
13. Из носика капучино будет стекать горячая вода.
14. Из носика капучино будет стекать горячая вода .
15. Поверните ручку в положение 0, вставьте фильтр в емкость (в случае его наличия), заполните бак водой, теперь аппарат готов к использованию.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Индикатор  появляется на дисплее через определенные рабочие промежутки, которые зависят от установленной жесткости воды. Аппарат настроен изготовителем на 4-й уровень жесткости воды. По желанию можно запрограммировать аппарат на основании фактической жесткости воды, при использовании в разных регионах, сменяя при этом частоту очистки от накипи.

Измерение жесткости воды

1. Возьмите из упаковки полоску индикаторной бумаги, которая входит в комплект поставки, «ТЕСТ НА ОБЩУЮ ЖЕСТКОСТЬ».
2. Полностью погрузите полоску в стакан воды на одну секунду.
3. Достаньте полоску из воды и отряхните ее. Приблизительно через минуту появятся 1, 2, 3 или 4 красных квадрата, в соответствии с жесткостью воды, каждый квадратик отвечает одному уровню.





















Уровень 1 

Уровень 2 

Уровень 3 

Уровень 4 

Установка жесткости воды

1. Нажмите на кнопку **P**, чтобы войти в меню;
2. Поверните ручку выбора до выбора индикатора .
3. Для подтверждения нажмите на кнопку .
4. Поверните ручку выбора и задайте уровень, определенный индикаторной бумагой (см. рис. в предыдущем параграфе)
УРОВЕНЬ 1    
УРОВЕНЬ 2    
УРОВЕНЬ 3    
УРОВЕНЬ 4    
5. Для подтверждения параметра, нажмите кнопку .
6. Для выхода из меню нажмите кнопку .

Теперь автомат перепрограммирован согласно новым параметрам жесткости воды.

ФИЛЬТР ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Некоторые модели поставляются вместе с фильтром для смягчения воды: если в приобретенной Вами модели такой фильтр отсутствует, мы рекомендуем заказать его в Службе технической помощи De'Longhi.

Процедура правильного использования фильтра приводится в инструкциях ниже.

Установка фильтра







1. Выньте фильтр из упаковки.
2. Поверните диск с календарем (см. рис. 30), чтобы отобразились следующие два месяца использования.

Примечание:

срок действия фильтра составляет два месяца при нормальном использовании аппарата, но если аппарат простаивает с уже установленным в нем фильтром, максимальный срок станет 3 недели.


3. Достаньте бачок из аппарата и заполните его водой.
4. Вставьте фильтр в бак с водой и полностью опустите его, наклоня с целью удаления воздушных пузырей (рис. 31);
5. Вставьте фильтр в специальное гнездо (рис. 32A) и нажмите до упора.
6. Закройте бачок крышкой (рис. 32B), и установите его на свое место.







Установив фильтр, следует отметить его наличие в аппарате.

7. Нажмите на кнопку **P**, чтобы войти в меню;
8. Поверните ручку выбора до включения индикаторов  и .
9. Нажмите кнопку ; мигает индикатор ОК.
10. Для подтверждения выбора функции, нажмите кнопку .
11. Поместите под насадкой капучино контейнер (емкость: мин. 100 мл).
12. Поверните ручку для пара и нажмите кнопку .
13. По завершении подачи замигает индикатор ; при закрывании ручки происходит автоматический возврат аппарата в режим «Готового кофе».

Теперь фильтр работает, и можно использовать кофейный автомат далее.

Замена фильтра





Когда индикатор  мигает или через два месяца по календарю (см. отметки в календаре на автомате), или в случае простоя автомата на протяжении 3 недель необходимо заменить фильтр

1. Достаньте бачок и исчерпанный фильтр;
2. Выньте новый фильтр из упаковки.
3. Поверните диск с календарем (см. рис. 30), чтобы отобразились следующие два месяца использования (срок действия фильтра составляет два месяца);
4. Заполните бачок;
5. Вставьте фильтр в бак с водой и полностью опустите его, наклоня с целью удаления воздушных пузырей (рис. 31);
6. Вставьте фильтр в специальное гнездо (рис. 32А) и нажмите до упора, закройте бачок крышкой (рис. 32В), потом поверните бачок на свое место в аппарат;
7. Поместите под насадкой капучино контейнер (емкость: мин. 100 мл).
8. Нажмите на кнопку Р, чтобы войти в меню;
9. Поверните ручку выбора до включения индикаторов  и .
10. Нажмите кнопку ; мигает индикатор ОК.
11. Для подтверждения выбора функции, нажмите кнопку .
12. Поверните ручку для пара и нажмите кнопку .
13. По завершении подачи замигает индикатор ; при закрывании ручки происходит автоматический возврат аппарата в режим «Готового кофе».

Теперь новый фильтр работает, и можно использовать кофейный автомат далее.

Удаление фильтра


Если Вы желаете использовать аппарат без фильтра, удалите его и отметьте, что он удален. Выполните такие действия:

1. Достаньте бачок и исчерпанный фильтр;
2. Нажмите на кнопку Р, чтобы войти в меню;
3. Поверните ручку выбора (рис. 8) до включения индикаторов  и .
4. Нажмите кнопку : мигает индикатор ОК;
5. Для подтверждения использования аппарата без фильтра, нажмите кнопку .







- б. Для выхода  из меню нажмите кнопку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение:	220-240 В~ 50/60 Гц макс. 10А
Поглощаемая мощность:	1450 Вт
Давление:	15 бар
Макс. емкость бачка для воды:	1,8 литра
Размеры LxHxP:	238x340x430 мм
Длина шнура:	1,15 м
Вес:	9,1 кг
Макс. емкость контейнера для зерен:	150 гр.


 Аппарат отвечает таким директивам ЕС:

- Директива про потребление энергии аппаратурой в дежурном режиме 1275/2008
- Директива про низкое напряжение 2006/95/CE и последующие модификации;
- Директива про электромагнитную совместимость 2004/108/CE и последующие модификации;
- Материалы и предметы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, отвечают распоряжениям Европейского Регламента 1935/2004.

ОТОБРАЖЁННЫЙ ИНДИКАТОР	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
	<p>Указывает, что необходимо удалить накипь с аппарата.</p>	<p>Необходимо как можно быстрее выполнить программу по удалению накипи, описанную в гл. "Декальцификация"</p>
	<p>Было использовано слишком много кофе.</p>	<p>Выбрать более лёгкий вкус или сократить количество молотого кофе, а затем, повторить приготовление кофе.</p>
	<p>Закончилось кофе в зёрнах.</p>	<p>Заполнить контейнер зёрнами.</p>
	<p>Засорена воронка для молотого кофе.</p>	<p>Опорожнить воронку с помощью кисточки, как описано в пар. "Очистка воронки для засыпания кофе".</p>
	<p>После очистки, не был установлен на место заварочный блок.</p>	<p>Ввести заварочный блок, как описано в параграфе "Очистка заварочного узла".</p>
	<p>Аппарат изнутри слишком загрязнён.</p>	<p>Аккуратно очистить аппарат как описано в пар. "очистка и техобслуживание". Если после очистки продолжает отображаться сообщение, обратиться в центр технической поддержки.</p>
	<p>Фильтр отработан.</p>	<p>Заменить фильтр (смотреть пар. "замена фильтра для смягчения воды").</p>

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Ниже перечислены некоторые возможные неполадки. Если проблема не может быть устранена описанным образом, необходимо обратиться в Центр технической поддержки.

ОТОБРАЖЁННЫЙ ИНДИКАТОР	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кофе не горячее.	Чашки не были нагреты.	Нагреть чашки, ополаскивая их горячей водой (Примечание: может быть использована функция горячей воды).
	Заварочный блок охладился, так как после последнего приготовления кофе прошло более 2/3 минут.	Перед подготовкой кофе, нагреть заварочный узел, нажимая на кнопку  .
	Установлена низкая температура кофе.	Установить в меню высокую температуру кофе.
Кофе не достаточно крепкое или мало пенки.	Слишком крупный помол кофе.	Повернуть рукоятку регулировки степени помола на одно деление в сторону цифры 1 против часовой стрелки во время работы кофемолки (рис. 10). Изменять регулировку по 1 отметки за раз, до получения желаемого приготовления. Эффект можно увидеть, только после приготовления 2 порций кофе (смотреть параграф "регулировка кофемолки", стр. 149).
	Не подходящее кофе.	Для помола использовать кофе для кофе эспрессо.
Кофе выходит слишком медленно или по каплям.	Слишком мелкий помол кофе.	Повернуть рукоятку регулировки степени помола на одно деление в сторону цифры 7 по часовой стрелке во время работы кофемолки (рис. 10). Изменять регулировку по 1 отметки за раз, до получения желаемого приготовления. Эффект можно увидеть, только после приготовления 2 порций кофе (смотреть параграф "регулировка кофемолки", стр. 149).
Кофе не выходит из одного или обоих носиков распределителя.	Закупорены носики.	С помощью зубочистки очистить носики.
Большие пузыри в молочной пенке.	Молоко не достаточно холодно или не частично обезжиренное.	Лучше использовать полностью обезжиренное молоко, или частично обезжиренное при температуре холодильника (около 5°C). Если желаемый результат не достигнут, попробовать молоко другой фирмы.
Молоко не эмульгированное	Загрязнена насадка для капучино.	Выполнить очистку, как указано в параграфе "Очистка насадка для капучино после использования" (стр. 151).
Прерывается вывод пара	Предохранительное устройство отключает выработку пара после 3 минут.	Подождать, затем вновь подключить функцию пара.

ATLANT

ТАЛАНТЛИВАЯ ТЕХНИКА

RUS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ХОЛОДИЛЬНЫЙ ПРИБОР

UKR

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ХОЛОДИЛЬНИЙ ПРИЛАД

KAZ

ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҮСҚАУЛЫҚТАР
ТОҢАЗЫТҚЫШ ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫН

AZE

İSTİFADƏ TƏLİMATLAR
SOĞUTMA QURĞUSU

RON

MANUAL DE EXPLOATARE
A DISPOZITIVULUI DE FRIGIDER

UZB

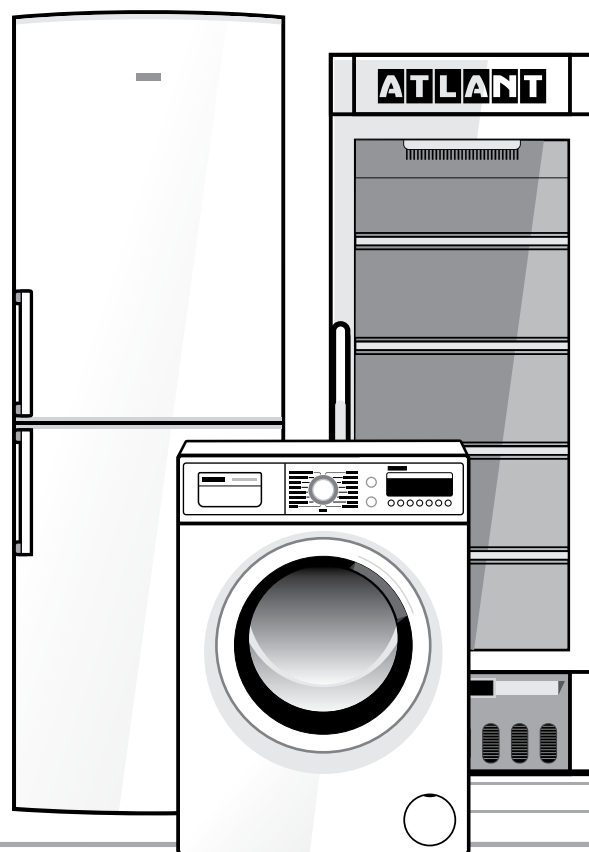
ISHLATISH (ESKPLUATATSIYA) BO'YICHA QO'LLANMA
MUZLATGISH JIHOZI

TGK

ИСТИФОДАИ БАРОИ КОР
ЯХДОН

KYR

ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА КӨРСӨТМӨ
МУЗДАТКЫЧ ПРИБОРДУ





ХОЛОДИЛЬНЫЙ ПРИБОР

Уважаемый покупатель!

При покупке холодильного прибора (холодильника, холодильника-морозильника) (далее — холодильник) проверьте правильность заполнения гарантийной карты, наличие штампа организации, продавшей его, и даты продажи на отрывных талонах. Внимательно изучив руководство по эксплуатации, Вы сможете правильно пользоваться холодильником. Сохраняйте руководство по эксплуатации на протяжении всего срока службы холодильника.

Система менеджмента качества разработки и производства изделий ЗАО "АТЛАНТ" соответствует требованиям СТБ ISO 9001-2015 и зарегистрирована в Реестре Национальной системы подтверждения соответствия РБ под №BY/112 05.01. 002 07183.

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 Руководство по эксплуатации имеет приложение, в котором указана информация об управлении холодильником и особенности его эксплуатации. Руководство по эксплуатации разработано для разных моделей холодильников.

В модели холодильника последние цифры (условно «-XX» или «-XXX») обозначают номер исполнения, который указан в гарантийной карте и на табличке холодильника, расположенной с левой стороны внутри отделения для хранения свежих пищевых продуктов (далее – ХО). Исполнения холодильника отличаются материалом покрытия наружных поверхностей, цветовыми решениями, классом энергоэффективности.

На табличке и гарантийной карте нанесен заводской номер холодильника. Информация по определению недели и года выпуска изделия представлена в гарантийной карте.

1.2 Прибор предназначен для использования в бытовых и подобных условиях:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- в фермерских постройках и клиентами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в условиях режима пансиона «проживание плюс завтрак»;
- в общественном питании и подобных условиях, не связанных с торговлей.

Не рекомендуется эксплуатировать холодильник в спальнях помещений. Следует учитывать, что работа холодильника сопровождается функциональными шумами и звуками.

ВНИМАНИЕ! Помещение, в котором следует эксплуатировать холодильник, должно иметь объем, исходя из расчета не менее 1 м³ на 8 г хладагента R600a в изделии. Масса хладагента указана на табличке холодильника.

1.3 Эксплуатировать холодильник необходимо:

- при температуре окружающей среды, указанной в приложении;
- в диапазоне номинальных напряжений 220-230 В при отклонении напряжения $\pm 10\%$ от номинального и частоте (50 ± 1) Гц в электрической сети переменного тока;
- при относительной влажности не более 75 %.

При иных условиях эксплуатации теплоэнергетические характеристики холодильника могут не соответствовать указанным изготовителем.

1.4 В комплект поставки входят: комплектующие изделия, руководство по эксплуатации с приложением, перечень уполномоченных сервисных организаций, гарантийная карта и этикетка энергетической эффективности холодильных приборов (далее – этикетка).

В гарантийной карте приведены знаки соответствия холодильника техническим регламентам, в таблицах размещены технический лист с характеристиками холодильника и информация о количестве комплектующих.

1.5 Изготовитель, сохраняя неизменными основные технические характеристики холодильника, может совершенствовать его конструкцию.

ВНИМАНИЕ! Изготовитель (продавец) не несет ответственности (в том числе и в гарантийный период) за дефекты и повреждения изделия, возникшие вследствие нарушения условий эксплуатации или его хранения, действия непреодолимой силы (пожара, стихийного бедствия и т.п.), воздействия домашних животных, насекомых и грызунов.

2 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Холодильник – электробытовой прибор, поэтому при его эксплуатации следует соблюдать общие правила электробезопасности.

2.2 Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

2.3 По типу защиты от поражения электрическим током холодильник относится к классу I и должен подключаться к электрической сети через двухполюсную розетку с заземляющим контактом.

Для установки розетки с заземляющим контактом необходимо обратиться к квалифицированному электрику. Розетка должна быть установлена в месте, доступном для экстренного отключения холодильника от внешней электрической сети.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ заземление прокладывать отдельным проводом от газового, отопительного, водопроводного или канализационного оборудования.

ВНИМАНИЕ! Изготовитель (продавец) не несет ответственности за причиненный ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных требований к подключению.

2.4 Перед подключением холодильника к электрической сети необходимо визуально проверить отсутствие повреждений шнура питания и вилки. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

2.5 Необходимо отключать холодильник от электрической сети, вынув вилку шнура питания из розетки, при:

- уборке холодильника;
- перестановке его на другое место;
- мытье пола под ним.

ВНИМАНИЕ! При работе холодильника компрессор нагревается и может стать причиной ожога при прикосновении к нему.

2.6 В холодильной системе холодильника содержится хладагент изобутан (R600a).

ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения контуров холодильных систем.

ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания.

Не применяйте предметы и устройства для удаления снежного покрова, не рекомендованные в руководстве по эксплуатации холодильника.

ВНИМАНИЕ! Не используйте электрические приборы внутри холодильника.

ВНИМАНИЕ! При повреждении контура холодильной системы необходимо тщательно проветрить помещение и не допускать появления открытых источников огня вблизи холодильника, так как изобутан легко воспламеняющийся газ.

ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте холодильник в непосредственной близости от легковоспламеняющихся и распространяющих огонь предметов и веществ (шторы, лаки, краски и т.п.).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ встраивать холодильник в мебель (кроме встраиваемого холодильника), а также перекрывать зазор, образуемый упорами задними, между стеной помещения и задней стенкой холодильника.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать холодильник в нишу, если над холодильником и с боковых его сторон нет свободного пространства (см. 3.2).

ВНИМАНИЕ! Запрещается устанавливать холодильник в соприкосновении с металлическими раковинами, трубами водопровода, отопления, канализации и газоснабжения, с другими металлическими заземленными коммуникациями.

Для обеспечения электрической и пожарной безопасности ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- подключать холодильник к электрической сети, имеющей неисправную защиту от токовых перегрузок. Электрическая сеть должна иметь устройство защиты, рассчитанное на ток 10 А;

- использовать для подключения холодильника к электрической сети переходники, многостепенные розетки (имеющие два и более мест подключения) и удлинительные шнуры;

- вставлять и вынимать вилку шнура питания из розетки мокрыми руками;

- отключать холодильник от электрической сети, взявшись за шнур питания;

- хранить в холодильнике крепкие алкогольные напитки (с содержанием спирта 40° и выше) в неплотно закрытых бутылках;

- хранить в холодильнике взрывоопасные и взрывчатые вещества, а также аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися пропеллентами;

- хранить в морозильном отделении (далее – МО) стеклянные емкости с замерзающими жидкостями;

- эксплуатировать холодильник при отсутствии сосуда для сбора талой воды на компрессоре;

- устанавливать на холодильник другие электрические приборы (микроволновая печь, тостер и др.), а также емкости с жидкостями, комнатные растения во избежание попадания влаги на элементы электропроводки.

2.7 Ремонт холодильника должен производиться только квалифицированным механиком уполномоченной изготовителем сервисной службы (далее – сервисной службы), так как после неквалифицированно выполненного ремонта изделие может стать источником опасности.

2.8 В случае возникновения неисправности в работе холодильника, связанной с появлением электрического треска, задымления и т.п., следует немедленно отключить холодильник от электрической сети, вынув вилку шнура питания из розетки, и вызвать механика сервисной службы.

При возникновении пожара следует немедленно отключить холодильник от электрической сети, принять меры к тушению пожара и вызвать соответствующую службу.

2.9 Срок службы холодильника 10 лет.

ВНИМАНИЕ! По истечении срока службы холодильника изготовитель не несет ответственности за безопасную работу изделия. Дальнейшая эксплуатация может быть небезопасной, так как значительно увеличивается вероятность возникновения электро- и пожароопасных ситуаций из-за естественного старения материалов и износа составных частей холодильника.

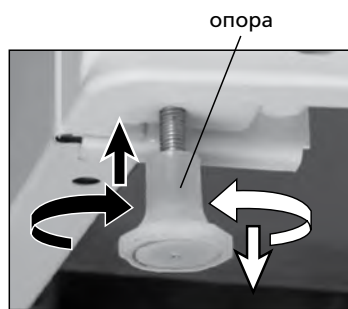


Рисунок 1



Рисунок 2

3 УСТАНОВКА ХОЛОДИЛЬНИКА

3.1 Холодильник необходимо установить в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей и радиаторов отопления).

3.2 Над холодильником и с боковых его сторон должно быть свободное пространство на расстоянии не менее 5 см для циркуляции воздуха.

ВНИМАНИЕ! Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе холодильника или во встраиваемой конструкции.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ располагать любое навесное кухонное оборудование над холодильником ближе, чем на 5 см.

3.3 Холодильник следует выставить горизонтально относительно пола, выворачивая или вворачивая регулируемые опоры в соответствии с рисунком 1. Холодильник должен устойчиво стоять на опорах и роликах.

Для самопроизвольного закрывания дверей (двери) рекомендуется установить холодильник с небольшим наклоном назад, поворачивая опоры.

4 ПОДГОТОВКА ХОЛОДИЛЬНИКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1 Освободить комплектующие от упаковочных материалов. Удалить защитную полиэтиленовую пленку (при наличии) с наружных поверхностей шкафа и дверей холодильника.

4.2 Снять фиксаторы (при наличии) с полки-стекла в соответствии с рисунком 2. Для этого необходимо:

- переместить один фиксатор в направлении стрелки до упора, затем – другой, придерживая при этом полку-стекло;
- достать полку-стекло из ХО в соответствии с 5.1.4;
- снять фиксаторы с полки-стекла и установить ее на выбранное место.

При необходимости транспортирования холодильника допускается использовать фиксаторы повторно, установив их на полку-стекло в обратной последовательности.

4.3 После транспортировки холодильника перед включением в электрическую сеть следует выдержать не менее получаса.

После транспортировки при температуре окружающей среды ниже 0 °С холодильник следует выдержать не менее 4 часов с открытыми дверями (дверью) при комнатной температуре.

4.4 Вымыть наружные окрашенные поверхности холодильника мягкой тканью, смоченной в теплой воде или в слабом мыльном растворе, приготовленном в теплой воде. Комплектующие и пластмассовые поверхности внутри холодильника вымыть мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном или содовом растворе, приготовленном в теплой воде (1 чайная ложка пищевой соды на 1 л воды). Затем протереть мягкой тканью, смоченной в чистой воде и вытереть насухо. Холодильник тщательно проветрить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать при мойке холодильника губки с абразивными элементами, абразивные пасты, полирующие и моющие средства, содержащие кислоты, растворители, а также средства для мытья посуды.

ВНИМАНИЕ! Не удаляйте табличку с полной информацией о холодильнике, расположенную внутри ХО в соответствии с рисунком 3. Данная информация важна для технического обслуживания и ремонта холодильника на протяжении всего срока службы.



Рисунок 3

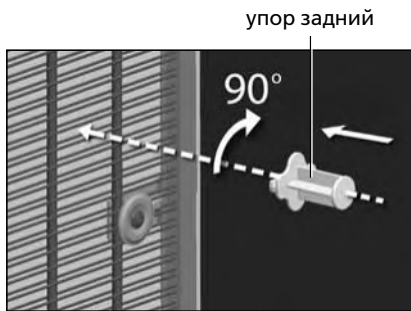


Рисунок 4

4.5 Установить упоры задние в соответствии с рисунком 4: вставить прямоугольный выступ упора между прутками конденсатора и повернуть упор на 90°.

4.6 Двери (дверь) холодильника, дверь морозильного отделения (при наличии) можно перенавесить на правостороннее открывание. Чтобы исключить поломку холодильника при перенавеске дверей, рекомендуется обратиться в сервисную службу.

При обращении в сервисную службу услуга по перенавеске дверей производится на платной основе по прейскуранту.

В моделях холодильников МХ-282Х-ХХ и ХМ-452Х-ХХХ-ND для перенавески дверей требуются дополнительные детали, которые не входят в комплект к изделию. Необходимые детали можно приобрести в сервисной службе на платной основе.

ВНИМАНИЕ! Изготовитель не несет ответственности по гарантийным обязательствам в случае возникновения дефектов в изделии, связанных с самостоятельной перенавеской дверей потребителем либо третьими лицами.

4.7 Подключить холодильник к электрической сети: вставить вилку шнура питания в розетку.

ВНИМАНИЕ! Повторное подключение холодильника после его отключения от электрической сети допускается не ранее, чем через 5 минут.

5 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ СВЕЖИХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

5.1 ХРАНЕНИЕ И РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХО

5.1.1 При размещении продуктов следует учитывать, что самая холодная зона в ХО располагается непосредственно над сосудами для овощей или фруктов, самая теплая — на верхней полке.

5.1.2 Температура в ХО зависит от количества вновь загружаемых продуктов, частоты открывания двери, места установки холодильника в помещении и т.п.

5.1.3 Точно измерить температуру в ХО возможно только в лабораторных условиях. Температура воздуха в отделении зависит от режима работы холодильника и меняется быстрее, чем температура продуктов.

Приблизительно можно измерить температуру в ХО, предварительно установив на 12 часов стакан с водой и термометром на среднюю полку. При измерении температуры дверь ХО не открывать.

5.1.4 Положение полок-стекло в ХО, кроме полки-стекло (нижней), можно менять по высоте: приподняв задний край или передний (в зависимости от конструкции), полку-стекло выдвинуть на себя и установить на новое место.

В холодильнике, встраиваемом в мебель, для переустановки полки-стекло следует:

- приподнять задний край полки-стекло и выдвигать ее на себя, пока из направляющих не выйдут боковые опорные части полки в соответствии с рисунком 5;
- опуская передний край полки-стекло вниз, перевести ее в вертикальное положение;
- вывести зацепы из направляющих и достать полку-стекло.

Установку полки-стекло на новое место произвести в обратной последовательности.

5.1.5 На стеклянных полках ХО может образовываться конденсат (капли воды). Его появление вызвано повышением влажности воздуха в отделении, которое связано: с загрузкой большого количества овощей и фруктов, с частым или длительным открыванием двери; с повышением температуры в ХО; с несоблюдением условий эксплуатации в соответствии с 1.3 и рекомендаций по хранению продуктов в соответствии с 7.1; с засорением системы слива (см. приложение). Для удаления конденсата с полки-стекло используется легковпитывающий влагу материал.

5.1.6 Положение барьер-полок или емкостей (в зависимости от комплектации) на двери можно менять по высоте:

- с барьер-полки снять ограничитель (малый) (при наличии). Надавливая на боковую поверхность барьера-полки в соответствии с рисунком 6, освободить элементы крепления с одной стороны, потом с другой. При установке на новое место вставить элементы крепления с одной стороны барьера-полки в пазы на панели двери и, надавливая с другой стороны на боковую поверхность, установить барьер-полку. Установить ограничитель (малый);
- емкость в соответствии с рисунком 7 приподнять двумя руками вверх и освободить пазы из элементов крепления на двери. Выбрать место установки и установить емкость, совместив пазы с элементами крепления на панели двери.

5.2 УБОРКА ХО

5.2.1 Для уборки ХО необходимо:

- отключить холодильник от электрической сети, вынув вилку шнура питания из розетки;
- достать все продукты из ХО;
- вымыть ХО в соответствии с 4.4, вытереть насухо.

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения появления неприятного запаха в ХО тщательно вымойте отделение, комплектующие, уплотнитель, а также зону прилегания уплотнителя к двери.

6 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

6.1 ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

6.1.1 При включении холодильника МО работает в режиме «Хранение», который обеспечивает качественное хранение замороженных продуктов. Условно МО делится на две зоны: одна зона используется как для замораживания, так и для хранения замороженных продуктов, а другая зона — только для хранения замороженных продуктов (см. приложение).

6.1.2 Температура в МО зависит от количества хранящихся и вновь загружаемых продуктов, частоты открывания двери, места установки холодильника в помещении и т.п.

ВНИМАНИЕ! Продукты, уложенные на полку МО, не должны перекрывать воздушные каналы системы без инееобразования (далее — система No Frost) на задней стенке.

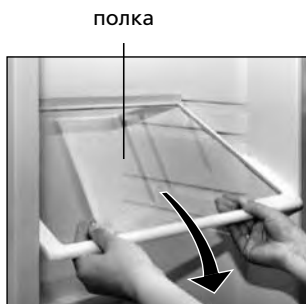


Рисунок 5



Рисунок 6

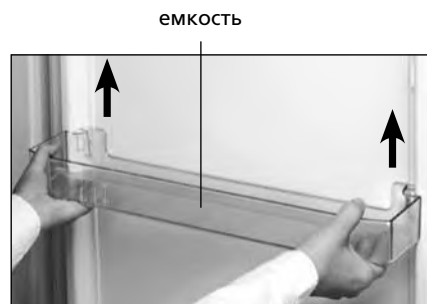


Рисунок 7

6.2 ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

6.2.1 Свежие продукты замораживаются при работе МО в режиме «Хранение».

Некоторые модели холодильника имеют дополнительный режим работы МО для замораживания свежих продуктов большой массы – режим (функция) «Замораживание», «Суперзамораживание» (см. приложение). Включить дополнительный режим работы МО следует заранее, за 24 ч до наполнения МО свежими продуктами. Выключить – через 24 часа после загрузки продуктов.

6.2.2 Масса замораживаемых свежих продуктов в течение суток не должна превышать номинальной замораживающей способности холодильника во избежание потери качества продуктов и сокращения сроков их хранения.

6.2.3 Для замораживания упакованные свежие продукты следует укладывать в МО или в одну из корзин МО в соответствующую зону (см. приложение).

При замораживании максимального количества свежих продуктов рекомендуется достать корзины (кроме нижней) и уложить продукты непосредственно на полки МО.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте контакта свежих продуктов, загружаемых для замораживания в МО, и ранее замороженных во избежание повышения температуры замороженных продуктов и сокращения сроков их хранения.

6.3 РАЗМЕЩЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

6.3.1 Замороженные продукты следует укладывать как можно ближе друг к другу, чтобы низкая температура в МО сохранилась дольше в случае нарушений подачи электрической энергии, при выходе из строя холодильника и т.п.

6.3.2 Для загрузки наибольшего количества замороженных продуктов допускается достать корзину (кроме нижней в холодильнике с системой No Frost) и уложить продукты непосредственно на полку МО.

Энергопотребление холодильника, указанное в технических характеристиках, определено в условиях максимальной загрузки продуктами при вынутых корзинах.

6.3.3 Корзины в МО при загрузке и выгрузке продуктов следует выдвигать на себя до упора, а при необходимости достать их из МО рекомендуется взять снизу за переднюю ручку и приподнять вверх.

Для удобства перемещения корзин вне холодильника на боковых поверхностях также предусмотрены ручки.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения циркуляции воздуха в МО задвигайте корзины до упора.

6.4 РАЗМОРАЖИВАНИЕ И УБОРКА МО

6.4.1 В холодильнике с системой без инееобразования No Frost (см. приложение) не требуется размораживание МО. МО необходимо убирать не менее одного раза в год.

6.4.2 Холодильник без системы No Frost, в котором образуется снеговой покров в МО, рекомендуется убирать после каждого размораживания, но не менее двух раз в год.

Если образовался снеговой покров в нижней МО более 3 мм (от 5 до 7 мм – в верхней МО), холодильник следует разморозить в соответствии с 6.4.3. Снеговой покров препятствует передаче холода продуктам.

Для удаления снегового покрова с поверхностей МО при его размораживании используется пластмассовая лопатка (при наличии в комплекте поставки).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять для удаления снегового покрова металлические предметы во избежание повреждения холодильного агрегата.

6.4.3 Для размораживания и уборки МО необходимо:

- отключить холодильник от электрической сети, вынув вилку шнура питания из розетки;
- вынуть все продукты из МО и разместить их на полках ХО;
- оставить дверь МО открытой;
- удалять талую воду в соответствии с приложением (при отсутствии системы No Frost);
- вымыть отделение в соответствии с 4.4, вытереть насухо.

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения появления неприятного запаха в МО тщательно вымойте отделение, уплотняющие, уплотнитель, а также зону прилегания уплотнителя к двери.

Таблица 1 — Рекомендации по срокам хранения и размещению в ХО основных продуктов питания

Продукты	Срок хранения, сут.	Размещение в ХО
Мясо сырое, рыба свежая, фарш	От 1 до 2	На нижней полке (наиболее холодное место)
Масло сливочное, сыр (в зависимости от сорта)	От 5 до 7	В барьерах-полках или в емкостях на двери либо на средней полке
Молоко, сливки, кефир	От 1 до 3	В барьерах или в емкости на двери либо на средней полке в ХО
Яйца	10	В барьерах-полках или в емкостях на панели двери
Овощи, фрукты	До 10	В сосудах (для овощей или фруктов)

7 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ, ЗАМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ

7.1 ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХО

7.1.1 Чтобы продукты сохранили аромат, цвет, влагу и свежесть, их следует хранить в упаковке или в плотно закрытой посуде. Хранение жидкостей в плотно закрытой посуде предотвращает повышение влажности и появление посторонних запахов в ХО.

7.1.2 Неупакованными могут храниться фрукты и овощи, помещенные в сосуды (вымывтые овощи и фрукты следует высушить). При этом возможно образование конденсата на поверхности полки-стекло (нижней) или полки с регулятором влажности (в зависимости от комплектации).

7.1.3 Рекомендации по срокам хранения и размещению основных продуктов питания в ХО приведены в таблице 1.

ВНИМАНИЕ! Растительные масла и жиры не должны попадать на уплотнители дверей и на пластмассовые поверхности холодильника, так как могут вызвать их разрушение.

7.2 ЗАМОРАЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ В МО

7.2.1 Чтобы создать благоприятные условия для обработки холодом, замораживаемые продукты целесообразно разделить на порции и уложить в пакеты. Чем тоньше слой замораживаемого продукта, тем интенсивнее замораживание, выше качество продукта и продолжительнее сроки его хранения. Упаковка должна плотно прилегать к продукту и быть герметично закрыта.

Рекомендации по срокам хранения в МО замороженных продуктов питания (в домашних условиях) приведены в таблице 2.

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте сроки хранения замороженных продуктов, указанные на упаковке производителя.

7.3 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩЕВОГО ЛЬДА

7.3.1 Форму для льда заполнить на три четверти питьевой водой и поместить в зону для замораживания МО, в МХ-2822-ХХ, МХ-2823-ХХ – ближе к боковой стенке морозильного отделения.

Таблица 2 — Рекомендации по срокам хранения в МО замороженных (в домашних условиях) продуктов питания

Продукты	Срок хранения, месяц
Рыба свежая, морепродукты	До 3
Масло сливочное, сыр (в зависимости от сорта), выпечка	До 6
Мясо сырое, птица	До 9
Овощи, фрукты, ягоды	До 12

7.3.2 Кубики льда вынимаются легче, если основание формы поместить в теплую воду на 5 секунд и затем, перевернув форму, слегка согнуть ее.

ВНИМАНИЕ! Не кладите кубики льда в рот сразу после извлечения из формы и не прикасайтесь к замороженным продуктам мокрыми руками во избежание примерзания.

7.4 Не рекомендуется:

- помещать в холодильник горячие продукты. Следует предварительно охладить их до комнатной температуры;
- замораживать повторно размороженные продукты.

8 ОСОБЕННОСТИ В РАБОТЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

8.1 Если не удается открыть только что закрытую дверь МО или ХО, следует подождать от 1 до 3 минут, пока давление внутри отделения не выровняется с наружным, и открыть дверь.

8.2 Работа холодильника сопровождается шумами, которые носят функциональный характер и не связаны с каким-либо дефектом.

Для поддержания температуры на заданном уровне в холодильнике периодически включаются и выключаются компрессоры. Возникающие при этом шумы автоматически становятся тише, как только в холодильнике устанавливается рабочая температура.

В некоторых моделях холодильников при включении (выключении) компрессора может быть слышен щелчок – срабатывает датчик-реле температуры.

Звуки журчания сопровождают циркуляцию хладагента по трубкам холодильных систем, а незначительные потрескивания связаны с температурными расширениями материалов.

Незначительное гудение связано с работой вентилятора в холодильнике с системой No Frost.

8.3 В процессе эксплуатации холодильника могут возникнуть источники дополнительных шумов.

Усиление шума может быть вызвано неправильной установкой комплектующих (полок-стекло, емкостей и др.) или соприкосновением емкостей с продуктами, размещенными в холодильнике. Шум можно уменьшить, переустановив комплектующие или устранив касание емкостей друг с другом.

Источниками шума могут стать также элементы холодильника (конденсатор, трубки, провода, элементы системы слива талой воды), если после транспортирования (перемещения или неправильной установки после уборки) они стали соприкасаться друг с другом. Отрегулировав положение элементов холодильника или правильно установив их, можно устранить дополнительный шум при работе холодильника.

8.4 Для предотвращения образования конденсата нагревается шкаф холодильника по периметру двери нижней МО или зона поперечины в холодильниках с верхней МО (см. приложение).

Температура нагрева зависит от температуры окружающей среды, количества хранящихся в МО продуктов, а также от загрязненности конденсатора. Повышение температуры нагрева в процессе работы холодильника не является неисправностью.

ВНИМАНИЕ! Не реже одного раза в год чистите пылесосом заднюю стенку холодильника и конденсатор в соответствии с рисунком 8, предварительно отодвинув холодильник от стены. Появление пыли на конденсаторе приводит к повышению расхода электроэнергии.



Рисунок 8

8.5 При перепаде напряжения в электрической сети холодильник включается в работу после восстановления рабочего напряжения с возможной задержкой по времени.

8.6 На поверхностях холодильника в процессе производства допускаются незначительные неровности, вызванные свойствами теплоизоляционного материала, которые не влияют на работу холодильника и не ухудшают теплоизоляцию.

9 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

9.1 Потребление электроэнергии холодильником зависит от многих условий, таких как температура окружающей среды, место установки и др.

9.2 Холодильник следует устанавливать в сухом, хорошо проветриваемом помещении на расстоянии не менее 50 см от нагревательных приборов и других источников тепла. Следует избегать попадания прямых солнечных лучей на холодильник.

Для обеспечения циркуляции воздуха над холодильником и с боковых его сторон должно быть свободное пространство на расстоянии не менее 5 см.

Для обеспечения оптимального расстояния до стены помещения необходимо установить упоры задние (при наличии в комплекте поставки).

Не загромождайте вентиляционные отверстия прибора.

9.3 Полки-стекло в ХО и комплектующие рекомендуется располагать равномерно по высоте для обеспечения циркуляции воздуха в отделении.

Корзины в МО при необходимости можно достать из холодильника, однако использование корзин обеспечивает наиболее эффективное энергопотребление.

Не допускается эксплуатация холодильника с системой No Frost без нижней корзины в МО.

9.4 Энергопотребление прибора зависит от установленной температуры в отделении. Не рекомендуется устанавливать температуру ниже необходимого уровня.

Чем выше (теплее) установленная температура, тем ниже энергопотребление, но срок хранения продуктов сокращается.

9.5 При размещении продуктов в холодильнике следует учитывать расположение зон охлаждения в приборе.

Самая холодная зона в ХО располагается непосредственно над сосудами для овощей или фруктов, самая теплая – на верхней полке.

МО условно делится на две зоны: одна зона используется как для замораживания, так и для хранения замороженных продуктов, а другая зона – только для хранения замороженных продуктов.

9.6 Не следует помещать в холодильник горячие продукты и напитки. Их следует предварительно охладить до комнатной температуры во избежание повышения температуры в отделении, что приводит к увеличению длительности работы компрессора и, соответственно, к повышению расхода электроэнергии.

Не рекомендуется размещать продукты:

- вплотную к задней стенке отделения, чтобы не перекрыть воздушные каналы системы No Frost (при наличии);
- вплотную к датчику температуры в отделении (при наличии).

9.7 Продукты для хранения или замораживания следует герметично упаковывать или укладывать в закрытые емкости.

9.8 Замороженные продукты для размораживания рекомендуется перекладывать в ХО, чтобы использовать низкую температуру замороженных продуктов для охлаждения продуктов в ХО.

9.9 Двери холодильника рекомендуется открывать на предельно короткое время. Частое и длительное открывание дверей приводит к повышению температуры в отделениях и, соответственно, к повышению расхода электроэнергии.

9.10 Необходимо регулярно размораживать МО холодильника без системы No Frost. Образование инея на испарителе ведет к снижению эффективности работы холодильного агрегата и увеличению энергопотребления.

9.11 Рекомендуется регулярно чистить конденсатор и заднюю стенку холодильника с помощью пылесоса. Появление пыли на конденсаторе приводит к повышению расхода электроэнергии.

10 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

10.1 Упакованный холодильник должен храниться при относительной влажности не выше 80 % в закрытых помещениях с естественной вентиляцией.

10.2 Если холодильник длительное время не будет эксплуатироваться, его следует отключить от электрической сети, вынуть все продукты, разморозить МО, провести уборку отделений. Двери после уборки оставить приоткрытыми, чтобы в отделениях не появился запах.

10.3 Транспортировать холодильник необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надежно закрепив его.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать холодильник ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ВНИМАНИЕ! Не перемещайте холодильник, взявшись за двери, ручки дверей, декоративный щиток (при наличии), чтобы не поломать их.

11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

11.1 Неисправности, которые могут быть устранены потребителем, указаны в таблице 3. Если устранить неисправность самостоятельно не удалось, следует вызвать механика сервисной службы.

11.2 При обращении в сервисную службу необходимо указать модель и заводской номер холодильника.

12 ОСВЕЩЕНИЕ ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ СВЕЖИХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

12.1 Для освещения ХО предусмотрен светильник светодиодный.

12.2 Светодиодному светильнику не требуется техническое обслуживание. В случае его неисправности следует вызвать механика сервисного центра.

13 УТИЛИЗАЦИЯ

13.1 Материалы, применяемые для упаковки холодильника, могут быть полностью переработаны и использованы повторно, если поступят на пункты по сбору вторичного сырья.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, так как существует опасность задохнуться, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в упаковочной пленке.

13.2 Холодильник, подлежащий утилизации, необходимо привести в непригодность, обрезав шнур питания, и утилизировать в соответствии с действующим законодательством страны.

13.3 Содержащийся в холодильных системах хладагент R600a должен утилизироваться специалистом. Необходимо быть внимательным и следить, чтобы трубки холодильных систем не были повреждены до утилизации.

14 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

14.1 Гарантийный срок эксплуатации холодильника 3 года.

Гарантийный срок эксплуатации исчисляется с даты продажи, а при отсутствии отметки о продаже — с даты изготовления, указанной в заводском номере изделия (см. гарантийную карту).

14.2 Гарантия не распространяется на полку-стекло, пластмассовые изделия, входящие в комплект поставки, щиток декоративный, опоры, уплотнители и доводчики дверей, пластмассовые ручки.

14.3 Гарантийные обязательства не распространяются:

- на проведение ремонта лицами, не включенными в перечень сервисных организаций;
- при эксплуатации изделия на всех видах движущегося транспорта;
- при несоблюдении правил установки, подключения, эксплуатации и требований безопасности, изложенных в руководстве по эксплуатации;
- на механические, химические и термические повреждения изделия и его составных частей;
- на неисправности и повреждения, вызванные экстремаль-

Таблица 3

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Не работает включенный в электрическую сеть холодильник, не горит освещение в ХО	Отсутствует напряжение в электрической сети	Проверить наличие напряжения в электрической сети, включив в сеть любой бытовой электрический прибор
	Отсутствует контакт между вилкой шнура питания холодильника и розеткой электрической сети	Обеспечить контакт вилки шнура питания с розеткой
Повышен уровень шума	Неправильно установлен холодильник	Установить холодильник в соответствии с разделом 3
Наличие воды и конденсата в ХО холодильника без системы No Frost	Засорена система слива талой воды	Устранить засорение системы слива воды в соответствии с приложением
Повышена или понижена температура в отделениях, компрессор работает непрерывно	Неплотно закрыты двери	Плотно закрыть двери холодильника
	Нарушены условия эксплуатации	Обеспечить выполнение 1.3, 3.1, 3.2
	Неправильно выбрана температура в отделениях	Произвести регулировку температуры в отделениях
Образование инея на продуктах, конструктивных элементах МО в холодильнике с системой No Frost	Перекрыты воздушные каналы системы No Frost, расположенные на задней стенке МО	Освободить воздушные каналы системы No Frost, расположенные на задней стенке МО
	Частое открывание дверей. Открывание дверей на продолжительное время	Иней исчезает после закрывания двери благодаря работе системы No Frost

ными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия и т.д.), а также домашними животными, насекомыми и грызунами.

14.4 В гарантийный срок эксплуатации проверка качества работы холодильника производится бесплатно. Доставка холодильника для гарантийного ремонта и возврат его после ремонта производятся силами и средствами организаций, осуществляющих гарантийный ремонт.

Если в результате проверки недостаток холодильника не подтвердился, транспортные расходы оплачивает владелец по прейскуранту сервисной службы.

В случае возникновения недостатка из-за нарушений условий эксплуатации холодильника транспортные расходы и ремонт оплачивает владелец по прейскуранту сервисной службы.

ВНИМАНИЕ! Изготовитель (продавец) не несет ответственности за вред, причиненный жизни, здоровью или имуществу потребителя, вызванный несоблюдением правил установки, подключения и эксплуатации изделия.

Права и обязанности потребителя, продавца и изготовителя регламентируются Законом "О защите прав потребителей".

14.5 Техническое обслуживание и ремонт холодильника в течение всего срока службы должны проводиться квалифицированным механиком сервисной службы.

14.6 Сведения о местонахождении сервисной службы следует получить в организации, продавшей холодильник, а также найти в перечне уполномоченных сервисных организаций, который входит в комплект поставки.

ВНИМАНИЕ! Требуйте от механика сервисной службы заполнения таблицы 4 (см. с. 54) по всем выполненным работам в период срока службы холодильника.



ХОЛОДИЛЬНИЙ ПРИЛАД

Шановний покупець!

При купівлі холодильного приладу (холодильника, холодильника-морозильника) (далі – холодильник) перевірте правильність заповнення гарантійної карти, наявність штампа організації, що продала його, і дати продажу на відірваних талонах.

Уважно вивчивши керівництво з експлуатації, Ви зможете правильно користуватися холодильником. Зберігайте керівництво з експлуатації протягом всього терміну служби холодильника.

Система менеджменту якості розробки та виробництва виробів ЗАТ "АТЛАНТ" відповідає вимогам СТБ ISO 9001-2015 та зареєстрована в Реєстрі Національної системи підтвердження відповідності РБ під № ВУ/112 05.01. 002 07183.

1 ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

1.1 Керівництво з експлуатації має додаток, в якому вказана інформація про управління холодильником і особливості його експлуатації. Керівництво по експлуатації розроблено для різних моделей холодильників.

У моделі холодильника останні цифри (умовно «XX» або «XXX») позначають номер виконання, який вказаний в гарантійній карті і на табличці холодильника, розташованій ліворуч усередині відділення для зберігання свіжих харчових продуктів (далі – ХВ). Виконання холодильника відрізняються матеріалом покриття зовнішніх поверхонь, колірними рішеннями, класом енергоефективності.

На табличці і гарантійній карті нанесено заводський номер холодильника. Інформація по визначенню тижня і року випуску виробу представлена в гарантійній карті.

1.2 Холодильник призначений для експлуатації в домашніх і аналогічних умовах, а саме:

- в приміщеннях для вживання їжі працівниками магазинів, офісів і в інших службових приміщеннях;
- в селянських (фермерських) господарствах; у готелях, мотелях та інших типах житла для використання постояльцями;
- в готелях, що надають номери з сніданками;
- в місцях громадського харчування та в інших аналогічних місцях нероздрібної торгівлі.

Не рекомендується експлуатувати холодильник у спальних приміщеннях. Слід враховувати, що робота холодильника супроводжується функціональними шумами і звуками.

УВАГА! Приміщення, у якому слід експлуатувати холодильник, повинно мати об'єм, виходячи з розрахунку не менше 1 м³ на 8 г холодоагенту у R600a у виробі. Маса холодоагенту вказана на табличці холодильника.

1.3 Експлуатувати холодильник необхідно:

- при температурі навколишнього середовища, зазначеної в додатку;

- в діапазоні номінальних напруг 220 – 230 В при відхиленні напруги $\pm 10\%$ від номінальної і частоті (50 ± 1) Гц в електричній мережі змінного струму;

- при відносній вологості не більше 75%.

За інших умов експлуатації теплоенергетичні характеристики холодильника можуть не відповідати зазначеним виробником.

1.4 У комплект поставки входять: комплектуючі вироби, керівництво з експлуатації з додатком, перелік уповноважених сервісних організацій, гарантійна карта та етикетка енергетичної ефективності холодильних приладів (далі – етикетка).

У гарантійній карті наведені знаки відповідності холодильника технічним регламентам, у таблицях розміщені технічний лист (мікрофіша) з характеристиками холодильника та інформація про кількість комплектуючих.

1.5 Виробник, зберігаючи незмінними основні технічні характеристики холодильника, може удосконалювати його конструкцію.

УВАГА! Виробник (продавець) не несе відповідальності (в тому числі і в гарантійний період) за дефекти і пошкодження виробу, що виникли внаслідок порушення умов експлуатації або його зберігання, дії непереборної сили (пожежі, стихійного лиха тощо), впливу домашніх тварин, комах і гризунів.

2 ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

2.1 Холодильник – електропобутової прилад, тому при його експлуатації слід дотримуватися загальних правил електробезпеки.

2.2 Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.

Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

2.3 За типом захисту від ураження електричним струмом холодильник відноситься до класу I і повинен підключатися до електричної мережі через двухполюсну розетку з заземлюючим контактом.

Для установки розетки із заземлюючим контактом необхідно звернутися до кваліфікованого електрика. Розетка повинна бути встановлена у місці, доступному для екстреного відключення холодильника від зовнішньої електричної мережі.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ заземлення прокладати окремим дротом від газового, опалювального, водопровідного або каналізаційного устаткування.

УВАГА! Виробник (продавець) не несе відповідальності за заповідяну шкоду здоров'ю і власності, якщо він викликає недотриманням вказаних вимог до підключення.

2.4 Перед підключенням холодильника до електричної мережі необхідно візуально перевірити відсутність ушкоджень шнура живлення та вилки. При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен виробляти виробник, сервісна служба або аналогічний кваліфікований персонал.

2.5 Необхідно відключати холодильник від електричної мережі, вийнявши вилку шнура живлення з розетки, при:

- прибиранні холодильника;
- перестановці його на інше місце;
- митті підлоги під ним.

УВАГА! При роботі холодильника компресор нагрівається і може стати причиною опіку при дотику до нього.

2.6 У холодильній системі холодильника міститься холодоагент ізобутан (R600a).

УВАГА! Не допускайте ушкодження контурів холодильних систем.

УВАГА! Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування.

Не застосовуйте предмети та пристрої для видалення снігового покриву, не рекомендовані в керівництві з експлуатації холодильника.

УВАГА! Не використовуйте електричні прилади усередині холодильника.

УВАГА! При ушкодженні контуру холодильної системи необхідно ретельно провітрити приміщення і не допускати появи відкритих джерел вогню поблизу холодильника, оскільки ізобутан легкозаймистий газ.

УВАГА! Не встановлюйте холодильник в безпосередній близькості від легкозаймистих і розповсюджуючих вогонь предметів і речовин (штори, лаки, фарби тощо).

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ вбудовувати холодильник в меблі (крім вбудованого холодильника), а також перекирвати зазор, утворений задніми упорами, між стіною приміщення і задньою стінкою холодильника.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати холодильник в нішу, якщо над холодильником і з бічних сторін немає вільного простору (див. 3.2).

УВАГА! Забороняється встановлювати холодильник у з'їткненні з металевими раковинами, трубами водопроводу, опалення, каналізації і газопостачання, з іншими металевими заземленими комунікаціями.

Для забезпечення електричної і пожежної безпеки ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

- підключати холодильник до електричної мережі, що має несправний захист від струмових перевантажень. Електрична мережа повинна мати пристрій захисту, розрахований на струм 10 А;
- використовувати для підключення холодильника до електричної мережі перехідники, багатомісні розетки (мають два і більше місць підключення) і подовжувальні шнури;
- вставляти і виймати вилку шнура живлення з розетки мокрими руками;
- відключати холодильник від електричної мережі, взявшись за шнур живлення;
- зберігати в холодильнику міцні алкогольні напої з вмістом спирту 40° і вище) в нещільно закритих пляшках;
- зберігати в холодильнику вибухонебезпечні і вибухові речовини, а також аерозольні балончики з легкозаймистими пропеллентами;
- зберігати в морозильному відділенні (далі – МВ) скляні ємності з замерзаючими рідинами;
- експлуатувати холодильник при відсутності посудини для збору талої води на компресорі;
- встановлювати на холодильник інші електричні прилади (мікрохвильова піч, тостер та ін), а також ємності з рідинами, кімнатні рослини, щоб уникнути попадання вологи на елементи електропроводки.

2.7 Ремонт холодильника повинен проводитися тільки кваліфікованим механіком уповноваженої виробником сервісної служби (далі – сервісної служби), так як після некваліфіковано виконаного ремонту виріб може стати джерелом небезпеки.

2.8 У разі виникнення несправності в роботі холодильника, пов'язаної з появою електричного тріска, задимлення тощо, слід негайно відключити холодильник від електричної мережі, вийнявши вилку шнура живлення з розетки, і викликати механіка сервісної служби.

При виникненні пожежі слід негайно відключити холодильник від електричної мережі, вжити заходів до гасіння пожежі та викликати пожежну службу.

2.9 Термін служби холодильника 10 років.

УВАГА! Після закінчення терміну служби холодильника виробник не несе відповідальності за безпечну роботу виробу. Подальша експлуатація може бути небезпечною, оскільки значно збільшується ймовірність виникнення електро- та пожежонебезпечних ситуацій через природне старіння матеріалів і зносу складових частин холодильника.

3 УСТАНОВКА ХОЛОДИЛЬНИКА

3.1 Холодильник необхідно встановити в місці, недоступному для прямих сонячних променів, на відстані не менше 50 см

від нагрівальних приладів (газових і електричних плит, печей і радіаторів опалення).

3.2 Над холодильником і з бічних його сторін має бути вільний простір на відстані не менше 5 см для циркуляції повітря.

УВАГА! Не загороджуйте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі холодильника або у вбудованій конструкції.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ розташовувати будь-навісне кухонне обладнання над холодильником ближче, ніж на 5 см.

3.3 Холодильник слід виставити горизонтально відносно підлоги, вкручуючи або викручуючи регульовані опори відповідно до малюнку 1. Холодильник повинен стійко стояти на опорах і роликах.

Для довільного закривання дверей (двері) рекомендується встановити холодильник з невеликим нахилом назад, повертаючи опори.

4 ПІДГОТОВКА ХОЛОДИЛЬНИКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

4.1 Звільнити комплектуючі від пакувальних матеріалів.

Видалити захисну поліетиленову плівку (при наявності) із зовнішніх поверхонь шафи і дверей холодильника.

4.2 Зняти фіксатори (при наявності) з полиці-скла відповідно до малюнку 2. Для цього необхідно:

- перемістити один фіксатор у напрямку стрілки до упору, потім – інший, притримуючи при цьому полицю-скло;
- дістати полицю-скло з ХВ відповідно до 5.1.4;
- зняти фіксатори з полиці-скла і встановити її на обране місце.

При необхідності транспортування холодильника допускається використовувати фіксатори повторно, встановивши їх на полицю-скло в зворотній послідовності.

4.3 Після транспортування холодильника перед включенням в електричну мережу слід витримати не менше півгодини.

Після транспортування при температурі навколишнього середовища нижче 0 °С холодильник слід витримати не менше 4 годин з відкритими дверима (дверима) при кімнатній температурі.

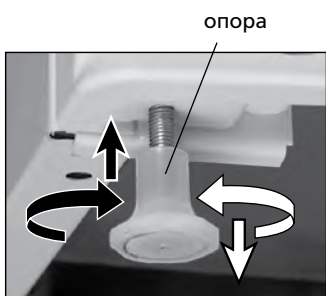
4.4 Вимити зовнішні забарвлені поверхні холодильника м'якою тканиною, змоченою в теплій воді або в слабкому мильному розчині, приготовленому в теплій воді. Комплектуючі та пластмасові поверхні всередині холодильника вимити м'якою тканиною, змоченою в слабкому мильному або содовому розчині, приготованому в теплій воді (1 чайна ложка харчової соди на 1 л води). Потім протерти м'якою тканиною, змоченою в чистій воді і витерти досуха. Холодильник ретельно провітрити.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати при митті холодильника губки з абразивними елементами, абразивні пасти, поліруючі та миючі засоби, що містять кислоти, розчинники, а також засоби для миття посуду.

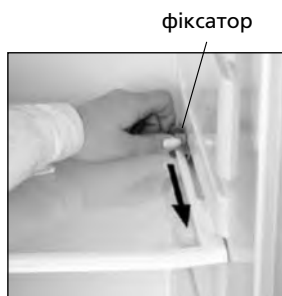
УВАГА! Не видаляйте табличку з повною інформацією про холодильник, розташовану всередині ХВ відповідно з малюнком 3. Ця інформація важлива для технічного обслуговування і ремонту холодильника протягом усього терміну служби.

4.5 Встановити упори задні згідно з малюнком 4: вставити прямокутний виступ упору між прутками конденсатора і повернути упор на 90°.

4.6 Двері (двері) холодильника, дверцята морозильного відділення (при наявності) можна перенавісити на правостороннє відкривання. Щоб виключити поломку холодильника при перенавішуванні дверей, рекомендується звернутися в сервісну службу.



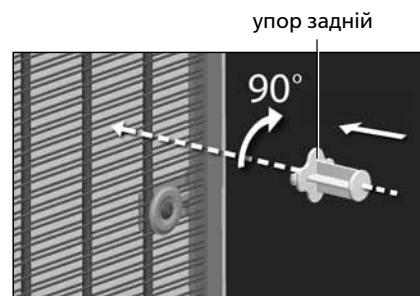
Малюнок 1



Малюнок 2



Малюнок 3



Малюнок 4

При зверненні в сервісну службу послуга по перенавішуванні дверей проводиться на платній основі за прејскурантом.

У моделях холодильників МХ-282Х-ХХ і ХМ-452Х-ХХХ-ND для перенавіски дверей потрібні додаткові деталі, що не входять до комплекту виробу. Необхідні деталі можна придбати в сервісній службі на платній основі.

УВАГА! Виробник не несе відповідальності за гарантійними зобов'язаннями у разі виникнення дефектів у виробі, які пов'язані із самостійним перенавішуванням дверей споживачем або третіми особами.

4.7 Підключити холодильник до електричної мережі: вставити вилку шнура живлення в розетку.

УВАГА! Повторне підключення холодильника після його відключення від електричної мережі допускається не раніше, ніж через 5 хвилин.

5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

5.1 ЗБЕРІГАННЯ І РОЗМІЩЕННЯ ПРОДУКТІВ У ХВ

5.1.1 При розміщенні продуктів слід враховувати, що найхолодніша зона в ХВ розташовується безпосередньо над посудинами для овочів або фруктів, найтепліша — на верхній полиці.

5.1.2 Температура в ХВ залежить від кількості знову завантажуваних продуктів, частоти відкривання дверей, місця установки холодильника в приміщенні і т. п.

5.1.3 Точно виміряти температуру в ХВ можливо тільки в лабораторних умовах. Температура повітря у відділенні залежить від режиму роботи холодильника і змінюється швидше, ніж температура продуктів.

Приблизно можна виміряти температуру в ХВ, попередньо встановивши на 12 годин склянку з водою і термометром на середню полицю. При вимірюванні температури двері ХВ не відкривати.

5.1.4 Положення полиць-скло в ХВ, крім полиці-скло (нижній), можна міняти по висоті: піднявши задній або передній край (залежно від конструкції), полицю-скло висунути на себе і встановити на нове місце.

В холодильнику, що вбудовується в меблі, для переустановлення полиці-скло слід:

- підняти задній край полиці-скло і висувати її на себе, поки з направляючих не вийдуть бічні опорні частини полиці у відповідності з малюнком 5;

- опускаючи передній край полиці-скло вниз, перевести її у вертикальне положення;

- вивести зачепи з напрямних і дістати полицю-скло.

Встановлення полиці-скла на нове місце провести в зворотній послідовності.

5.1.5 На скляних полицях ХВ може утворюватися конденсат (краплі води). Його поява викликана підвищенням вологості повітря у відділенні, яке пов'язано: з підтримкою великої кількості овочів і фруктів, з частим або тривалим відкриванням дверей; з підвищенням температури в ХВ; з недотриманням умов експлуатації згідно з 1.3 і рекомендацій по зберіганню продуктів відповідно до 7.1; із засміченням системи зливу (див. додаток). Для видалення конденсату з полиці-скло використовується легковираючий вологу матеріал.

5.1.6 Положення бар'єр-полиць або ємностей (в залежності від комплектації) на дверях можна змінювати по висоті:

- з бар'єр-полиці зняти обмежувач (малий) (при наявності). Натискаючи на бічну поверхню бар'єр-полиці у відповідності з малюнком 6, звільнити елементи кріплення з одного боку, потім з

іншого. При установці на нове місце вставити елементи кріплення з одного боку бар'єр-полиці в пази на панелі дверей і, натискаючи з іншого боку на бічну поверхню, встановити бар'єр-полицю. Встановити обмежувач (малий);

- ємність у відповідності з малюнком 7 підняти двома руками вгору і звільнити пази з елементів кріплення на дверях. Вибрати місце установки і встановити ємність, поєднавши пази з елементами кріплення на панелі дверей.

5.2 ПРИБИРАННЯ ХВ

5.2.1 Для прибирання ХВ необхідно:

- відключити холодильник від електричної мережі, вийнявши вилку шнура живлення з розетки;

- дістати всі продукти з ХВ;

- вимити ХВ згідно з 4.4, витерти насухо.

УВАГА! Для запобігання появи неприємного запаху в ХВ ретельно вимийте відділення, комплектуючі, ущільнювач, а також зону прилягання ущільнювача до дверей.

6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ МОРОЗИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

6.1 ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

6.1.1 При включенні холодильника МВ працює в режимі «Зберігання», який забезпечує якісне зберігання заморожених продуктів. Умовно МВ ділиться на дві зони: одна зона використовується як для заморожування, так і для зберігання заморожених продуктів, а інша зона — тільки для зберігання заморожених продуктів (див. додаток).

6.1.2 Температура в МВ залежить від кількості продуктів, що зберігаються і знову завантажуються, частоти відкривання дверей, місця установки холодильника в приміщенні і т. п.

УВАГА! Продукти, укладені на полицю МВ, не повинні перекривати повітряні канали системи без утворення інею (далі — система No Frost) на задній стінці.

6.2 ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

6.2.1 Свіжі продукти заморожуються при роботі МВ в режимі «Зберігання».

Деякі моделі холодильника мають додатковий режим роботи МВ для заморожування свіжих продуктів великої маси — режим (функція) «Заморожування», «Суперзамораживание (див. додаток). Включити додатковий режим роботи МВ слід заздалегідь, за 24 години до наповнення МВ свіжими продуктами. Вимкнути — через 24 години після завантаження продуктів.

6.2.2 Маса свіжих продуктів, що заморожуються, протягом доби не повинна перевищувати номінальної потужності заморожування холодильника, щоб уникнути втрати якості продуктів і скорочення термінів їх зберігання.

6.2.3 Для заморожування упаковані свіжі продукти слід укладати в МВ або в одну з кошиків МВ у відповідну зону (див. додаток).

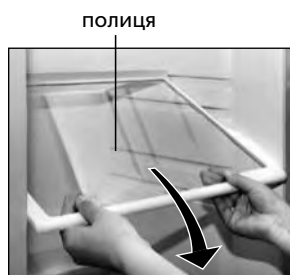
При заморожуванні максимальної кількості свіжих продуктів рекомендується дістати кошика (крім нижньої) і укласти продукти безпосередньо на полиці МВ.

УВАГА! Не допускайте контакту свіжих продуктів, що завантажуються для заморожування в МВ, і раніше заморожених щоб уникнути підвищення температури заморожених продуктів і скорочення термінів їх зберігання.

6.3 РОЗМІЩЕННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

6.3.1 Заморожені продукти слід укладати як можна ближче один до одного, щоб низька температура в МВ збереглася довше у разі порушень подачі електричної енергії, при виході з ладу холодильника і т. п.

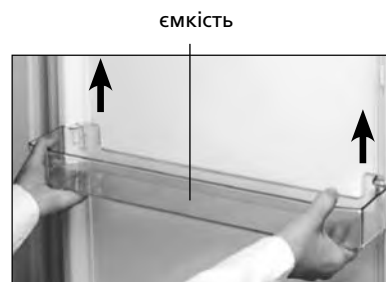
6.3.2 Для завантаження найбільшої кількості заморожених продуктів допускається дістати кошик (крім нижньої холодиль-



Малюнок 5



Малюнок 6



Малюнок 7

ника з системою No Frost) і укласти продукти безпосередньо на полицю МВ.

Енергоспоживання холодильника, зазначене в технічних характеристиках, визначено в умовах максимального завантаження продуктами при виїнятих кошиках.

6.3.3 Кошики в МВ при завантаженні і розвантаженні продуктів слід висувати на себе до упору, а при необхідності дістати їх з МВ рекомендується взяти знизу за передню ручку і підняти вгору.

Для зручності переміщення кошиків поза холодильником на бічних поверхнях також передбачені ручки.

УВАГА! Для забезпечення циркуляції повітря в МВ засувати кошики до упору.

6.4 РОЗМОРОЖУВАННЯ І ПРИБИРАННЯ МВ

6.4.1 У холодильнику з системою без утворення інею No Frost (див. додаток) не потрібно розморожування МВ. МВ необхідно прибирати не менш одного разу на рік.

6.4.2 Холодильник без системи No Frost, в якому утворюється сніговий покрив в МВ, рекомендується прибирати після кожного розморожування, але не менше двох разів на рік.

Якщо утворився сніговий покрив у нижній МВ більше 3 мм (від 5 до 7 мм – у верхньому МВ), холодильник слід розморозити відповідно до 6.4.3. Сніговий покрив перешкоджає передачі холоду продуктам. Для видалення снігового покриву з поверхонь МВ при його розморожуванні використовується пластмасова лопатка (за наявності в комплекті поставки).

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ застосовувати для видалення снігового покриву металеві предмети, щоб уникнути пошкодження холодильного агрегату.

6.4.3 Для розморожування і прибирання МВ необхідно:

- відключити холодильник від електричної мережі, виїнявши вилку шнура живлення з розетки;
- виїняти всі продукти з МВ і розмістити їх на полицях ХВ;
- залишити двері МВ відкритими;
- видаляти талу воду згідно з додатком (при відсутності системи No Frost);
- вимити відділення відповідно до 4.4, витерти насухо.

УВАГА! Для запобігання появи неприємного запаху в МВ ретельно вимийте відділення, комплектуючі, ущільнювач, а також зону прилягання ущільнювача до дверей.

7 РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ, ЗАМОРОЖУВАННЯ ПРОДУКТІВ

7.1 ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ В ХВ

7.1.1 Щоб продукти зберегли аромат, колір, вологу і свіжість, їх слід зберігати в упаковці або в щільно закритому посуді. Зберігання рідин в щільно закритому посуді запобігає підвищенню вологості і появи сторонніх запахів у ХВ.

7.1.2 Неупаковані можуть зберігатися фрукти і овочі, розташовані у посудини (вимиті овочі та фрукти слід висушити). При цьому можливе утворення конденсату на поверхні полиці-скло (нижній) або полиці з регулятором вологості (залежно від комплектації).

7.1.3 Рекомендації щодо термінів зберігання та розміщення основних продуктів харчування в ХВ, наведені в таблиці 1.

Таблиця 1 – Рекомендації щодо термінів зберігання та розміщення в ХВ основних продуктів харчування

Продукти	Термін зберігання, днів.	Розміщення в ХВ
М'ясо сире, риба свіжа, фарш	Від 1 до 2	На нижній полиці (найбільш холодне місце)
Масло вершкове, сир (в залежності від сорту)	Від 5 до	В бар'єрах-полицях або в ємностях на дверях або на середній полиці
Молоко, вершки, кефір	Від 1 до 3	В бар'єрах або в ємностях на дверях або на середній полиці в ХВ
Яйця	10	В бар'єрах-полицях або в ємностях на панелі дверей
Овочі, фрукти	До 10	В посудинах (для овочів або фруктів)

УВАГА! Рослинні масла і жири не повинні потрапляти на ущільнювачі дверей і на пластмасові поверхні холодильника, так як можуть викликати їх руйнування.

7.2 ЗАМОРОЖУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ В МВ

7.2.1 Щоб створити сприятливі умови для обробки холодом, продукти, що заморожуються, доцільно розділити на порції і укласти в пакети. Чим тонше шар продукту, що заморожується, тим інтенсивніше заморожування, вище якість продукту і триваліше терміни його зберігання. Упаковка повинна щільно прилягати до продукту і бути герметично закрита.

Рекомендації по термінах зберігання в МВ заморожених продуктів харчування (в домашніх умовах) наведені в таблиці 2.

УВАГА! Дотримуйтесь термінів зберігання заморожених продуктів, що зазначені на упаковці виробника.

7.3 ПРИГОТУВАННЯ ХАРЧОВОГО ЛЬОДУ

7.3.1 Форму для льоду заповнити на три чверті питною водою і помістити в зону для заморожування МВ, в МХ-2822-ХХ, МХ-2823-ХХ – ближче до бокової стінки морозильного відділення.

7.3.2 Кубики льоду виймаються легше, якщо основу форми помістити в теплу воду на 5 секунд і потім, перевернувши форму, злегка зігнути її.

УВАГА! Не кладіть кубики льоду в рот відразу після вилучення з форми і не торкайтеся заморожених продуктів мокрими руками щоб уникнути замерзання.

7.4 Не рекомендується:

- поміщати в холодильник гарячі продукти. Слід попередньо охолодити їх до кімнатної температури;
- заморожувати повторно розморожені продукти.

8 ОСОБЛИВОСТІ У РОБОТІ ХОЛОДИЛЬНИКА

8.1 Якщо не вдається відкрити тільки що зачинені двері МВ або ХВ, слід почекати від 1 до 3 хвилин, поки тиск всередині камери не вирівняється з зовнішнім, і відкрити двері.

8.2 Робота холодильника супроводжується шумами, які носять функціональний характер і не пов'язані з яким-небудь дефектом.

Для підтримки температури на заданому рівні в холодильнику періодично вмикаються і вимикаються компресори. Виникаючі при цьому шуми автоматично стають тихіше, як тільки в холодильнику встановлюється робоча температура.

У деяких моделях холодильників при вмиканні (вимиканні) компресора може бути чути клацання – спрацьовує датчик-реле температури.

Звуки дзюрчання супроводжують циркуляцію холодоагента по трубках холодильних систем, а незначні потрiскування пов'язані з температурними розширеннями матеріалів.

Незначне гудіння пов'язано з роботою вентилятора холодильника з системою No Frost.

8.3 У процесі експлуатації холодильника можуть виникнути джерела додаткових шумів.

Посилення шуму може бути викликане неправильною установкою комплектуючих (полиць-скло, ємностей та ін.) або зіткненням ємностей з продуктами, розміщеними в холодильнику. Шум можна зменшити, переустановивши комплектуючі або усунувши дотик ємностей один з одним.

Джерелами шуму можуть стати також елементи холодильника (конденсатор, трубки, дроти, елементи системи зливу талої води), якщо після транспортування (переміщення або неправильної

Таблиця 2 – Рекомендації за термінами зберігання в МВ заморожених (в домашніх умовах) продуктів харчування

Продукти	Термін зберігання, місяць
Риба свіжа, морепродукти	До 3
Масло вершкове, сир (в залежності від сорту), випічка	До 6
М'ясо сире, птиця	До 9
Овочі, фрукти, ягоди	До 12



Малюнок 8

установки після прибирання) вони стали торкатися один з одним. Відрегулювавши положення елементів холодильника або правильно встановивши їх, можна усунути додатковий шум при роботі холодильника.

8.4 Для відвертання утворення конденсату нагрівається шафа холодильника по периметру дверей нижньої МВ або зона поперечки в холодильниках з верхнім МВ (див. додаток).

Температура нагріву залежить від температури навколишнього середовища, кількості продуктів, що зберігаються в МВ, а також від забруднення конденсатора. Підвищення температури нагрівання в процесі роботи холодильника не є несправністю.

УВАГА! Не рідше одного разу на рік потрібно чистити пилососом задню стінку холодильника і конденсатор у відповідності з малюнком 8, попередньо відсунувши холодильник від стіни. Поява пилу на конденсаторі призводить до підвищення витрат електроенергії.

8.5 При перепаді напруги в електричній мережі холодильник включається в роботу після відновлення робочої напруги з можливою затримкою за часом.

8.6 На поверхнях холодильника в процесі виробництва допускаються незначні нерівності, викликані властивостями теплоізоляційного матеріалу, які не впливають на роботу холодильника і не погіршують теплоізоляцію.

9 РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКОНОМІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

9.1 Споживання електроенергії холодильником залежить від багатьох умов, таких як температура навколишнього середовища, місце установки та ін.

9.2 Холодильник слід встановлювати в сухому, добре провітрюваному приміщенні на відстані не менше 50 см від нагрівальних приладів і інших джерел тепла. Слід уникати потрапляння прямих сонячних променів на холодильник.

Для забезпечення циркуляції повітря над холодильником та з бічних його сторін має бути вільний простір на відстані не менш 5 см.

Для забезпечення оптимального відстані до стіни приміщення необхідно встановити задні упори (при наявності в комплекті поставки).

Не загороджуйте вентиляційні отвори приладу.

9.3 Поліці-скло в ХВ та комплектуючі рекомендується розташовувати рівномірно по висоті для забезпечення циркуляції повітря у відділенні.

Кошики в МВ при необхідності можна дістати з холодильника, проте використання кошиків забезпечує найбільш ефективне енергоспоживання.

Не допускається експлуатація холодильника з системою No Frost без нижнього кошика в МВ.

9.4 Енергоспоживання приладу залежить від встановленої температури у відділенні. Не рекомендується встановлювати температуру нижче необхідного рівня.

Чим вище (тепліше) встановлена температура, тим нижче енергоспоживання, але термін зберігання продуктів скорочується.

9.5 При розміщенні продуктів в холодильнику слід враховувати розташування зон охолодження в приладі.

Найхолодніша зона в ХВ розташовується безпосередньо над посудинами для овочів або фруктів, найтепліша — на верхній полиці.

МВ умовно ділиться на дві зони: одна зона використовується як для заморожування, так і для зберігання заморожених продуктів, а інша зона — тільки для зберігання заморожених продуктів.

9.6 Не слід поміщати в холодильник гарячі продукти і напої. Їх слід попередньо охолодити до кімнатної температури, щоб уникнути підвищення температури у відділенні, що призводить до збільшення тривалості роботи компресора і, відповідно, до підвищення витрат електроенергії.

Не рекомендується розміщувати продукти:

- впритул до задньої стінки відділення, щоб не перекрити повітряні канали системи No Frost (при наявності);
- впритул до датчика температури у відділенні (при наявності).

9.7 Продукти для зберігання чи заморожування слід герметично упаковувати або укладати в закриті ємності.

9.8 Заморожені продукти для розморожування рекомендується перекладати в ХВ, щоб використовувати низьку температуру заморожених продуктів для охолодження продуктів в ХВ.

9.9 Двері холодильника рекомендується відкривати на короткий час. Часте і тривале відкривання дверей приводить до підвищення температури у відділеннях і, відповідно, до підвищення витрат електроенергії.

9.10 Необхідно регулярно розморожувати МВ холодильника без системи No Frost. Утворення інею на випарнику веде до зниження ефективності роботи холодильного агрегату і збільшення енергоспоживання.

9.11 Рекомендується регулярно чистити конденсатор та задню стінку холодильника за допомогою пилососа. Поява пилу на конденсаторі приводить до підвищення витрат електроенергії.

10 ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

10.1 Упакований холодильник повинен зберігатися при відносній вологості не вище 80 % в закритих приміщеннях з природною вентиляцією.

10.2 Якщо холодильник тривалий час не буде експлуатуватися, його слід відключити від електричної мережі, вийняти всі продукти, розморозити МВ, провести прибирання відділень. Двері після збирання залишити відкритими, щоб у відділеннях не з'явився запах.

10.3 Транспортувати холодильник необхідно в робочому положенні (вертикально) будь-яким видом критого транспорту, надійно закріпивши його.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ піддавати холодильник ударним навантаженням при вантажно-розвантажувальних роботах.

УВАГА! Не рухайте холодильник, взявшись за двері, ручки дверей, декоративний щиток (при наявності), щоб не поламати їх.

11 МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

11.1 Несправності, які можуть бути усунені споживачем, вказані в таблиці 3. Якщо усунути несправність самостійно не вдалося, слід викликати механіка сервісної служби.

11.2 При зверненні в сервісну службу необхідно вказати модель, заводський номер холодильника.

12 ОСВІТЛЕННЯ ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

12.1 Для освітлення ХВ передбачений світильник світлодіодний.

12.2 Світлодіодному світильнику не потрібне технічне обслуговування. У разі його несправності слід викликати механіка сервісного центру.

13 УТИЛІЗАЦІЯ

13.1 Матеріали, що застосовуються для пакування холодильника, можуть бути повністю перероблені і використані повторно, якщо надійдуть на пункти по збору вторинної сировини.

УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами, так як існує небезпека задихнутися, закрившись в картонній коробці або залуптавшись в пакувальній плівці.

13.2 Холодильник, що підлягає утилізації, необхідно привести в непридатність, обрізавши шнур живлення, і утилізувати згідно з чинним законодавством країни.

Таблиця 3

Можлива несправність	Ймовірна причина	Метод усунення
Не працює включений в електричну мережу холодильник, не горить освітлення в ХВ	Відсутня напруга в електричній мережі	Перевірити наявність напруги в електричній мережі, включивши в мережу будь-побутовий електричний прилад
	Відсутній контакт між виделкою шнура живлення холодильника і розеткою електричної мережі	Забезпечити контакт вилки шнура живлення з розеткою
Підвищений рівень шуму	Неправильно встановлений холодильник	Встановити холодильник у відповідності з розділом 3
Наявність води і конденсату в ХВ холодильника без системи No Frost	Засмічена система зливу талої води	Усунути засмічення системи зливу води згідно з додатком
Підвищена або знижена температура у відділеннях, компресор працює безперервно	Нещільно закриті двері	Щільно закрити двері холодильника
	Порушені умови експлуатації	Забезпечити виконання 1.3, 3.1, 3.2
	Неправильно обрана температура у відділеннях	Провести регулювання температури у відділеннях
Утворення інею на продуктах, конструктивних елементах МВ в холодильнику с системою No Frost	Перекриті повітряні канали системи No Frost, розташовані на задній стінці МВ	Звільнити повітряні канали системи No Frost, розташовані на задній стінці МВ
	Часте відкривання дверей. Відкривання дверей на тривалий час	Іній зникає після закривання дверей завдяки роботі системи No Frost

13.3 Холодоагент, що міститься в холодильних системах R600a, повинен утилізуватися фахівцем. Необхідно бути уважним і стежити, щоб трубки холодильних систем не були пошкоджені до утилізації.

14 ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

14.1 Гарантійний термін експлуатації холодильника 3 роки.

Гарантійний термін експлуатації обчислюється від дати продажу, а при відсутності відмітки про продаж – з дати виготовлення, зазначеної в заводському номері виробу (див. гарантійну карту).

14.2 Гарантія не поширюється на полку-скло, пластмасові вироби, які постачаються разом, щиток декоративний, опори, ущільнювачі і довідники дверей, пластмасові ручки.

14.3 Гарантійні зобов'язання не поширюються:

- на проведення ремонту особами, які не включені до переліку сервісних організацій;
- при експлуатації виробу на всіх видах рухомого транспорту;
- при недотриманні правил установки, підключення, експлуатації та вимог безпеки, викладених в керівництві з експлуатації;
- на механічні, хімічні та термічні ушкодження виробу і його складових частин;
- на несправності та пошкодження, викликані екстремальними умовами чи дією непереборної сили (пожежа, стихійні лиха тощо), а також домашніми тваринами, комахами та гризунами.

14.4 В гарантійний термін експлуатації перевірка якості роботи холодильника проводиться безкоштовно. Доставка холодильника для гарантійного ремонту і повернення його після ремонту здійснюються силами і засобами організацій, що здійснюють гарантійний ремонт.

Якщо в результаті перевірки недолік холодильника не підтвердився, транспортні витрати оплачує власник за прејскурантом сервісної служби.

У разі виникнення недоліку через порушення умов експлуатації холодильника транспортні витрати та ремонт оплачує власник за прејскурантом сервісної служби.

УВАГА! Виробник (продавець) не несе відповідальності за шкоду, заподіяну життю, здоров'ю або майну споживача, викликаний недотриманням правил установлення, підключення та експлуатації виробу.

Права та обов'язки споживача, продавця і виробника регламентуються Законом «Про захист прав споживачів».

14.5 Технічне обслуговування і ремонт холодильника протягом усього терміну служби повинні проводитися кваліфікованим механіком сервісної служби.

14.6 Відомості про місцезнаходження сервісної служби слід отримати в організації, що продала холодильник, а також знайти в переліку уповноважених сервісних організацій, який входить в комплект поставки.

УВАГА! Вимагайте від механіка сервісної служби заповнення таблиці 4 (див. с. 54) по усім виконаним роботам в період терміну служби холодильника.



ТОҒАЗЫТҚЫШ ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫН

Құрметті сатып алушы!

Тоңазыту аспабын сатып алу кезінде (тоңазытқыш, тоңазытқышты-мұздатқышты) (бұдан былай — тоңазытқыш) кепілдеме картасының дұрыс толтырылуын, оны сатқан ұйымның мөртабанының болуын және үзбелі талондардағы сатылған күнді тексеріңіз. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығып, Сіз тоңазытқышты дұрыс пайдалана аласыз. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты тоңазытқыштың күллі қызмет ету мерзімі бойы сақтаңыз.

«АТЛАНТ» ЖАҚ бұйымдарын өзірлеу және өндіру сапа менеджменті жүйесі СТБ ISO 9001-2015 талаптарына сәйкес келеді және №ВУ/112 05.01. 002 07183 нөмірімен БР Сәйкестікті растаудың Ұлттық жүйесі тізілімінде тіркелген.

1 ЖАЛПЫ МАҒЛҰМАТ

1.1 Пайдалану туралы нұсқаулықтар тоңазытқышты басқару мен оның пайдалану кезіндегі ерекшеліктері туралы қосымшаны қамтиды. Пайдалану туралы нұсқаулық тоңазытқыштың түрлі үлгілеріне арналған.

Тоңазытқыш үлгісінде соңғы сандар (шартты түрде «ХХ» немесе «ХХХ») кепілдік картасында көрсетілетін өнімділік санын және сол жақта орналасқан тоңазытқыш жапсырма-сында жаңа піскен тағам өнімдерін сақтауға арналады (ары қарай ТҚ). Тоңазытқыштың нұсқалары сыртқы беттердің, түсті шешімдердің, энергия тиімділігінің класын жабу материалымен сипатталады.

Тоңазытқыштың сериялық нөмірі пластинада және кепілдік картасында белгіленген. Кепілдік картасында өнімнің шығарылу аптасын және жылын анықтау туралы ақпарат ұсынылады.

1.2 Тоңазытқыш үйде және ұқсас жағдайларда жұмыс істеуге арналған, атап айтқанда:

— дүкендердің, кеңселердің және басқа да кеңселердің қызметкерлері тамақ ішуге арналған үй-жайларда;

— шаруа (шаруа) шаруа қожалықтарында; қонақ үйлерде, мотельдерде және қонақтардың пайдалану үшін басқа да тұру тұрғын жай түрлерінде;

— таңғы ас бөлмелері бар қонақ үйлерде;

— қоғамдық тамақтандыру орындарында және басқа да осындай, бөлшек сауда орындарында.

Тоңазытқышты жатын бөлмесінде қолдану ұсынылмайды. Тоңазытқыштың жұмысы функционалдық шу мен дыбыстармен бірге жүретінін ескеру керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқышты пайдаланатын бөлме өнімдегі 8 г хладагент R600a үшін кемінде 1 м³ есептелетін көлемге сәйкес болуы керек. Хладагент салмағы тоңазытқыш тақтасында көрсетілген.

1.3 Тоңазытқышты пайдалану қажет:

— қосымшада көрсетілген қоршаған ортаның температурасында;

— номиналды кернеудің $\pm 10\%$ кернеу ауытқуы кезінде 220-230 В номиналды кернеулері және айнымалы ток желісіндегі жиілік (50 ± 1) Гц;

— 75% -дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылық кезінде.

Басқа жұмыс жағдайларында тоңазытқыштың жылуэнергетикалық сипаттамалары өндіруші белгілеген параметрлерге сәйкес келмеуі мүмкін.

1.4 Жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: құрамдас бөліктер, қосымшамен бірге пайдалану нұсқаулары, уәкілетті сервистік ұйымдардың тізімі, кепілдік карточкасы және тоңазытқыш құрылғыларының энергия тиімділігі белгісі (бұдан әрі — затбелгі).

Кепілдік картасында тоңазытқыштың техникалық реттемеге сәйкестілік белгілері келтірілген, кестелерде тоңазытқыштың сипаттамалары бар техникалық парақ және керек-жарақтың саны туралы ақпарат орналастырылған.

1.5 Өндіруші тоңазытқыштың негізгі техникалық сипаттамаларын сақтай отырып, оның дизайнын жақсарта алады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өндіруші (сатушы) жұмыс жағдайларының немесе сақтаудың, төтенше жағдайлардың әсерінен (өрттің, табиғи апаттың және т.б.) бұзылуына, үй жануарларына әсер етуге, жәндіктер мен кеміргіштердің әсерінен бұзылуы мүмкін.

2 ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

2.1 Тоңазытқыш — электрлік тұрмыстық құрылғы, сондықтан оны пайдалану кезінде электр қауіпсіздігінің жалпы ережелерін сақтау қажет.

2.2 Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе өмірлік тәжірибе немесе білім болмаған адамдарға (оның ішінде балаларға) олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның құрылғыны пайдалануына бақылау жасалмаған немесе нұсқаулық берілмеген жағдайда пайдалануға арналмаған.

Құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауға алынуы керек.

2.3 Ток соғудан қорғаныс түрі бойынша, тоңазытқыш I класына жатады және электр желісіне жерлендіру контактісі бар екі полюстық розетка арқылы қосылуға тиіс.

Розетканы жерге қосу контактісімен орнату үшін білікті электрикке хабарласыңыз. Розетка тоңазытқышты сыртқы электр желісінен төтенше өшіру үшін қол жетімді жерде орнатылуы керек.

Газ, жылу, сантехника немесе канализация жабдығынан жеке сым арқылы жерге қосуға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өндіруші (сатушы) көрсетілген байланыс талаптарының сақталмауына байланысты денсаулыққа және мүліктің бүлінуіне жауапты емес.

2.4 Тоңазытқышты электр желісіне қоспас бұрын, қуат сымның және ашасының зақымдануын көзбен тексеріңіз. Қуат сымы зақымдалған болса, оны өндіруші, сатудан кейінгі қызмет көрсету немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы керек.

2.5 Қуат сымын ажыратқан кезде тоңазытқышты желіден ажыратып алу керек:

— тоңазытқышты тазалау кезінде;

— орнын ауыстырған кезде;

— астындағы еденді жуған кезде.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқыш жұмыс істеп тұрғанда, компрессор қызып кетіп, жансақанда, күйіп қалуы мүмкін.

2.6 Тоңазытқыштың тоңазытқыш жүйесі изобутан хладагентінен тұрады (R600a).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазыту жүйелерінің тізбектеріне зақым келтірмеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жібіту процесін жылдамдату үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.

Тоңазытқыш нұсқаулығында ұсынылмаған қар тазалау құралдарын және аспаптарды қолданбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқыш ішіндегі электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Хладагент контуры зақымдалған болса, бөлмені мұқият желдетіп, тоңазытқыштың жанында ашық от көзінің пайда болуын болдырмау керек, өйткені изобутан - жанғыш газ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқышты тұтанатын және өрт сөндіретін заттар мен заттарға (перделер, лактар, бояулар және т.б.) жақын жерде орнатпаңыз.

Жиһазға арналған тоңазытқышты (кіріктірілген тоңазытқышты қоспағанда), сондай-ақ, артқы шектеулермен қалыптасқан аралықты, бөлменің қабырғасы мен тоңазытқыштың артқы

қабырғасы арасындағы жерлерге орналастыруға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

Тоңазытқышты және оның жақтарынан жоғары бос орын болмаса, тоңазытқышты орнына орнатуға (3.2 қараңыз) **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқышты металл жабдықтармен, сумен жабдықтау құбырларымен, жылумен, кәрізбен және газбен қамтамасыз ету құбырларына, басқа металмен жерге тұйықталған байланыстар орнатуға тыйым салынады.

Электр және өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ:

— тоңазытқышты ток шамадан тыс жүктемелерден қорғайтын электр желісіне қосыңыз. Электр желісінде 10 А-да белгіленген қорғау құрылғысы болуы тиіс;

— тоңазытқышты электр желісіне жалғау үшін адаптерлерді, бірнеше жергілікті сокеттерді (екі немесе одан да көп қосылу нүктелерін) және ұзартқыш сымдарды қолданыңыз;

— қуат сымының ашасын розеткадан дымқыл қолмен салыңыз;

— қуат сымын ұстап, тоңазытқышты қуат көзінен ажыратыңыз;

— тоңазытқышта қатты алкогольді сусындар (40°-ден жоғары және одан жоғары алкоголь өнімдері бар) тұйық шөлмектерде сақтау;

— жарылғыш және жарылғыш заттарды тоңазытқышта сақтауға, сондай-ақ жанғыш отынмен аэрозольді каналдарды сақтауға;

— мұздату сұйықтығы бар мұздатқыш бөлімдерінде (бұдан әрі — МБ) шыны ыдыстарда сақтау;

— компрессорға ерітінді суын жинау үшін ыдыс болмаған жағдайда тоңазытқышты пайдалану;

— тоңазытқышқа басқа электр құрылғыларын (микротолқынды пеш, тостер және т.б.), сондай-ақ сұйықтықтар, ыдыс-аяқтары бар контейнерлерді сымдық компоненттерге кірмеуіне.

2.7 Тоңазытқышты тек өндірушінің уәкілетті сервистік қызметтің (одан әрі – сервистік қызмет) білікті механигі жөндеуге тиіс, өйткені қате жөндеуден өткен өнім қауіпті қайнар көзіне айналуы мүмкін.

2.8 Тоңазытқышта, түтіннің, түтіннің пайда болуына байланысты тоңазытқыш жұмысында ақаулық пайда болған жағдайда, қуат сымын розеткадан суырып, қызмет көрсету техникасын шақыру арқылы тоңазытқышты желіден ажыратыңыз.

Өрт болған жағдайда тоңазытқышты электр желісінен дереу ажыратып, өртті сөндіруге және өрт сөндіру бөліміне хабарласыңыз.

2.9 Тоңазытқыштың қызмет мерзімі 10 жыл.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқыштың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, өндіруші өнімнің қауіпсіз жұмыс істеуіне жауап бермейді. Одан әрі жұмыс істеу қауіпті болуы мүмкін, себебі электр және өрт қауіпті жағдайлардың пайда болуы материалдардың табиғи қартаюуына және тоңазытқыштың компоненттерінің тозуына байланысты айтарлықтай ұлғаяды.

3 ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ОРНАТУ

3.1 Тоңазытқышты тікелей күн сәулесінің түсетін жерлеріне, жылыту құралдарынан (газ және электр плиталары, пештер мен радиаторлардан) кем дегенде 50 см қашықтықта орнатуға болады.)

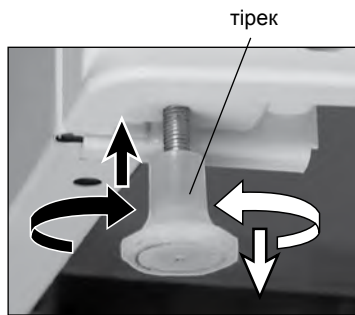
3.2 Тоңазытқыштың үстінен және оның жағынан ауа айналымы үшін кемінде 5 см арақашықтықта бос орын болуы керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқыш корпусында немесе кіріктірілген құрылымда орналасқан желдеткіш саңылауларын жаппаңыз.

Тоңазытқышты аспалы ас үй жабдықтарын 5 см-ге жақынырақ орналастыруға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

3.3 Тоңазытқыш 1-суретке сәйкес реттелетін тіректерді бұрау немесе бұрау арқылы еденге қатысты көлденең түрде орнатылуы керек. Тоңазытқыш тіректер мен роликтерге берік тұруы керек.

Есіктердің (есіктердің) өздігінен жабылуы үшін тоңазытқышты аздап бейімдей отырып, тіректерді орнатады.



1 сурет



2 сурет

4 ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

4.1 Орам материалдарынан аксессуарларды босатыңыз.

Шкафтың сыртқы беттерінен және тоңазытқыштың есігінен қорғайтын полиэтилен пленкасын (бар болса) алыңыз.

4.2 2-суретке сәйкес жарты сынадан ұстағыштарды (бар болса) алыңыз. Мұны істеу үшін сізге қажет:

— бір құлыпты көрсеткі бағытымен тоқтағанша жылжытыңыз, ал екіншісі - жарты шыны ұстаңыз;

— 5.1.4-ке сәйкес МБ-ның жартысын алыңыз;

— шыны сөреден қыстырғыштарды алып тастап, оны таңдалған жерге орнатыңыз.

Тоңазытқышты тасымалдау қажет болса, оны қайтадан орама құрылғыларын қолданып, оларды жарты шыныға кері тәртіпте орнатуға болады.

4.3 Тоңазытқышты тасымалдағаннан кейін оны қосар алдында кем дегенде жарты сағат күтіңіз.

Қоршаған ортаның температурасы 0 °С-тан төмен болғаннан кейін, тоңазытқышты бөлме температурасында ашық есіктермен (есіктермен) кем дегенде 4 сағат ұстау керек.

4.4 Тоңазытқыштың сыртқы боялған беттерін жылы суға малынған жұмсақ шүберекпен немесе жылы суға дайындалған жұмсақ сабын ерітіндісімен жуыңыз. Тоңазытқыш ішіндегі керек-жарақтар мен пластмасса беттер жылы суда дайындалған жұмсақ сабын немесе сода ерітіндісіне малынған жұмсақ шүберекпен жуылады (1 литр су үшін 1 шай қасық қопсытқыш содасы). Содан кейін таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіп, құрғатыңыз. Тоңазытқышты абайлап ағытып алыңыз.

Тоңазытқыштың губкаларының абразивтік элементтері, абразивті пасталары, қышқылдары, еріткіштері бар жуғыш заттар, сондай-ақ ыдыс жууға арналған жуғыш заттарды қолдануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

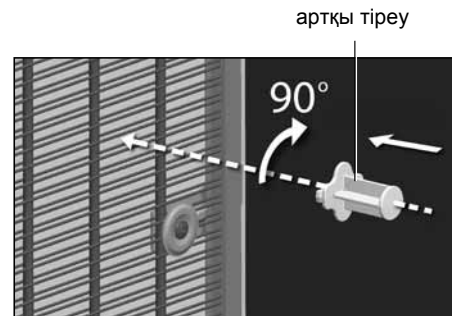
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! 3-суретке сәйкес ТҚ ішіндегі тоңазытқыш туралы толық мәліметті табақшаны алып тастамаңыз. Бұл ақпарат тоңазытқыштың қызмет көрсету мерзімі және оны жөндеу кезінде маңызды.

4.5 Артқы тоқтауды 4-суретке сәйкес орнатыңыз: конденсатордың жолақтарының арасында тоқтаудың тікбұрышты өрнегісін салыңыз және тоқтатуды 90° жүзеге асыру керек.

4.6 Тоңазытқыштың есіктерін (есігін), мұздатқыш бөлімінің есігін (бар болса) оң жақ саңылауға ауыстыруға болады. Есіктерді қайта ауыстыру (орналастыру) кезінде тоңазытқыштың



3 сурет



4 сурет

бұзылуын болдырмау үшін сервистік қызметке хабарласқан жөн.

Сервистік қызметке хабарласқан кезде есікті қайта орналастыру қызметі прејскурантқа сәйкес ақылы негізде жүзеге асырылады.

МХ-282Х-ХХ және ХМ-452Х-ХХХ-ND тоңазытқыштарының модельдерінде бұйымға арналған жинаққа кірмеген есіктерді қайта орналастырып қою үшін қосымша бөлшектер қажет. Қажетті бөлшектерді қызмет көрсету бөлімінен ақылы түрде сатып алуға болады.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ! Тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың есіктерді өз бетінше қайта орналастырумен байланысты өнімде ақаулар болған жағдайда өндіруші кепілдік міндеттемелері үшін жауап бермейді.

4.7 Тоңазытқышты электр желісіне қосыңыз: қуат сымының ашасын розеткаға қосыңыз.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ! Электр желісінен ажыратылғаннан кейін тоңазытқышты қайта қосу 5 минуттан кейін рұқсат етілмейді.

5 БАЛҒЫН ТАҒАМДЫҚ ӨНІМДЕРДІ САҚТАУҒА АРНАЛҒАН БӨЛІМДЕРІН ПАЙДАЛАНУ

5.1 АЗЫҚ ТҮЛІКТІ ТҚ ОРНАЛАСТЫРУ МЕН САҚТАУ

5.1.1 Өнімдерді орналастырған кезде, ТҚ-дегі ең суық аймақ көкөністер мен жемістерге арналған ыдыстардың үстінде орналасқан, ең жылы - жоғарғы сәреде орналасады.

5.1.2 ТҚ температурасы жаңа жүктелген өнім санына, есікті ашу жиілігіне, бөлмедегі тоңазытқыштың орналасуына және т.б. байланысты болады.

5.1.3 ТҚ температурасын тек зертханалық жағдайда ғана өлшеуге болады. Бөліктегі ауаның температурасы тоңазытқыштың жұмыс режиміне байланысты және өнімнің температурасынан жылдамырақ өзгереді.

ТҚ температурасын шамамен 12 сағат ішінде орта сәреде сумен және термометрмен белгілеп қоюға болады. Температураны өлшеу кезінде ТҚ есікті ашпаңыз.

5.1.4 ТҚ ішіндегі поликристалды позициясы, жарты шыныдан басқа (биіктіктен) биіктікке өзгертуге болады: артқы жиекті немесе алдыңғы (конструкцияға байланысты) көтеру арқылы, жарты шыны алып, оны жаңа орынға қойыңыз.

Жиһазға салынған тоңазытқышта, жарты қабатты қайта орнату үшін сіз:

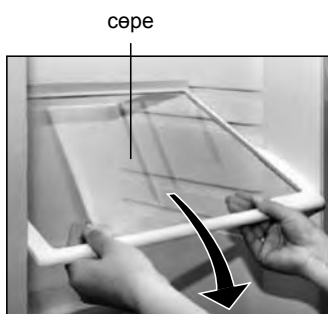
— жарты қабатты артқы жиегін көтеріңіз де, сәренің бүйірлік тіректері бағыттаушылардан 5-суретке сәйкес шығарыңыз;

— вертикалды күйге келтіру үшін жарты шыныдан алдыңғы шетін төмен түсіріңіз;

— ілгектерді бағыттағыштардан шығарып, жарты шыны алыңыз.

Жарты терезені жаңа орынға кері бағытта орнатыңыз.

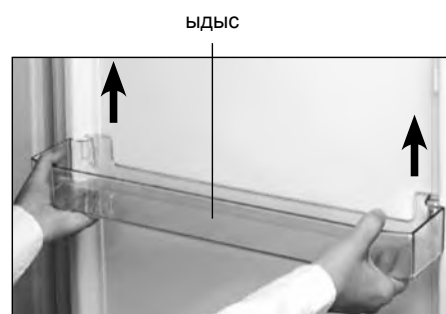
5.1.5 Шыны сәреде ТҚ конденсацияны (су тамшылары) құра алады. Сыртқы көрінісі бөлмедегі ауа ылғалдылығының артуымен байланысты, ол мыналарға байланысты болады: көкөністер мен жемістердің көп мөлшерін жүктеу, есіктердің жиі немесе ұзаққа ашылуы; ТҚ температурасының жоғарылауымен; 7.1-ге сәйкес өнімнің сақталуы туралы 1.3-тармаққа сәйкес жұмыс жағдайлары сақталмаған; су ағу жүйесінің бітелуімен (қосымшаны қараңыз). Конденсатты еден шыныны алу үшін жеңіл ылғал сіңіретін материал қолданылады.



5 сурет



6 сурет



7 сурет

5.1.6 Есікке кедергі қораптарының немесе контейнерлердің (конфигурацияға байланысты) орналасуы биіктікте өзгертілуі мүмкін:

— шектегішті (кішкене) барьерлік сәреден (бар болса) алып тастаңыз. 6-суретке сәйкес кедергі кедергісінің бетін басып, бір жағынан бекіту элементтерін босатыңыз, ал екіншісі. Жаңа орынға орнатқанда, тосқауылдың бір жағынан есік панеліндегі ұяшықтарға бекіту элементтерін салыңыз да, екінші жағын бүйір бетіне басу арқылы тосқауыл сәресін орнатыңыз. Шектегішті орнатыңыз (шағын);

— розетканы 7-суретке сәйкес екі қолыңызбен жоғары көтеріп, есікке бекітетін элементтерден босатыңыз. Орнату алаңын таңдап, ыдыстарды есік панеліндегі бекіту элементтерімен туралау арқылы орнатыңыз.

5.2 ТҚ ТАЗАЛАУ

5.2.1 ТҚ тазалау үшін қажет:

— қуат сымын розеткадан суыру арқылы тоңазытқышты желіден ажыратыңыз;

— барлық өнімдерді ТҚ-тен алу;

— 4.4-ге сәйкес ТҚ жуып, құрғатып сүртіңіз.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ! ТҚ ішіндегі жағымсыз иістердің пайда болуын болдырмау үшін, бөлікті, аксессуарларды, тығыздағышты және тығыздағышты тығыздағышты есікті мұқият жуыңыз.

6 МҰЗДАТУ БӨЛІМДЕРІН ПАЙДАЛАНУ

6.1 МҰЗДАТЫЛҒАН АЗЫҚ ТҮЛІКТІ САҚТАУ

6.1.1 Тоңазытқыш қосылғанда, МБ «Сақтау» режимінде жұмыс істейді, ол мұздатылған өнімдерді жоғары сапалы сақтауды қамтамасыз етеді. Шартты түрде МБ екі аймаққа бөлінеді: бір аймақ мұздатылған және мұздатылған өнімдерді сақтау үшін пайдаланылады, ал басқа аймақ тек мұздатылған өнімдерді сақтау үшін пайдаланылады (қосымшаны қараңыз).

6.1.2 МБ ішіндегі температура сақталған және жаңадан түсірілген өнімдердің санына, есікті ашу жиілігіне, бөлмедегі тоңазытқыштың орналасуына және т.б. байланысты болады.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ! МБ сәресіне қойылған өнімдер артқы қабырғасында мұз қатудан (бұдан әрі - No Frost жүйесі) жүйенің ауа арналарын блоктауы керек.

6.2 БАЛҒЫН АЗЫҚ ТҮЛІКТІ МҰЗДАТУ

6.2.1 МБ өнімдері «Сақтау» режимінде жұмыс істеген кезде жаңа өнімдер қатырылады.

Тоңазытқыштың кейбір модельдерінде «Салқындату», «Суперфибринг» режимі (қосымша) бөлімін қараңыз. Қосымша МБ жұмыс режимін қосу үшін, МБ-ды жаңа піскен өнімдермен толтыру алдында 24 сағат бұрын алда жүзеге асады. Қосу-өнімдерді жүктегеннен кейін 24 сағаттан кейін іске асады.

6.2.2 Күн ішінде мұздатылған жаңа өнімдердің салмағы өнімдердің сапасын жоғалтуға және оларды сақтау мерзімін қысқартуға жол бермеу үшін тоңазытқыштың номиналды қатудан аспауы тиіс.

6.2.3 Мұздатылған, оралған жаңа өнімдерді тиісті аумақта МБ немесе ТҚ-ның қораптарына орналастыру керек (қосымшаны қараңыз).

Жаңа өнімдердің максималды мөлшерін қатырған кезде себеттерді (төменнен басқа) алуға және өнімдерді тікелей сәрелерге қоюға кеңес беріледі.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытылған тағамдардың

температурасын көтеруге және сақтау уақытын қысқартуға мүмкіндік беретін жаңа өнімдерді МБ-да мұздату үшін жүктеуге рұқсат бермеңіз және ол бұрын мұздатылған болып келеді.

6.3 МҰЗДАТЫЛҒАН АЗЫҚ ТҮЛІКТЕРДІ ОРНАЛАСТЫРУ

6.3.1 Мұздатылған өнімдер бір-біріне жақынырақ орналастырылуы керек, себебі МБ-дегі төмен температура қуаттың бұзылуы, тоңазытқыштың істен шығуы және т.б.

6.3.2 Мұздатылған өнімдердің ең көп мөлшерін жүктеу үшін себетті алуға болады (мұздатқышта No Frost жүйесімен тоңазытқыштың төменгі жағынан басқа) және өнімді тікелей МБ сөресіне қойыңыз.

Техникалық сипаттамаларда көрсетілген тоңазытқыштың энергияны тұтынуы, өнімдерді жойылған себеттермен максималды жүктеу жағдайында анықталады.

6.3.3 Өнімдерді жүктегенде және түсіріп жатқанда, МБ-дағы себеттерді тоқтатуға қою керек, қажет болған жағдайда оларды алдыңғы мұқият ұстағыштан МБ-ға алып, қажет болған жағдайда көтеру керек.

Бүйір беттерде тоңазытқыштан тыс жылжитатын себеттерді ыңғайлы ету үшін орналастырып қояды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! МБ-да ауа айналымын қамтамасыз ету үшін, себеттерді қатты итеріңіз.

6.4 МБ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ МҰЗДАРЫН ЕРІТУ

6.4.1 Аяздан қалыптаспайтын жүйесі бар тоңазытқышта No Frost (қосымшаны қараңыз), МБ-ды жібіту қажет емес. МБ жылына кемінде бір рет тазалануы керек.

6.4.2 No Frost жүйесі жоқ тоңазытқыш, онда МБ қарлы жамылғы орнайды. Қарлы жамылғыны тоңазытқышты жылына кем дегенд екі рет тоқтатып, бірден ішіндегі қарынан тазалау керек.

Төменгі МБ-дағы қар жамылғы 3 мм-ден (5-тен 7 мм-ға дейін - жоғары МО-да) құралған жағдайда, тоңазытқышты 6.4.3-ге сәйкес жібітіп алу керек. Қар жамылғысы суық өнімдерді ауыстыруға жол бермейді.

Модельдік беттерден қардың жамылғысын алып тастау үшін оны жіберсе, пластикалық шпатель қолданылады (жеткізу жиынтығына).

Салқындату бөлігіне зақым келтірмеу үшін қардың қақпағын алу үшін металл заттарды пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

6.4.3 ТҚ жібіту және тазалау үшін:

— қуат сымын розеткадан суыру арқылы тоңазытқышты желіден ажыратыңыз;

— ТҚ өнімдерінен барлық өнімдерді алып тастаңыз және оларды МБ сөрелеріне орналастырыңыз;

— ТҚ есікті ашық қалдырыңыз;

— судың ерітіндісіне сәйкес суды алып тастаңыз (егер ешқандай Frost жүйесі болмаса);

— 4.4 бөлігіне сәйкес бөлікті жуу керек, оны құрғатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ТҚ-да жағымсыз иістің пайда болуын болдырмау үшін, бөлікті, аксессуарларды, тығыздағышты және тығыздағышты есікті мұқият жуыңыз.

1 кесте — Жарамдылық мерзімі және ТҚ-де негізгі азық-түліктің орналасуы туралы ұсыныстар

Тағамдар	Сақтау мерзімі, тәулік	ТҚ орналастыру
Шикі ет, балық, фарш	1 ден 2 дейін	Төменгі сөреге (біршама салқын орын)
Сары май, ірімшік (сортына байланысты)	5 ден 7 дейін	Кедергі сөрелер немесе есіктегі орындарға немесе ортадағы сөрелерге
Сүт қаймақ, айран	1 ден 3 дейін	Кедергілерге немесе есіктегі ыдыстарға немесе ТҚ ортаңғы сөрелеріне
Жұмыртқа	10	Кедергі-сөрелер немесе есіктегі ыдыстарға
Көкеністер, жемістер	10 дейін	Ыдыстарға (көкеністер немесе жемістерге арналған)

7 АЗЫҚ ТҮЛІКТЕРДІ МҰЗДАТУ, САҚТАУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

7.1 АЗЫҚ ТҮЛІКТЕРДІ МБ САҚТАУ

7.1.1 Өнімдердің хош иісі, түсі, ылғалдығы мен сергектігін сақтап қалу үшін оларды қаптамада немесе тығыз жабық контейнерлерде сақтау керек. Сұйықтарды тығыз жабық контейнерлерде сақтау ылғалдың жоғарылауына және ТҚ да сыртқы иістердің пайда болуына жол бермейді.

7.1.2 Орамасынан шығарылған жемістер мен көкөністерді кәдеге жаратуға болады (жуылған көкөністер мен жемістерді кептіру керек). Бұл жағдайда шыны сөреде (төменгі бөлігінде) немесе ылғалдылық реттегіші бар сөреде конденсация болуы мүмкін (жабдыққа байланысты).

7.1.3 Сақтау мерзімінде сиыр еті мен тағам өнімдерінің орналасуына қатысты ұсынымдар 1-кестеде келтірілген.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өсімдік майлары мен майлары есік тығыздағыштарына және тоңазытқыштың пластикалық беттеріне түсіп кетпеуі керек, себебі олар бұзылуына әкелуі мүмкін.

7.2 МҰЗДАТУ ЖӘНЕ МҰЗДАТЫЛҒАН АЗЫҚ ТҮЛІКТЕРДІ МБ САҚТАУ

7.2.1 Мұздатылған өнімдерді салқындату үшін қолайлы жағдайлар жасау үшін бөліктерге бөліп, буып-түю керек. Мұздатылған өнімнің қабаты неғұрлым жұқа болса, мұздату неғұрлым қарқынды болса, өнімнің сапасы соғұрлым жоғары болады және сақтау уақыты неғұрлым ұзақ болады. Қаптама өнімге жақын болуы керек және мөрленуі керек.

ТҚ-да (үйде) мұздатылған тағамды сақтау мерзіміне қатысты ұсынымдар 2-кестеде келтірілген.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өндірушінің орамында көрсетілген мұздатылған өнімдердің сақтау мерзімін сақтаңыз.

7.3 АС МҰЗДАРЫН ДАЙЫНДАУ

7.3.1 Мұзды үш қалыпқа толтырып, ауыз сумен толтырыңыз және МХ-2822-ХХ, МХ-2823-ХХ ішіндегі ТҚ аймағында мұздату аймағына қойыңыз, мұздату бөлігінің бүйір қабырғасына жақындатыңыз.

7.3.2 Мұз текшелері, егер қалыптың негізі 5 секундқа жылы суға қойылса, одан кейін пішінді айналдырып, оны сәл бүгіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Мұз текшелерін ауызға алып тастағаннан кейін бірден салмаңыз және мұздатылған тағамды мұздатуды болдырмау үшін дымқыл қолмен ұстамаңыз.

7.4 Ұсынылмайды:

— ыстық тағамдарды тоңазытқышқа қойыңыз. Оларды бөлме температурасына дейін суытыңыз;

— ерітілген тағамдарды қайтадан қатырыңыз.

8 ТОҢАЗЫТҚЫШ ЖҰМЫСТАРЫНДАҒЫ ЕРЕКШЕЛІКТЕР

8.1 Егер жабық ТҚ немесе МБ есікті ашу мүмкін болмаса, камераның ішіндегі қысым сырттағы деңгейге дейін жеткенін 1 - 3 минут күтіп, сосын есікті ашыңыз.

8.2 Тоңазытқыштың жұмысы функционалдық сипатқа ие және кез-келген ақаулыққа байланысты емес шуды қоса алады.

2 кесте — Қатырылған азық түліктерді (үй шарттарында) МБ мерзімдері бойынша сақтау нұсқаулықтары

Тағамдар	Сақтау мерзімі, ай
Балық, теңіз өнімдері	3 дейін
Сары май, ірімшік (сортына байланысты), пісірмелер	6 дейін
Шикі ет, тауық	9 дейін
Көкеністер, жемістер, жидектер	12 дейін

Температураны белгілі бір деңгейде ұстап тұру үшін компрессорлар мезгіл-мезгіл тоңазытқышта қосылып, өшіріледі. Тоңазытқышта жұмыс температурасы орнатылғаннан кейін пайда болған шу автоматты түрде тыныш болады.

Кейбір тоңазытқыш модельдерде, компрессор қосулы (өшірулі) болғанда, нұқу естіледі - температура сенсоры іске қосылады.

Көпіршіктің дыбысы салқындатқыш жүйе құбырлары арқылы хладагентті айналдырады, ал кішігірім жарықшақтар материалдардың температуралық кеңеюімен байланысты.

Кішкентай бұзылулар No Frost жүйесі бар тоңазытқышта желдеткіштің жұмысына байланысты.

8.3 Тоңазытқыштың жұмысы кезінде қосымша шу көздері болуы мүмкін.

Шуды күшейту компоненттерді дұрыс орнатпау (шыны сөрелер, контейнерлер және т.б.) немесе контейнерлерді тоңазытқышта орналасқан өнімдермен байланыстыру арқылы туындауы мүмкін. Аксессуарларды қайта орнату немесе контейнерлердің бір-бірімен жанасуын болдырмау арқылы шуды азайтуға болады.

Шуылдың көздері тоңазытқыштың элементтеріне (конденсатор, құбырлар, сымдар, балқыту суды төгу жүйесінің элементтері) айналуы мүмкін, егер тасымалдаудан кейін (қозғалатын немесе дұрыс орнатылмағаннан кейін), олар бір-бірімен байланысады. Тоңазытқыштың элементтерінің орналасуын реттеу немесе оларды дұрыс орнату арқылы, қосымша шуды азайтады.

8.4 Конденсацияның пайда болуын болдырмау үшін төменгі ТҚ есіктің периметрі айналасындағы тоңазытқыш шкаф немесе жоғарғы ТҚ-дан тоңазытқыштардағы аймағы қызады (қосымшаны қараңыз).

Жылыту температурасы қоршаған ортаның температурасына, ТҚ-да сақталатын өнімдердің мөлшеріне және конденсатордың ластануына байланысты. Тоңазытқышты пайдалану кезінде қыздыру температурасын арттыру кезінде ақаулық болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жылына кемінде бір рет тоңазытқышты және конденсаторды 8-суретке сәйкес өшіріп, суытып отыруы керек. Конденсациядағы шаңның пайда болуы электр энергиясын тұтынудың өсуіне әкеледі.

8.5 Электр желісінде кернеудің төмендеуі орын алғанда, жұмыс кернеуі уақытша кешіктіру арқылы қалпына келтірілгеннен кейін тоңазытқыш қосылады.

8.6 Өндірістегі тоңазытқыштың беттерінде тоңазытқыш жұмысына әсер етпейтін және жылу оқшаулауын төмендетпейтін жылу оқшаулағыш материалдың қасиеттерінен туындаған шағын бұзылулар туындайды.

9 ЭЛЕКТР ҚУАТЫН ҮНЕМДЕУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

9.1 Тоңазытқыштың қуат тұтынуы қоршаған ортаның температурасы, орнату орны және т.б. сияқты көптеген шарттарға байланысты.

9.2 Тоңазытқышты құрғақ, жақсы желдетілетін жерде жылу құрылғылары мен жылу көздерінен кем дегенде 50 см қашықтықта орнатыңыз. Тоңазытқышта тікелей күн сәулесінен аулақ болыңыз.



8 сурет

Тоңазытқыштан және оның жағынан ауа айналымын қамтамасыз ету үшін кемінде 5 см қашықтықта бос орын болуы керек.

Бөлменің қабырғасына оңтайлы қашықтықты қамтамасыз ету үшін артқы аялдамаларды орнату қажет (жеткізу жинағына қосылған болса).

Құрылғының желдеткіш тесіктерін жаппаңыз.

9.3 ТҚ ішіндегі өйнек сөрелері мен керек-жарақтарын бөліктегі ауа айналымын қамтамасыз ету үшін биіктікте біркелкі орналастыру ұсынылады.

МБ-дегі себеттерді қажет болса тоңазытқыштан алуға болады, бірақ себеттерді пайдалану ең тиімді энергияны тұтынуды қамтамасыз етеді.

Тоңазытқышты No Frost жүйесімен МБ-дегі төменгі себетсіз пайдаланбаңыз.

9.4 Құрылғының қуат тұтынуы бөліктегі орнатылған температураға байланысты. Температураны қажетті деңгейден төмен орнату ұсынылмайды.

Белгіленген температура неғұрлым жоғары (жылы) болса, энергияны тұтынуы соғұрлым төмен болады, бірақ өнімнің жарамдылық мерзімі азаяды.

9.5 Тоңазытқышқа өнімдерді салған кезде құрылғының салқындатқыш аймағының орналасуын ескеру қажет.

ТҚ ішіндегі ең суық аймақ көкөніс немесе жеміс-жидек үшін тікелей ыдыстың үстінде орналасқан, ең жылы - жоғарғы сөреде.

МБ шарты бойынша екі аймаққа бөлінеді: бір аймақ мұздатылған және мұздатылған өнімдерді сақтау үшін пайдаланылады, ал басқа аймақ тек мұздатылған өнімдерді сақтауға арналған.

9.6 Тоңазытқышта ыстық тағам мен сусындарды салмаңыз. Бөлмедегі температура көтерілуін болдырмау үшін бөлме температурасына дейін алдын-ала салқындату керек, бұл компрессордың ұзақтығының ұлғаюына әкеледі және, тиісінше, электр қуатының артық шығынына әкеліп соғады.

Өнімдерді орналастыру ұсынылмайды:

— No Frost жүйесінің ауа ағындарын (егер бар болса) бұғаттау үшін бөліктің артқы қабырғасына жақын;

— бөліктегі температура сенсорына жақын (егер бар болса).

9.7 Сақтау немесе мұздату үшін Өнімдер тығыз оралған немесе жабық контейнерлерде жинақталуы тиіс.

9.8 МБ өнімдерін салқындату үшін төмен температура мұздатылған өнімдерді пайдалану, мұздатылған өнімдерді ТҚ жылжуын жібіту үшін ұсынылады.

9.9 Тоңазытқыштың есіктерін өте қысқа уақытта ашу ұсынылады. Есіктердің жиі және ұзақ уақыт бойы ашылуы бөлімдердегі температура мен электр энергиясын тұтыну көлемінің артуына әкеледі.

9.10 Үнемі ТҚ No Frost жүйесі жоқ тоңазытқышты жібіту. Буландырғыш бойынша аяз қалыптастыру тоңазытқыш қондырғылары мен электр тұтынуын ұлғайту тиімділігінің төмендеуіне әкеледі.

9.11 Үнемі конденсатор және шаңсорғышпен тоңазытқыштың артқы қабырғасына тазалау ұсынылады. Конденсациядағы шаңның пайда болуы электр энергиясын тұтынудың өсуіне әкеледі.

10 САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

10.1 Қорапқа салынып оралған тоңазытқыш табиғи желдетуде жабық кеңістікте 80% -дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта сақталуы керек.

10.2 Егер тоңазытқыш ұзақ уақыт пайдаланылмаса, оны электр желісінен ажыратып, барлық өнімдерді алып тастаңыз, ТҚ-ды жібітіп, бөліктерді тазалаңыз. Тазалаудан кейін бөлімдерінде иіс пайда болмас үшін, есіктерді ашық қалдырыңыз.

10.3 Тоңазытқышты кез келген жабық көлікпен жұмыс істейтін жағдайында (тігінен) тасымалдау қажет, оны сенімді түрде бекітіңіз.

Тоңазытқышты тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққыға ұшыратуға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқышты бұзып алмасы үшін оларды есіктері, есік тұтқаларын, сәндік қалқаны ұстап тасымалдамаңыз (бар болса).

Мүмкін боларлық зақымдану	Мүмкін боларлық себептері	Қалпына келтіру әдісі
Тоңазытқыш электр желісінде жұмыс істемейді, ТҚ-де жарықтандыру жанбайды	Электр желісінде кернеу жоқ	Электр желісіндегі кернеудің бар-жоғын желіде электр желісіне қосу арқылы тексеріңіз
	Тоңазытқыштың электр розеткасы мен электр розеткасы арасындағы байланыс жоқ	Қуат сымының розеткамен байланысын қамтамасыз етіңіз
Шу деңгейінің артуы	Тоңазытқыш дұрыс орнатылмаған	Тоңазытқышты 3 бөлімге сәйкес орнату керек
No Frost жүйесіз тоңазытқыштың ТҚ ішіндегі су мен конденсаттың болуы	Еріген судың ағу жүйесі бітелген	Қосымшаға сәйкес судың ағу жүйесінің бітелуін жояды
Бөлімдердегі температура көтеріледі немесе төмендетіледі, компрессор үздіксіз жұмыс істейді	Есігі тығыз жабылмаған	Тоңазытқыш есігін тығыздап жабу
	Пайдалану шарттары бұзылған	1.3, 3.1, 3.2 орындауды қамтамасыз ету
	Бөлімдердегі температура дұрыс таңдалмаған	Бөлімдердегі температураны реттеуді жүзеге асыру
Тоңазытқышта МБ өнімдерінің құрылымдық элементтеріне аяз қалыптастыру No Frost жүйесі	МБ-ның артқы қабырғасында орналасқан No Frost ауа құбырларының жабылып қалуы	МБ-ның артқы қабырғасында орналасқан No Frost ауа құбырларын босатыңыз
	Есіктерін жиі ашу. Есіктерін ұзақ уақытқа ашып тұру	Жүйенің жұмыс істеуіне байланысты есікті жапқаннан кейін аяз жоғалады No Frost

11 МҮМКІН БОЛАРЛЫҚ ЗАҚЫМДАНУЛАР МЕН ОЛАРДЫ ҚАЛПЫНА КЕЛТІРУ ӘДІСТЕРІ

11.1 Тапсырыс берушінің жоюға болатын ақаулары 3-кестеде көрсетілген. Егер ақаулықты өзіңіз түзете алмасаңыз, қызмет көрсету механигіне хабарласыңыз.

11.2 Қызмет көрсету бөліміне хабарласқан кезде тоңазытқыштың үлгісін және сериялық нөмірін көрсетуіңіз керек.

12 БАЛҒЫН АС АЗЫҚ ТҮЛІКТЕРІН САҚТАУҒА АРНАЛҒАН БӨЛІМДЕРДІ ЖАРЫҚТАНДЫРУ

12.1 ТҚ жарықтандыру үшін жарық диодты шамдары бар.

12.2 Светодиод жарықтандыру техникалық қызмет көрсетуі қажет етпейді. Ақаулық орын алған жағдайда қызмет көрсету орталығының механикасына хабарласыңыз.

13 ЖОЮ

13.1 Тоңазытқышты орау үшін пайдаланылатын материалдар толық қайталама түрде қайта өңделеді және қайталама шикізат үшін жинау орындарына келген жағдайда қайта пайдалануға болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Балалардың орам материалдарымен ойнауына жол бермеңіз, себебі олардың картон қорапшасында жабылып немесе орауыш қабығында шатастырылып тұншығу қаупі бар.

13.2 Жойылатын тоңазытқыштарды қуатыкөзіне қосылатын сымдарын қиып, жарамсыздық жағдайына келтіру керек және жою жұмысы елдің жою туралы заңдылықтарына сәйкес жүргізіледі.

13.3 Тоңазытқыш жүйелерде қамтылған R600a хладагенті маманның көмегімен қоқысқа тастау керек. Хладагент құбырларының кедеге жарату алдында зақымданбағанына көз жеткізу керек.

14 КЕПІЛДЕМЕЛІК МІНДЕТТЕР МЕН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

14.1 Тоңазытқышты пайдаланудың кепілді мерзімі 3 жыл.

Пайдаланудың кепілдік мерзімі сатылған күннен бастап, ал сату туралы белгі болмаған кезде - өнімнің сериялық нөмірінде көрсетілген күннен бастап (кепілдік картасын қараңыз) жүзеге асырылады.

14.2 Кепілдік шыны сөрелерге, жеткізілім көлеміне кіретін пластиктен жасалған бұйымдарға, сәндік қалқанға, тіректерге, есікке арналған тығыздағыштарға және шкафтарға, пластик тұтқаларға қолданылмайды.

14.3 Кепілдемелік міндеттер жүзеге асырылмайды:

— сервистік ұйым тізіміне енгізілмеген тұлғалардың жөндеу жұмыстарын жүргізу кезінде;

— өнімнің барлық қозғалмалы көліктерде жұмыс істеуі кезінде;

— пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген пайдалану мен қауіпсіздік талаптары, қосу, орнату ережелерін сақтамаған кездері;

— өнімге және оның негізгі компоненттеріне механикалық, химиялық және жылу зақымдалуы кезінде;

— төтенше жағдайлар немесе аяқ асты болған жағдайлар (өрт, табиғи апаттар және т.б.), сондай-ақ үй жануарлары, жәндіктер мен кеміргіштердің әсерінен туындаған бұзылулар мен зақымдар үшін.

14.4 Кепілдік мерзімі ішінде тоңазытқыштың сапасы тегін тексеріледі. Тоңазытқышты кепілді жөндеуге жеткізу және жөндеуден кейін оны қайтару кепілді жөндеуді жүзеге асыратын ұйымдардың күштері мен құралдарымен жүзеге асырылады.

Тексеру нәтижесінде тоңазытқыштың ақаулығы расталмаса, көлік шығындарын қызмет көрсету бөлімінің бағалары бойынша иесі төлейді.

Тоңазытқыштың пайдалану жағдайларының бұзылуына байланысты ақаулар болған жағдайда, көлік шығындары мен жөндеу жұмыстарын сервис бөлімінің бағалары бойынша иесі төлейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өндіруші (сатушы) тауарды орнату, қосу және пайдалану ережелерін сақтамау салдарынан тұтынушының өміріне, денсаулығына немесе мүлкіне келтірілген зиян үшін жауап бермейді.

Тұтынушының, сатушының және өндірушінің құқықтары мен міндеттері «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңмен реттеледі.

14.5 Тоңазытқыштың бүкіл қызмет көрсету мерзіміндегі техникалық қызмет көрсетуі және жөндеуді білікті техникалық қызмет көрсету мамандары жүргізуі керек.

14.6 Сервистік қызметтің орналасқан жері туралы ақпарат тоңазытқышты сатқан ұйымнан алынуы керек, сондай-ақ жеткізілімге кіретін уәкілетті сервистік ұйымдардың тізімін де алуға болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сервистік қызмет механигінен тоңазытқыштың қызмет кезеңіндегі атқарылған барлық жұмыстар бойынша 4 кестені (54 бетті қараңыз) толтыруды талап етіңіз.



SOĞUTMA QURĞUSU

Hörmətli alıcı!

Soyuducu cihazı (soyuducu-dondurucu, soyuducu) (bundan sonra – soyuducu) aldığınız zaman zəmanət kartının düzgün doldurulmasını, onu satmış təşkilatın şampının, və qoparılan talonlarda satışın tarixinin olmasını yoxlayın.

İstismar üzrə rəhbər kitabçanı diqqətlə öyrəndikdən sonra Siz soyuducudan düzgün istifadə edə biləcəksiniz. İstismar üzrə rəhbər kitabçanı soyuducunun bütün xidmət müddəti boyunca saxlayın.

"ATLANT" QSC-nin məmulatların işlənilib hazırlanmasının və istehsalının keyfiyyət menecmenti sistemi CTB ISO 9001-2015 tələblərinə uyğundur və BR-nın Uyğunluğun təsdiqi Milli sisteminin Reyestrində BY/112 05.01. 002 07183№ ilə qeydiyyatda alınmışdır.

1 GENEL BİLGİLER

1.1 Əməliyyat kitabçasında buzdolağının və onun fəaliyyət göstəricilərinin işləməsi barədə məlumatlar olan bir əlavə var. İstifadə təlimat kitabçası müxtəlif soyuducu modelləri üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Soyuducu modelinin (şerti olaraq «-XX» və ya «-XXX») sungu son rəqəmli zəmanət kart müəyyən edilir icrası sayı və təzə qidalar (bundan sonra – SO) saxlanması üçün yuvası daxili sol tərəfində yerləşən soyuducu boşqab göstərir. Soyuducunun versiyaları xarici səthlərin, rəng həllərinin, enerji səmərəliliyi sinifinin örtülməsi materialları ilə xarakterizə olunur.

Soyuducunun seriya nömrəsi plitə və zəmanət kartında qeyd olunur. Məhsulun azad edilməsi həftənin və ilinin müəyyənləşdirilməsi barədə məlumat zəmanət kartında təqdim edilir.

1.2 Soyuducu daxili və bənzər şəraitdə istismar üçün nəzərdə tutulmuşdur, yəni:

- mağazalar, ofislər və digər ofis binalarının işçiləri tərəfindən qida alınması üçün şəraitdə;
- kənd təsərrüfatı (təsərrüfat) təsərrüfatlarında; qonaqların istifadəsi üçün otel, motel və digər yaşayış növlərində;
- otaqları səhər yeməyi ilə təmin edən otellərdə;
- ictimai iş yerlərində və digər qeyri-pərakəndə ticarət yerlərində.

Soyuducuları yataq otağından istifadə etmək tövsiyə edilmir. Soyuducunun işinə funksional səs-küy və səslər eşik etdiyini nəzərə almaq lazımdır.

DİQQƏT! Soyuducu fəaliyyət olan otaq məhsul R600a soyuducu 8 g ən azı 1 m³ hesablanması əsasında həcmi olmalıdır. Soğutucu akkumulyator soyuducu plitədə göstərilmişdir.

- 1.3** Soyuducu istifadəsi lazımdır:
- əlavədə göstərilən mühit temperaturu;
 - qiymətləndirilib gərginlik 220-230 Volt sapma gərginlik $\pm 10\%$ nominal tezliyi və (50 ± 1) Hz AC elektrik aralığında;
 - 75% -dən çox olmayan nisbi rütubətdə.

Digər iş şəraitində soyuducunun istilik və enerji xüsusiyyətləri istehsalçı tərəfindən göstərilənlərə uyğun ola bilməz.

Bir proqram guide, səlahiyyətli xidmət təşkilatlarının siyahısı zəmanət kartı ilə fəaliyyət göstərən, hardware məhsulları və soyuducu texnikası enerji səmərəliliyi etiket (bundan sonra – etiket).

1.4 Çatdırılma paketi daxildir: hissələri, istifadəçi təlimatı, səlahiyyətli xidmət təminatçıları siyahısı, soyuducunun enerji zəmanəti xəritəsi və enerji səmərəliliyi etiketi (bundan sonra «etiket» adlanır).

Zəmanət kartında soyuducunun texniki qaydalara uyğunluğu göstərilmişdir, cədvəllərdə soyuducunun xüsusiyyətləri və komponentlərin sayı barədə məlumat var.

1.5 İstehsalçı soyuducunun əsas texniki xüsusiyyətlərini qoruyarkən dizaynını inkişaf etdirə bilər.

DİQQƏT! İstehsalçı (satıcı) Ev vəzifə pozulması və ya onun saxlanması, fors-major (yanğın, təbii fəlakət və s), məruz nəticəsində məhsul qüsurları və zərər üçün (zəmanət müddəti daxil olmaqla) məsuliyyət daşımır həşərat və kemiricilər.

2 GÜVENLİK TƏLƏBLƏRİ

2.1 Soyuducu elektrikli bir cihazdır, ona görə də işləyərkən ümumi elektrik təhlükəsizlik qaydalarına riayət edilməlidir.

2.2 Bu aşağı fiziki sensor və ya əqli imkanları ilə (uşaqlar daxil

olmaqla) şəxslər tərəfindən istifadə üçün nəzərdə deyil, və ya onlar nəzarət və ya onların təhlükəsizliyi üçün məsul şəxs tərəfindən cihaz istifadə haqqında göstəriş halda onlar, heç bir həyat təcrübəsi və bilik var.

Uşaqlar oyunun qarşısını almaq üçün uşaqlar nəzarət edilməlidir.

2.3 Elektrik şok müdafiə növünə görə, soyuducu sinif I aiddir və torpaqlama əlaqə ilə iki qütb çıxış vasitəsilə elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş olmalıdır.

Topraklama ilə əlaqəli bir yuva qurmaq üçün xahiş olunur ixtisaslı elektrikçiyə müraciət edin. Soket, soyuducunun xarici elektrik şəbəkəsindən fəvqəladə bağlanması üçün əlverişli bir yerdə quraşdırılmalıdır.

Qazı, istilik, su və kanalizasiya qurğusundan ayrı bir tellə zəminə yer verməyin.

DİQQƏT! Bu keçid üçün bu tələblərə riayət edilməsinə səbəb əgər istehsalçı (satıcı) sağlamlığına və əmlakına zərər üçün məsuliyyət daşımır.

2.4 Cihazı şəbəkəyə bağlamazdan əvvəl, elektrik kabeli və fənerin zədələnməsini yoxlayın. Bu təhlükə qarşısını almaq üçün, bu təchizatı əvəz zədələnmə, istehsalçısı, müştəri xidməti və ya eyni ixtisaslı kadr həyata keçirilməlidir.

2.5 Güc çıxış plug aradan qaldırılması, elektrik soyuducu qaralar edilməlidir:

- soyuducunun təmizlənməsi;
- başqa yere düzəltmək;
- altında döşəməni yuyun.

DİQQƏT! Soyuducu işə salındıqda, kompressor qızdırır və ona toxunduğu halda yanmasına səbəb ola bilər.

2.6 Soyuducunun soyuducu sistemi isobutan (R600a) soyuducunu ehtiva edir.

DİQQƏT! Soğutma sistemlərinin sxemlərinə zərər verməyin.

DİQQƏT! Defrost prosesini sürətləndirmək üçün mexaniki qurğu və ya digər vasitələrdən istifadə etməyin.

Soyuducunun təlimat kitabçasında tövsiyə edilməyən qar örtüyünü çıxarmaq üçün maddələr və qurğulardan istifadə etməyin.

DİQQƏT! Soyuducu içərisində elektrik texnikası istifadə etməyin.

DİQQƏT! Soyuducu devresi zədələnməmişə, isobutan yanacaq bir qaz olduğundan, soyuducunun yaxınlığında otaqları havalandırılmalı və soyuducuya yaxın açıq yanğınların qarşısını almaq lazımdır.

DİQQƏT! Soyuducu yandırıcı və yanğın yayan əşyalar və maddələr (pərdələr, laklar, boyalar və s.) Ətrafında quraşdırmayın.

QADAĞANDIR! Soyuducunu mebelə (daxili soyuducu istisna olmaqla) daxil etməyin, həmçinin arxa dayanacaq arasına, otaq divarına və soyuducunun arxa divarına arasına örtün.

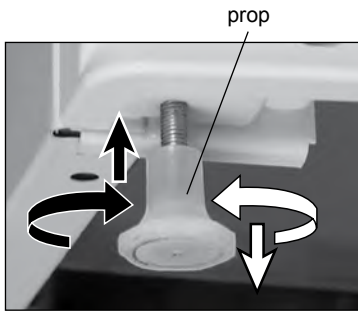
QADAĞANDIR! Soyuducunu bir yere qoymayın, soyuducunun üstündə boş yer yoxdursa (bax. 3.2).

DİQQƏT! Soyuducunu metal qövslər, su boruları, istilik, kanalizasiya və qaz təchizatı ilə təmasda digər metal təmayüllü kommunikasiyalarla qurmayın.

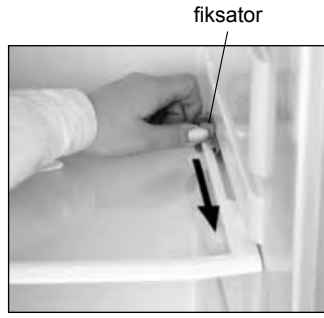
Elektrik və yanğın təhlükəsizliyini təmin etmək üçün qadağandır:

– soyuducunu cari yükləmələrə qarşı yanlış qorunan bir elektrik şəbəkəsinə qoşun. Elektrik şəbəkəsinin 10A-da qiymətləndirilən mühafizə qurğusu olmalıdır;

– soyuducuyu elektrik şəbəkəsinə birləşdirmək üçün adapterlər,



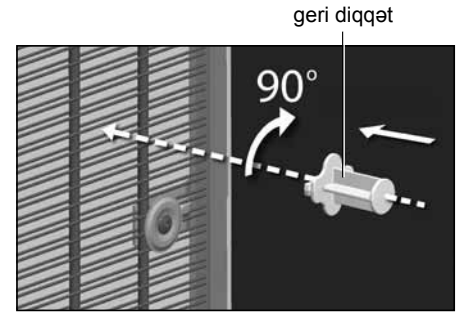
Şəkil 1



Şəkil 2



Şəkil 3



Şəkil 4

çoxölçülü yuvalar (iki və ya daha çox əlaqə nöqtəsinə malik) və uzatma kabellərindən istifadə edin;

- elektrik şnurunun sökülməsi və sökülməsi;
- elektrik kabelini tutaraq soyuducuyu elektrik şəbəkəsindən ayırmaq;

- soyuducu güclü spirtli içkilərdə (40° və daha yüksək miqdarda alkoqollu tərkibdə) yumşaq qapalı şüşələrdə saxlama;

- buzdolabında partlayıcı və partlayıcı maddələri, habelə yanacaq ilə aerosol qutuları saxlamaq;

- dondurma bölmədə (bundan sonra – DO) dondurma mayeləri olan şüşə qablar;

- kompressorda ərimə suyunun toplanması üçün bir gəminin olmaması ilə soyuducu istifadəsi;

- soyuducuya digər elektrikli qurğular (mikrodalğalı soba, toaster, və s.), həmçinin nəmin kabellərə daxil edilməsinin qarşısını almaq üçün mayelər, houseplantları olan konteynerlərə quraşdırın.

2.7 Soyuducunun təmiri yalnız istehsalçının səlahiyyətli texniki xidmətinin (bundan sonra – texniki xidməti) ixtisaslı bir mexanik tərəfindən aparılmalıdır, əks halda səhv aparılmış təmirdən sonra məhsul təhlükə mənbəyi ola bilər.

2.8 Elektrik tüstüsünün, tüstünün və s. Görünüşünə görə soyuducuda bir arızanın olması halında, elektrik kabelini prizdən çıxartmaq və xidmət texnikasını çağırmaqla soyuducuyu dərhal şəbəkədən ayırın.

Yanğın vəziyyətində soyuducuyu elektrik şəbəkəsindən dərhal ayırın, yanğın söndürmək üçün tədbirlər görür və yanğın şöbəsinə çağırın.

2.9 Soyuducunun ömrü 10 ildir.

DİQQƏT! Soyuducu istehsalçısı həyat sonunda məhsulun təhlükəsiz istismarı üçün cavabdeh deyil. əhəmiyyətli materialların təbii yaşlanma səbəbiylə elektrik və yanğın hallar ehtimalını artırır və soyuducu komponentləri geyinmək davam əməliyyat təhlükəli ola bilər.

3 SOYUDUCU QURAŞDIRILMASI

3.1 İstilik cihaz (qaz və elektrik soba, sobalar və radiatorlar) 50 cm məsafədə, birbaşa günəş işığı məruz olmayan yerdə soyuducu yükləmək üçün.

3.2 Hava sirkulyasiyası üçün ən azı 5 cm məsafədə buzdolabının və yanlarından yuxarı boş yer olmalıdır.

DİQQƏT! Soyuducu gövdəsində və ya daxili strukturda olan havalandırma deliklərini bağlamayın.

Həç bir asma mutfak avadanlığını soyuducu üzərində 5 cm-dən daha yaxın qoymayın.

3.3 Soyuducu 1-ə Şəkilin olaraq tənzimləne bilən dəstələri çevirmək və ya əyməklə zəminə görə yatay şəkildə yerləşdirilməlidir. Soyuducu dəstək və rulonlarda dayanıqlı olmalıdır.

Qapıların (qapıların) spontan bağlanması üçün, soyuducunu arxa tərəfə bir az meyillə qurmaq, dəstəyi çevirmək məsləhətdir.

4 ƏTRAF MÜHİT ÜZVÜ TƏLƏBLƏR

4.1 Ambalaj materiallarından aksesuarları buraxın.

Kabinet xarici səthlər və soyuducu qapı qoruyucu plastik film (əgər varsa) çıxarın.

4.2 Kiçikləri (əgər varsa) 2-ə Şəkilin olaraq yarımkəndən çıxarın. Bunu etmək üçün:

- güzgü çubuğunu tutun, əvvəlcə bir düzəltməni hərəkətə keçirin və sonra ikinci oxunan tərəfi göstərən oxa çəkin;
- 5.1.4-cü maddəyə uyğun olaraq SO binini sökün;

- güzgü şelfindəki fiksatorları çıxarın və seçilmiş yerə qoyun. Soyuducunu nəql etmək lazımdırsa, lentləri təkrar istifadə edərək, yarım şüşəyə yerləşdirin.

4.3 Soyuducunu daşıdıqdan sonra, enerji şəbəkəsini açmadan əvvəl ən azı yarım saat saxlanmalıdır.

Soyuducu aşağıdakı mühit temperaturunda nəqliyyat sonra 0 °C otaq temperaturunda açıq qapı (-s) ən azı 4 saat saxlanılır.

4.4 Soğutulan yerin xarici hissəsini isti su ilə nəmləndirilmiş yumşaq bir parça və ya isti bir sabunlu həll ilə yuyun. Soyuducu içərisində olan hissələri və plastik səthləri isti suya və ya soda (1 litr natrium soda) başına 1 çay qaşığı yuyulmuş yumşaq bir parça ilə yuyun. Sonra təmiz suya nəmlənmiş yumşaq bir parça ilə silin və quruyana təmizləyin. Soğutucu yaxşı yaxşılaşdırın.

Soyuducu bölməsində süngerlər, cilalanan pastalar, ağartmalar və asidlərin, yuyucu vasitələrin, həmçinin qabuyuyan yuyucu vasitələrdən istifadə olunur.

DİQQƏT! Plitəni SO daxilində yerləşən soyuducu haqqında tam məlumatı 3 Şəkilin uyğun olaraq çıxarmayın. Bu məlumat soyuducunun ömrü boyunca saxlanması və təmiri üçün vacibdir.

4.5 Arxa dayanacaqları 4 sayılı Şəkilin uyğun olaraq yerləşdirin: kondansatör çubukları arasında dayanma nöqtəsini düzbucaqlı bir yerə qoyun və dayanma nöqtəsini 90°-ə çevirin.

4.6 Soyuducunun qapıları (qapısı), dondurucu kameranın qapısı (varsa) sağ tərəfə açıla bilməsi üçün yerinin dəyişdirilməsi edilə bilər. Qapıların asılma yerini dəyişdirərək soyuducunun qırılmasını istisna etmək üçün texniki xidmətinə müraciət etmək tövsiyə olunur.

Texniki xidmətinə müraciət edərkən qapının yeninin dəyişdirilməsi xidməti qiymət siyahısına uyğun olaraq ödənişli əsasda aparılır.

MX-282X-XX və XM-452X-XXX-ND soyuducu modellərində qapıların yeninin dəyişdirilməsi üçün tələb olunan əlavə detallar dəstə daxil deyil. Lazımı hissələri ödəniş əsasında texniki xidmətdən almaq olar.

DİQQƏT! İstehsalçı, istehlakçı və ya üçüncü şəxslər tərəfindən qapıların asılma yerinin dəyişdirilməsini həyata keçirdikdə, məhsulda yaranan qüsurların zəmanət öhdəliklərinə görə məsuliyyət daşımır.

4.7 Soyuducuyu şəbəkəyə qoşun: elektrik kabelini prizəyə yerləşdirin.

DİQQƏT! Soyuducunun elektrik şəbəkəsindən ayrıldıqdan sonra yenidən qoşulması 5 dəqiqədən az olmayaraq icazə verilir.

5 TƏRƏVƏZ QIDASI SAXLAMA YERLƏRİNİN İSTİFADƏSİ

5.1 CHO'DA MƏHSULLARIN SAXLANMASI VE YERLƏŞDİRİLMƏSİ

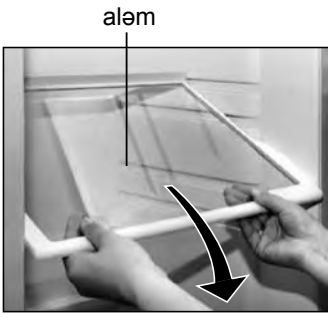
5.1.1 Üst şelfində – məhsul yerləşdirilməsi SO ən soyuq bölgəsi tərəvəz və ya meyvə, isti üçün gəmilər birbaşa yerləşir nəzərə alınmalıdır.

5.1.2 SO temperaturu yeni yüklənmiş məhsulların sayından asılıdır, qapının açılma tezliyi, otaqdakı soyuducunun yeri və s.

5.1.3 SO-da temperaturun yalnız laboratoriya şəraitində dəqiq ölçülməsi mümkündür. Bölmənin içərisindəki havanın temperaturu soyuducunun iş rejimindən asılıdır və məhsulun temperaturundan daha sürətlə dəyişir.

SO-da temperaturun ölçülməsi təxminən mümkündür, 12 saat ərzində orta şelfində su ilə bir şüşə və termometr təyin edilir. Sıcaklığı ölçərkən, SO qapını açmayın.

5.1.4 Yarım şüşə (alt) istisna olmaqla, SO-da polikristalin mövqeyi yüksəklikdə dəyişdirilə bilər: arxa kənarı və ya ön (dizayna uyğun



Şəkil 5

olaraq) qaldıraraq yarım şüşəni çıxararaq yeni bir yerə qoyun.

Mebelə quraşdırılmış soyuducuda, yarım şüşəni yenidən bərpa etməliyəm:

- yarım şüşə arxa kənarını qaldırın və şelfin yan tərəfi qıvrımları Şəkil 5-ə uyğun olaraq təlimatlardan çıxana qədər çıxarın;
- yarım camın ön kənarını aşağı istiqamətə endirmək;
- kəncaları təlimatlardan çıxarın və yarım şüşə almaq.

Yarım şüşəni tərs istiqamətdə

yeni yerə yerləşdirin.

5.1.5 Xo şüşə rəflərdə kondensasiya (su damlları) ola bilər. Görünüşü bölmənin hava rütubətinin artması ilə əlaqədardır: çox sayda tərəvəz və meyvənin yüklənməsi, tez-tez və ya uzun müddət qapının açılması ilə; SO-da temperaturun artması ilə; 1.3-ə uyğun olaraq iş şəraitinə uyğun gəlmədikdə və 7.1-ə uyğun olaraq məhsulların saxlanması üçün tövsiyələr; drenaj sisteminin tıkanması ilə (əlavə bax). Yağdan şüşədən çıxarmaq üçün yüngül nəm emal edən material istifadə olunur.

5.1.6 Qapıda bariyer qutularının və ya konteynerlərin (konfigurasiyaya asılı olaraq) mövqeyi yüksəklikdə dəyişdirilə bilər:

– çıxarıcıyı (kiçik) bariyer şelfindən (əgər varsa) çıxarın. Şəkil 6-dakı bariyer bariyerinin tərəfinə basaraq, bağlama elementlərini bir tərəfdən, digərini isə sərbəst buraxın. Yeni bir yerə yerləşdirərkən, bağlayıcı elementləri bir tərəfdən qapının panelindəki yuvalara və digər tərəfi yan səthə basaraq bariyer rəfini quraşdırın. Sınırlayıcıyı quraşdırın (kiçik);

– rəqəmxanını hər iki əllə yuxarıya doğru çəkərək 7-Şəkilin olaraq çıxarın və qapıdakı tutma elementlərindən yivləri buraxın. Quraşdırma yerini seçin və qapı panelindəki elementləri əyilmiş elementləri ilə uyğunlaşdıraraq tankı qurun.

5.2 TEMİZLİK SO

5.2.1 SO yığımı üçün zəruridir:

– elektrik şnurunu prizdən çıxararaq soyuducuyu şəbəkədən ayırın;

– bütün məhsulları SO-dən almaq;

– SO'yu 4.4 uyğun olaraq yuyun, qurudu.

DİQQƏT! SO-də qoxulu qoxu, kompartmanı, kompressoru və qapıya ən yaxın olan möhürü çıxarmadan əvvəl yaxından durulayın.

6 DONDURUCU FILANIN İSTİFADƏSİ

6.1 DONDURULMUŞ YEMƏYİN SAXLANMASI

6.1.1 DO soyuducu dondurulmuş qida yüksək keyfiyyətli saxlanması təmin edir «saxlama» rejimində, işləyir zaman. DO şərti iki zonaya bölünür: bir zona dondurulması və dondurulmuş ərzaq və digər zona saxlanması üçün istifadə olunur – yalnız dondurulmuş ərzaq saxlanması üçün (Əlavə bax.).

6.1.2 DO temperatur saxlanılır miqdarı və yeni yüklənmiş məhsul, qapı açılması, soyuducu otaq quraşdırma site və s tezliyi asılıdır

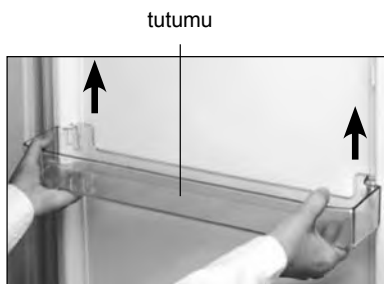
DİQQƏT! DO şelfində yerləşdirilən məhsullar arxa divarındakı donma meydana gəlmədən sistemin hava kanallarını bloklamamalıdır (bundan sonra – No Frost sistemi yoxdur).

6.2 SOF MƏHSULLARIN DOLDURULMASI

6.2.1 DO «Saxlama» rejimində işləyərkən təzə məhsullar dondurulur.



Şəkil 6



Şəkil 7

Rejimi (funksiyası) Dondurma «superfreezing» – Bəzi soyuducu modellər təzə qida böyük kütləvi dondurulması üçün əlavə DO rejimi var (Əlavə bax.). Əlavə DO iş rejimini açmaq üçün, DO-nun təzə məhsullar ilə doldurulmasından 24 saat əvvəl keçin. Off – məhsulları yüklədikdən 24 saat sonra.

6.2.2 Gün ərzində dondurulmuş təzə məhsulların çəkisi soyuducunun nominal dondurma qabiliyyətindən artıq olmamalıdır və məhsulun keyfiyyətinin itirilməsinə və onların saxlama müddəti qısalmasına səbəb olur.

6.2.3 Dondurulmuş, paketlənmiş təzə məhsullar üçün DO-da və ya DO-nin sepetlərindən birində müvafiq ərazidə yerləşdirilməlidir (əlavə bax).

Təzə məhsulların maksimum miqdarını donduranda, zənbillər (diblərdən başqa) almaq və məhsulları DO-nin rəflərinə qoymaq məsləhətdir.

DİQQƏT! DO-da dondurma üçün təzə məhsulların yüklənməsinə icazə verməyin və dondurulmuş qidaların temperaturunun yüksəlməsinin qarşısını almaq və onların raf ömrünü qısaltmaq üçün əvvəl dondurulmuşdur.

6.3 DONDURULMUŞ YEMƏYİN YERLƏŞMƏSİ

6.3.1 Dondurulmuş məhsullar DO-da aşağı temperatura mümkün qədər yaxın olmalıdır, əgər qidalanma uğursuz olarsa, soyuducunun uğursuz olması və s.

6.3.2 Dondurulmuş məhsulların ən çoxunu yükləmək üçün səbəti (soyuducuda No Frost sistemi ilə dibindən başqa) almaq mümkündür və məhsulları doğrudan DO şelfinə qoyur.

Texnikada göstərilən soyuducunun enerji istehlakı, çıxarılmış səbətlə məhsulların maksimum yüklənmə şəraitində müəyyən edilir.

Məhsulları yükləyərkən və boşaltdıqda, DO-dakı səbətlərin dayandırılmasına basdırılmalıdır və zəruri hallarda onları ön tutacaq üçün DO-dan götürmək və lazım olduqda qaldırmaq məsləhətdir.

Soğutucunun kənar səthlərdən kənar saxlanması rahatlığı üçün də düymələr var.

DİQQƏT! DO-da hava sirkulyasiyasını təmin etmək üçün zənbillərdən dayana qədər itələyin.

6.4 DO-nin ƏRİTMƏK VƏ TƏMİZLİK

6.4.1 No Frost dondurma sistemi olan soyuducuda (Əlavə bax) DO de-frost tələb olunmur. DO ən azı ildə bir dəfə təmizlənməlidir.

6.4.2 Qar örtüyünün DO-da qurulduğu No Frost sistemi olmayan soyuducu hər defrostdan sonra təmizlənməlidir, lakin ildə ən azı iki dəfə.

Aşağı SO-da olan qar örtüyünün 3 mm-dən çox olması (5-dən 7 mm-ə yuxarı DO-də), soyuducu 6.4.3-ə uyğun olaraq əridilməlidir. Qar örtüyü soyuq məhsulların köçürülməsinə mane olur.

Əleyhinə səthlərdən qar örtüyünü çıxarmaq üçün, plastik bir spatula (çatdırılma dəstinə daxil edilmişsə) ilə defrost etmək üçün istifadə olunur.

Soyutma ünitesinin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün qar örtüyü çıxarmaq üçün metal obyektləri istifadə etməyin.

6.4.3 DO-ni təmizləmək və təmizləmək üçün aşağıdakıları zəruri edir:

– elektrik şnurunu prizdən çıxararaq soyuducuyu şəbəkədən ayırın;

– DO-dan bütün məhsulları çıxarın və onları DO rəflərinə yerləşdirin;

– DO qapılarını açıq buraxın;

– ərizə uyğun olaraq əridilmiş suyu çıxarın (No Frost sistemi yoxdursa);

– bölməni 4.4 uyğun olaraq yuyun, quru silin.

DİQQƏT! DO-da xoşagəlməz bir qoxu görünməməsi üçün, bölmənin, aksesuarların, möhürlənmənin və qapağın möhürlənmə sızdırmazlığının sahəsini yaxşıca yuyun.

7 EMƏYİN SAXLANMASI VƏ DONDURULMASI ÜÇÜN TÖVSIYƏLƏR

7.1 ƏRZAQLARIN SO-DA SAXLANILMASI

7.1.1 Məhsulların aromasını, rəngini, nəmini və təzəliyini qorumaq üçün onlar bir paketdə və yaxud sıx şəkildə bağlanmış konteynerdə saxlanmalıdırlar. Sıx sıxışdırılmış bir konteynerdə sıxların saxlanması, SO-də rütubətin artmasına və xarici kokunun görünməsinə mane olur.

7.1.2 Yuva və meyvələrə yerləşdirilən meyvə və tərəvəzlər (yuyulan və qurudulmuş meyvə və tərəvəzlər) qablaşdırıla bilər. Zəmində polistirol (alt) və ya rütubət tənzimləyicisi (avadanlıqdan asılı

Cədvəl 1 – Ştapel qidaların SO-də şelf müddəti və yeri haqqında tövsiyələr

Məhsullar	Raf ömrü, ay, bir gün	SO-da yerləşmə
Ət xammalı, təzə balıq, kiyilmiş ət	Xəbərlər 1 qədar 2	Alt mərtəbədə (ən soyuq yer)
Yağ, pendir (növdən asılı olaraq)	Xəbərlər 5 qədar 7	Rəflərin bariyerlərdə və ya qapının və ya orta şelfin qablarında
Süd, krem, kefir	Xəbərlər 1 qədar 3	Qapıda və ya SO'nin orta şelfindəki bariyerlərdə və ya konteynerlərdə
Yumurta	10	Rəflərin bariyerlərdə və ya tanklarda, qapıları
Tərəvəz, meyvə	qədar 10	Gəmilərdə (tərəvəz və ya meyvələr üçün)

olaraq) olan şelfdə bir kondensat qurmaq mümkündür.

7.1.3 SO-də əsas ərzaq məhsullarının saxlanması və yerləşdirilməsi üzrə tövsiyələr Cədvəl 1-də verilmişdir.

DİQQƏT! Bitki yağı və yağları buzdolabının plastik səthlərində qapı qapaqları üzərində və onların məhvinə səbəb ola bilərlər.

7.2 Doni DONDURULMUŞ YEMƏYİN DONDURULMASI VƏ SAXLANMASI

7.2.1 Soyuq emal üçün əlverişli şərait yaratmaq üçün dondurulmuş məhsullar qismən bölünməlidir və qablaşdırılır. Dondurulmuş məhsulun təbəqəsi incə, dondurma daha sıx, məhsulun keyfiyyəti daha yüksəkdir və daha uzun müddət saxlanılır. Qablaşdırma məhsula yaxın olmalıdır və möhürlənməlidir.

DO-da dondurulmuş qidaların (evdə) saxlama müddəti üzrə tövsiyələr Cədvəl 2-də verilmişdir.

DİQQƏT! İstehsalçının qablaşdırılmasında göstərilən dondurulmuş məhsulların şelf müddətinə riayət edin.

7.3 OZUKA DONDURMA HAZIRLAMAQ

7.3.1 Dondurucu bölmənin yan divarına yaxın olan buzlari MX-2822-XX, MX-2823-XX-də DO-nin dondurma zonasında içməli su ilə doldurun və üç dördəbəyi doldurun.

7.3.2 Kalıbın əsas hissəsi 5 saniyə isti suya yerləşdirilsə, daha sonra asanlıqla çıxarılır və şəkəri yüngül bir şəkildə bükür.

DİQQƏT! Kalıbın çıxarılmasından dərhal sonra ağzınıza buz küpləri qoymayın və dondurulmaması üçün dondurulmuş qidaları nəm əllərlə toxunmayın.

7.4 Tövsiyə edilmir:

- soyuducuya isti yeməklər qoyun. Otaq temperaturuna qədər əvvəlcədən soyudun;
- yenidən qatılaşdırılmış qidaları dondur.

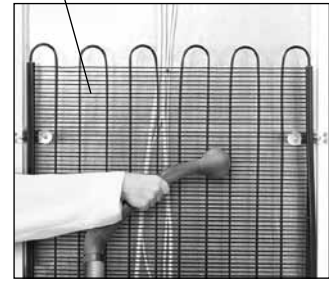
8 SİLAHLAMA XÜSUSİYYƏTLƏRİ

8.1 Yeni bağlanmış SO və ya DO-nin qapını açmaq mümkün deyilsə, kameranın içərisində olan təzyiqli kənar səviyyəyə qədər və qapını açana qədər 1-dən 3 dəqiqə qədər gözləyin.

Cədvəl 2 – DO-də dondurulmuş qidaların (evdə) raf ömrü ilə bağlı tövsiyələr

Məhsullar	Raf ömrü, ay
Balıq təzə, dəniz məhsulları	Əvvəllər 3
Yağ, pendir (çəşiddən asılı olaraq), bişmiş mallar	Əvvəllər 6
Ət xammalı, quşçuluq	Əvvəllər 9
Tərəvəz, meyvə, giləmeyvə	Əvvəllər 12

kondansatör



Şəkil 8

8.2 Soyuducunun işlədilməsi funksional xarakterli və hər hansı bir qüsurla əlaqəli olmayan səs-küylə müşayiət olunur.

Müəyyən bir səviyyədə temperaturun qorunması üçün, kompressorlar mütəmadi olaraq soyuducuya qoşulmuşdur. Nəticədə səslər soyuducuda iş temperaturu müəyyən edildikdən sonra avtomatik olaraq daha sakit olur.

Soyuducuların bəzi modellərində, kompressor işə salındıqda bir klik duyulacaq - temperatur sensoru aktivləşdirilir.

Köpürmə səsi soyuducu sistemlərin boruları vasitəsilə soyuducu sirkulyasiyasına müşayiət olunur və kiçik çatlar materialların istilik genişlənmələri ilə əlaqələndirilir.

Kiçik buzz, No Frost sistemi ilə soyuducuda fanın işləməsidir.

8.3 Soyuducunun işlənməsi zamanı əlavə səs-küylü qaynaqlar meydana gələ bilər.

Səsin amplifikasiyası komponentlərin düzgün qurulmaması (poloksteklo, konteynerlər və s.) Və ya konteynerləri soyuducuda yerləşən məhsullarla əlaqələndirməklə baş verə bilər. Aksesuarları yenidən quraraq və ya konteynerlərin toxunuşu bir-biri ilə aradan qaldıraraq səs-küy azaldır.

Siqaretin qaynaqları, daşınma sonrasındadır (təmizləndikdən sonra hərəkətli və ya düzgün olmayan quraşdırma) bir-biri ilə təmasda olduqda soyuducunun elementləri ola bilər (kondenser, borular, tellər, əridilən su drenaj sisteminin elementləri). Soyuducu elementlərinin vəziyyətini düzəltmək və ya düzgün qurmaqla soyuducunun istismarı zamanı əlavə səs-küy aradan qaldırılabilir.

8.4 Yoğuşma əmələ gəlməsinin qarşısını almaq üçün, aşağı DO qapısının ətrafındakı soyuducu kabinetini və yuxarı DO-dan olan soyuduculardakı kəşimənin sahəsi qızdırılır (əlavə bax).

İstilik temperaturu ətraf mühitin temperaturu, DO-da saxlanılan məhsulların miqdarı və kondenserin çirklənməsindən asılıdır. Soyuducunun istismarı zamanı istilik temperaturu artması arızalı deyil.

DİQQƏT! Ən azı bir dəfə soyuducunu divardan itələmədən əvvəl buzdolabının və kondensatın arxa tərəfi 8-cu rəqəmə Şəkilin olaraq vacuum edin. Kondenserdə tozun görünüşü elektrik istehlakının artmasına gətirib çıxarır.

8.5 Elektrik şəbəkəsində bir gərginlik düşməsi ilə işəgötürmə gərginliyi vaxtında gecikmə ilə bərpə olunduqdan sonra soyuducu açılır.

8.6 İstehsal prosesində soyuducunun səthində soyuducunun istismarına təsir etməyən və istilik izolyasiyasını azalda bilməyən istilik izolyasiya materialının xüsusiyyətlərinə görə yüngül qeyri-bərabərlik verilir.

9 ELEKTRİK TƏHLÜKƏSİNDƏN TƏKLİFLƏR

9.1 Soyuducunun enerji istehlakı ətraf mühitin temperaturu, quraşdırma yeri.

9.2 Soyuducu istilik texnikası və istilik digər mənbələrdən ən azı 50 cm məsafədə quru, yaxşı havalandırılmış yerdə quraşdırılmalıdır. Soyuducuya birbaşa günəş işığı çəkməyin.

Soyuducu və yanlarından yuxarı hava sirkulyasiyasını təmin etmək üçün 5 cm-dən az məsafədə boş yer olmalıdır.

Otaq divarına optimal məsafəni təmin etmək üçün arxa dayanacaq (çatdırılma dəstinə daxil edildikdə) quraşdırmaq lazımdır.

Heç bir ventilyasiya tıxanmasını maneə törətməyin.

9.3 SO-da yarım cam və aksesuarlar bölmənin hava dövrənini təmin etmək üçün vahid bir hündürlükdə olması məsləhət görülür.

Cədvəl 3

Mümkün nasazlıq	Olası səbəb	Yoxlama üsulu
Soyuducu elektrik şəbəkəsində işləmir, SO-də işıqlandırma yanmır	Elektrik şəbəkəsində heç bir gərginlik yoxdur	Şəbəkəyə hər hansı bir elektrikli elektrik qurğusunu taxaraq elektrik şəbəkəsində gərginliyi yoxlayın
	Soyuducunun elektrik şnurunun fişinin arasında və bir elektrik prizide heç bir əlaqə yoxdur	Güc kabeli fişinin priz ilə əlaqə saxlandığından əmin olun
Yüksək səs-küy səviyyəsi	Yanlış quraşdırılmış soyuducu	Soyuducunu 3-cü bölməyə uyğun olaraq quraşdırın
Soyuqdəymədən SO- No Frost sistemində su və kondensat yoxdur	Ərinti sularının drenaj sistemi tıxandı	Əlavə uyğun olaraq drenaj sisteminin tıkanmasını aradan qaldırın
Bölmələrdəki temperatur artırılır və ya azalır, kompressor daim işləyir	Qapılar düzgün bağlanmamışdır	Soyuducu qapını sıx bağlayın
	İş şəraitinin pozulması	Tətbiqi təmin et 1.3, 3.1, 3.2
	Bölmələrdəki temperatur səhv seçilmişdir	Bölmələrdəki temperaturunu tənzimləyin
No Frost sistemi ilə buzdolabında DO -nin məhsullarına, donanma qurğularında don əmələ gəlməsi	DO -nin arxa divarında yerləşən No Frost sisteminin hava kanalları	DO 'nun arxa divarında olan No Frost hava kanallarını buraxın
	Qapıların tez-tez açılması. Qapıları uzun müddət açma	No Frost Ssistemi sayəsində qapını bağladıqdan sonra qıvrım-don qaçır

DO içərisində basketlər zəruri olduqda soyuducudan əldə edilə bilər, lakin zənbillərdən istifadə edərək ən səmərəli enerji istehlakını təmin edir.

Soyuducunu DO-da daha az səbətsiz No Frost sistemi ilə idarə etməyin.

9.4 Cihazın enerji istehlakı bölmədə təyin olunmuş temperaturdan asılıdır. İstilik səviyyəsinin altına qoymaq tövsiyə edilmir.

Ayarlanan temperaturun nə qədər yüksək olduğu (daha isti), enerji istehlakının nə qədər az olmasına baxmayaraq məhsulların saxlama müddəti azalır.

9.5 Məhsulları soyuducuda yerləşdirərkən, qurudakı soyutma zonalarının yerləşməsinə diqqət yetirin.

SO'nin ən soyuq zonası doğrudan üst qabda – tərəvəz və ya meyvələr üçün, ən isti olan gemilərin üstündə yerləşir.

DO şərti olaraq iki zonaya bölünür: bir zona həm donma və dondurulmuş məhsulların saxlanması, həm də digər zona dondurulmuş məhsulların saxlanması üçün istifadə olunur.

9.6 Soyuducuya isti yeməklər və içkilər qoymayın. Kompresor müddətinin artmasına və nəticədə elektrik enerjisinin istehlakının artmasına səbəb olan bölmənin temperaturunun yüksəlməsinə yol verməmək üçün onlar otaq temperaturu üçün əvvəlcədən soyudulur.

Məhsulları yerləşdirmək tövsiyə edilmir:

– No Frost sisteminin hava kanallarını (əgər varsa) blok etməmək üçün bölmənin arxa divarına yaxın;

– bölmənin temperatur hissəsinin yaxınlığında (mövcud olduqda).

9.7 Saxlama və ya dondurma üçün məhsullar qapalı qablarda möhürlənməlidir və ya qablaşdırılmalıdır.

9.8 Dondurulmuş qidaların aşağı temperaturu SO-də məhsulların soyulması üçün dondurulmuş defrost məhsullarına SO-ya keçmək məsləhət görülür.

9.9 Soyuducu qapılarını çox qısa müddətdə açmaq məsləhətdir. Tez-tez və uzun müddət qapıların açılması bölmələrdə temperaturun artmasına və nəticədə elektrik enerjisinin istehlakının artmasına gətirib çıxarır.

9.10 Buzdolabı No Frost sistemi olmadan müntəzəm olaraq defrost edilməlidir. Buxarlayıcıda donanın meydana gəlməsi soyuducu qurğunun səmərəliliyinin azalmasına və enerji istehlakının artmasına gətirib çıxarır.

9.11 Soyuducunun kondensatoru və arxa hissəsini mütəmadi təmizləyici ilə təmizləyin. Kondenserdə tozun görünüşü elektrik istehlakının artmasına gətirib çıxarır.

10 SAKLAMA VƏ TƏHLÜKƏSİZLİK QAYDALARI

10.1 Soyuducu soyuducu təbii ventilyasiya ilə qapalı yerlərdə 80% -dən çox olmayan nisbi rütubətdə saxlanmalıdır.

10.2 Soyuducu uzun müddət işləməyəcəksə, elektrik şəbəkəsindən ayırmaq, bütün məhsulların çıxarılması, DO'yu defrost etmək, bölmələri təmizləmək lazımdır. Təmizliyindən sonra qapıları boş yerə buraxın, belə ki, qoxunun bölmələrə gəlməməsi.

10.3 Soyuducu istənilən növ örtülü nəqliyyat vasitəsi ilə təhlükəsiz şəkildə təmin olunmalıdır.

Yükləmə və boşaltma əməliyyatları zamanı soyuducuya şok yüklər qoymayın.

DİQQƏT! Soyuducunu qapıları, qapı tutmalarını, dekorativ qalxanını (varsa) qırmaq üçün hərəkət etmə.

11 MÖVZUSU MALFUNKSİYALARI VƏ YOX METODLAR

11.1 Müştəri tərəfindən aradan qaldırılmalı olan çatışmazlıqlar Cədvəl 3-də göstərilmişdir. Xətanın özünü düzəldə bilməyəcəyi halda, xidmət texnikasını çağırın.

11.2 Xidmət şöbəsi ilə əlaqə qurarkən, soyuducunun modelini və seriya nömrəsini təyin etməlisiniz.

12 TƏKLİF QİYMƏTİNİN SAXLANMASI SİTESİ

12.1 SO işıqlandırması üçün əsasən LED lampası verilir.

12.2 Yüngüldiod işıqları baxım tələb etmir. Arızalı vəziyyətdə xidmət mərkəzi mexanikə müraciət edin.

13 XƏRCLƏRİN TƏKLİFİ

13.1 Soyuducunun qablaşdırılması üçün istifadə olunan materiallar tamamilə təkrar istifadə edilə bilər və təkrar ikincili xammal üçün toplama məntəqələrinə daxil olduqda yenidən istifadə edilə bilər.

DİQQƏT! Uşaqlar qablaşdırma materialları ilə oynamaq üçün imkan etməyin, bir boğulma riski və bir karton qutu qapalı və ya qablaşdırma film qarışıq var.

13.2 Çıxarılıb soyuducu elektrik şnurunu kəsərək və ölkənin mövcud qanunvericiliyinə uyğun olaraq atılmaqla yararsız hala gətirilməlidir.

13.3 Soğutma sistemlərində olan soyuducu R600a mütəxəssis

tərəfindən buraxılmalıdır. Soğutucu boruların xaric edilmədən əvvəldən zədələnməməsi üçün diqqətli olmaq və təmin etmək lazımdır.

14 KEFELAT VƏZİFƏLƏRİ VƏ TƏHLÜKƏSİZLİK

14.1 Soyuducunun istismarının zəmanət müddəti 3 ildir.

Zəmanət müddəti satış tarixindən etibarən hesablanır və satışı üzrə işarəsi olmadıqda olunur – istehsal tarixi, məhsul göstərilən seriya nömrəsi (zəmanət kart görmək.).

14.2 Zəmanət közərmə şüşə rəflər, çatdırılmaya daxil olan plastik məhsullar, habelə dekorativ şitlər, dayaqlar, qapı rezinləri və hidravik qapı bağlayanlar, eləcə də plastik tutacaqlara şamil edilmir.

14.3 Garanti tətbiq edilmir:

– xidməti təşkilatların siyahısına daxil edilməyən şəxslərin təmirini həyata keçirmək;

– məhsul hər cür hərəkət edən nəqliyyat vasitələrində istifadə edildikdə;

– əməliyyat kitabçasında göstərilən quraşdırma, əlaqə, istismar və təhlükəsizlik tələblərinə uyğun gəlmədikdə;

– məhsul və onun komponentlərinə mexaniki, kimyəvi və istilik zərər;

– ekstremal şərait və ya fors-majör (yanğın faciəsi, və s.), eləcə də ev heyvanları, həşərat və gəmiricilərin səbəb hər hansı bir uğursuzluq və zərər.

14.4 Zəmanət müddəti ərzində soyuducunun keyfiyyəti pulsuz olaraq yoxlanılır. Soyuducunun zəmanətlə təmin edilməsi üçün təmiri və bərpadan sonra qayıdışı zəmanətlərin yerinə yetirilməsini həyata keçirən təşkilatların qüvvələri və vasitələri ilə həyata keçirilir.

Nəzarət nəticəsində, soyuducunun qüsuru təsdiqlənməsə, nəqliyyat xərcləri sahib tərəfindən xidmət şöbəsinin qiymət siyahısına görə ödənilir.

Çatışmazlığı hadisə səbəbiylə qiymət siyahısı xidmət sahibi tərəfindən ödənilir soyuducu nəqliyyat və təmir xərclərinin əməliyyat şəraiti pozulmasına.

DİQQƏT! İstehsalçı (satıcı) məhsulun quraşdırma, bağlı və əməliyyat ilə riayət edilməməsinə səbəb həyatına, sağlamlığına və ya əmlakına dəymiş zərər üçün məsuliyyət daşımır.

İstehlakçı, satıcı və istehsalçı hüquq və vəzifələri «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» qanunla tənzimlənir.

14.5 Soyuducunun bütün xidmət müddəti ərzində saxlanması və təmiri texniki xidmət üzrə mütəxəssis tərəfindən həyata keçirilməlidir.

14.6 Xidmət şöbəsinin yerləşdiyi yer barədə məlumat soyuducu satan təşkilatdan, habelə çatdırılmaqda olan səlahiyyətli xidmət təşkilatlarının siyahısında tapılmalıdır.

DİQQƏT! Soyuducunun xidmət müddəti ərzində yerinə yetirilən bütün işlər üçün 4-cü cədvəldə (54-cü səhifəyə bax) xidmət texniki tərəfindən tələb olunmalıdır.



A DISPOZITIVULUI DE FRIGIDER

Stimate cumparator!

La momentul cumpararii dispozitivului de frigider (frigider, frigider-congelator) (in continuare-frigider) verificati completarea corecta a fișei de garanție, prezența stampilei organizației de vinzare și data de vânzare pe cupoanele ce se rup.

Examinind atent instructiunea de exploatare, Dumneavoastra veti putea in continuu să exploatați corect frigiderul. Păstrați instructiunea de exploatare pentru toata perioada de servire a frigiderului.

Sistemului de management al calității de elaborare și producție a utilajelor AAI "ATLANT" corespunde cerințelor STB ISO 9001-2015 și este înregistrat în Registrul Sistemului Național de Conformitate a RB sub № BY/112 05.01. 002 07183.

1 INFORMAȚII GENERALE

1.1 Manualul de utilizare are o anexă care conține informații despre funcționarea frigiderului și caracteristici de funcționare. Manualul de instrucțiuni este conceput pentru diferite modele de frigidere.

În modelul de frigider cifre ultimele (convențional "-XX" sau "-XXX") denotă numărul de executare, care este specificat în certificatul de garanție și cooler placa, pe partea stângă în interiorul aparatului pentru produse proaspete (în continuare – CF). Versiuni diferite suprafețe reci exterioare ale materialului de acoperire, culoare, clasa de eficiență energetică.

Numărul de serie al frigiderului este marcat pe plăcă și pe cardul de garanție. Informațiile pentru a identifica săptămânii și anului de eliberare de fabricație sunt reprezentate pe cardul de garanție.

1.2 Frigiderul, este destinat pentru utilizare în condiții casnice și similare, și anume:

- cantinele, etc. pentru personal, birouri și alte spații oficii;
- În gospodăriile țărănești (ferme); hoteluri, moteluri și alte tipuri de locuire pentru a fi utilizate de către locatari;
- În hoteluri cu mic dejun;
- în locurile de alimentare publică și în alte locuri similare comerciale nu de comerț cu amănuntul.

Nu se recomanda ca frigiderul sa fie expus în zonele de dormit. Țineți cont de faptul că lucrarea lui este însoțită de un zgomot și sunete funcționale.

ATENȚIE! Cameră în care trebuie să funcționeze frigiderul, ar trebui să aibă un volum, pe baza ratei de nu mai puțin de 1 m³ pe 8 g de agent frigorific R600a în produs. Masa încărcată de agent frigorific este indicată pe placa de frigider.

1.3 Frigiderul trebuie să fie exploatat la:

- temperatura mediului ambiant specificate în anexa;
- in gama de tensiuni nominale de 220-230 V pentru abaterea tensiunii ±10% din valoarea nominală și frecvența (50±1) Hz alimentare AC;
- la o umiditate relativă de 75%.

În condiții de exploatare diferite, caracteristici de căldură și de putere ale frigiderului pot să nu reflecte cele indicate de producător.

1.4 Setul de livrare include: elemente componente, manual de exploatare cu anexe, lista organizațiilor autorizate de deservire, fișă de garanție și eticheta eficienței energetice a aparatelor de refrigerare (în continuare – etichetă).

În cardul de garanție sunt indicate semnele respectării normelor tehnice de către frigider, tabelul tehnic cu caracteristicile frigiderului și informații despre numărul de componente sunt plasate în tabele.

1.5 Producătorul, păstrând fara schimbări caracteristicile esențiale ale frigiderului, poate îmbunătăți construcția lui.

ATENȚIE! Producătorul (vânzătorul) nu este responsabil (inclusiv perioada de garanție) pentru defecte și daune produsul care rezultă din încălcări ale condițiilor de funcționare sau de depozitare, de forță majoră (incendii, calamități naturale, etc), expunerea la animale domestice, insecte și rozătoare.

2 CERINȚE PENTRU SIGURANȚĂ

2.1 Frigiderul este un aparat de uz casnic, deaceia la exploatarea lui trebuie respectate regulile generale privind siguranța electrică.

2.2 Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau în cazul în care nu au nici o experiență de viață sau cunoștințe, dacă nu sunt controlate sau nu instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a evita să se joace cu aparatul.

2.3 După tipul de protecție de șoc electric aparatul face parte din clasa I tip de protecție și trebuie să fie conectat la rețeaua electrică printr-o priză cu două poli cu contact de împământare.

Pentru a instala priză cu un contact de pământ trebuie adresarea către electricieni calificați. Recipientul trebuie să fie instalat într-un loc accesibil pentru deconectarea de urgență a frigiderului de la sursa de alimentare externă.

SE INTERZICE împământare cu un fir separat de gaz, încălzire, apă sau echipament de canalizare.

ATENȚIE! Producătorul (vânzătorul) nu este responsabil pentru daunele pricinuite sănătății sau proprietății, care rezultă din nerespectarea cerințelor de conectare susmenționate.

2.4 Înainte de a conecta frigiderul la rețeaua de curent, verificați vizual prezența deteriorărilor cablului de alimentare și a fișei. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuirea acestuia se va face de către producător, serviciul clienți sau un personal calificat, pentru a evita un potențial pericol.

2.5 Este necesar să deconectați frigiderul de la rețeaua de alimentare la:

- curățarea frigiderului;
- permutarea a acestuia în alt loc;
- spălarea podelei sub el.

ATENȚIE! În timpul funcționării frigiderului compresorul să încălzește și poate aduce la arsură dacă va atingeți de el.

2.6 În sistemul de congelare a frigiderului se contine agentul de racier izobutan (R600a).

ATENȚIE! Nu deteriorați circuitele de sisteme de refrigerare.

ATENȚIE! Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare.

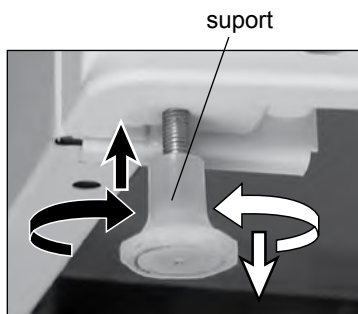
Nu utilizați obiecte și aparate pentru îndepărtarea stratului de gheață care nu sunt recomandate în manualul frigiderului.

ATENȚIE! Nu utilizați aparate electrice în interiorul frigiderului.

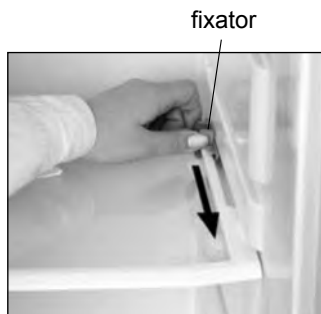
ATENȚIE! În cazul în care sistemul de răcire este deteorizat trebuie să ventilați bine zona și preveniți apariția unor surse de foc lângă frigiderul, pentru că izobutan este un gaz ușor inflamabil.

ATENȚIE! Nu instalați frigiderul in apropierea obiectelor și materialelor ușor inflamabile și răspânditoare de foc materiale (perdele, vopsele, lacuri, etc).

SE INTERZICE instalarea frigiderului in mobila, să se acopere golul dintre perete și peretele din spate al compartimentul frigiderului.



Desen 1



Desen 2



Desen 3

SE INTERZICE instalarea frigiderului într-un colt în cazul când din partea laturile sale nu există spațiu liber (vezi p. 3.2).

ATENȚIE! Se interzice instalarea frigiderului în contact cu chiuveță din metal, tevi de apă, canalizare, încălzire și gaze cu celelalte comunicări metalice împământate.

Pentru asigurarea securității electrice și antiincendiară este **SE INTERZICE:**

- conectați congelatorul la rețeaua electrică, care are o protecție de suprasarcină de curent defectată. Rețeaua electrică trebuie să aibă un nivel de protecție, evaluat la 10 A;
- a folosi pentru conectarea congelatorului la rețea de energie electrică, o priză cu mai multe (cu două sau mai multe puncte de conectare) și prelungitoare;
- să introduceți și să scoateți fișa conectorii în priză cu mâinile ude;
- să trageți de cablu în timpul deconectării frigiderului de la rețeaua electrică;
- a păstra în frigider băuturi alcoolice puternice (cu conținut de alcool de 40° și mai mult) în sticle nu închise bine;
- a păstra în frigider explozive și substanțe explozive, precum și spray-uri cu propulsoare inflamabile;
- să depozitați recipientele din sticlă cu lichide de congelare în congelator;
- a utiliza frigiderul în absența unui vas pentru colectarea apei topite pe compresor;
- a instala în frigider alte echipamente electrice (cuptor cu microunde, prăjitor de pâine, etc), vase cu lichide, plante de casa, pentru a evita umezeala componentelor electrice.

2.7 Reparația frigiderului poate fi efectuată de către un mecanic calificat al serviciului autorizat al producătorului (denumit în continuare serviciul de service), deoarece, după o reparație necalificată, produsul poate deveni o sursă de pericol.

2.8 În cazul apariției în frigider a unei defecțiuni în forma de trosniri electrice, fum, etc, trebuie oprit imediat frigiderul prin deconectare de la rețeaua de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză, și a invita mecanicul de servis.

În caz de apariție a incendiului, opriți imediat frigiderul de la priza electrică, să luați măsuri pentru a stinge focul și apelați pompierii.

2.9 Termenul de exploatare a frigiderului este de 10 ani.

ATENȚIE! La expirarea termenului de exploatare a frigiderului producătorul nu este responsabil pentru funcționarea în siguranță produsului. Funcționarea în continuare pot să fie nesigure, cum crește în mod semnificativ riscul de situații electrice și de incendiu din cauza îmbătrânirii naturale a materialelor și a pieselor de uzură frigiderului.

3 INSTALAREA FRIGIDERULUI

3.1 Frigiderul trebuie să fie instalat la loc ferit de razele solare directe, la o distanță de nu mai puțin de 50 cm de la sursele de încălzire (cuptoare cu gaz și electrice, cuptoare și radiatoare).

3.2 Deasupra frigiderului și înaintea panoului ce închid condensatorul trebuie să fie spațiu liber de cel puțin 5 cm pentru circulația aerului.

ATENȚIE! Nu blocați orificiile de aerisire aflate în corpul frigiderului sau în construcții încorporate.

SE INTERZICE agățarea oricărei mobilă de bucatărie de asupra frigiderului mai aproape de 5 cm.

3.3 A instala frigiderul în poziție orizontală către suprafața podelei, rotind rulment în conformitate cu Desen 1. Frigiderul trebuie să stea stabil pe suporturi și role.

Pentru închiderea spontană a ușilor este recomandat a instala frigiderul cu o prelată ușoară în spate, rotind suportul.

4 PREGĂTIREA FRIGIDERULUI DE EXPLOATARE

4.1 Eliberați componentele de materialele de ambalare.

Îndepărtați folia de protecție din material plastic (dacă există) pe suprafețele exterioare ale dulapului și ușa frigiderului.

4.2 Scoateți fixatorul (dacă este cazul) de la polita de sticlă, în conformitate cu desenul 2. Pentru a face acest lucru:

- deplasați un fixator în direcția indicată de săgeată până când se oprește, apoi altul - de altă parte, în timp ce țineți polita de sticlă;
- scoateți polita de sticlă din CF, în conformitate cu 5.1.4;
- eliminați fixatorii de pe polita de sticlă și setați-o la locația dorită. Dacă este necesară transportarea ușa frigiderului fixatoarele pot fi folosite din nou, instalând-le pe polita de sticlă în sens invers.

4.3 După transportarea frigiderului introduceți-l în priza electrică nu mai devreme decât peste jumătate de oră.

După transportarea frigiderului la o temperatură a mediului înconjurător sub 0 °C se recomandă să țineți frigiderul deconectat nu mai puțin de 4 ore cu ușa (ușile) deschise la temperatura compartimentului.

4.4 Spălați suprafețele vopsite externe ale frigiderului cu o cârpă moale, umezită cu apă caldă sau cu o soluție ușoară de săpun preparată în apă caldă. Accesoriile și suprafețele de plastic din interiorul frigiderului se spală cu o cârpă moale umezită într-o soluție ușoară de săpun sau de soda preparate în apă caldă (1 linguriță de bicarbonat de sodiu la 1 litru de apă). Apoi ștergeți cu o cârpă moale umezită cu apă curată și ștergeți până la uscat. Aerisiți bine frigiderul.

SE INTERZICE la curățarea frigiderului burete cu elemente abrazive, pastă abrazivă, agenți pentru lustruire și agenți care conțin acid, solvenți, și detergenți pentru vase.

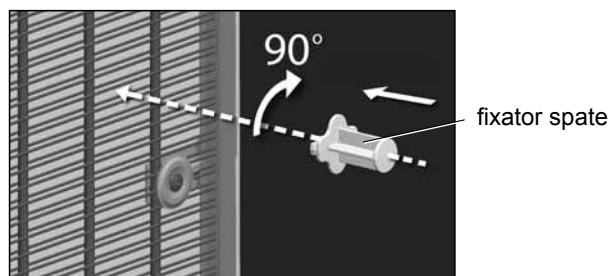
ATENȚIE! Nu eliminați tabelul cu deplina informație despre frigider care este plasată în interiorul CF așa cum se arată în desenul 3. Această informație este importantă pentru întreținerea și repararea frigiderului pentru perioada întreagă de exploatare.

4.5 Montarea fixatorului din spate atașați flanșa dreptunghiulară între barele condensatorului și rotiți la unghiul 90°.

4.6 Ușile (ușa) frigiderului, ușa compartimentului congelatorului (dacă este disponibilă) pot fi montate din nou pentru deschiderea din partea dreaptă. Pentru a evita defectarea frigiderului la montarea ușilor, se recomandă să contactați serviciul de service.

La contactarea serviciului de service, serviciul de remontare a ușii se efectuează contra cost în conformitate cu lista de prețuri.

În modelele de frigider MX-282X-XX și XM-452X-XXX-ND, sunt necesare piese suplimentare pentru remontarea ușii, care nu sunt incluse în pachetul de produse. Piese necesare pot fi achiziționate la serviciul de service contra cost.



Desen 4

Atenție! Producătorul nu este responsabil pentru obligațiile de garanție în cazul unor defecte ale produsului asociate cu montarea independentă a ușii de către consumator sau terți.

4.7 Conectați aparatul la rețeaua de curent: conectați cablul de alimentare la priza.

ATENȚIE! Reconectarea după ce vă deconectați de la frigider sursa de alimentare poate fi nu mai devreme de 5 minute.

5 EXPLOATAREA COMPARTIMENTULUI PASTRAREA SI DEPOZITAREA PRODUSELOR

5.1 PASTRAREA SI DEPOZITAREA PRODUSELOR PROASPETE

5.1.1 La plasarea produselor în compartiment trebuie să fie luată în considerare ca cea mai rece zona în CF este deasupra navelor cu fructe și legume, iar cea mai caldă – pe polita de sus.

5.1.2 Temperatura la CF depinde de numărul de produse încărcate din nou, frecvența de deschiderile ușilor, locul de instalare frigider în camera, etc.

5.1.3 Măsura cu precizie temperatura CF este posibilă numai în laborator. Temperatura aerului în compartiment depinde de modul de frigider și se schimbă mai rapid decât temperatura a produselor. Aproximativ o poate măsura temperatura în CF, după plasarea un pahar de 12 ore de apă și un termometru pe raft de mijloc. La măsurarea temperaturii să nu deschidă ușa lui CF.

5.1.4 Pozițiile rafturilor - modificați nivelul rafturilor de sticlă din CF, cu excepția raftului de sticlă (de jos): Ridicați marginea din spate și din front sau (în funcție de design), trageți raftul de sticlă spre sine și stabiliți-l la nivelul nou.

În frigider, încadrat în mobilier, pentru a reinstala rafturi de sticlă, ar trebui să:

- ridicați marginea posterioară a platoului din sticlă și împingeți-l înainte până când ghidul nu va veni din partea laterală a sprijinului raft așa cum se arată cu desen 5;

- reducerea marginea din față a platoului din sticlă jos, pune-l într-o poziție verticală;

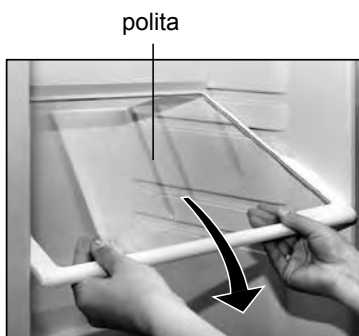
- pentru a aduce cârligele din ghidul și a obține un raft de sticlă. Efectuați instalarea din rafturi de sticlă la locația nouă în ordine inversă.

5.1.5 CF rafturi din sticlă poate condensa (cu picături de apă). Aspectul său este din cauza umidității crescut în compartiment, care este conectat: descărcarea o cantitate mare de legume și fructe, cu deschidere frecvente sau prelungite ușa la temperaturi ridicate, în CF, non-conformitate cu condițiile, în conformitate cu 1.3 și recomandări pentru depozitarea produselor, în conformitate cu 7.1; poluarea sistemului de scurgere (a se vedea anexă). Pentru a elimina condensul de pe polita de sticlă trebuie folosit material ce sustrage bine umiditatea.

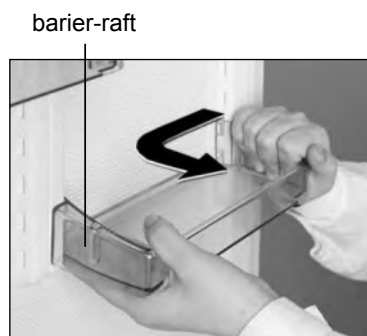
5.1.6 Pozitia rafturilor-bariera sau a containerelor (în funcție de configurație) pe ușa poate să fie schimbata după înalțime:

- pentru a elimina limitatorul de pe rafturile-bariera a scoate limitatorul (mic) (dacă este disponibil). Apăsând pe suprafața laterală a rafturilor bariera, în conformitate cu desen 6, elemente de fixare de eliberare pe de o parte, apoi pe celălalt. Când instalați un nou loc pentru a insera elemente de fixare pe o parte a barierei, rafturi din sticlă de pe panoul ușii, și apăsând pe de altă parte suprafața laterală, instalați o barieră-raft. Instalați limitatorul (mic);

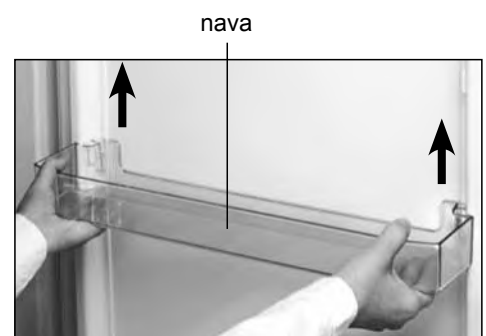
- capacitatea în conformitate cu desen 7, cu două mâini pentru a ridica și elimina sloturile de elemente de fixare pe usa. Selectați locația de instalare și să instalați capacitatea de alinierea sloturi cu elemente de fixare de pe panoul usii.



Desen 5



Desen 6



Desen 7

5.2 CURĂȚAREA CF

5.2.1 Pentru a curăța CF trebuie:

- deconectați frigiderul de la rețeaua electrică prin deconectarea cablului de alimentare de la priza;

- obțineți toate produsele de la CF;

- spălați CF, în conformitate cu 4.4, uscați.

ATENȚIE! Pentru a preveni miros în spălati CF, componente, sigilare și un sigiliu zona adiacentă la ușă.

6 EXPLOATAREA COMPARTIMENTULUI DE CONGELAT

6.1 PASTRAREA PRODUSELOR CONGELATE

6.1.1 Atunci când frigiderul lucrează în regiul "Pastrare", care oferă de înaltă calitate de depozitare a alimentelor congelate. CC condiționat împărțit în două zone: o zonă este utilizată pentru congelarea și depozitarea alimentelor congelate, precum și zona de altă parte – numai pentru depozitarea produselor congelate (a se vedea anexă).

6.1.2 Temperatura din CC depinde de cantitatea de depozitat și re-descărcări, frecvența de deschiderile ușilor, locul de instalare frigider în compartiment, etc.

ATENȚIE! Produsele aranjate pe raftul CC, nu trebuie să astupe canalele de aer ale sistemului No Frost pe peretele din spate.

6.2 CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

6.2.1 Produsele proaspete sunt înghețate când CC funcționează în modul «Depozitare».

Unele modele de frigider au un mod suplimentar de lucru al CC pentru congelarea alimentelor proaspete cu greutate mare – modul (funcția) «Freeze», «Superfreeze» (a se vedea anexă). Activarea regimului suplimentar de lucru al CC trebuie să fie efectuată preventiv, cu 24 de ore înainte de aprovizionarea CF cu produse proaspete. Se conectează după 24 de ore după încărcarea produselor.

6.2.2 Masă alimentelor proaspete congelate în timpul zilei, nu trebuie să depășească capacitatea nominală de congelare a frigiderului pentru a evita pierderea de calitate a produselor și a reduce timpul de depozitare.

6.2.3 Pentru congelarea produselor proaspete ambalate, acestea se vor plasa în CC sau în unul din coșurile CC, în zona corespunzătoare (a se vedea anexă).

Pentru a îngheța un volum maxim de alimente proaspete este recomandat să scoateți un coș (cu excepția părți de jos) și să așezați alimentele direct pe raftul CC.

ATENȚIE! Nu permiteți alimentelor proaspete completat congelator într-CC, și, anterior, pentru a îmbunătăți produsele alimentare congelate de căldură congelate și reducerea timpului de depozitare.

6.3 DISTRIBUIREA PRODUSELOR CONGELATE

6.3.1 Alimentele congelate trebuie să fie stabilite cât mai aproape posibil unul de altul pentru a reduce temperatura din CC este păstrată mai mult timp în caz de încălzire a energiei electrice, eșecul congelator, etc.

6.3.2 Pentru a încărca cea mai mare cantitate de alimente congelate este permis să scoateți un coș (cu excepția părți de jos în sistemul de frigider No Frost) și să puneți alimentele direct pe raftul lui CC. Consumul de energie al frigiderului, menționat în caracteristicile tehnice este definit în situația cu sarcina maximă, cu coșuri scoase.

6.3.3 Coșuri din CC în timpul încărcării și descărcării de produse ar trebui promovate pentru a se până la capăt, iar dacă este necesar, acestea ar trebui să iasă din CC, luând în partea de jos a mânerului din față și de ridicare în sus.

Pentru deplasarea cu ușurință a coșurilor din frigider pe suprafețe laterale sunt prevăzute, de asemenea manere.

ATENȚIE! Pentru a permite circularea aerului din CC împingeți coșul până la sfârșit.

6.4 DECONGELAREA SI CURĂȚAREA CC

6.4.1 Frigiderul cu sistemul No Frost (vezi anexă) nu necesită decongelarea CC. CC trebuie să fie curățat cel puțin o dată pe an.

6.4.2 Frigiderul fără sistemul de dezghețare No Frost în care se formează gheața și zăpadă în compartiment congelatorului, se recomandă pentru a curăța după fiecare dezgheț, dar nu mai puțin de două ori pe an. Dacă stratul de zăpadă format în partea de jos a CC este mai mult de 3 mm (de la 5 la 7 mm - la partea de sus a CC sau în secția de congelare), frigiderul trebuie să fie desghețat în conformitate (vezi 6.4.3.) Stratul de zăpadă împiedică transferul de frig la produse.

Pentru înlăturarea stratului de zăpadă de pe suprafața CC se folosește o lopatică de plastic (în cazul disponibilității în setul de livrare).

ESTE INTERZISĂ utilizarea obiectelor metalice pentru eliminarea stratului de zăpadă pentru a evita deteriorarea unității de răcire.

6.4.3 Pentru dezghețarea și curățarea congelatorului trebuie:

- sa deconectați congelator de la rețeaua de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză;
- sustrageți produsele și a componentelor;
- lăsați ușa congelatorului deschisă;
- colectați apa topită în conformitate cu anexă;
- pălați congelatorul, în conformitate cu 4.4, a șterge până la uscat.

ATENȚIE! Pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în congelator, se spală congelatorul, toate componentele, banda de etansare cât și zona de aderență a benzii la ușa.

7 RECOMANDARI IN PRIVINTA

PASTRARI, CONGELARI PRODUSELOR

7.1 DEPOZITAREA PRODUSELOR IN CF

7.1.1 Pentru pastrarea de produse a aromelor, culoarei, umidității și prospețimii, acestea ar trebui să fie depozitate în ambalaj sau într-un recipient bine sigilat. Pastrarea lichizilor în vase ermetice încise preîntâmpina apariția mirosului neplăcut în CF.

7.1.2 Neambalate pot fi păstrate fructele și legumele, plasate în casete (fructele și legumele spălate se vor usca preventiv). Cu toate acestea, o condensare se poate forma pe suprafața raftului de sticlă (de jos) sau pe raftul cu regulatorul de umiditate (în funcție de model).

7.1.3 Recomandări pentru perioada de depozitare și plasarea de produse alimentare de bază în CF sunt prezentate în tabelul 1.

ATENȚIE! Uleiuri vegetale și grăsimi nu ar trebui să cadă pe garnitura ușii și suprafețele din plastic reci, deoarece acestea pot provoca distrugerea lor.

7.2 CONGELAREA SI PASTRAREA PRODUSELOR CONGELATE IN CC

7.2.1 În scopul de a crea condiții favorabile pentru tratament la rece, alimente congelate ar trebui să fie împărțit în bucăți și puse în saci. Mai subțire stratul de produs congelat, înghețarea mai intens, calitatea produsului superior și durata stocării ei. Ambalajul trebuie să adere la produs și bine închis.

Tabelul 1 — Recomandari de depozitare și de pastrare în CF a produselor

Produse	Termeni de pastrare	Asezarea in CF
Carne cruda, pește, proaspete, tocate	De la 1 la 2	Pe polita de jos (cel mai rece loc)
Unt, brânză (în funcție de gradul)	De la 5 la 7	Pe bariera sau în containerele de pe ușă sau pe polita de mijloc
Lapte, smântână, iaurt	De la 1 la 3	Pe bariera sau într-un vas pe ușă sau pe polita de mijloc în CF
Oua	10	Pe bariera –polita sau în containere de pe panoul de usa
Legume, fructe	Pana in 10	In nave (legume sau fructe)

Recomandări pentru timpul de depozitare în produse alimentare congelate CC (la domiciliu), sunt prezentate în tabelul 2.

ATENȚIE! Respectați termenul de valabilitate al produselor congelate menționate la producător de ambalaje.

7.3 PREPARAREA ALIMENTELOR DE GHEAȚĂ

7.3.1 Umpleți trei sferturi din forma de gheață cu apă și puneți în zona de CC, MX-2822-XX, MX-2823-XX – mai aproape de partea laterală a compartimentului congelator.

7.3.2 Cuburile de gheața sunt îndepărtate cu ușurință în cazul în formularul de bază de a plasa în apă caldă timp de 5 secunde și apoi, de cotitură formă, îndoiaie-l ușor.

ATENȚIE! Nu puneți cuburi de gheață în gură imediat după scoaterea din matrită și nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude pentru a evita înghețarea.

7.4 NU este recomandată:

- pune alimente fierbinți în frigider. Acestea ar trebui să fie răcite la temperatura compartimentului;
- se reintroduce la congelator decongelate alimentare.

8 PARTICULARITAȚI IN FUNCTIONAREA FRIGIDERULUI

8.1 Dacă nu se poate deschide ușa încuiată doar CC sau CF, așteptați timp de 1 până la 3 minute, pana cand presiunea din interiorul compartimentului este egalată cu exteriorul, și deschideți ușa.

8.2 Lucrarea este însoțită de zgomotul frigiderului, care sunt funcționale în natură și nu sunt legate de nici un defect.

Pentru a menține temperatura la un anumit nivel în frigider periodic porneste și opreste compresoarele. Zgomotele în acest moment devin automat mai joase, cum numai în frigider sa stabilit temperatura necesara.

În unele modele de frigider la pornire sau oprire a compresorului poate fi auzit un cloc – lucreaza sensorul releului de temperatura.

Murmurul însoțeste circulația lichidului de răcire prin tuburi sistemului de refrigerare, și de la cracarea minore asociate cu expansiunea termică a materialelor.

Un zuzet este datorat lucrului ventilatorului în frigiderul cu sistemul Non Frost.

8.3 În procesul de utilizare a aparatului poate avea surse suplimentare de zgomot.

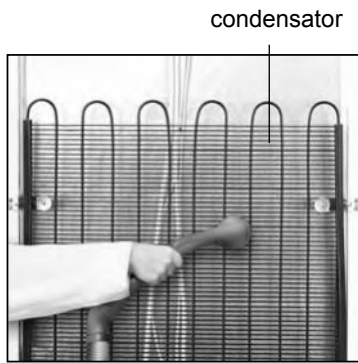
Cresterea nivelului de zgomot poate fi cauzată de instalarea incorectă a accesoriilor (rafturi de sticla, containere, etc), sau prin contact cu alimente, containere plasate în frigider. Zgomotul poate fi redus prin eliminarea sau reinstalarea piese atinseți fiecare alte recipiente. Sursele de zgomot pot deveni, de asemenea, elemente ale frigider (tuburile condensatorului, fire, elemente de drenare a condensului), în cazul în care, după transport (instalare în mișcare sau instalare necorectă după curățare), au fost în contact unii cu alții. Reglarea poziției elementelor, sau un frigider în mod corespunzător le instalați, puteți elimina zgomotul suplimentar în frigider.

8.4 Pentru a preveni formarea condensului corpul frigiderului pe perimetrul ușii CC de jos sau zona grindei transversale în frigiderul cu CC de sus (vezi anexă) este încălzită.

Temperatura de încălzire depinde de temperatura mediului ambiant, numărul stocat în produsele CC, precum de poluarea a condensatorului. Cresterea temperaturii în timpul de încălzire a frigiderului nu este o defectiune.

Tabelul 2 — Recomandări pentru timpul de depozitarea produselor alimentare congelate în CC (la domiciliu) alimente

Produse	Termenii de depozitare a alimentelor, luni
Pește proaspăt, fructe de mare	Pana la 3
Unt, brânză (în funcție de soi), copturi	Pana la 6
Carne cruda, carne de pasăre	Până la 9
Legume, fructe, fructe de padure	Pana la 12



Desen 8

ATENȚIE! Cel puțin o dată pe an curatiți cu aspiratorul partea din spate a frigiderului și condensatorul cum se arată cu desenul 8. Praful pe condensator ridică consumul de energie a frigiderului.

8.5 La cădere de tensiune în rețeaua electrică frigider începe să lucreze după restabilirea tensiunii de operare pentru întârziere.

8.6 În procesul producerii, pe suprafața frigiderului se admit unele neregularități, condiționate de proprietățile materialului termoizolator, care nu influențează asupra funcționării frigiderului și nu dereglează termoizolarea.

9 RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA EFICIENTĂ A ENERGIEI ELECTRICE

9.1 Consumul de energie electrică de către congelator este condiționat de mai mulți factori, precum ar fi: temperatura mediului ambiant, locul, etc.

9.2 Frigiderul trebuie instalat într-un loc uscat, bine aerisit, la o distanță de nu mai puțin de 50 cm de dispozitivele de încălzire și alte surse de căldură. Este necesar de a evita acțiunea directă a razelor solare asupra frigiderului.

Pentru asigurarea circuitului aerului deasupra frigiderului dar și pe părțile lui laterale, este necesar un spațiu liber la o distanță de nu mai puțin de 5 cm.

Pentru asigurarea distanței optime până la peretele încăperii, este necesar de a monta opritoarele din spate (dacă acestea intră în setul livrat).

Nu blocați orificiile de ventilare a dispozitivului.

9.3 Rafturile din sticlă în compartiment frigiderului și accesoriile se recomandă de a fi instalate la o înălțime proporțională pentru asigurarea circuitului de aer în cameră.

Coșurile din compartiment congelatorului, după necesitate, pot fi scoase din frigider, însă utilizarea coșurilor asigură un consum mai eficient al energiei electrice.

Nu se admite exploatarea frigiderului dotat cu sistemul No Frost fără coșul inferior în compartiment congelatorului.

9.4 Consumul de energie al dispozitivului depinde de temperatura setată a compartimentului. Nu se recomandă setarea temperaturii mai jos de nivelul necesar.

Cu cât e mai ridicată (mai caldă) temperatura, cu atât este mai redus consumul de energie, însă termenul de păstrare al produselor se reduce.

9.5 La plasarea produselor în frigider este necesar de a ține cont de repartizarea zonelor de răcire în interiorul dispozitivului.

Cea mai rece zonă în compartiment frigiderului este situată nemijlocit deasupra vaselor pentru legume și fructe, iar cea mai caldă – pe polița superioară.

Congelatorului este divizată convențional în două zone: una se folosește atât pentru congelarea, cât și pentru păstrarea produselor congelate, iar alta – doar pentru păstrarea produselor congelate.

9.6 Produsele și băuturile fierbinți nu se plasează în frigider. Acestea se răcesc preventiv până la temperatura compartimentului, pentru a evita ridicarea temperaturii în cameră, fapt ce duce la sporirea duratei de funcționare a compresorului și, prin urmare, la sporirea consumului de energie electrică.

Nu se recomandă plasarea produselor:

- strâns lipite de peretele posterior, pentru evitarea acoperirii canalelor aeriene ale sistemului No Frost (dacă acesta există);
- strâns lipit de senzorul de temperatură (dacă acesta există).

9.7 Produsele pentru păstrare sau congelare trebuie împachetate ermetic sau plasate în vase închise.

9.8 Produsele congelate care urmează a fi dezghețate se recomandă să fie plasate în compartiment frigiderului, folosind temperatura joasă a acestora pentru răcirea produselor din compartiment frigiderului.

9.9 Ușa frigiderului se recomandă a fi deschisă pentru o perioadă extrem de scurtă. Deschiderea frecventă și îndelungată a ușii duce la ridicarea temperaturii în compartimentele lui și, corespunzător, la sporirea consumului de energie electrică.

9.10 Frigiderul care nu este dotat cu sistemul No Frost trebuie dezghețat regulat. Formarea brumei pe vaporizator provoacă scăderea eficacității funcționării agregatului frigorific, fapt ce duce la sporirea consumului de energie electrică.

9.11 Se recomandă curățarea regulată a condensatorului și a peretelui posterior al frigiderului cu ajutorul aspiratorului. Apariția prafului pe condensator provoacă sporirea consumului de energie electrică.

10 REGULI DE DEPOZITARE ȘI TRANSPORTARE

10.1 Frigiderul ambalat trebuie să fie depozitatat la o umiditate relativă nu mai înaltă de 80% în încăperi închise cu ventilație naturală.

10.2 Dacă frigiderul pentru o lungă perioadă de timp nu va fi exploatat, el trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică, eliminate din el toate produsele și curățarea frigiderului. Ușa după curățenie trebuie lăsată întredeschisă ca în compartiment să nu apară miros.

10.3 Frigiderul trebuie transportat în poziția de lucru (vertical) cu orice tip de transport, fixându-l bine pentru a evita posibilitatea loviturilor, miscării și caderii în interiorul transportului.

ESTE INTERZIS a supune frigiderul loviturilor și mișcărilor bruște în timpul încărcării și descărcării.

ATENȚIE! Asezarea straturi pentru a evita deformarea elementelor exterioare a compartimentului.

11 POSIBILE DEFECTIUNI ȘI METODELE DE ÎNLĂTURARE

11.1 Defectele care pot fi înlăturate de consumator sunt prezentate în tabelul 3. Dacă nu au fost înlăturate problemele trebuie să apelați către mecanicii serviciului de deservire.

11.2 La apelarea la serviciul de deservire trebuie să specificați modelul și numărul de serie al frigiderului.

12 LUMINAREA CAMERII PENTRU PROASPEȚII ÎNDELUNGATĂ

12.1 Frigiderul este luminat de o lampă LED.

12.2 Lampa LED nu necesită întreținere. În cazul unei defecțiuni, apelați la mecanicul din centru de service.

13 UTILIZAREA

13.1 Materialele folosite pentru ambalarea frigiderului pot fi pe deplin reciclate și refolosite, în cazul în care elementele sunt primite în punctele de colectare a materialelor pentru reciclare.

ATENȚIE! Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul, deoarece există un risc de sufocare, ascunzându-se în cuția de carton sau în pelicula.

13.2 Frigider, pentru a fi utilizat trebuie să fie adus în inutilitate, se taie cablul de alimentare, și se utilizează în conformitate cu legile în vigoare a țării corespunzătoare.

13.3 Reagentul congelatorului R600a care se afla în sistemele frigiderului trebuie utilizat de specialist. Este necesar să fiți atenți și să vă asigurați că conductele de agent frigorific nu sunt deteriorate înainte de eliminare.

Tabelui 3

POSIBILA DEFECTIUNE	POSIBILA CAUZA	METODA DE INLATURARE
Nu functioneaza frigiderul conectat la retea electrica, nu lumineaza lampa de iluminare in CF	Lipseste curentul in retea electrica	Verificati tensiunea in priza electrica, conectind in prize orice dispozitiv electric
	Lipseste contactul intre intrerupator si prize	Asigurati contactul prizei cu retea electrica
Nivei inalt de zgomot	Frigiderul nu este instalat corect	Instalati frigiderul în conformitate cu 3
Apa si condensate in CF	Este infundat sistemul de evacuare a apei topite	Curatati sistemul de evacuare a apei topite in conformitate cu anexa
Temperatura inalta sau joasa in camera, compresorul lucreaza fara intrerupere	Usa nu este inchisa bine	Inchideti bine usa frigiderului
	Incorecta selectarea și precizarea temperaturii	A asigura îndeplinirea 1.3, 3.1, 3.2
	Nu este regulate correct tempratura in camere	Executa reglarea temperaturii in camere
Caderea brumei pe alimente și pe elementele constructive a CC în frigiderile cu sistemul No Frost	Sunt blocate căile de acces a aerului în sistemul No Frost, situat pe partea din spate a CC	Eliberați căile de acces a aerului în sistemul No Frost, situat pe partea din spate a CC
	Deschiderea deasă a ușilor. Deschiderea ușilor pe timp îndelugat.	Bruma dispare datorită funcționării sistemului No Frost după închiderea ușilor

14 GARANȚIE ȘI DESERVIRE TEHNICA

14.1 Perioada de exploatare cu garanție a frigiderului este de 3 ani. Termenul de garanție este calculat din momentul vanzarii, iar in lipsa înscrierii de vânzare –din data fabricarii, aratata in numarul de uzina a obiectului (vezi cartea de garanție).

14.2 Garanția nu acoperă raftul de sticlă, produsul din mase plastic, care sunt incluse în setul de livrare, scutul decorativ, suporturile, garniturile de etanșare și închizătoare de uși, mânerle din plastic.

14.3 Garanția nu acoperă:

- la repararea de persoane care nu sunt incluse în lista organizațiilor de servicii tehnice;
- când produsul este folosi și în toate tipurile de transport care se deplasează;
- nu sunt îndeplinite cerintele de instalare, conectare, exploatarea, precum și cerintele de siguranță prevăzute în manualul de instrucțiuni;
- la deteriorările mecanice, chimice și termice a produsului și a componentelor sale;
- la defecte ale sau daunele cauzate de condițiile extreme sau de forță majoră (incendii, calamități naturale, etc), precum și a animalelor domestice, insecte și rozătoare.

14.4 În terenii de exploatare de garanție a frigiderului verificarea stării de lucru este gratuită. Transportarea frigiderului pentru reparatii și returnarea lui se face cu mijloacele organizațiilor de garanție.

Dacă verificarea nu a confirmat deteriorarea frigiderului, cheltuielile de transportare sunt plătite de către proprietar după lista de prețuri.

În cazul apariției unui deficit din cauza unor încălcări ale condițiilor de utilizare și a costurilor de reparații cheltuielile de transport sunt plătite de către proprietar în funcție de serviciul acordat după lista de prețuri.

ATENȚIE! Producatorul (vânzătorul) nu este responsabil pentru daunele pentru viața, sănătatea sau proprietatea consumatorului cauzate de esecul de instalare, conectare și funcționare a produsului.

Drepturile și obligațiile consumatorilor, comercianților și producătorilor sunt reglementate de Legea "Cu privire la protecția drepturilor consumatorilor".

14.5 Întreținerea și repararea frigiderului pentru întreaga perioadă de serviciu trebuie să fie efectuate de către ingineri la servicii calificate.

14.6 Informațiile despre locul de amplasare a serviciului tehnic trebuie obținute în organ de vânzare a frigiderului sau a o găsi în lista de furnizori de servicii, care este inclusă în pachet.

ATENȚIE! Cereti de la mecanicul serviciului tehnic complet area tabelului 4 (vezi p. 54) pentru toate lucrările efectuate pe parcursul duratei de viață a frigiderului.



MUZLATGISH JIHOZI

Xurmatli mijoz!

Sovutadigan anjomni (sovutgich–muzlatkich, muzlatgich) (so'ngra–sovutgich) sotib olayotganingizda uning kafolat kartasi to'g'ri to'ldirilganligi, uni sotgan tashkilotning muhri mavjudligi va yirtib olinadigan talonda anjom sotilgan sana to'g'ri kursatilganligini tekshiring. Foydalanish bo'yicha qullanmani sinchiklab o'rganib chiqqaningizda, sovutgichdan to'g'ri foydalanishingiz mumkin. Foydalanish bo'yicha qullanmani sovutgich butun foydalanish vaqt mobaynida saqlang.

YoAJ «ATLANT» buyumlarini ishlash va ishlab chiqarish kafolati menejment tizimi STB ISO 9001-2015 talablariga javob beradi va Loyiqlikni tasdiqlash RB Milliy tizim ro'yxatida BY/112 05.01. 002 07183 son bilan qayd qilingan.

1. UMUMIY MA'LUMOTLAR

1.1. Ishlatish (ekspluatatsiya qilish) bo'yicha qo'llanmaning, sovutgichni boshqarish va uni ishlatish (ekspluatatsiya qilish)ning o'ziga xosliklarini o'z ichiga olgan ilovasi bor.

Ishlatish (ekspluatatsiya qilish) bo'yicha qo'llanma sovutgichning turli modellari uchun ishlab chiqilgan.

Sovutgichning modelida oxirgi ikkita sonlar (shartli ravishda «-XX» yoki «-XXX»), kafolat varaqasi va sovutgich ichida yangi oziq-ovqat mahsulotlar saqlanadigan bo'linmasining (bundan keyin – SB) chap tomonidagi jadvalda ko'rsatilgan bajarish raqamini bildiradi. Sovutgichning bajarilishlari, tashqi yuzalarning qoplama materiali, rang berishlar, energosamaradorlik sinfi bilan farqlanadi.

Jadval va kafolat varaqasida sovutgichning zavod raqami ko'rsatilgan. Mahsulotni ishlab chiqarish haftasi va yilini aniqlash bo'yicha ma'lumot kafolat varaqasiga taqdim etilgan.

1.2. Sovutgich, uy va shunga o'xshash sharoitlarda ishlatish uchun mo'ljallangan, aynan:

— do'kon, ofis xodimlari tomonidan ovqat iste'mol qilinadigan xonalar va boshqa xizmat xonalarida;

— dehqon (fermer) xo'jaliklarida; yashovchilar tomonidan ishlatiladigan otel, motel va boshqa turdagi turar joylarda;

— nonushtali xonalar taqdim etuvchi mehmonxonalarda;

— umumiy ovqatlanish joylari va boshqa shunga o'xshash chakana savdo olib borilmaydigan joylarda.

Sovutgichni yotoqxonalarda ishlatish tavsiya etilmaydi. Sovutgichning funksional shovqin va tovushlar bilan ishlashi hisobga olinishi lozim.

DIQQAT! Sovutgichni ishlatish lozim bo'lgan xona, mahsulotdagi 8 gr. R600a sovutgichga 1 m³ hisobdan kam bo'lmagan hajmga ega bo'lishi kerak. Sovutgichning og'irligi sovutgichning jadvalida ko'rsatilgan.

1.3. Sovutgichni quyidagi sharoitlarda ishlatish lozim:

— ilovada ko'rsatilgan atrof muhit harorati;

— elektr tarmog'idagi o'zgaruvchan tokning kuchlanishi nominal ko'rsatkichlardan $\pm 10\%$ og'ishidagi 220 – 230 V diapazon va (50 \pm 1) Gs chastotada;

— 75 % dan kam bo'lmagan nisbiy namlikda.

Boshqacha sharoitlarda ishlatilganda, sovutgichning issiqlik-energetik xarakteristikalari, ishlab chiqaruvchi tomonidan ko'rsatilganlarga mos kelmasligi mumkin.

1.4. Yetkazib berish komplektiga quyidagilar kiradi: butlovchi qismlar, ishlatish bo'yicha qo'llanma ilovasi bilan, vakolatli servis tashkilotlarining ro'yxati, kafolat xaritasi va sovutgich jihozlarining energetik samaradorligi etiketkasi (bundan keyin – etiketka).

Kafolat kartasida sovutgichning texnik reglamentlarga mos keladigan belgilari keltirilgan, jadvallarda esa sovutgichning ko'rsatkichlarining texnik ro'yxati va extiyot qismlari soni to'g'risidagi ma'lumot joylashtirilgan.

1.5. Ishlab chiqaruvchi, sovutgichning texnik tavsiflarinilarini saqlagan holda, uning konstruksiyasini takomillashtirishi mumkin.

DIQQAT! Mahsulotni ishlatish yoki uni saqlash sharoitlarining buzilishi, yengib bo'lmaz kuch (yong'in, tabiiy ofat va sh.k.) ta'siri, uy hayvonlari, hasharotlar va kemiruvchilarning ta'siri natijasida yuzaga kelgan nuqsonlar va shikastlanishlar uchun, ishlab chiqaruvchi (sotuvchi) javobgarlikni olmaydi (shu jumladan, kafolat davrida ham).

2. XAVFSIZLIK TALABLARI

2.1. Sovutgich – bu maishiy elektr jihoz, shuning uchun uni ishlatishda, elektr xavfsizligining umumiy qoidalariga rioya qilish lozim.

2.2. Jihoz, jismoniy, ruhiy va aqliy zaif shaxslar yoki hayotiy tajriba va bilimlarga ega bo'lmagan shaxslar tomonidan, ular nazorat ostida bo'lmagan va ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan jihozni ishlatish bo'yicha tegishli yo'riqnomalar olmagan hollarda, foydalanishga mo'ljallanmagan.

Jihoz bilan o'ynashga yo'l qo'ymaslik uchun bolalar nazorat ostida bo'lishlari kerak.

2.3. Elektr toki bilan shikastlanishdan himoyalash turi bo'yicha sovutgich I sinfga mansub bo'lib, elektr tarmog'iga u yerga ulash kontakti (muloqoti) bo'lgan ikki qutbli rozetkaga ulanishi lozim.

Yerga ulash kontakti (muloqoti) bo'lgan ikki qutbli rozetkani o'rnatish uchun malakali elektrikka murojaat etish zarur. Rozetka, sovutgichni tashqi elektr tarmoqdan shoshilinch uzib qo'yish imkoniyati bo'lgan joyga o'rnatilishi kerak.

Yerga ulashni gaz, isitish, suv quvuri yoki kanalizatsiya jihozlaridan alohida sim bilan o'tkazish **TAQIQLANADI**.

DIQQAT! Ulashga qo'yilgan talablarga rioya qilmaganlik sababli yuz bergan sog'liqqa va mol-mulkka yetkazilgan zarar uchun, ishlab chiqaruvchi (sotuvchi) javobgarlik bo'lmaydi.

2.4. Sovutgichni elektr tarmog'iga ulashdan avval, quvvat simi va vilkada shikastlanishlar mavjud emasligini ko'zdan kechirish shart. Quvvat simining shikastlanishida, xavfliilikning oldini olish uchun, uni almashtirilishini, ishlab chiqaruvchi, servis xizmati yoki o'xshash malakali xodim amalga oshirishi kerak.

2.5. Quyida keltirilgan hollarda, quvvat simi vilkasini rozetkadan chiqarib sovutgichni elektr tarmog'idan uzib qo'yish zarur:

— sovutgichni tozalashda;

— uni boshqa joyga ko'chirishda;

— uning tagidagi polni yuvishda.

DIQQAT! Sovutgich ishlayotgan vaqtida kompressor qiziydi va unga tegib ketilganda, u yong'inga sabab bo'lib qolishi mumkin.

2.6. Sovutgichning muzlatish tizimida izobutan xladagenti (R600a) mavjud.

DIQQAT! Muzlatish tizimlari konturlarining shikastlanishiga yo'l qo'ymang.

DIQQAT! Eritish jarayonini tezlashtirish uchun mexanik moslamalar yoki boshqa vositalardan foydalanmang.

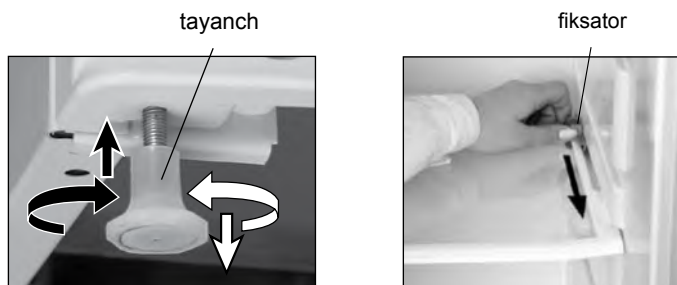
Qor qoplamasini bartaraf etish uchun, sovutgichni ishlarish bo'yicha qo'llanmada tavsiya etilmagan narsalar va moslamalarni qo'llamang.

DIQQAT! Sovutgichning ichida elektr asboblari ishlatmang.

DIQQAT! Muzlatiz tizimi konturi shikastlanganda, xonani yaxshilab shamollatish va sovutgichning yonida yong'in manbalarining paydo bo'lishiga qo'l qo'ymaslik zarur, chunki izobutan yonuvchan gazdir.

DIQQAT! Sovutgichni yonuvchan va olov tarqatuvchi narsalar va moddalar (parda, lok, bo'yoqlar va h.k.) bilan bevosita yaqin joyga o'rnatmang.

Sovutgichni mebel ichiga joylashtirish (joylashtiriladigan sovutgichdan tashqari), shuningdek, orqa tayanchlar tomonidan, xonaning devori va sovutgichning orqa devori o'rtasida hosil bo'ladigan tirqishlarni yopib qo'yish **TAQIQLANADI**.



1 Rasm

2 Rasm

Sovutgichning tepasi va uning yon taraflarida bo'sh joy bo'lmasa, uni tokchaga o'rnatish **TAQIQLANADI** (3.2. qarang).

DIQQAT! Sovutgichni metall rakovina, suv o'tkazish, isitish, kanalizatsiya va gaz ta'minoti quvurlari, boshqa metall yerga ulangan kommunikatsiyalar bilan tutashgan holda o'rnatish taqiqlanadi.

Elektr va yong'in xavfsizligini ta'minlash uchun quyidagilar TAQIQLANADI:

— sovutgichni tok yuklanishlaridan himoyasi nosoz bo'lgan elektr tarmog'iga ulash. Elektr tarmog'i, 10 A gacha mo'ljallangan himoya moslamasiga ega bo'lishi lozim;

— sovutgichni elektr tarmog'iga ulash uchun adapter, ko'p o'rinni rozетка (ulanish joyi ikki va undan ortiq bo'lgan) va uzaytiruvchi simlarni qo'llash;

— sim vilkasini rozetkaga xo'l qo'llar bilan kirgazish va chiqarish;

— sovutgichni, quvvat simini ushlagan holda elektr tarmog'idan uzish;

— kuchli alkogolli ichimliklar (tarkibidagi spirt miqdori 40° va undan yuqori) ni zich yopilmagan butilkalarda sovutgichda saqlash;

— sovutgichda portlashga xavfli va portlovchi moddalar, shuningdek yonuvchan propellentli aerazol ballnchalarni saqlash;

— muzlatish bo'linmasida (bundan keyin – MB), muzlab qoluvchi suyuqligi bor bo'lgan shisha idishlarni saqlash;

— sovutgichni, kompressorda erib tushgan suvni to'plash uchun idishsiz ishlatish;

— sovutgichning ustiga elektr asboblari (mikroto'lqinli o'choq (pech), toster va b.), shuningdek elektr simining elementlariga namlik tegib ketishiga yo'l qo'ymaslik uchun suyuqlik solingan idishlar, uy o'simliklarini qo'yish.

2.7. Sovutgich faqat ishlab chiqaruvchining vakolatli xizmat ko'rsatish bo'limining malakali mexanigi tomonidan ta'mirlanishi kerak (bundan buyon matnda xizmat ko'rsatish bo'limi deb yuritiladi), chunki malakasiz ta'mirdan so'ng mahsulot xavf manbai bo'lishi mumkin.

2.8. Sovutgichning ishlashida, elektr qisirlash, tutunlanish va h.k. lar bilan bog'liq bo'lgan nosozlik yuz bergan holda, quvvat simi vilkasini rozetkadan chiqarib sovutgichni darhol uzib qo'yish va servis xizmatining mexanigini chaqirtirish lozim.

Yong'in yuz bergan holda, sovutgichni elektr tarmog'idan uzish, yong'inni o'chirishga chora ko'rish va yong'in xizmatini chaqirish kerak.

2.9. Sovutgichning ishlash muddati 10 yil.

DIQQAT! Sovutgichning ishlash muddati tugaganidan keyin, uning xavfsiz ishlashi uchun ishlab chiqaruvchi javobgar bo'lmaydi. Keyingi foydalanish xavfli bo'lishi mumkin, chunki, sovutgichning materiali va tarkibiy qismlarining tabiiy eskirishi natijasida elektr- va yong'indan xavfli vaziyatlarning yux berish ehtimolisezilari darajada oshishi mumkin.

3. SOVUTGICHNI O'RNATISH

3.1. Sovutgichni, quyoshning nurlari to'g'ri tushmaydigan, isitish asboblari (gaz va elektr plitalari, isitish o'choqlari va radiatorlari)dan kamida 50 sm masofada o'rnatish zarur.

3.2. Sovutgichning tepa qismi va yon taraflarida, havoning aylanishi uchun kamida 5 sm bosh masofa bo'lishi kerak.

DIQQAT! Sovutgichning korpusi yoki ichiga o'rnatiladigan konstruksiyalarda joylashgan shamollatish tirqishlarini to'sib qo'ymang.

Oshxonaning har qanday osma jihozini, sovutgichning tepasida 5 cm dan kam bo'lmagan masofada joylashtirish **TAQIQLANADI.**

3.3. Sovutgichni, polga nisbatan gorizontal holda qo'yib, 1-rasmda ko'rsatilganidek rostlanuvchi tayanchlarini burab chiqarish

yoki burab kirgazish kerak. Sovutgich, tayanch va rolklarda mustahkam turishi kerak.

Eshiklar (eshik)ning mustaqil ravishda yopilishi uchun, tayanchlarni burib sovutgichni orqaga ozgina nishablik (naklon) bilan o'rnatish tavsiya etiladi.

4. SOVUTGICHNI ISHLATISHGA TAYYORLASH

4.1. Butlovchi qismlarni o'ram materiallaridan chiqarib oling.

Sovutgich shkafi va eshiklarining ezalaridan himoyalovchi polietilyon plyonka (agar bor bo'lsa)ni olib tashlang.

4.2. Oyna-tokchadan fiksatorlarini 2-rasmda ko'rsatilganidek yechib oling (agar bor bo'lsa). Buning uchun quyidagilar zarur:

— oyna-tokchani ushlab turgan holda, avval bitta fiksatorni, keyin

ikkinchisini oxirigacha belgisini ko'rsatuvchi strelka tarafdagi ko'chirish;

— 5.1.4-bandga ko'ra, oyna-tokchani MB chiqarish;

— oyna-tokchadan fiksatorlarni yechib oling va tanlangan joyga o'rnatish.

Sovutgichni tashish zaruriyati tu-ilganda, fiksatorlarni, oyna-tokchaga teskari ketma-ketlikda o'rnatgan holda qayta ishlatilishiga ruxsat etiladi.

4.3. Sovutgichni tashib kelingandan keyin, elektr tarmog'iga ulashdan avval yarim soat tik holatda ushlab turish kerak.

Atrof muhitning 0 °C dan past haroratida tashib kelingandan, xona haroratida eshiklari ochiq holda kamida 4 soat turishi kerak.

4.4. Sovutgichning tashqi bo'yalgan yuzalarini, iliq suv yoki iliq suvda tayyorlangan yengil sovun eritmasida xo'llangan yumshoq latta bilan yuvib chiqing. Sovutgichning ichidagi butlovchi qismlar va plastmassa yuzalarni iliq suvda tayyorlangan yengil sovun yoki soda (1 l suvga 1 choy qoshiq osh sodasi) eritmasida xo'llangan yumshoq latta bilan yuvib chiqing. Undan keyin, toza suvda xo'llangan yumshoq latta bilan arting va qurigunicha artib chiqing. Sovutgichni yaxshilab shamollating.

Sovutgichni yuvishda abraziv elementli gubkalar, abraziv pastalar, sayqallash va tarkibida kislotasi, erituvchilar bo'lgan yuvish vositalari, shuningdek idish yuvish vositalaridan foydalanish **TAQIQLANADI.**

DIQQAT! Sovutgichning ichida 3-rasmga muvofiq joylashgan, sovutgich to'g'risidagi to'liq ma'lumotlar keltirilgan jadvalni olib tashlamang. Mazkur ma'lumot, sovutgichga butun ishlatish muddati davomida texnik xizmat ko'rsatish va ta'mirlash uchun juda muhimdir.

4.5. Orqa tayanchlarni 4-rasmga muvofiq o'rnatish; kondensatorning novdalari orasidagi to'g'ri tayanchning to'g'ri to'rtburchakli burig'ini kondensatorning tayoqlari o'rtasiga qo'ying va tayanchni 90° ga aylantirish.

4.6. Sovutgichning eshiklari (eshigi), muzlatish kamerasing eshigi (agar mavjud bo'lsa) o'ng tomonga ochiladigan qilib qayta osib qo'yish mumkin. Eshiklarni qayta osib qo'yishda sovutgichga zarar etkazmaslik uchun mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'lanish tavsiya etiladi.

Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilganda eshiklarni qayta osib qo'yish narxlar ro'yxati bo'yicha pulli asosda amalga oshiriladi.

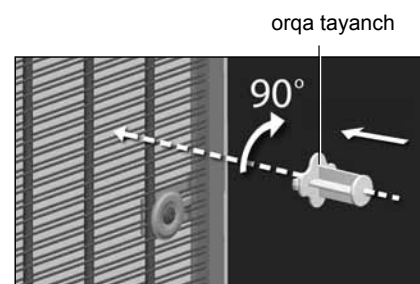
MX-282X-XX va XM-452X-XXX-ND sovutgich modellarida mahsulot paketiga kiritilmagan eshiklarni qayta osib qo'yish uchun qo'shimcha qismlar talab qilinadi. Zarur qismlarni xizmat ko'rsatish markazida to'lov haq evaziga xarid qilish mumkin.

DIQQAT! Ishlab chiqaruvchi iste'molchi yoki uchinchi shaxslar tomonidan mustaqil ravishda eshiklarni qayta osib qo'yish bilan bog'liq mahsulotdagi nuqsonlar yuz berganda kafolat majburiyatlari uchun javobgar emas.

4.7. Sovutgichni elektr tarmog'iga ulang: quvvat simi vilkasini rozetkaga qo'shing.



3 Rasm



4 Rasm

DIQQAT! Elektr tarmog'idan uzib qo'yilganidan keyin sovutgichni kamida 5 daqiqadan keyin qayta ulash mumkin.

5. YANGI OZIQ-OVQAT MAHSULOTLARINI SAQLASH BO'LINMASIDAN FOYDALANISH

5.1. MAHSULOTLARNI SB SAQLASH VA JOYLASHTIRISH

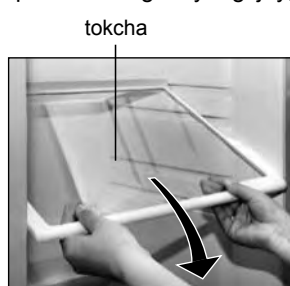
5.1.1. Mahsulotlarni joylashtirishda shuni hisobga olish kerakki, MB eng sovuq joy bevosita sabzavot va mevalar uchun idishlarning tepasida, eng issiq joy esa – yuqori tokchada joylashgan bo'ladi.

5.1.2. SB harorat yangi yuklanayotgan mahsulotlarning miqdori, eshikni ochishning takrorlanishi, muzatkichni xonada o'rnatilgan joyi va h.k. larga bog'liq bo'ladi.

5.1.3. SB dagi haroratni laboratoriya sharoitlari aniq o'lchash mumkin. Bo'linmadagi havoning harorati, sovutgichning ishlash rejimiga bog'liq bo'ladi va mahsulotlarning haroratiga qaraganda tez o'zgaradi.

MB haroratni taxminan o'lchashni, oldindan o'rta tokchaga suv solingan stakan va termometrni 12 soatga o'rnatib qo'yib amalga oshirish mumkin. Haroratni o'lchashda, SB eshigini ochmang.

5.1.4. SB oyna-tokchalarning joylashishini, (quyi) oyna-tokchadan tashqari, balandlik bo'yicha almashtirish mumkin: orqa yoki old chetini (konstruksiyasiga ko'ra) ko'tarib, oyna-tokchani o'zingiz tarafga qaratib torting va yangi joyga o'rnatib.



5 Rasm

Mebelga joylashtiriladigan sovutgichdagi oyna-tokchani joyini almashtirish uchun quyidagilarni amalga oshirish zarur:

— 5-rasmga muvofiq oyna-tokchani orqa chetini ko'tarib, tokchani yonlama tayanch qismlari chiqmagunicha o'zingiz tarafga tortib chiqaring;

— oyna-tokchani oldi chetini pastga tushirib turib, uni vertikal holatga o'tkazing;

— yo'naltiruvchilardan, qistirmalarni (zatsepy) chiqaring va oyna-tokchani oling.

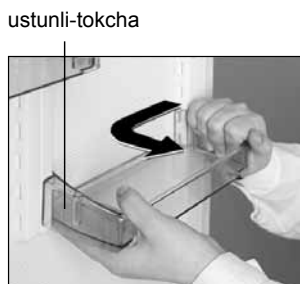
Oyna-tokchani yangi joyga qo'yishni, teskari ketma-ketlikda amalga oshiring.

5.1.5. SB oyna tokchalarida kondensat (suv tomchilari) hosil bo'lishi mumkin. Uning paydo bo'lishi: eshikni tez-tez va uzoq vaqt ochib turib ko'p miqdorda sabzavot va mevalarni yuklash; SB haroratning oshib ketishi; 1.3 ga muvofiq ishlash shartlari va 7.1. ko'ra mahsulotlarni saqlash bo'yicha tavsiyalarga rioya qilmaslik; bo'shatish tizimining ifloslanishi (ilovaga qarang) bilan bog'liq bo'lgan bo'linmadagi havoning namligining oshib ketishi bilan yuz beradi. Oyna-tokchadan kondensatni yo'qotish uchun namlikni tez shimib oluvchi material ishlatiladi.

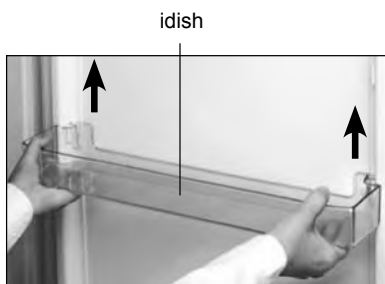
5.1.6. Eshikdagi to'siq-tokchalar yoki idishlarning (komplektsiyaga ko'ra) holatini balandlik bo'yicha almashtirish mumkin:

— to'siq-tokchadan cheklovchini (kichik) (agar bor bo'lsa) olib tashlang. 6-rasmga ko'ra to'siq-tokchani yuzasiga bosib turib, mahkamlash elementlarini avval bir to'rtakdan, keyin ikkinchi to'rtakdan bo'shatib. Yangi joyga o'rnatishda, mahkamlash elementlarini to'siq-tokchani bir to'rtakdan eshik panelidagi tirqishlarga kulgazib va, yon yuzaga bosib turib, to'siq-tokchani o'rnatib. Cheklovchini (kichik) o'rnatib qo'ying;

— 7-rasmga muvofiq, idishni ikki qo'l bilan tepaga ko'taring va eshikdagi mahkamlash elementlarini tirqishlardan chiqaring. O'rnatish joyini tanlang va tirqishlarni mahkamlash elementlari bilan eshik



6 Rasm



7 Rasm

panelida moslashtirish, idishni o'rnatib qo'ying.

5.2. SBni TOZALASH

5.2.1. SB tozalash uchun quyidagilarni bajarish zarur:

— quvvat simining vilkasini rozetkadan chiqarib turib sovutgichni elektr tarmog'idan uzib qo'ying;

— SB hamma mahsulotlarni chiqarib oling;

— SB 4.4 muvofiq yuvib, qurugunicha arting.

DIQQAT! SB da noxush hid paydo bo'lishining oldin iolish uchun bo'linma, butlovchi qismlar, zichlagich, shuningdek zichlagichning eshikka yopishib turadigan joyini yaxshilab yuving.

6. MUZLATISH BO'LIMINI ISHLATISH

6.1. MUZLATILGAN MAHSULOTLARNI SAQLASH

6.1.1. Sovutgich yoqilganida, MB, muzlatilgan mahsulotlarning sifatli saqlanishini ta'minlaydigan «Saqlash» rejimida ishlaydi. Shartli ravishda, MB ikkita hududga bo'linadi: bitta hudud mahsulotlarni muzlatish bilan birga, muzlatilgan mahsulotlarni saqlash, boshqa hududi esa – faqatgina muzlatilgan mahsulotlarni (ilovaga qarang) saqlash uchun ishlatiladi.

6.1.2. MB harorat, saqlanayotgan va yangi yuklanayotgan mahsulotlar, eshik ochilishining takrorlanishi, sovutgichning xonada o'rnatilgani va h.k. larga bog'liq bo'ladi.

DIQQAT! MB tokchaga joylashtirilgan mahsulotlar, orqa devordagi qirov hosil qilmaydigan tizim (bundan keyin — No Frost tizimi) ning havo kanallarini berkitib qo'yimasligi kerak.

6.2. YANGI MAHSULOTLARNI MUZLATISH

6.2.1. Yangi mahsulotlar, MB «Saqlash» rejimida ishlashida muzlatiladi.

Sovutgichning ba'zi bir modellari katta og'irlikdagi yangi mahsulotlarni muzlatish uchun MB ning qo'shimcha ish rejimi — «Muzlatish», «Supermuzlatish» rejimlariga (funksiyaga) ega (ilovaga qarang). MB qo'shimcha rejimini oldindan, MB yangi mahsulotlar bilan to'ldirishdan 24 soat oldin yoqib qo'yish zarur. O'chirish - mahsulotlar yuklanganidan 24 soat keyin.

6.2.2. Mahsulotlarning sifatini yo'qotish va ularni saqlash muddatlarining qisqarishiga yo'l qo'yimaslik uchun, sutka davomida muzlatilayotgan yangi mahsulotlarning massasi sovutgichning nominal muzlatish qobiliyatidan oshib ketmasligi kerak.

6.2.3. Qadoqlangan yangi mahsulotlarni muzlatish uchun MB yoki MB savatlarining biriga kerakli hududga joylashtirish lozim (ilovaga qarang).

Yangi mahsulotlarning maksimal miqdorini muzlatishda, savatlarni (quyisidan tashqari) olib qo'yish va mahsulotlarni bevosita MB tokchalariga taxlab chiqish lozim.

DIQQAT! Muzlatilgan mahsulotlar haroratining ko'tarilib ketishi va ularning saqlanish muddatlarini qisqarishiga yo'l qo'yimaslik uchun MB ga yuklanayotgan yangi mahsulotlar va avval muzlatilgan mahsulotlarning bir-biriga tegib turishiga yo'l qo'ymang.

6.3. MUZLATILGAN MAHSULOTLARNI JOYLASHTIRISH

6.3.1. Elektr energiyasini uzatishda buzilishlar sodir bo'lgan, sovutgich buzilib qolgan va h.k. hollarda MB dagi past harorat uzoqroq saqlanib qolishi uchun muzlatilgan mahsulotlarni iloji boricha bir-biriga yaqin joylashtirish kerak.

6.3.2. Ko'proq miqdordagi muzlatilgan mahsulotlarini yuklash uchun savatni (No Frost tizimli sovutgichdagi quyi tokchadan tashqari) olib qo'yish va mahsulotlarni bevosita MB tokchalariga taxlashga ruxsat etiladi.

Sovutgichning texnik tavsiflarda ko'rsatilgan energiya iste'mol qilishi, savatlar chiqarib tashlangan holatda mahsulotlar bilan maksimal darajada yuklanganlik sharoitida aniqlangan.

6.3.3. MB dagi savatlarni, mahsulotlarni yuklash va chiqarib olishda, o'zingiz tarafga surb chiqarish, zaruriyat tug'ilganda esa, ularni MB dan old tutqichni ushlab va tepaga ozgina ko'tarib chiqarib olish tavsiya etiladi.

Savatlarini sovutgichdan tashqarida joydan joyga ko'chirish qulay bo'lishi uchun, yon yuzalarida tutqichlar ko'zda tutilgan.

DIQQAT! MB havoning aylanishini (sirkulyatsiyasini) ta'minlash uchun savatlarni oxirigacha joyiga kulgazing.

6.4. MB MUZDAN TUSHIRISH VA TOZALASH

6.4.1. Qirov hosil qilmaydigan No Frost tizimli sovutgichlarda (ilovaga qarang) MB muzdan etirish talab etilmaydi. MB bir yilda kamida bir marta tozalash zarur.

6.4.2. MB qirov hosil bo'ladigan No Frost tizimiga ega bo'lmagan sovutgichni, har bir muzdan tushirishdan keyin tozalash lozim, ammo bir yilda kamida ikki marta.

Agarda quyi MB da 3 mm dan qalin qirov hosil bo'lgan bo'lsa (yuqori MB da – 5 dan 7 mm gacha), sovutgichni 6.4.3. ga muvofiq muzdan tushirish lozim. Qorli qatlam mahsulotlarga sovuq o'tkazishga to'sqinlik qiladi.

MB muzdan tushirish vaqtida uning yuzalaridan qirov qatlamlarini olib tashlash uchun plastmassa kurakcha (yetkazib berish komplektida bor bo'lsa) ishlatiladi.

Sovutish agregatining shikastlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun, qirov qatlamini olib tashlash uchun metall predmetlarni qo'llash **TAQIQLANADI.**

6.4.3. MB muzdan tushirish va tozalash uchun quyidagilarni bajarish zarur:

- quvvat simining vilkasini rozetkadan chiqarib turib sovutgichni elektr tarmog'idan uzib qo'ying;
- MB hamma mahsulotlarni chiqarib olib SB ga joylashtiring;
- MB eshigini ochiq qoldiring;
- erigan suvni ilovaga muvofiq to'kib tashlang (No Frost tizimi bo'lmasa);
- bo'linmani 4.4. muvofiq yuvib, quriganicha arting.

DIQQAT! MB da noxush hid paydo bo'lishining oldin iolish uchun bo'linma, butlovchi qismlar, zichlagich, shuningdek zichlagichning eshikka yopishib turadigan joyini yaxshilab yuving.

7. MAHSULOTLARNI SAQLASH, MUZLATISH BO'YICHA TAVSIYALAR

7.1. MAHSULOTLARNI SB SAQLASH

7.1.1. Mahsulotlar o'zining hidi, ranggi, namligi va yangiligini saqlab qolishi uchun, ularni o'ramda yoki zich yopilgan idishda saqlash kerak. Suyuqliklarni zich yopilgan idishlarda saqlash, SB da namlikning oshib ketishi va begona hidlarning paydo bo'lishiga yo'l qo'ymaydi.

7.1.2. Idishlarga joylashtirilgan meva va sabzavotlar o'ramsiz saqlanishi mumkin (yuvilgan sabzavot va mevalarni qurq qilib artilish lozim). Bunda, oyna-tokcha (quyi) yoki namlikni rostlagich o'rnatilgan tokchani (komplektatsiyaga ko'ra) ustida kondensat hosil bo'lishi mumkin.

7.1.3. SB da asosiy oziq-ovqat mahsulotlarini saqlash muddatlari va joylashtirilishi bo'yicha tavsiyalar 1-jadvalda keltirilgan.

DIQQAT! O'simlik moyi va yog'lar, sovutgich eshiklarning zichlagichlari va plastmassa yuzalariga yuqishi mumkin emas, chunki ularning yemirilishiga olib kelishi mumkin.

7.2. MB DA MUZLATISH VA MUZLATILGAN MAHSULOTLARNI SAQLASH

7.2.1. Sovuq bilan ishlov berish uchun qulay sharoit yaratish uchun, muzlatilayotgan mahsulotlarni porsiyalarga bo'lish va paketlarga joylashtirish maqsadga muvofiqdir. Muzlatilayotgan mahsulotning qatlami qanchalik yupqa bo'lsa, muzlatish shunchalik jadal, mahsulotning sifati yuqori va uni saqlash muddatlari ko'proq

1-Jadval — SB da asosiy oziq-ovqat mahsulotlarini saqlash muddatlari va joylashtirilishi bo'yicha tavsiyalar

Mahsulotlar	Saqlash muddati, sutka	SBda joylashtirish
Hom go'sht, yangi baliq, qiyma	1 dan 2 gacha	Quyi tokchada (nisbatan sovuq joy)
Sariyog', sir (turiga qarab)	5 dan 7 gacha	Eshikdagi to'siq – tokchalar yoki idishlarda
Sut, qaymoq, kefir	1 dan 3 gacha	Eshikdagi to'siq – tokchalar yoki idishlarda yohud SB ning o'rta tokchasida
Tuxum	10	Eshikdagi to'siq – tokchalar yoki idishlarda
Sabzavotlar, mevalar	10 gacha	Idishlarda (sabzavotlar va mevalar uchun)

bo'ladi. O'ram, mahsulotga zich yopishib turilishi va germetik yopilgan bo'lishi kerak.

Muzlatilgan oziq-ovqat mahsulotlarini (uy sharoitida) MBda saqlash muddatlari bo'yicha tavsiyalar 2-jadvalda keltirilgan.

DIQQAT! Ishlab chiqaruvchining qadog'ida ko'rsatilgan oziq ovqatlarning saqlanish muddatlariga rioya qiling.

7.3. ISTE'MOL YAXINI TAYYOLASH

7.3.1. Yax uchun qolipni to'rtidan uch qismiga ichimlik suvi bilan to'ldiring va MB ning muzlatish hududiga joylashtiring, MX-2822-XX, MX-2823-XX da — muzlatish bo'linmasining yon devoriga yaqinroq.

7.3.2. Agarda qolipni 5 soniyaga (sekundga) iliq suvga solib va keyin, qolipni ag'darib uni ozgina egilganda, yax kubiklari oson chiqariladi.

DIQQAT! Muzlab qolmaslik uchun, yax kubiklarini qolipdan chiqargandan keyin darhol og'zingizga solmang va muzlatilgan mahsulotlarni xo'llar bilan ushlangang.

7.4. Quyidagilar tavsiya etilmaydi:

- sovutgichga issiq mahsulotlarni joylashtirish. Ularni dastavval xona haroratigacha sovutib olish kerak;
- muzlatilgan mahsulotlarni qayta muzlatish.

8. SOVUTGICHNING ISHLASHIDAGI O'ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

8.1. Agarda, MB yoki SB ning endigina yopilgan eshigi ochilmayotgan bo'lsa, kamera ichidagi bosim tashqi bilan tenglashishini kutib turish va eshikni ochish kerak.

8.2. Sovutgichning ishlashi funksional tafsilotlarga ega bo'lgan va hech qanday kamchilik bilan bog'liq bo'lmagan shovqinlar bilan kuzatiladi.

Haroratni berilgan bosqichda ushlab turish uchun vaqti-vaqti bilan sovutgichda kompressorlar yonib o'chib turadi. Bunda, sovutgichda ishchi harorat o'rnatilishi bilan shovqinlar avtomatik ravishda pasayadi.

Sovutgichlarning ba'zi bir modellarida, kompressorlar yonishi (o'chishi) bilan chertkiga o'xshagan tovush eshutilishi mumkin – haroratning datchik-relesi ishlab ketadi.

Jildirash tovushlari, sovutgich (xladagent)ning muzlatish tizimlari naychalaridagi aylanishini (sirkulyatsiyani) kuzatuvchi tovushdir, bilinar-bilinmas charsillash esa materiallarning haroratdan kengayishlari bilan bog'liq.

Bilinar-bilinmas g'uvillash esa, No Frost tizimli sovutgichdagi ventilyatorning ishlashi bilan bog'liq.

8.3. Sovutgichdan foydalanish jarayonida, qo'shimcha shovqin manbadalari vujudga kelishi mumkin.

Shovqinning kuchayishi, butlovchi qismlar (oyna-tokchalar, idishlar va boshqalar)ning noto'g'ri o'rnatilganligi yoki sovutgichda joylashtirilgan mahsulot solingan idishlarning bir-biriga tegib ketishi natijasida vujudga kelgan bo'lishi mumkin.

Shuningdek, sovutgichning elementlari (kondensator, naychalar, erigan suvni to'kib tashlash tizimi elementlari) shovqin manbalariga aylanishi mumkin, agarda ular tashish jarayonida (joydan joyga ko'chirish yoki tozalash keyin noto'g'ri o'rnatish) bir biriga tegib turadigan bo'lib qolsa. Sovutgich elementlarining holatini rostlab yoki to'g'ri o'rnatib, sovutgichning ishlashidagi qo'shimcha shovqinni bartaraf etish mumkin.

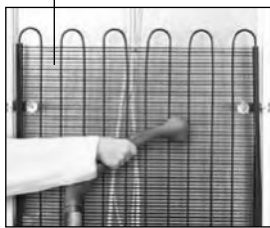
8.4. Kondensat hosil bo'lishining oldini olish uchun, sovutgichning shkafi, quyi MB eshigi perimetri yoki MB yuqorida (ilovaga qarang) bo'lgan sovutgichlarda ko'ndalang narsaning hududi qizdiriladi.

Qizdirish harorati, atrof muhitning harorati, MB saqlanayotgan mahsulotlar miqdori, shuningdek kondensatorning ifloslanganligiga bog'liq bo'ladi. Sovutgichning ish jarayonida qizish haroratining ko'tarilishi, nosozlik bo'lib hisoblanmaydi.

2 Jadval — Muzlatilgan oziq-ovqat mahsulotlarini (uy sharoitida) MBda saqlash muddatlari bo'yicha tavsiyalar

Mahsulotlar	Saqlash muddati, oy
Yangi baliq, dengiz mahsulotlari	3 gacha
Sariyog', sir (turiga qarab), pishiriqlar	6 gacha
Xom go'sht, parranda	9 gacha
Sabzavotlar, meva va rezavorlar	12 gacha

kondensator



8 Rasm

DIQQAT! Bir yilda kamida bir marta, oldin sovutgichni devordan surib qo'yib, sovutgichning orqa devori va kondensatorini 8-rasmga muvofiq changyutkich bilan tozalang. Kondensatorida changning paydo bo'lishi, elektr energiya sarfining oshib ketishiga olib keladi.

8.5. Elektr tarmog'idagi kuchlanishning o'zgarishida, sovutgich, ishchi kuchlanish tiklanganidan keyin vaqt bo'yicha kechikish bilan ishga tushadi.

8.6. Ishlab chiqarish jarayonida sovutgichning yuzalarida, issiqlik izolyatsiya materialining xususiyatlari natijasida yuzaga kelgan, lekin sovutgichning ishiga ta'sir qilmaydigan va issiqlik izolyatsiyasini yomonlashtirmaydigan arzimas notekisliklar hosil bo'lishiga ruxsat etiladi.

9. ELEKTR ENERGIYASINI TEJASH BO'YICHA TAVSIYALAR

9.1. Sovutgichning elektr energiyasini iste'mol qilishi, atrof muhitning harorati, o'rnatilgan joyi va boshqalar kabi sharoitlarga bog'liq bo'ladi.

9.2. Sovutgichni quruq, yaxshi shamollatiladigan xonada, isitish asboblari va issiqlikning boshqa manbalaridan 50 cm masofada o'rnatish lozim. Quyoshning nurlari sovutgichga to'g'ridan-to'g'ri tushishiga yo'l qo'ymaslik kerak.

Sovutgichning tepasi va uning yon taraflarida havoning aylanishi (sirkulyatsiyasi)ni ta'minlash uchun, kamida 5 cm bo'sh masofa bo'lishi kerak.

Xonaning devorigacha bo'lgan optimal masofani ta'minlash uchun orqa tayanchlarni (yetkazib berish komplektida bor bo'lsa) o'rnatish zarur.

Asbobning shamollatish tirqishlarini berkitib qo'ymang.

9.3. Bo'linmadagi havoning aylanishini (sirkulyatsiyasini) ta'minlash uchun SB dagi oyna-tokchalar va butlovchilarni balandligi bo'yicha bir xilda joylashtirish tavsiya etiladi.

MB dagi savatlarni, zarur hollarda sovutgichdan chiqarib oling, ammo savarlarning ishlatilishi ancha samarali energiya iste'molini ta'minlaydi.

No Frost tizimli sovutgichni MB quyi savatsiz ishlatilishiga yo'l qo'ymang.

9.4. Asbobning energiya iste'mol qilishi, bo'linmada o'rnatilgan haroratga bog'liq bo'ladi. Haroratni, zarur darajadan past qilib o'rnatish tavsiya etilmaydi.

O'rnatilgan harorat qanchalik yuqori (issiqlik) bo'lsa, energiya iste'mol qilinishi shunchalik past bo'ladi, ammo mahsulotlarning saqlanish muddati qisqaradi.

9.5. Mahsulotlarni sovutgichda joylashtirishda, asbobdagi sovutish hududlarining joylashishini hisobga olish lozim.

SB eng sovuq hujuj, bevosita sabzavot va mevalar uchun idishlarning tepasida, eng issiq joy esa – yuqori tokchada joylashgan.

Shartli ravishda MB ikkita hududga bo'linadi: birinchi hudud muzlatish kabi, muzlatilgan mahsulotlarni saqlash uchun ham ishlatiladi, boshqa hudud esa – faqatgina muzlatilgan mahsulotlarni saqlash uchun ishlatiladi.

9.6. Sovutgichga issiq mahsulotlar va ichimliklarni joylashtirish tavsiya etilmaydi. Kompressor ishlashi davomiyligining ortishi va natijada, elektr energiyasi sarfining ortishiga olib keluvchi, bo'linmadagi haroratning ko'tarilib ketishiga yo'l qo'ymaslik uchun ularni avval xona haroratigacha sovutish kerak.

Mahsulotlarni:

– bo'linmaning orqa devoriga taqab, No Frost (bor bo'lsa)

tizimining havo kanallarini yopib qo'ymaslik uchun;

– bo'linmadagi harorat datchigiga taqab joylashtirish tavsiya etilmaydi.

9.7. Saqlash yoki suzlatish uchun, mahsulotlarni germetik o'rash yoki yopiq idishlarga joylashtirish lozim.

9.8. SB dagi mahsulotlarni sovutishda muzlatilgan mahsulotlarning past haroratidan foydalanish uchun, muzlatilgan mahsulotlarni muzdan tushirish uchun SB olib qo'yish tavsiya etiladi.

9.9. Sovutgich eshiklarini iloji boricha qisqa vaqtga ochish tavsiya etiladi. Eshiklarni tez-tez va uzoq vaqt ochiq holda ushlab turilishi, bo'linmalardagi haroratning ko'tarilishi va albatta, elektr energiyasi sarfining oshishiga olib keladi.

9.10. No Frost tizimi bo'lmagan sovutgichning MB ni muntazam ravishda muzdan tushirib turish zarur. Bug'latgichda qirovning hosil bo'lishi, sovutish agregati ishi samaradorligining pasayishi va energiya iste'molining oshib ketishiga olib keladi.

9.11. Sovutgichning kondensatori va orqa devorini muntazam ravishda changyutgich bilan tozalab turish tavsiya etiladi. Kondensatorida changning paydo bo'lishi elektr energiya sarfining oshib ketishiga olib keladi.

10. SAQLASH VA TASHISH QOIDALARI

10.1. O'ralgan sovutgich, 80% dan yuqori bo'lmagan nisbiy namlikda, tabiiy shamollatish bor bo'lgan yopiq xonalarda saqlanishi kerak.

10.2. Agarda sovutgich uzoq vaqt ishlatilmasa, uni elektr tarmog'idan uzib qo'yib, barcha mahsulotlarini chiqarib olish, MB muzdan tushirib, barcha bo'linmalarni tozalash lozim. Tozalashdan keyin, bo'linmalarda hid paydo bo'lmasligi uchun eshiklarni yarim ochiq holda qoldirish kerak.

10.3. Sovutgichni ishchi (vertikal) holatda, transportning har qanday yopiq turida, yaxshilab maxkamlab tashish shart.

Yuklash-tushirish ishlarida sovutgichga turli zarbli yuklanishlarni qo'llash **TAQIQLANADI**.

DIQQAT! Sindirib qo'ymaslik uchun, sovutgichning eshiklar, eshiklarning tutqichlari, dekorativ shitini (bor bo'lsa) ushlab turib joydan joyga ko'chirmang.

11. EHTIMOLIY NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF QILISH USULLARI

11.1. Iste'molchi tomonidan bartaraf etilishi mumkin bo'lgan nosozliklar, 3-jadvalda ko'rsatilgan. Agarda, nosozlikni mustaqil ravishda bartaraf etish imkoniyati bo'lmagan bo'lsa, servis xizmatining mexanigini chaqirtirish lozim.

11.2. Servis xizmatiga murojaat qilishda, sovutgichning modeli va zavod raqamini ko'rsatish shart.

12. YANGI OZIQ-OVQAT MAHSULOTLARINI SAQLASH BO'LINMASINING YORITILISHI

12.1. SB ni yoritish uchun svetdiodli yoritgich ko'zda tutilgan.

12.2. Svetdiodli yoritgichga texnik xizmat talab etilmaydi. Uning nosozligi holatida, servis xizmatining mexanigini chaqirtirish lozim.

13. UTILLASHTIRISH

13.1. Sovutgichni o'rash uchun qo'llaniladigan materiallar, agarda ikkilamchi x'om ashyo yig'ish punktalirag kelib tushadigan bo'lsa, ular to'liq qayta ishlanishi yoki qaytadan ishlatilishi mumkin.

DIQQAT! Bolalarga o'ram materiallari bilan o'ynashlariga ruxsat bersang, chunki karton qutiga qamalib qolib yoki o'ram plenkasida o'ralashib ketib bo'g'ilib qolish havfi bor.

13.2. Utillashtirilishi kerak bo'lgan sovutgichni, quvvat simini kesib tashlab nosoz holatga keltirish va davlatning amaldagi qonunchiligiga muvofiq utillashtirish lozim.

13.3. Sovutish tizimlaridagi R600a xladagenti mutaxassis tomonidan utillashtirilishi kerak. E'tibor bo'lish va sovutish tizimlarining naychalari utillashtirish vaqtida shikastlanmasligini kuzatib borish kerak.

3-Jadval

Ehtimoliy nosozlik	Ehtimoliy sababi	Bartaraf etish uslubi
Elektr tarmog'iga ulangan sovutgich ishlamapti, SB yoritgich yonamayapti	Elektr tarmog'ida kuchlanish yo'q	Тармоққа ҳар қандай электр асбобини улаб, электр тармоғида қчланиш борлигини текшириш керак
	Sovutgichning quvvat simi vilkasi va elektr tarmog'ining rozetkasi o'rtasida kontrakt yo'q.	Quvvat simi vilkasining rozetka bilan kontaktini ta'minlash керак
Shovqin darajasi yuqori	Sovutgich noto'g'ri o'rnatilgan	Sovutgichni 2 bo'limga muvofiq o'rnatish керак
No Frost tizimi bo'lmagan sovutgichning SB suv va kondensatning mavjudligi	Erigan suvni to'qish tizimi ifloslangan	Erigan suvni to'kish tizimini ilovaga muvofiq tozalash керак
Bo'linmalardagi harrat kotarilgan yoki pasaygan, kompressor beto'xtov ishlamayapti	Eshiklar zich yopilgan	Sovutgich eshiklarini zich qilib yopish керак
	Ishlatish shartlari buzilgan	1.3, 3.1, 3.2 bajarilishini ta'minlash керак
	Bo'linmadagi harorat noto'g'ri tanlangan	Bo'linmadagi haroratning rostlanishini amalga oshirish керак
No Frost tizimli sovutgichdagi mahsulotlar, MB konstruksiyasi elementlarida kurovning hosil bo'lishi	MB orqa devorida joylashgan No Frost tizimining havo kanallari yopilib qolgan	MB orqadevorida joylashgan No Frost tizimining havo kanallarini ochish zarur
	Eshiklarning tez-tez ochilishi. Eshiklarni uzoq vaqt ochib turilishi	No Frost tizimining ishlashi tufayli, eshik yopilganidan keyin qirov yo'qoladi

14. KAFOLAT MAJBURIYATLARI VA TEXNIK XIZMAT KO'RSATISH

14.1. Sovutgichdan foydalanishning kafolat muddati 3 yil. Ishlatishning kafolat muddati sotish sanasidan hisoblanadi, sotish to'g'risidagi belgi bo'lmaganida esa – mahsulotning zavod raqamida ko'rsatilgan ishlab chiqarish sanasidan boshlab hisoblanadi (kafolat xaritasiga qarang).

14.2. Kafolat shisha tokcha, etkazib berish doirasiga kiruvchi plastik buyumlar, dekorativ qalqon, tayanchlar, eshik qistirmalari va shkafllari, plastik tutqichlarga taalluqli emas.

14.3. Kafolat majburiyatlari quyidagilarga tegishli emas:
— ta'mir, servis tashkilotlarining ro'yxatiga kiritilmagan shaxslar tomonidan amalga oshirilganida;

— mahsulotni, harakatlanuvchi transportning barcha turlarida foydalanilganida;

— ishlatish bo'yicha qo'llanmada bayon qilingan o'rnatish, ulash, ishlatish qoida va talablariga rioya etilmaganida;

— mahsulot va uning tarkibiy qismlarining mexanik, kimyoviy va termik shikastlanishlariga;

— ekstremal sharoitlar yoki yengib bo'lmay kuch (yong'in, tabiiy ofatlar va h.k.), shuningdek uy hayvonlari, xasharotlar va kemiruvchilarning ta'sirida yuz bergan nosozliklar va shikastlanishlarga.

14.4. Ishlatishning kafolat muddatida sovutgich ishlashining sifatini tekshirish bepul amalga oshiriladi. Kafolat ta'miriga yetkazish yoki uni ta'mirdan keyin qaytarish, kafolat ta'miri amalga oshiruvchi tashkilotlarining o'z kuchi va vositalari yordamida amalga oshiriladi.

Agarda, tekshirish natijasida sovutgichning kamchiligi tasdiqlanmagan bo'lsa, transport xarajatlarini, servis xizmatining preykuranti bo'yicha mulkdor to'laydi.

Agarda kamchilik sovutgichni ishlatish sharoitlarining buzilishi natijasida hosil bo'lgan bo'lsa, transport xarajatlari va ta'mirning narxini, servis xizmatining narxlarini bo'yicha mulkdor to'laydi.

DIQQAT! Ulashga qo'yilgan talablarga rioya qilmaganlik sababli yuz bergan sog'liqqa va mol-mulkka yetkazilgan zarar uchun, ishlab chiqaruvchi (sotuvchi) javobgarlik bo'lmaydi.

Iste'molchi, sotuvchi va ishlab chiqaruvchining huquq va majburiyatlari "Iste'molchilarning huquqlarini himoya qilish to'g'risida"gi Qonun bilan tartiblashtiriladi.

14.5. Sovutgichga butun xizmat ko'rsatish davri davomida texnik xizmat ko'rsatish va ta'mirlash, servis xizmatining malakali mexanigi tomonidan amalsha oshiriladi.

14.6. Servis xizmatining joylashgan joyi to'g'risidagi ma'lumotlarni, sovutgichni sotgan tashkilot, shuningdek yetkazib berish komplektiga kiruvchi vakolatli servis tashkilotlarining ro'yxatidan topish mumkin.

DIQQAT! Servis xizmati mexanigidan, sovutgichning butun ishlatilish muddati davomida barcha bajarilgan ishlar bo'yicha 4-jadvalning (54 betga qarang) to'ldirilishini talab qiling.



ЯХДОН

Харидори гиromӣ!

Хангоми харид кардани яхдон (яхдон-сардкунанда, бо яхдон) (минбаъд-яхдон) дуруст пур кардани қартаи кафолатӣ, мавҷуд будани мӯҳри корхонаи фурушанда ва санаи фуруши онро дар талони кандашаванда тафтиш намоед.

Дастураамали оиди истифодабарии хунуккунандаро бодикқат омӯхта, Шумо метавонед хунуккунандаро дуруст истифода намоед. Дастураамали оиди истифодаро дар давоми тамоми мӯҳлати истифодаи хунуккунак нигоҳ доред.

Системаи менеджменти сифати тайёр намудан ва истеҳсол кардани маҳсулоти ЦПА "АТЛАНТ" ба талабҳои СТБ ISO 9001-2015 мувофиқ аст ва дар номгӯи системаи Миллӣ ба қайд гирифта шудааст, мувофиқати он дар РБ рақами ВУ/ 112 05.01. 002 07183 тасдиқ шудааст.

1 МАЪЛУМОТИ УМУМӢ

1.1 Истифодаи барои кор дорои ариза мебошад, ки дар бораи идоракунии яхдон ва хусусиятҳои фаъолияти он маълумот мавҷуд аст. Дастурҳои дастур барои моделҳои гуногуни яхдон пешбинӣ шудааст.

Дар намунаи яхдон, рақамҳои охир (шартҳои «-XX» ё «-XXX») рақами иҷрошавандаро муайян мекунад, ки дар корти кафолати ва дар яхдон сабт ҷойгиршуда дар тарафи чап дар дохили ниғаждорӣ маҳсулотҳои озӯқаворӣ (минбаъд ҳамчун - Яхдон). Иҷрои яхдон бо маводи доруворӣ сатҳи берунӣ, ҳалли ранҳо, синфи самаранокӣ энергия тавсиф меёбад.

Рақами силсилаи яхдон бо плита ва корти кафолатӣ ишора карда мешавад. Маълумот дар бораи муайян намудани ҳафта ва сол маҳсулоти маҳсулот дар корти кафолат дода мешавад.

1.2 Он яхдон барои фаъолият дар шароити дохилӣ ва шабех, ки маъмул аст:

- дар бино барои истеъмоли ғизо аз ҷониби кормандони мағозаҳо, идораҳо ва биноҳои дигари офисӣ;
- дар хочагиҳои деҳқонӣ (ҳочагӣ); дар меҳмонхонаҳо, меҳмонхонаҳо ва дигар манзилҳои истиқомат барои истифода аз меҳмонхонаҳо;
- дар меҳмонхонаҳо, ки бо хучраҳои бо шикастхӯрда таъмин мекунад;
- дар ҷойҳои ҷамъияти ҷамъиятӣ ва дар дигар ҷойҳои шабех савдои чакана намебошанд.

Но тавсия дода мешавад, ки яхдонро дар хобгоҳҳо истифода баред. Он бояд ба назар гирифта шавад, ки коргоҳи яхдон бо овозҳо ва овозҳои функционалӣ ҳамроҳ карда мешавад.

ДАСТГИРӢ! Дар хучрае, ки дар он бояд яхдон истифода шавад, бояд дар ҳаҷми 1 м³ барои 8 г, яхдонии R600a дар маҳсулот ҳисоб карда шавад. Сатҳи яхдон дар зарфҳои яхдон нишон дода шудааст.

1.3 Барои яхдон кор кардан зарур аст:

- дар ҳарорати муҳити атроф ки дар замима зикр шудаанд;
- дар диапазон номинал балан диддати 220-230 V дар як шиддати барқӣ ±10 % аз номинал ва сатҳи (50±1) Гц дар электр шабакаи ҳозирини гиromӣ;
- дар рутубати нисбии на бештар аз 75 %.

Дар шароити дигари фаъолият, хусусиятҳои гармии энергетикӣ яхдон ба онҳое, ки истеҳсолкунанда муайян кардааст, мувофиқат намекунад.

1.4 Маҷмуаи интиқолҳо: қисмҳои компонент, дастури амалиёт бо ариза, рӯйхати созмонҳои хидматрасонии ваколатдор, корти кафолат ва тамғаи самаранокӣ энергияи таҷҳизоти камеравӣ (минбаъд – тамға).

Дар корти кафолатӣ ишораҳои мутобиқати яхдон ба регламенти техникӣ нишон дода шудаанд, дар ҷадвалҳо варақаи техникӣ бо тавсифоти яхдон ва маълумот дар бораи миқдори ҷузъҳо ҷойгир шудааст.

1.5 Истеҳсолкунанда хангоми нигоҳ доштани хусусиятҳои асосии техникаи яхдон, метавонад тарҳи худро бехтар кунад.

ДАСТГИРӢ! Истеҳсол кунанда (фурушанда) (аз ҷумла дар давраи кафолат) барои камбудидҳо ва зараре, ки боиси вайрон кардани шароити кор ё нигоҳдорӣ, таъсири қувваи рафънопазирӣ (сӯхтор, офатҳои табиӣ, ғ.). Марбут ба ҳайвоноти хонагӣ, ҳашарот ва ҳояндаҳо ҷавобгар нест.

2 ТАЛАБОТҲОИ БЕХАТАРӢ

2.1 Яхдон – электр таҷҳизоти хонагӣ, бинобар ин, дар давоми фаъолияти худ, қоидаҳои умумии бехатарии электрикӣ бояд риоя карда шавад.

2.2 Дастгоҳ барои но истифода аз ҷониби шахсон (аз ҷумла кӯдакон) бо кам кардани қобилияти ҷисмонӣ, эҳсосӣ ё психологӣ ё набудани таҷрибаи ҳаёт ё дониш, барои он ки онҳо дар бораи истифодаи дастгоҳ аз ҷониби шахсе, агар онҳо аз ҷониби шахсе, ки барои бехатарии онҳо масъулият доранд, дастгирӣ ё дастур дода нашавад.

Кӯдакон бояд барои пешгирии бозӣ бо дастгоҳ назорат кунанд.

2.3 Аз рӯи намуди муҳофизат бар зидди зӯрварихоӣ электрикӣ, яхдон ба синфи I тааллуқ дорад ва бояд ба шабакаи барқ тавассути сақфи дупарток бо пайваस्तкунандаи замин пайваस्त карда шавад.

Барои насб кардани варақа бо алоқаи хокистарӣ, лутфан бо электрикӣ боэътимод алоқа дошта бошед. Рақам бояд дар ҷойе, ки барои бастанӣ ҳолати фавқулодаи яхдон аз шабакаи берунаи барқӣ ҷойгир аст, насб шавад.

МАНӢ АСТ бо сими алоҳида аз таҷҳизоти газ, гармкунӣ, об ё канализатсия ба замин намегузored.

ДАСТГИРӢ! Истеҳсолкунанда (фурушанда) барои зарари ба саломатӣ ва моликият ҷавобгӯ нест, агар он бо риояи нақардани талаботи мазкур алоқаманд бошад.

2.4 Пеш аз пайваस्त кардани яхдон ба электр шабака, шумо бояд барои дидани зарар ба қувваи барқ ва шишагин назорат кунед. Агар қувваи барқ зарари ҷиддӣ дошта бошад, он бояд аз ҷониби истеҳсолкунанда, фурушанда пас аз фуруш ё кормандони босалоҳият иваз карда шавад.

2.5 Зарур аст, ки яхдонро аз электр шабака ҷудо созед, ки аз симхори барқи худ дуред, дар бораи мо:

- тоза кардани яхдон;
- онро ба ҷои дигар тағйир диҳед;
- дар зери девор шустани он.

ДАСТГИРӢ! Вақте, ки яхдон кор мекунад, компрессор ба суруд меафтад ва метавонад ба сӯзанаке, ки ба он таъсир мекунад, оварда расонад.

2.6 Системаи яхдон яхдонии дорои яхдон изобутан аст (R600a).

ДАСТГИРӢ! Роҳҳои системаҳои яхдон софдилро вайрон накунад.

ДАСТГИРӢ! Дастгоҳҳои механикӣ ё дигар воситаҳоро барои суръатбахшии равандҳои танаффус истифода набаред.

Истифодаи асбобҳои барф ва таҷҳизотро дар барои баргараф кардани сарпӯши барф, ки дар дастури дастураамали амалиётҳои яхдон тавсия дода намешавад.

ДАСТГИРӢ! Дастгоҳҳои барқӣ дар дохили яхдон истифода накунад.

ДАСТГИРӢ! Агар воҳиди сабткунандаи сӯзишворӣ зарари ҷиддӣ дошта бошад системаи яхдон, бояд бодикқат хучраеро анҷом диҳед ва аз манбаҳои қушодаи оташдон дар наздикии яхдон пешгирӣ кунед, чунки гази оташин аст.

ДАСТГИРӢ! Зарфҳоро дар атрофи ҷангҳо ва ашёҳо, ки болояш ҷойгир мекунад, ҷойгир накунад (пардаҳо, вентилятсияҳо, рангҳо ва ғ.).

МАНЪ АСТ! Яхдони ба мебел (ба истиснои яхдон) гузored ва инчунин сӯрохиҳоеро, ки дар пушти девор ҷойгиранд ва девори пушти яхдон ташкил медиҳанд, пӯшед.

МАНЪ АСТ! Агар яхдон дар паҳлӯ ва тарафҳо ҷой надошта бошад, он ба қуттича баста мешавад (ниг. 3.2).

ДАСТГИРӢ! Насб кардани яхдон бо резиши металл, интиқоли об, гармидиҳӣ, канализатсия ва кубурҳои газ, ва дигар пайвастиҳои металлӣ.

Барои муҳофизат кардани оташ ва нерӯи барқ эҳтиёткорон бояд риоя шаванд:

– яхдон ба шабакаи барқӣ, ки дорои беш аз ҳад зиёд аст, муҳофизат карда шудааст. Шабакаи барқӣ бояд дорои таҷҳизоте, ки дар 10-А арзёби шудааст, дошта бошад;

– истифодаи яхдон барои пайвастиҳои ба насби қувваи барқ, ду ё зиёда нуқтаҳои дастрасӣ ва ангуштҳо ба варақаҳои дарозкунӣ;

– пӯшид ба сақф бо дастҳои тар;

– сими барқро аз кабели барқӣ ҷудо кунед;

– дар яхдон бо яхбандии спиритӣ (40° ва зиёда спиритҳо) дар контейнерҳои оддӣ нигоҳ доред;

– нигоҳдории маводи тарканда ва таркишҳо дар яхдон, инчунин контейнерҳои аэрозол барои сӯхтан;

– нигоҳдории моеъҳои шустушӯӣ дар палатаи яхкунӣ (минбаъд – Яхкунӣ тақсим) дар зарфҳои шишагин;

– яхдонро истифода баред, агар компрессор барои гудохтани об дошта бошад;

– дигар дастгоҳҳои барқӣ (микробести драйвер, тоғут, ва ғайра), инчунин контейнерҳои моеъ, макбараҳо барои пешгирии кардани маводи моеъ аз воридшавӣ.

2.7 Таъмири яхчолро бояд танҳо таъмиргари мутахассисе, ки маҳорати ўро таъминкунандаи хадамоти таъмир (минбаъд – хадамоти таъмир) тасдиқ карда аст, анҷом бидиҳад. Барои он ки пас аз таъмири он аз ҷониби шахси ғайри мутахассис, эҳтимол дорад, ки маҳсул ба олати хатарзо табдил шавад.

2.8 Агар яхдон ба сабаби тамокукаши дуд аст, ва ғайра ба итмом нарасад, қимати барқро аз иншооти махсус хориҷ кунед, техникаи хидматрасонро занг занед ва зуд фурузон кунед.

Дар сурати оташ, фавран ба яхдон даст кашед, барои бартараф кардани оташ чораҳо андешед ва бригадаи оташиро даъват кунед.

2.9 Ҳаёти яхдон 10 сол аст.

ДАСТГИРӢ! Истехсолкунанда пас аз гузаштани яхдон барои фаъолияти бехатар ба ҷавобгарӣ кашида намешавад. Истифодаи минбаъда метавонад хатарнок бошад, зеро ки пӯшидани табиат ва пошидани ашёи ашёи ашёи ва компонентҳо метавонад боиси сар задани ногаҳонӣ дар хавфи барқ ва оташ гардад.

3 НАСБ КАРДАНИ ЯХДОН

3.1 Дар яхдон бояд на камтар аз 50 см аз гармкунакҳо (газ ва қувваи барқ, оташдон ва радиатор) ҷойгир карда шавад.

3.2 Дар ин ҷо бояд фосилаи камтар аз 5 см барои ҳавасмандии ҳаво ва наздики яхдон бошад.

ДАСТГИРӢ! Нуқтаҳои вентилятсияро дар манзили яхдон ё дар биноҳои дарунсохт ҷойгир накунад.

Ҳар як таҳона аз ошхона бояд на камтар аз 5 см дар болои яхдон ҷойгир карда шавад.

3.3 Яхдон бояд дар муқоиса бо ошёна ё бо ёрии тасвири танзимшаванда мувофиқи тасвири 1 ҷойгир карда шавад. Яхдон бояд доимо дар пуштҳо ва ролҳо истодагарӣ кунад.

Барои пӯшидани дарҳои (дарҳои) баста тавсия дода мешавад, ки яхдонро бо пуштибонии нурафшонӣ, тақвият додани дастгоҳҳо тавсия дода шавад.

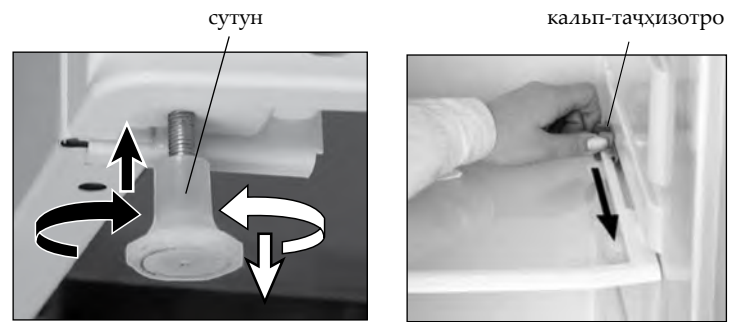
4 ТАЙЁР КАРДАНИ ЯХДОН БАРОИ КОР

4.1 Маҷмуи пурраи маводҳои бастабандишударо озод кунед. Филми полиэтиленӣ (агар бошад) аз берун аз контейнер ва рағани дубора хориҷ кунед.

4.2 Истикоркунанда аз фурузонаки равзанаро хориҷ кунед ва мувофиқи тасвири 2 бошад (агар бошад), зарур аст

– қулфи дар самти равзанаро нигоҳ доред, ва дигарашро - равзанаи нимаро нигоҳ доред;

– аз нисфаи зане, ки мувофиқи 5.1.4;



Тасвир 1



Тасвир 2

– қуттиҳо аз шишаҳои шишагири хориҷ кунед ва ҷойгир кунед дар макони интиҳобшуда.

Агар шумо ба яхдон интиқол диҳед, онро бори дигар истифода баред ва онро дар нисфи муқобили тиреза ҷойгир кунед.

4.3 Озмоишгоҳ бояд то ним соат пеш аз гузаштан ба нерӯи барқ захира карда шавад.

Пас аз ҳарорати ҳарорати атрофи 0 °C, яхдон бояд дар муддати дар 4 дақиқа дар ҳарорати хонагӣ захира карда шавад.

4.4 Рағанҳои рангаи рангаи яхдон бо матои мулоим, ки дар оби гарм ё ҳалли собун бофтан мумкин аст, ки бо оби гарм омода карда шудааст. ҷавонон ва пластикаҳо дар яхдон бояд бо матои мулоим, ки дар як собун ё каме шӯранд, бо оби гарм омода карда шуд (1 қошуқи содаи нон барои 1 литр). Сипас бо матои мулоим ба оби тоза ва хушк кардаед. Яхдон бояд инчунин дорувор бошад.

МАНЪ АСТ! Шустушӯйҳоро дар бар мегирад, ки маводи доруворӣ, пошхӯрӣ, плиткаи кислотаҳо, ҳалкунандаҳо ё шустани ширгармкунакҳоро дар яхдон истифода набаранд.

ДАСТГИРӢ! Ҳама тафсилоти пурраи яхдонро дар дохили қишлоқи ЯХ дар асоси ҷадвали 3 хориҷ накунад. Ин маълумот дар давоми умри яхдон муҳим аст.

4.5 Барқароркунӣ тасвири 4 мувофиқ аст насб кардан; ҷойи ростӣ росткунҷаи росткунҷаро дар байни конденсаторҳои конденсатор дар мобайнии конденсаторҳо ҷойгир кунед ва пойгоҳи 90°.

4.6 Дарҳои (дари) яхчол, дари қисми яхсоз (агар вучуд дошта бошад)-ро метавон дар ҳар тарафи дилхоҳ насб кард. Барои пешгирии аз шикастани яхчол ҳангоми тағйир додани ҷои дарҳои он, тавсия мешавад, ки ба хадамоти таъмир муроҷиат кунед.

Ҳангоми муроҷиат ба хадамоти таъмир, бар тибқи нархномаи он анҷом додани тағйири ҷои дари яхчол пардохтӣ аст.

Дар яхчолҳои навъи МХ-282Х-ХХ ва ХМ-452Х-ХХ-ND барои тағйири ҷои дарҳо аҷзои (қисмҳои) изофӣ лозим аст, ки ба маҷмуи қисмҳои маҳсул шомил намешавад. Қисмҳои заруриро метавон аз хадамоти таъмир харидорӣ кард.

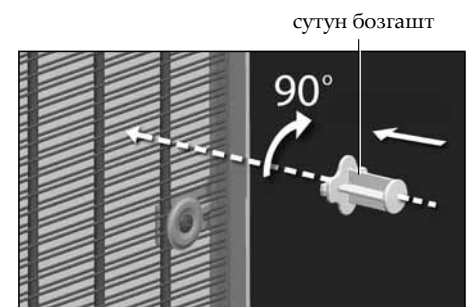
ДАСТГИРӢ! Дар сурати пайдо шудани нуқсон дар маҳсул, ки ба сабаби насби худсаронаи дарҳо аз ҷониби корбар ё шахси сеум ба вучуд меояд, тавлидкунанда масъул нест.

4.7 Ба яхдон ба шабакаи барқ пайваст шавед; сарпӯши қувваи барқро ба гирех пайваст кунед.

ДАСТГИРӢ! Баъд аз ноқомии барқ, бозгашти яхдонро беш аз 5 дақиқа гирифтани мумкин нест.



Тасвир 3



Тасвир 4

5 ИСТИФОДАБАРАНДА БОБИ БАРОИ ХҶҶОХҶҶҶ МАХСУЛОТ

5.1 НИГОҶДОРҶ ВА ҶОҶГИРКУНИИ МАХСУЛОТ

5.1.1 Махсулот бо сабзавот ва мева сард бевосита аз халқхо дар боло бояд ба инобат маконхои ки дар бештари гармӣ бигирад.

5.1.2 Ҷарорати ҷӯб, басомади рақами тағин ба махсулоти нав, дарро воз кунад, ҳуҷраи кондитсионер ва дигарон.

5.1.3 Муносибати дуруст ба танзим даровардани ҷарорати хо танҳо дар шароити лабораторӣ. Ҷарорати ҳаво дар малмӯъ вобаста ба ҳолати амалкунандаи яхдон ва зудтар аз ҳаъми махсулот вобаста аст.

Сатҳи баландшиддат дар рафта метавонад бо тақрибан 12 соат бо як шиша об ва термометр дар миқёси миёна гирад. Ҳангоми чен кардани ҷарорати дарунро кушед.

5.1.4 Мавқеи рахҳои шишагин дар яхдон, ба ғайр аз нисфи шиша (поёни), метавонад дар баландии тағирёбанда: бо баланд бардоштани канори тарафи чап ё пеши (вобаста аз тарх), шиша резед ва онро ҷойгир кунад.

Дар яхдон, ки ба мебел ҷойгир аст, ним-шиша бояд аз нав барқарор карда шавад:

- дар канори пушти сарпӯши шишагардида ва то он даме, ки пойҳои дастии тарафҳо аз дастурҳои дар тасвири 5 ҷудошуда берун аз қаламрав берун шаванд;

- паст кардани қисми болоии нимпайкараи поён, то ки ба мавқеи амудӣ оварда шавад;

- дастгоҳҳо аз дастурҳо дур кунад ва шиша ресмонро гиред.

Пайвастании шиша ресмон дар ҷойи нав дар тартиби баръаксӣ дар равзанаи нимпайкараи тартиботи баръакс ҷойгир кунад.

5.1.5 Роҳҳои шишагин метавонанд конденсатсияи ЯХ (як об-хези об) истехсол кунанд. Намоиши он ба афзоиши маводи тару тоза дар аксардор алоқаманд аст, ки аз он вобаста аст: ҷойгир кардани сабзавот ва меваҳои сершумор, кушодани ишора ба таври мунтазам ё дар муддати тӯлонӣ; бо афзудани ҷарорати ЯХ; роҳ надодан ба шароитҳои истехсоли мутобиқи 1.3 ва тавсияҳои профилактикии махсулот 7.1; системаи захбурӣ баста шудааст (ба замимаи замима нигаред). Маводи сустшавии маводи моеъ пайдо мешавад.

5.1.6 Мавқеи куттиҳои бозпардозӣ ё контейнерҳо (вобаста ба чамъоварӣ) дар даруни баланд метавонанд дар баландии тағйир дода шаванд:

- бартарафтано дар бар гиред (агар мавҷуд бошад). Тасвири 6, барои чапи элементҳои пайвасткунӣ аз як тараф ва дигар чапи канори барраро пахш кунад. Ҳангоми насб кардани ҷойи нав, баррелҳои замима дар ҳамон шишаҳо дар панелҳои пластикӣ ҷойгир кунад ва ба канори тарафи дигар ҳаракат кунад. Чекро (хурд) ҷойгир кунад;

- равшанҳои ду обро пур кунад ва гулҳо аз элементҳои амудӣ дар назди дари рӯдҳо аз рӯи тасвири 7 истифода баред. Платформаҳои шиноварӣ интиҳоб кунад ва зарфро бо муқоисаи панели асбобӣ рост кунад.

5.2 ТОЗА КАРДАНИ ЯХДОН

5.2.1 Барои чамъоварии яхдон зарур аст:

- аз яхдон ҷудо кардани яхдонҳоро бо рахнакунандаи барқ аз фурузон;

- ҳамаи махсулоти худро аз яхдон гиранд;

- воридшавӣ яхдон мутобиқи 4.4, шустани хушк.

ДАСТГИРӢ! яхдон фаро барои пешгирии ташаккули

ҳамчун бӯи нохуш, ва лавозимот, инчунин филлер, дари филлер дар ҳолати пӯшида бодикқат нашӯянд аст.

6 ИСТИФОДАБАРАНДА ЯХКУНӢ

ТАҚСИМ МЕШАВАД

6.1 НИГАҶДОРӢИ ОЗУҚАВОРӢ

6.1.1 Вақте, ки яхдон фурузон аст, он дар «Захираи» нигоҳ дошта мешавад, ки ба тозакунии сифати баландтари махсулоти боқимонда мусоидат мекунад. Мавҷудияти ЯТ ба ду минтақаи тақсим карда шудааст: ях ба ду минтақаи тақсим карда мешавад ва яхкардашуда, ва минтақаи дигар танҳо барои нигоҳдории махсулоти боқимонда истифода мешавад.

6.1.2 Вобаста ба ҷарорат ва шумораи махсулоти навтаъсис, басомади кушодани дари хона, ҷойгиршавии яхдон дар ҳуҷра ва ғайра.

ДАСТГИРӢ! Махсулоте, ки дар дағд ЯТ ҷойгиранд, бояд каналҳои ҳавоиро дар девори пушта бардавом қатъ наку- нанд (минбағд – системаи No Frost).

6.2 МАХСУЛОТҶОИ НАВ ЯХКУНӢ

6.2.1 Махсулоти нав, вақте ки ЯТ дар ҳолати «Захираи» кор мекунад, яхкунӣ мешавад.

Баъзе моделҳои яхдон дорои модели иловагии ЯТ барои дӯкони махсулоти тару тоза аз миқдори калон доранд - модули (функсия) «Яхкунӣ», «Супер яхкунӣ» (ба замима нигаред). Барои интиҳоби тарзи иловагии ЯТ, қабл аз 24 соат пеш аз пур кардани ЯТ бо махсулоти тару тоза. Хомӯш - пас аз 24 соат пас аз бор кардани махсулот.

6.2.2 Миқдори махсулотҳои тару тоза дар давоми рӯз на- бояд аз қобилияти бозгашти иқлими яхдон бо мақсади аз даст додани сифати махсулот зиёд набошад ва зиндагии зиндагии онҳоро кӯтоҳ кунад.

6.2.3 Барои яхкардашуда, махсулоти тару тоза бояд ба ЯХ ё яке аз сабадҳои ЯТ дар минтақаи дахлдор ҷойгир карда шаванд (ниг. Ба Замима).

Ҳангоми кам кардани миқдори ниҳии махсулотҳои нав, тавсия дода мешавад, ки ба сабадҳо (ба истиснои чуқурҳо) даст кашед ва махсулоти бевосита дар рахти ЯТ ҷойгир кунад.

ДАСТГИРӢ! Ба махсулоти хӯрокворӣ иҷозат надиҳед, ки дар ЯТ баста шавад ва қаблан барои пешгирии намудани баландшавии ҷарорати озуқаворӣ ва зиндагии зиндагии онҳоро кӯтоҳ кунад.

6.3 БОР КАРДАНИ ЯХКАРДАШУДА

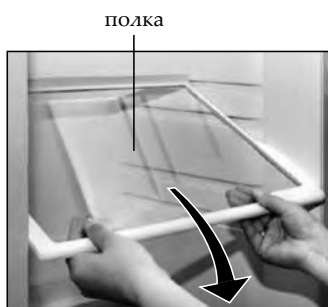
6.3.1 Махсулоти дуддодашуда бояд дар ҷарорати паст дар ЯТ, агар қувваи барқ қатъ шавад, таҷҳизот бозмедорад ва ғайра.

6.3.2 Озодгардони яхкунӣ яхдон метавонад аз поён бо системаи No Frost дастрас карда шавад ва махсулот метавонад бевосита ба ресмонҳои релонӣ ҷойгир карда шавад.

Истеъмоли энергияи яхдон, ки дар хусуси техникӣ нишон дода шудааст, аз ҷониби контейнерҳои дар шароити ҳадди ниҳии боркунӣ бадастомада муайян карда мешавад.

6.3.3 Дар борфароркунӣ ва борфарор кардани махсулот, сутун дар дохили ЯТ бояд ба пойгоҳ кӯчонида шавад ва агар зарур бошад, онҳоро аз ЯТ барои дастаи пештара хорич кунад ва онҳоро зарур созад.

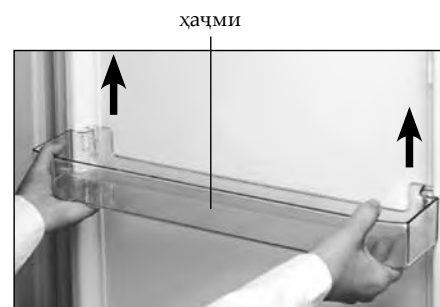
Ҳамчунин тугмаҳои барои эффектиҳо барои нигоҳдории яхдонҳо дар паҳлӯҳои тарафҳо вучуд доранд.



Тасвир 5



Тасвир 6



Тасвир 7

ДАСТГИРӢ! Барои пӯшонидани муомилоти ҳаво **ЯТ-и пластикиро қатъ кунед.**

6.4 ЯТ ПАРОКАНДА ТАЪМИНИ ВА ТОЗА КАРДАН

6.4.1 Но кристаллҳои яхдон (ба замима нигаронидашуда) ба No Frost талаб карда намешавад. ЯТ бояд на камтар аз як маротиба дар як сол тоза карда шавад.

6.4.2 Пешниҳод карда мешавад, ки яхдон бе ягон тарки No Frost тоза карда шавад, ки пас аз ҳар як гудозиш, баъд аз ҳар ду маротиба дар як сол баста мешавад.

Агар дар қабати поёнии аз 3 мм (5 то 7 мм) баландтар бошад, он мувофиқи таркиби 6.4.3. Сарпӯши барф боиси резиши хунро пешгирӣ мекунад.

Барои бартараф кардани барф аз баъзе соҳаҳо, пӯсти пластикиро истифода баред (агар дар маҷмӯъ расонида шавад) барои яхбандӣ истифода баред.

Барои бартараф кардани зарф ба гармкунӣ барои тоза кардани сарпӯши металлӣ, истифода накунад.

6.4.3 Тозакунӣ ва тоза кардани тарӣ зарур аст:

– сарпӯши қувваи барқро аз сессия дур кунед ва яхдонро ҷудо кунед;

– хориҷ кардани ҳамаи маҳсулоти ройгон ва ҷойгиркунии онҳо дар рехтҳои ЯТ;

– оё дарро кушодед;

– баровардани об аз рӯи барномаи (агар сард нест);

– ҷойҳои чомашӯӣ мувофиқи банди 4.4, матои хушкро тоза кунед.

ДАСТГИРӢ! Дар қабати пӯшида, пешгирӣ намудани намуди норасоии норасоӣ дар танӯр, батарея, либосҳо, пурборкунакҳо ва сарпӯши полаягиро бодикқат бишавед.

7 МАСЛИҲАТҲО ОИД БА НИГОҲДОРӢ ВА САЛОМАТӢ

7.1 НИГОҲДОРӢ ОЗУҚАВОРӢ ДАР ЯХДОН

7.1.1 Барои нигоҳ доштани арӯс, ранг, тарӣ ва тару тоза кардани маҳсулот, онҳо бояд дар як матои ё дар як контейнери пӯшида нигоҳ дошта шаванд. нигоҳ доштани маводи моеъ дар контейнерҳои пурқувват сохтори тарӣ ва намуди намоиши хориҷӣ дар ЯХ.

7.1.2 Меваҳо ва сабзавот, ки дар хӯрокҳо ҷойгир шудаанд (шустани меваву сабзавот ва онҳоро хушк кардан). контейнерҳо метавонанд аз рӯи қубур бо растаниҳои полистирен (поёнӣ) ё намӣ (вобаста аз воҳиди) ташкил карда шаванд.

7.1.3 Тавсияҳо оид ба нигоҳдорӣ ва нигоҳдории маҳсулоти асосии озуқаворӣ дар кв дар ҷадвали 1 оварда шудаанд.

ДАСТГИРӢ! рағани растани ва рағани растани набояд ба мӯҳрҳои кафшер ва дар рӯи пластики яхдон, ба истиснои онҳо нобуд карда шаванд.

7.2 ЯТКУНӢ, ВА НИГОҲДОРӢ МАҲСУЛОТИ ЯХКАРДАШУДА ДАР ЯХДОН

7.2.1 Ин барои хушк кардани маҳсулотҳои пухташуда дар портҳо ва бастаҳо бо мақсади фароҳам овардани шароитҳои мусоид барои табобати сард мебошад. Маҳсулоти яхкардашуда

Ҷадвали 1 – Тавсияҳо барои нигоҳдорӣ ва нигоҳдории маҳсулоти асосии хӯрокворӣ ЯХ

Маҳсулот	Ҳаёти шир, рӯзҳо	Нигоҳдории озуқаворӣ дар яхдон
Гӯшти гов, тару тоза, гӯшти задааст	Аз он 1 то 2	Дар қафои поёни (ҷои хунук)
равған, панир (вобаста ба навъҳои гуногун)	Аз он 5 то 7	Дар монеаҳои релҳо ё дар контейнерҳо дар дари ё дар чархи миёна
Шир, ятмос, кефир	Аз он 1 то 3	Дар монеаҳо ё дар контейнерҳо дар дари хона ё дар канори миёнаи яхдон
Тухм	10	Дар монеаҳои релҳо ё дар танкҳо, дарҳои он
Сабзавот, меваҳо	то 10	Дар зарфҳо (барои сабзавот ё меваҳо)

хеле ҳассос аст, сардиҳо хеле баланд аст, ки маҳсулот сифати баланд ва давомнокии нигоҳдорӣ аст. Ин маҷмӯъ бояд мӯҳр ва мӯҳр бо мӯҳр таҳия карда шавад.

Тавсияҳо барои яхдон дар робита ба нигоҳдории физо яхкардашуда (дар хона) дар ҷадвали 2.

ДАСТГИРӢ! Бингаред, ки ба муҳлати маҳсулоти яхкардашуда номбар оид ба банду истехсолкунанда аст.

7.3 ДАР ТАЙЁР НАМУДАНИ ЯХ ФИЗО

7.3.1 Шакли барои ях пур чор се ҳиссаи оби нӯшоки ва дар як минтақаи яхкунӣ, барои мудофия, ки дар МХ-2822-XX, МХ-2823-XX - боз ҳам наздиктар ба девори канори мос сармодон аст.

7.3.2 Дар ях мукааб шудаанд хориҷ ба осонӣ бештар, агар шакли заминаи дар оби гарм барои 5 сония, ва он гоҳ рӯй ба шакли ҷойгир каме онро ҳам.

ДАСТГИРӢ! Оё мукааб ях дар даҳони фавран пас аз бартараф аз қолаби таваккал накунем ва ба маҳсулоти яхкардашуда нарасонед, ки бо дасти тар ба пешгирӣ яхкунӣ.

7.4 Тавсия дода намешавад:

– ба тузошта, дар маҳсулоти гарм яхдон. Ин аст, пеш-хунук онҳо ба ҳарорати хонагӣ;

– хӯроки яхкардашуда яхкунӣ кунед.

8 ХИЗМАТРАСОНИҲОИ АСОСӢ

8.1 Агар имконияти қушодани пӯшидани ЯТ ё яхдон, ки танҳо пӯшида шуда бошад, 1 то 3 дақиқа то фишор дар дохили палатаи сатҳи боло ва дари қушода истед.

8.2 Амали яхдон бо садо, ки аз табиати функционали иборат аст ва бо ягон камбудихо алоқаманд нестанд.

Барои нигоҳ доштани ҳарорат дар як сатҳ, компрессорҳо мунтазам ва дар яхдон рӯ ба рӯ мешаванд. Нишонҳои оддӣ ба таври автоматӣ зудтар ба ҳарорати корӣ дар яхдон муқаррар карда мешаванд.

Дар баъзе моделҳои яхдон, вақте ки компрессорро пахш кардан (истироҳат), пахшкунӣ метавонад шумида шавад - сенсори ҳарорат ғайр аст.

Сатҳи тозагӣ бо гардиши хунгузаронӣ тавассути муосирҳои системаҳои сижскӣ ҳамоҳанг ва ҳамзамон хурдтар бо пахншавии ҳарорати маводҳо алоқаманд аст.

Нишондиҳандаҳои хурд ба ғайроти флети дар яхдон бо системаи No Frost алоқаманд аст.

8.3 Сарчашмаҳои садоҳои иловагӣ хангоми кори яхдон рух медиҳанд.

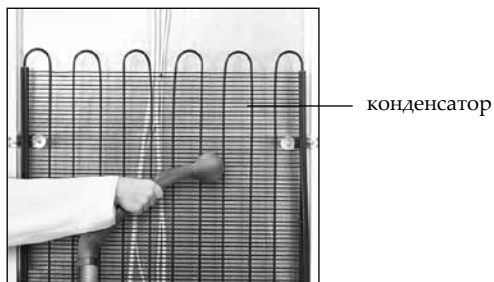
Баланд кардани баландии сигнал бо насбкунии нодурусти компонентҳо (полоксико, контейнерҳо ва ғайра) ё бо тамос бо контейнерҳо бо маҳсулоти дар яхдон ҷойгиршуда. Гардишҳо бо барқарор кардани қисмҳои эҳтиётӣ ва ё бо бартараф кардани алоқии зарфҳо бо яқдигар метавонанд кам карда шаванд.

Сарчашмаҳои садо инчунин элементҳои яхдон (конденсер, қубурҳо, рангҳо, элементҳои системаи обгузаронии об), агар пас аз интиҳоби нақлиёт (пас аз тоза кардани ҷойгиркунии дуруст ё ғайриқонунӣ) онҳо бо яқдигар робита кунанд. Бо ислоҳ кардани мавқеи элементҳои яхдон ё ба таври дуруст насб кардан, дар давоми ғайроти яхдон бартараф кардани садои иловагӣ мумкин аст.

8.4 Барои пешгирӣ кардани ташаккули яхдон, қуттиҳои яхдон дар атрофи қаламрави даст ё майдони ҷӯба дар яхдонҳо аз болои болопӯшҳои баландтар (гармшуда) ниғ.

Ҷадвали 2 – Тавсияҳо барои муҳлати дар яхкардашуда ЯТ (дар хона) озуқа

Маҳсулот	Ҳаёти шир, моҳ
Маҳсулоти тару тоза, моҳӣ маҳсулоти	то 3
Равған, панир (вобаста ба навъҳои гуногун), молҳои пухта	то 6
Гӯшти гов, парранда	то 9
Сабзавот, меваҳо, буттамева	то 12



Тасвир 8

Харорати гарми аз харорати ҳаво, миқдори маҳсулотҳои дар мо, ки дар ҳаво нигоҳдори ва пахншавии конденсатор ӯйгир аст, вобаста аст. Афзоиши ҳарорати гармкунӣ ҳангоми фаъолияти яхдон аст, на зарар дорад.

ДАСТГИРИ! Ҳадди аққал як бор дар як сол, яхдон ва конденсаторро дар вулус бардоред, чунон ки дар тасвир 8 нишон дода шудааст, бе ҳолӣ аз девор. Ташаккули хок аз конденсат ба истифодаи нерӯи барқ оварда мерасонад.

8.5 Ҳангоми барқароршавии барқ дар шабакаи барқ барқарор карда мешавад, таҷҳизоти камера баъд аз таъхиргузариҳои муваққати барқ барқарор карда мешавад.

8.6 Ҳангоми истеҳсоли яхдон, сояҳои равшан метавонанд хусусиятҳои гарми гармӣ, ки ба фаъолияти яхдон таъсир намерасонад ва ба гармии гармӣ таъсир намерасонад.

9 МАСЛИҲАТ ОИДИ ҚУВВАИ БАҶҚ ПАСАНДОЗҶО

9.1 Истифодаи барқ дар яхдон бо ҳарорати атроф.

9.2 Яхдон бояд дар ҷойи хушк ва гармидиҳӣ дар масофаи на камтар аз 50 см аз манбаъҳои гармӣ ва гармӣ ҷойгир карда шавад. Яхдон дар бунгоҳи гармидиҳӣ дар яхдон.

Ҳадди камтар аз 5 см аз яхдон ва тараф барои таъмини сулҳ.

Барои таъмин намудани масофаи оптималӣ ба девори хучра, нуқтаҳои пушти сар (агар лозиманд) насб карда шаванд.

Ҳеч гуна вертолётҳо банд накунад.

9.3 Паноҳгоҳҳо шиша дар яхдон ва конструкцияҳои дар ҳамон баландӣ барои муомилаи ҳаво дар хучраи тавсия карда мешаванд.

Ин компонентҳо, ки шумо дар косаи лозиманд, аз яхдон гирифта метавонед, аммо истифодаи ғизо барои энергияи самаранок таъмин карда мешавад.

Истифодаи яхдон бо оби сард дар яхдон истифода баред.

9.4 Истеъмоли нерӯи воҳиди вобаста ба ҳарорати дар маҷмӯъ вобаста аст. Тавсия дода намешавад, ки ҳароратро дар сағҳи зарурӣ тағйир диҳед.

Сағҳи гармтарин, истеъмоли сӯзишворӣ, мӯҳлати нигоҳдории мӯҳтавои маҳсулот мебошад.

9.5 Ҳангоми насб кардани маҳсулот дар яхдон, зарур аст, ки ба маҳалли ҷойгиршавии минтақаҳои хунуккунӣ диққат диҳед. Минтақаи хунукии ЯХ мустақиман дар гармтарин - гармии баланд аст, ки бевосита дар боло барои сабзавот ва меваҳо ҷойгир шудааст.

Як шароит ба ду минтақа тақсим мешавад: як минтақаи барои нигоҳдории маҳсули доғи пӯхташуда ва яхкардашуда, маҳал боқимонда танҳо барои маҳсулотҳои бесаросиш истифода шудааст.

9.6 Истеҳсоли хӯрок ва нӯшокиҳои гармо дар яхдон ҷой надихед. Онҳо бояд ба ҳарорати ҳонагӣ барои пешгирӣ намудани ҳарорати ҳарорати компрессианӣ, пеш аз мӯҳлатнокии компрессор ва аз ин рӯ истеъмоли қувваи барқро пешгирӣ намоянд.

Ҷойгиркунии маҳсулот тавсия дода намешавад:

– ҳеч гуна системаи шабақа барои бастании каналҳои ҳавой (агар бошад);

– дар наздикии сенатор ҳарорати камера (агар мавҷуд бошад).

9.7 Маҳсулотҳои захиракуни ё боздоришаванда бояд дар мӯҳлати пӯшида мӯҳр ё мӯҳр карда шаванд.

9.8 Барои ях кардани хӯроки яхкардашуда, тавсия дода мешавад, ки хӯроки яхкардашудаи яхкардашуда дар яхдон дар ҳарорати паст истифода бурда мешавад.

9.9 Тавсия дода мешавад, ки шумо бағочро ба зудӣ кушоед. Дарҳои кушодан бисёр вақт ва дар муддати тӯлонӣ боиси баланд шудани ҳарорати ҳона дар он мегардад ва дар натиҷа, ҳаҷми истеъмоли барқ зиёд мешавад.

9.10 Сӯхтагариҳои яхкунӣ бояд бо яхкардашуда яхкарда шавад. Истеҳсоли хунуккунӣ дар бухоркунанда самаранокии таҷҳизоти хунуккуниро баланд мекунад ва истеъмоли энергияро баланд мекунад.

9.11 Тавсия дода мешавад, ки сарпӯшакҳо ва пушти сарф бояд бо агенти мунтазами тоза карда шаванд. Ташаккули хок аз конденсат ба истифодаи нерӯи барқ оварда мерасонад.

10 МАЪЛУМОТИ ҚОИДАҶОИ НИГОҶДОРӢ ВА НАҚЛИЁТ

10.1 Бастабандишуда яхдон бо намаки нисфи на бештар аз 80% дар ҷойҳои ҷудошуда бо вентилятсияи табиӣ нигоҳ дошта мешавад.

10.2 Агар яхдон барои муддати тӯлонӣ истифода нашавад, он бояд аз шабакаи барқ қатъ карда шавад, ҳамаи маҳсулотҳоро хориҷ кунад, ЯТ-ро вайрон созад, қисматҳоро тоза кунад. Пас аз тоза, дари утоқҳоро тарк кунад, то ки бӯй дар қисмҳо пайдо нашавад.

10.3 Яхдон бояд бо ҳар гуна нақлиёти фаро гирифташуда, дар қоидаи меҳнатӣ (амудӣ) ба таври зарурӣ таъмин карда шавад.

Ҳаво ҳангоми боркунӣ ва борфарорӣ боркунакро бор накунад.

ДАСТГИРИ! Ба яхдон нигоҳ надоред, дарҳои дари тиреза, дастони пӯшида, сипарҳои ороишӣ (агар дастрас бошанд), то ки онҳоро вайрон накунад.

11 МЕХНАТИ ВА МЕХНАТҶОИ ИНТИҶОБОТ

11.1 Бузургии, ки аз ҷониби фармоишгар бартараф карда мешавад, дар қадвали 3 нишон дода мешавад. Агар хато хатари хуро ислоҳ карда нагавонад, ба техникаи хидмат муроҷиат кунад.

11.2 Ҳангоми тамос бо ҳадамоти хидматрасонӣ, шумо бояд намунаи модул ва силсилаи силсилаҳоро муайян кунад.

12 МАҶСУЛОТИ МАҶСУЛОТИ ОЗУҚАВОРИ

12.1 Барои равшании яхдон чароғҳои LED дода шудааст.

12.2 Набуди чароғи нигоҳдорӣ надорад. ҳангоми хато, механизми маркази хидматрасонро занг занед.

13 АЗ ДАСТ ДО ДАН

13.1 Бастаи реаксия метавонад такмил дода шавад ва аз нав истифода барад, агар он ба иншооти такрорӣ барои ашёи иловагӣ ворид карда шавад.

ДАСТГИРИ! Ба фарзандон имкон надихед, ки бо маводҳои бастабандӣ бозӣ кунанд, зеро онҳо дар ташвишанд, ташнагӣ, дар қуттии картонҳо ё ба филми бомпӯш пӯшидаанд.

13.2 Иқтисодии камераи яхдон набояд тарҳ карда шавад ва мувофиқи қонунҳои кишвар партофта шавад.

13.3 Равғани R600a, ки дар яхдон мавҷуд аст, бояд мутахассиси ихтисос дода шавад. Пеш аз нобуд кардани лампаҳои хунуккунӣ эҳтиёт шав ва эҳтиёт шав.

14 ЎҶДАДОРИҶОИ МАСЪУЛИЯТ ВА ДАСТГИРИИ ТЕХНИКӢ

14.1 Мӯҳлати кафолатноки истифодаи яхдон 3 сол.

Дар давраи кафолат аст, ки аз санаи фурӯш нисоб карда мешавад, ва дар сурати набудани як тама ба фурӯш - санаи истеҳсол, рақами силсилавии ки дар маҳсулот (ниг крти кафолат аст).

14.2 Кафолат рафи шишаги, маҳсулоти пластмассаи, ки ба маҷмуи таҳвил шомиланд, тахтачаи ороишӣ, таъягоҳҳо, зичкунандаҳо ва созкунандаҳои дарҳо ва дастакҳои пластикӣ паҳн намегардад.

Ҷадвали 3

Бемориҳои эҳтимоли	Сабабаш мумкин аст	Усулҳои бартараф кардани он
Дар электрик қуввати дар шабакаи барқӣ қор намекунад, нурдиҳӣ дар яхдон нур нест	Дар шабакаи барқӣ ягон қувваи барқ мавҷуд нест	Санҷидани мавҷудияти электрикӣ қувваи дар шабакаи барқӣ тавассути пайвастишавӣ ба шабака дар дохили шабакаи барқӣ барқӣ
	Дар алоқа байни шишаи қуттии электрикӣ ва варақи барқӣ вучуд надорад	Боварӣ ҳосил кунед, ки қуттии электрии қувваи барқ ба ҷойгиршавӣ алоқа медиҳад
Баландшавии сатҳи садо	Смартфҳои бесадо насбшуда	Ҷойгир кардани яхдон мутобиқи фасли 3
Мавҷуд будани об ва конденсат дар яхдон бе система No Frost	Системаи резиши об обкашон аст	Бартараф намудани системаи захбурӣ мувофиқи замима
Ҳарорат дар қисмҳои зиёд ё паст карда мешавад, компрессор мунтазам ҳаракат мекунад	Роҳҳои дуруст баста намешаванд	Зарурҳоро баста нигоҳ доред яхдон
	Шартҳои фаъолияти шӯришӣ	Таъмини татбиқи 1.3, 3.1, 3.2
	Ҳарорат дар қисмҳои нодуруст интиҳоб карда мешавад	Ҳарорати гармиро дар қисмҳои тасниф кунед
Ташкил кардан фосфат дар бораи маҳсулот, унсурҳои сохтори ЯХ дар яхдон бо системаи No Frost	Роҳҳои ҳавоии система баста шудааст No Frost, ки дар девори пушти ЯТ ҷойгир шудааст	Нишондиҳандаи ҳавопаймоҳои системаи No Frost -ро озод кунед, дар девори пушти ЯХ ҷойгир шудааст
	Бозгашти доимии ишораҳо. Дарҳои кушод барои муддати тӯлонӣ	Сатҳи равшан пас аз пӯшидани дарвозаи нотаваҷҷӯҳ аз системаи No Frost мебардад

14.3 Кафолат дода намешавад:

- аз ҷониби шахсони ба номгуи ташкилотҳои ҳадамот дохилшуда таъмиро анҷом надиҳанд;
- вақте ки маҳсулот дар ҳама намудҳои воситаҳои нақлиёт истифода мешавад;
- ҳангоми риоя накардани насб, пайвастишавӣ, амалиёт ва талаботи бехатарӣ, ки дар дастури амалиётӣ муқаррар шудааст;
- зарари механикӣ, химиявӣ ва гармӣ ба маҳсулот ва ҷузъҳои он;
- ҳама гуна ноқомии ва зарар аз шароити шадид ва ё қувваи рафънопазир (офатҳои табиӣ оташ, ва ғайра), инчунин сағу, ҳашарот.

14.4 Дар давоми мӯҳлати кафолат, сифати яхдон барои бепули тафтиш карда мешавад. Яхдон расонидани таъмири кафолат ва эълонияҳои пас аз он таъмир аз ҷониби қувваҳои ва воситаҳои ташкилотҳои гузаронидани таъмири кафолат дод.

Агар камбудӣ чек яхдон тасдиқ нашуда буд, хароҷоти боркашонии пардохт аз ҷониби соҳиби оид ба хизматрасонӣ нархи рӯйхат интиҳоб кунед.

Дар сурати норасоии вобаста ба вайрон кардани шароити амалиётӣ нақлиётӣ яхдон ва таъмир хароҷоти пардохт аз ҷониби соҳиби оид ба хизматрасонӣ нархи рӯйхат интиҳоб кунед.

ДАСТГИРӢ! Дар истеҳсолкунанда (фурӯшанда) аст, барои зараре, ки ба ҳаёт, саломатӣ ё моду мулкӣ бо сабаби риоя накардани насб, пайваст ва истифодаи маҳсулот нест.

Ҳуқуқ ва ўҳдадорихои истеъмолкунанда, фурӯшанда ва истеҳсолкунанда бо Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи химояи ҳуқуқи истеъмолкунандагон» танзим карда мешавад».

14.5 Таъмир ва таъмири яхдон дар давоми тамоми ҳадамоти он бояд аз ҷониби мутахассиси хизматрасонии тахассусӣ анҷом дода шавад.

14.6 Маълумот дар бораи маҳалли ҷойгиршавии хизматрасонӣ аз ширкате, ки яхдон, инчунин барои ёфтани дар рӯйхати ташкилотҳои хизматрасонӣ ваколатдор аст, ки дар бастаи дохил фурӯхта даст оварда шавад.

ДАСТГИРӢ! Талабот аз техникаи хизматрасон дар ҷадвал 4 (ниг. Саҳ. 54) барои ҳамаи қорҳое, ки дар давоми хидмати хизматрасонии сижж иҷро шудаанд.



МУЗДАТКЫЧ ПРИБОРДУ

Урматтуу сатып алуучу!

Муздаткычты (муздаткыч, муздаткыч-тоңдургуч) (мындан ары — муздаткыч) сатып алууда кепилдик картасынын туура толтурулгандыгын, сатып жаткан уюмдун штампынын, саткан күнүн жана жыртма талонунун бар экендигин текшерип алгыла. Пайдалануу боюнча колдонмосун көңүл коюп окуп-үйрөнүп чыксаңыз, Сиз муздаткычты туура колдоно аласыз. Пайдалануу боюнча колдонмону муздаткычтын кызмат кылган мөөнөтүнүн аягына чейин сактаңыз.

“АТЛАНТ” ЖАКнун чыгарган буюмдарынын иштеп чыгаруу жана өндүрүү сапатынын менежмент системасы СТБ ISO 9001-2015 талаптарына жооп берет жана БР нын далкелгенин тастыктоо боюнча Улуттук системанын Реестринде №BY/112 05.01. 002 07183 катталган.

1 ЖАЛПЫ МААЛЫМДАР

1.1 Пайдалануу боюнча көрсөтмөнүн муздаткычты башкаруу жана аны пайдалануу өзгөчөлүктөрү тууралуу маалыматтар камтылган тиркемеси бар. Пайдалануу боюнча көрсөтмө муздаткычтардын түрдүү моделдери үчүн иштелип чыккан.

Муздаткычтын моделиндеги акыркы цифралар (шарттуу түрдө «-XX» же «-XXX») кепилдик картасында жана муздаткычтын жаңы тамак-аш азыктарын сактоочу ички бөлүгүнүн (мындан ары — МБ) сол жагында жайгашкан тактачада көрсөтүлгөн жасалуу номерлерин билдирет. Муздаткычтын жасалышы сыртынан капталган материалдары, түсү, энергиялык эффективдүүлүк классы менен айырмаланат.

Тактачада жана кепилдик картасында муздаткычтын заводдук номери жазылган. Буюмду чыгаруу жумасын жана жылын аныктоочу маалымат кепилдик картасында берилген.

1.2 Муздаткыч үй жана ушул сыяктуу шарттарда, тактап айтканда, төмөнкүдөй шарттарда пайдаланууга арналган:

— дүкөндөрдүн, кеңселердин жана башка кызматтык жайлардын кызматкерлери тамактануучу жайларда;

— дыйкан (фермердик) чарбаларда, мейманканаларда, мотелдерде, жашоочулардын пайдалануусу үчүн башка типтеги турак жайларда;

— эрте мененки тамакты номерлеринде берүүчү мейманканаларда;

— коомдук тамактануучу жайларда жана башка дүң соода жайларында.

Муздаткычты уктоочу жайда пайдалануу сунушталбайт. Муздаткыч иштеп жатканда функциялуу түрдө дүрүлдөгөн үн чыгарып турарын эске алуу керек.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткыч коюлуучу жай буюмдагы R600a хладагентинин 8 г 1 м³ кем эмес эсебине таянган көлөмдө болууга тийиш. Хладагенттин массасы муздаткычтын тактачасында көрсөтүлгөн.

1.3 Муздаткычты төмөнкүдөй шартта пайдалануу керек:

— айланча-чөйрөнүн тиркемеде көрсөтүлгөн температура-расында;

— өзгөрүлмө агындын электр тарамында чыңалуунун номиналдуудан $\pm 10\%$ четтөөсүндө жана (50 ± 1) Гц жыштыгында 220-230 В номиналдык чыңалуу диапазонунда;

— 75%дан ашпаган салыштырма нымдуулукта.

Пайдалануунун башка шарттарында муздаткычтын жылуулук энергетикалык мүнөздөмөсү даярдоочу тарабынан көрсөтүлгөн мүнөздөмөгө шайкеш келбей калат.

1.4 Жеткирип берүү комплектиине төмөнкүлөр кирет: буюмду комплектөөчү нерселер, тиркемеси бар пайдалануу боюнча көрсөтмө, ыйгарым укуктуу тейлөө уюмдарынын тизмеги, кепилдик картасы жана муздаткыч приборлорунун энергетикалык эффективдүүлүгүнүн этикеткасы (мындан ары — этикетка).

Кепилдик картасында муздаткычтын техникалык регламенттерге дал келүү белгилери, таблицаларда муздаткычтын мүнөздөмөлөрүнүн техникалык барагы жана комплектоочүлөрдүн саны тууралуу маалыматтар келтирилген.

1.5 Даярдоочу муздаткычтын негизги техникалык

мүнөздөмөлөрүн өзгөрүүсүз калтыруу менен, анын конструкциясын өркүндөтө алат.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Даярдоочу (сатуучу) буюмдун аны пайдалануу жана сактоо шарттарын бузуу учурунда, токтотууга мүмкүн болбогон күчтөрдүн (өрттүн, табигый кырсыктардын ж.б.у.с.) таасиринен, үй жаныбарларынын, курт-кумурскалардын жана кемирүүчүлөрдүн айынан келип чыккан кемтиктер жана бузулуулар үчүн жоопкерчилик тартпайт (анын ичинде, кепилдик мезгилде).

2 КООПСУЗДУКТУН ТАЛАПТАРЫ

2.1 Муздаткыч – электр тиричилик прибору, андыктан аны пайдалануу учурунда электр коопсуздугунун жалпы эрежелерин сактоо керек.

2.2 Прибор төмөнкүлөр пайдаланганга болбойт: дене бою, сезим же акыл жөндөмү төмөн адамдардын (балдарды кошо алганда); алардын турмуштук тажрыйбасы же билимдери жок учурда; эгерде бул адамдардын коопсуздугу алар үчүн жооптуу адам тарабынан контролдонбой турган же приборду пайдалануу тууралуу нускама албаган учурларында.

Балдардын прибор менен ойноосуна жол бербөө үчүн алар контролго алынууга тийиш.

2.3 Электр агынан жарат алуудан коргоо тиби боюнча муздаткыч I класска кирет жана электр тарамына жердештирүү контакты бар эки уюлдуу розетка аркылуу туташтырылууга тийиш.

Розетканы жердештирүү контактына орнотуу үчүн квалификациялуу электрикке кайрылуу зарыл. Розетка муздаткычты тышкы электр тарамынан шашылыш ажыратууга ыңгайлуу жерде орнотулууга тийиш.

Газ, жылуулук, суу түтүк же канализация жабдууларынан өзүнчө түтүк менен жердештирүүгө **ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Даярдоочу (сатуучу) туташтыруу талаптарын сактабагандыктан улам саламаттыкка жана мүлккө залал келгендиги үчүн жоопкерчилик албайт.

2.4 Муздаткычты электр тарамына туташтырар алдында кубат алуу боосунда жана айрыда бузулуулардын жоктугун көз менен текшерип алуу зарыл. Кубал алуу боосу бузулган болсо, аны кооптуулукка жол бербөө үчүн даярдоочу, тейлөө кызматы же ушул сыяктуу квалификациялуу персонал алмаштырууга тийиш.

2.5 Төмөнкүдөй учурларда кубат алуу боосун розеткадан сууруу аркылуу муздаткычты электр тарамынан ажыратуу зарыл:

— муздаткычты тазалаган;

— башка орунга которгон;

— анын астындагы полду жууган.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткыч иштеп жаткан учурда компрессор ысыйт жана ага тийген учурда күйүп калуу мүмкүн.

2.6 Муздаткычтын муздатуучу системасында изобутан хладагенти (R600a) бар.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздатуучу системалардын контурларынын бузулуусуна жол бербөңиздер.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Эрүү процессин тездетүү үчүн механикалык түзүлүштөрдү жана башка каражаттарды пайдаланбаңыздар.

Кар каптамын түшүрүү үчүн муздаткычты пайдалануу боюнча көрсөтмөдө сунушталбаган предметтерди жана түзүлүштөрдү колдонбоңуздар.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткычтын ичиндеги электр приборлорун пайдаланбаңыздар.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздатуучу системалардын контуру бузулган учурда жайды дыкаттык менен шамалдатуу керек жана муздаткычтын жанында оттун ачык булактарынын пайда болуусуна жол бербөө зарыл, анткени изобутан тез тутануучу газ.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткычты тез тутануучу жана өрттөнүүчү предметтердин жана буюмдардын (парда, лак, сыр ж.б.у.с.) жанына койгонго болбойт.

Муздаткычты эмеректин ичине орнотууга (атайын орнотулган муздаткычтан тышкары), ошондой эле жайдын дубалынын жана муздаткычтын арткы бетинин ортосундагы арткы таяныч көңдөйлөрүн жаап салууга **ТЫЮУ САЛЫНАТ**.

Эгерде муздаткыч үстүндө жана каптал беттеринде бош мейкиндик жок болсо муздаткычты оюкка коюуга **ТЫЮУ САЛЫНАТ** (3.2. караңыз).

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткычты металл раковинага, суу, жылуулуук, канализация жана газ менен жабдуу түтүктөрүнө, башка металл жердештирилген коммуникацияларга такап орнотууга тыюу салынат.

Электр жана өрт коопсуздугун камсыздоо үчүн ТЫЮУ САЛЫНАТ:

— муздаткычты агындын ашыкча жүгүнөн оңдолбой турган коргоого ээ электр тарамына туташтырууга. Электр тарамы 10 А агынына эсептелген коргоо түзүлүшүнө ээ болууга тийиш;

— муздаткычты электр тарамына туташтыруу үчүн өткөргүчтөрдү, көп көздүү розеткаларды (эки жана андан көп туташтыруучу жерлери бар) жана узарткыч боолорду пайдаланууга;

— кубат алуу боосунун айрысын розеткадан суу колдор менен суурууга жана ага саюуга;

— муздаткычты электр тарамынан кубат алуу боосунан кармап туруп ажыратууга;

— муздаткычтын ичинде күчтүү алкоголь ичимдиктерин (40° жана андан жогору спирт курамы бар) оозу начар жабылган бөтөлкөдө сактоого;

— муздаткычтын ичинде жарылуу кооптуулугундагы жана жарылуучу заттарды, ошондой эле тез тутануучу пропелленти бар аэрозол баллончолорун сактоого;

— тоңдуруучу бөлүктө (мындан ары — ТБ) тоңуп калуучу суюктук куюлган айнек идишти сактоого;

— компрессордогу эрий баштаган сууну топтой турган идиш жок учурда муздаткычты пайдаланууга;

— муздаткычтын үстүнө башка электр приборлорун (микротолкундуу меш, тостер ж.б.), ошондой эле электр түтүктөрүнүн элементтерине суу тийбеш үчүн суу куюлган идиштерди, бөлмө өсүмдүктөрүн коюуга.

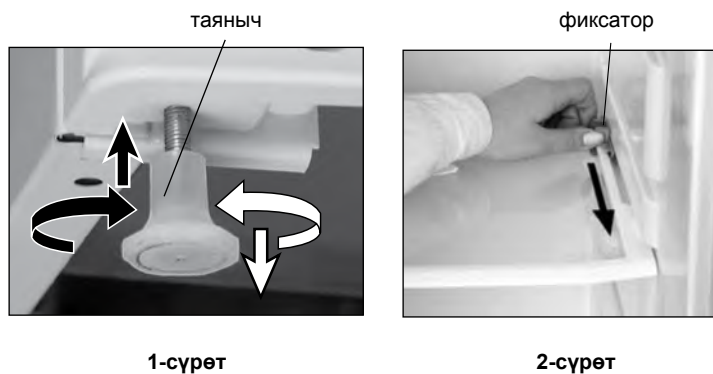
2.7 Муздаткычтын оңдоо иштери, өндүрүүчүнүн ыйгарым укуктуу тейлөө бөлүмүнүн (мындан ары — тейлөө бөлүмү) квалификациялуу механиги жүргүзүшү гана керек, анткени, туура эмес жүргүзүлгөн оңдоонун кесепетинен, үнөм кооптуу булакка айланышы мүмкүн.

2.8 Муздаткычтын иштөөсүндө электрдик чыртылдоо, түтөө ж.б.у.с. бузулуулар пайда болсо, тез арада кубат алуу боосун розеткадан сууруу аркылуу муздаткычты электр тарамынан ажыратуу жана тейлөө кызматынын механигин чакыруу керек.

Өрт келип чыккан учурда муздаткычты тез арада электр тарамынан ажыратып, өрттү өчүрүүгө киришүү жана өрт кызматын чакыруу зарыл.

2.9 Муздаткычты пайдалануу мөөнөтү 10 жыл.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткычтын пайдалануу мөөнөтү аяктагандан кийин даярдоочу буюмдун коопсуз иштөөсү үчүн жоопкерчилик албайт. Андан ары пайдалануу кооптуу болушу мүмкүн, анткени материалдардын табигый эскиришинен жана муздаткычтын курамдык бөлүктөрүнүн жешилишенен улам электр жана өрт кооптуулугу кырдаалдарынын пайда болуу ыктымалдуулуктары кыйла көбөйөт.



1-сүрөт

2-сүрөт

3 МУЗДАТКЫЧТЫ ОРНОТУУ

3.1 Муздаткычты күн нурлары түз тийбеген жерге, ысытуучу приборлордон (газ жана электр плиталарынан, жылуулуук мештеринен жана радиаторлорунан) 50 см кем эмес аралыкта орнотуу зарыл.

3.2 Муздаткычтын үстүңкү жана каптал тараптарында абаны циркуляциясы үчүн 5 см кем эмес аралыкта бош мейкиндик болууга тийиш.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткычтын корпусунда же орнотулган конструкцияда жайгашкан желдетүүчү оюктарды тоспоңуздар.

Муздаткычтын үстүнө каалагандай илме ашкана жабдуусун 5 см жакын жайгаштырууга **ТЫЮУ САЛЫНАТ**.

3.3 Муздаткычты 1-сүрөткө ылайык жөнгө салуучу таянычтарын ары-берүү буруу менен, полго горизонталдуу коюу керек. Муздаткыч таянычтарында жана чыгырыктарында бекем турууга тийиш.

Эшиктеринин (эшиктин) өзүнөн-өзү жабылып калуусу үчүн, муздаткычтын таянычын буруу аркылуу артка бир аз жантайыңкы коюу сунушталат.

4 МУЗДАТКЫЧТЫ ПАЙДАЛАНУУГА ДАЯРДОО

4.1 Комплектөөчүлөрдү таңгактоочу материалдардан бошотуу.

Шафтын жана муздаткычтын эшиктеринин сырткы беттериндеги коргоочу полиэтилен пленкасын (бар болсо) сыйруу.

4.2 2-сүрөткө ылайык айнек текчелеринин фиксаторлорун (бар болсо) алып салуу.

Ал үчүн төмөнкүдөй кылуу зарыл:

— айнек текчелерин кармаган бойдон биринчи фиксаторду жебинин багыты боюнча такалгыча жылдыруу, андан соң — кийинкисин;

— 5.1.4 ылайык МБ айнек текчесин алып чыгуу;

— айнек текчелеринен фиксаторлорду алып салуу жана аны тандалган жерге орнотуу.

Муздаткычты транспорттогон учурда фиксаторлорду кайтадан мурдагыдай айнек текчелерине тагып пайдаланууга жол берилет.

4.3 Муздаткычты транспорттогондон кийин электр тарамына туташтыруу алдында жарым сааттан кем эмес кармап туруу зарыл.

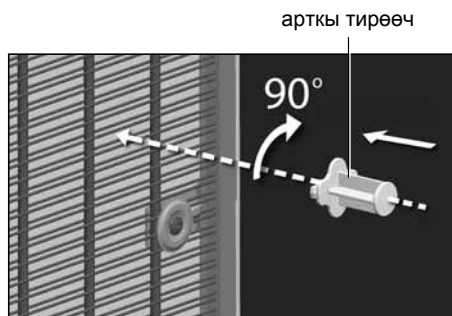
Айлана-чөйрө 0 °C тан төмөн кезде транспорттогондон кийин муздаткычты бөлмө температурасында эшиктерин (эшигин) ачып коюп 4 сааттан кем эмес кармап туруу керек.

4.4 Муздаткычтын тышкы боёлгон беттерин жылуу сууга же жылуу сууда даярдалган бир аз өлчөмдөгү самын аралашмасына салынган жумшак кездеме менен жуу. Муздаткычтын ичиндеги комплектөөчүлөрдү жана пластмасса беттерди жылуу сууда даярдалган бир аз өлчөмдөгү самын же соода аралашмасына салынган жумшак кездеме менен жуу (1 литр сууга 1 чай кашык аш содасы). Андан кийин таза сууга салынган жумшак кездеме менен сүрүү жана кургактоо. Муздаткыч абдан желдетилсин.

Муздаткычты жууган кезде абразив элементтери бар губкаларды, абразив пасталарын жана кычкылдыктар, аралашмалар камтылган жылмалоочу жана жуучу каражаттарды, ошондой эле идиш жуучу каражаттарды пайдаланууга **ТЫЮУ САЛЫНАТ**.



3-сүрөт



4-сүрөт

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! 3-сүрөткө ылайык МБ ичинде жайгашкан муздаткыч тууралуу толук маалымат жазылган тактачаны алып салбаңыздар. Бул маалымат муздаткыч иштеп турган мөөнөттүн аралыгында аны техникалык жактан тейлөө жана оңдоо үчүн өтө маанилүү.

4.5 Арткы таянычтар 4-сүрөткө ылайык орнотулсун: таянычтын тик бурчтуу урчугун конденсатордун чыбыктарынын ортосуна тагуу жана таянычты 90° ка буруу.

4.6 Муздаткычтын эшиктерин (эшигин), тоңдургуч бөлүмүнүн эшигин (бар болсо) оң жактагы ачылышка ылайыкташтырып, кайра илүү иштерин жүргүзүү мүмкүн. Эшиктерди кайра илүү иштерин жүргүзүүдө, муздаткычтын бузулушун болтурбоо үчүн, тейлөө бөлүмүнө кайрылуу сунушталат.

Тейлөө бөлүмүнө кайрылганда, эшикти кайра илүү кызматы прейскурант боюнча акы төлөнүүчү негизде жүргүзүлөт.

МХ-282Х-XX жана ХМ-452Х-XXX-ND моделдерине эшиктерди кайра илүү иштерин жүргүзүү үчүн, өнүмдүн комплектине кирбеген кошумча тетиктер талап кылынат. Керектүү тетиктерди тейлөө бөлүмүнөн акы төлөп, сатып алса болот.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Керектөөчү же үчүнчү жактар тарабынан эшиктердин көзкарандысыз кайра илүү иштери менен байланышкан, өнүмдө кемчиликтер пайда болгон учурда, өндүрүүчү кепилдик милдеттенмелери боюнча жооп бербейт.

4.7 Муздаткычты электр тарамына туташтыруу: кубат алуу боосунун айрысын розеткага саяу.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муздаткычты электр тарамынан ажыраткандан кийин кайта туташтырууга 5 мүнөттөн соң гана жол берилет.

5 ЖАҢЫ АЗЫК—ТҮЛҮКТӨРДҮ САКТООЧУ БӨЛҮКТҮ ПАЙДАЛАНУУ

5.1 МБ ТАМАК-АШ АЗЫКТАРЫН САКОО ЖАНА ЖАЙГАШТЫРУУ

5.1.1 Азыктарды жайгаштыруу учурунда МБ эң суук зона жашылча-жемиштер идиштеринин үстүндө, эң жылуу зона жогорку текчеде жайгашкандыгын эске алуу керек.

5.1.2 МБ температура кайра салынган азыктардын санынан, эшиктердин ачып-жабылышына, жайдагы муздаткыч орнотулган жерге ж.б.у.сыяктуулардан көз каранды.

5.1.3 МБ температураны лабораториялык шарттарда гана так ченөө мүмкүн. Бөлүктөгү абанын температурасы муздаткычтын иштөө режиминен көз каранды жана азыктардын температура-сына караганда тезирээк алмашып турат.

МБ температурасын болжолдуу түрдө алдын ала 12 саатка 1 стакан сууну жана ортоңку текчеге термометрди коюу менен ченесе болот. Температураны ченеген учурда МБ эшигин ачканга болбойт.

5.1.4 МБ айнек текчелеринин жайгашуусун, төмөнкү текче айнегинен башкасын бийиктиги боюнча алмаштырууга болот: текче айнегинин арткы же алдыңкы четин көтөрүп (конструкцияга жараша) аны өзүбүздү көздөй тартып алабыз жана жаңы орунга которобуз.

Эмерекке орнотулган муздаткычтагы айнек текчелердин орундарын которуштуруу үчүн:

— текчинин каптал таяныч бөлүктөрү багытталуучу жерден 5-сүрөткө ылайык чыкканга чейин айнек текчесинин арткы четин көтөрүү жана өзүн көздөй тартуу;

— айнек текчесинин алдыңкы четин түшүрүү төмөн аркылуу, аны тик абалга которуу;

— багыттоочу жерден илгичтерди чыгаруу жана айнек текчесин алуу.

Айнек текчеси жаңы орунга тескери ыраатуулукта салынат.

5.1.5 МБ айнек текчелеринде конденсат (суу тамчылары) туруп калат. Ал бөлүктөгү жашылча—жемиштин толтура салынышына, эшиктин тез—тез жана узакка ачылышына; МБ температуранын жогорулашына; 1.3кө ылайык пайдалануу шарттарынын жана 7.1ге ылайык азыктарды сактоо сунуштарынын сакталбагандыгына; төгүү системасынын бүтөлүп калуусуна (тиркемени караңыз) байланышкан абанын жогорку нымдуулугунан улам келип чыгат. Айнек текчеден конденсатты тазалоо үчүн нымдуулукту тез сиңирүүчү материал пайдаланылат.

5.1.6 Эшиктеги барьер текчелердин же идиштердин абалын (комплектацияга жараша) бийиктиги боюнча алмаштырууга болот:

— барьер текчеден чектегичти (чакан) (бар болсо) алып салуу. 6-сүрөткө ылайык барьер текчинин каптал жагын ныгытып, биринчи тараптын, андан соң экинчи тараптын бекиткич элементтерин бошотуу. Жаңы орунга коюп жаткан учурда бекиткич элементтерди барьер текчинин биринчи жагынан эшиктин панелинин оюкчасына коюу, жана экинчи жагынан каптал жагын ныгытуу менен, барьер текчени орнотуу. Чектегичти орнотуу (чакан);

— идишти 7-сүрөткө ылайык эки колдоп жогору көтөрүү жана оюкту эшиктин бекиткич элементтеринен бошотуу. Орнотуучу орунду тандоо жана эшиктин панелдеринин бекиткич элементтери не оюктарды дал келтирип идишти орнотуу.

5.2 МБ ТАЗАЛОО

5.2.1 МБ тазалоо үчүн:

— кубат алуу боосун розеткадан сууру аркылуу муздаткычты электр тарамынан ажыратуу;

— МБ бардык азыктарды алып чыгуу;

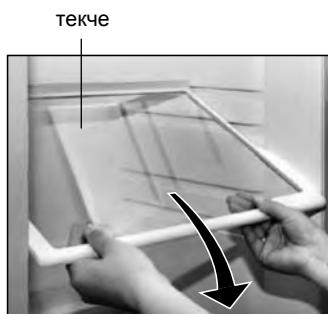
— МБ 4.4 ылайык жуу жана кургактоо.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! МБ жагымсыз жыттын пайдал болушунун алдын алуу үчүн бөлүктү, комплектөөчүлөрдү, тыгыздоочуну, ошондой эле эшиктеги тыгыздоочунун айланасындагы зонаны жакшылап жууңуз.

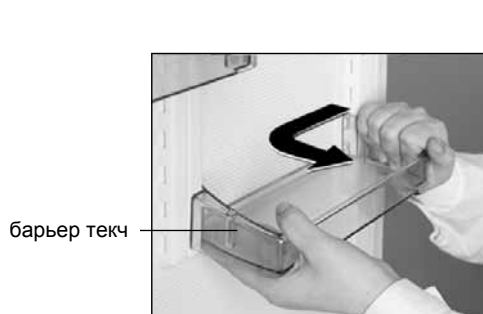
6 ТОНДУРУУЧУ БӨЛҮКТҮ ПАЙДАЛАНУУ

6.1 ТОНДУРУЛГАН АЗЫКТАРДЫ САКОО

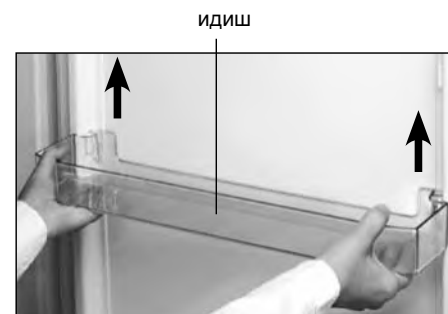
6.1.1 Муздаткычты туташтырган учурда ТБ тоңдурулган азыктардын сапаттуу сакталышын камсыз кылган «Сактоо» режиминде иштейт. ТБ шарттуу түрдө эки зонага бөлүшөт: биринчи зона тоңдурулган азыктарды тоңдуруу үчүн дагы, сактоо үчүн дагы, ал эми экинчи зона тоңдурулган азыктарды сактоо үчүн гана пайдаланылат (тиркемени караңыз).



5-сүрөт



6-сүрөт



7-сүрөт

6.1.2 ТБ температура сакталып жаткан жана кайра салынган азыктардын санынан, эшиктердин ачып-жабылышына, жайдагы муздаткыч орнотулган жерге ж.б.у.сыяктуулардан көз каранды.

КӨҮЛ БУРГУЛА! ТБ текчесине салынган азыктар аркы бетти кыроо кылбаган (мындан ары — No Frost системасы) аба каналы системасын жаап кабашы керек.

6.2 ЖАҢЫ АЗЫКТАРДЫ ТОНДУРУУ

6.2.1 ТБ иштеп жаткан учурда жаңы азыктар «Сактоо» режиминде тондурулат.

Муздаткычтардын айрым моделдери ири массадагы жаңы азыктарды тондуруу үчүн кошумча режимге ээ – «Тондуруу», «Су-пер тондуруу» режимдери (функциялары) (тиркемени караңыз). ТБ жаңы азыктарды салганга чейин 24 саат мурда ТБ ишинин кошумча режимин кошуу, азыктарды салгандан кийин 24 сааттан кийин өчүрүү керек.

6.2.2 Азыктардын сапатын жоготпоо жана алардын сакталуу мөөнөтүн кыскартпоо үчүн бир сутканын ичиндеги тондурулган жаңы азыктардын массасы муздаткычтын номиналдуу тондуруу мүмкүнчүлүгүнөн жогору болбоого тийиш.

6.2.3 Таңакталган жаңы азыктарды тондуруу үчүн ТБ же ТБ чабырасынын тиешелүү зонасына салуу керек (тиркемени караңыз).

Жаңы азыктардын максималдуу санын тондурган учурда чабыраны алып (төмөнкүдөн башкасын), азыктарды түздөн-түз ТБ текчесине коюу сунушталат.

КӨҮЛ БУРГУЛА! Тондурулган азыктардын температура-сынын жогорулоосунан жана алардын сакталуу мөөнөтүнүн кыскарышанан качуу үчүн, ТБ тондуруу үчүн салынган жаңы азыктардын жана мурда тондурулган азыктардын жанаша туруусуна жол бербениздер.

6.3 ТОНДУРУЛГАН АЗЫКТАРДЫ ЖАЙГАШТЫРУУ

6.3.1 Электр энергиясын берүү үзгүлтүккө учураган, муздаткыч иштебей калган ж.б.у.с. учурларда ТБ төмөнкү температура көпкө сакталышы үчүн тондурулган азыктарды мүмкүн болушунча бири-бирине жакын салуу керек.

6.3.2 Тондурулган азыктарды көбүрөөк салуу үчүн чабыраны алууга (муздаткычтын төмөнкү No Frost системасындагыдан тышкары) жана азыктарды түздөн-түз ТБ текчесине салууга жол берилет.

Муздаткычтын техникалык мүнөздөмөсүндө көрсөтүлгөн энергияны керектөө, алып салынган чабыралардагы азыктардын максималдуу жүктөмүнүн шарттарында аныкталган.

6.3.3 ТБ чабыраларга азыктарды салуу жана алуу учурунда аларды өзүн карай аягына чейин тартуу керек, ал эми чабыраларды ТБ алып салуу зарыл болгон учурда алдыңкы туткадан кармап өйдө көтөрүү сунушталат.

Чабыраларды муздаткычтан тышкары жерде ары-бери көтөрүү үчүн, каптал беттерине туткалар тагылган.

КӨҮЛ БУРГУЛА! ТБ абанын циркуляциясы үчүн чабыраны такалгыча жылдырыңыздар.

6.4 ТБ ЭРИТҮҮ ЖАНА ТАЗАЛОО

6.4.1 No Frost кыроо турбаган системадагы муздаткыч (тиркемеден караңыз) үчүн ТБ эритүү талап кылынбайт. ТБ жылына бир жолудан кем эмес тазалоо керек.

1-таблица — МБ негизги тамак-аш азыктарын сактоо жана жайгаштыруу боюнча сунуштамалар

Азыктар	Сактоо мөөнөтү, сутка	МБ жайгаштыруу
Чийки эт, жаңы балык, фарш	1ден 2ге чейин	Төмөнкү текчеге (кыйла суук жер)
Ак май, сыр (сортунга жараша)	5тен 7ге чейин	Эшиктин барьер текчелеринде же идиштерде же ортоңку текчеде
Сүт, каймак, кефир	1ден 3кө чейин	Эшиктин барьер текчелеринде же идиштерде же ортоңку текчеде
Жумуртка	10	Эшиктин панелиндеги барьер текчелерде же идиштерде
Жашылча-жемиштер	10го чейин	Идиштерде (жашылча-жемиштер үчүн)

6.4.2 ТБ кар катмары капталып калуучу No Frost системасы жок муздаткычты жылына эки жолудан кем эмес ар бир эриткенден кийин жууп туруу сунушталат.

Эгерде төмөнкү ТБ 3 мм ашык (жогорку ТБ 5тен - 7 мм чейин) кар каптамы туруп калса, муздаткычты 6.4.3кө ылайык эритүү керек. Кар каптамы азыктарга суукту өткөрүүгө тоскоолдук кылат.

Эритилген учурда жогорку ТБ кар каптамын алып салуу үчүн пластмасса күрөкчөсү (жеткирип берүү комплектинде бар болсо) пайдаланылат.

Муздаткыч агрегатты бузуп албоо үчүн кар каптамын алып салууга металл предметтерин колдонууга **ТЫЮУ САЛЫНАТ**.

6.4.3 ТБ эритүү жана тазалоо үчүн:

— кубат алуу боосун розеткадан сууру аркылуу муздаткычты электр тарамынан ажыратуу;

— МБ бардык азыктарды алып чыгуу жана МБ текчелерине жайгаштыруу;

— ТБ эшигин ачык каптыруу;

— тиркемеге ылайык эриген сууну тазалоо;

— бөлүктү 4.4 ылайык жуу жана кургактоо.

КӨҮЛ БУРГУЛА! ТБ жагымсыз жыттын пайдал болушунун алдын алуу үчүн бөлүктү, комплектөөчүлөрдү, тыгыздоочуну, ошондой эле эшиктеги тыгыздоочунун айланасындагы зонаны жакшылап жууңуз.

7 АЗЫКТАРДЫ САКТОО, ТОНДУРУУ БОЮНЧА СУНУШТАМАЛАР

7.1 АЗЫКТАРДЫ МБ САКТОО

7.1.1 Азык жытын, өңүн, нымдуулугун жана жаңылыгын сактоо үчүн, аларды таңакта же бекем жабылган идиште сактоо керек. Суюктуктарды бекем жабылган идиште сактоо МБ нымдуулуктун жогорулашынын жана башка жыттардын пайда болушунун алдын алат.

7.1.2 Идишке салынган жашылча-жемиштерди (жуулган жашылча—жемиштерди кургатуу керек) таңактабай сактаса болот. Ошону менен бирге, айнек текченин (төмөнкү) же нымдуулукту жөнгө салуу текчесинин (комплектацияга жараша) үстүндө конденсат пайда болушу мүмкүн.

7.1.3 МБ негизги тамак-аш азыктарын сактоо жана жайгаштыруу боюнча сунуштамалар 1-таблицада келтирилген.

КӨҮЛ БУРГУЛА! Өсүмдүк майлары жана майлар муздаткычтын эшиктеринин тыгыздагычына жана пластмасса беттерине тамбашы керек, анткени май алардын бузулуусуна алып келет.

7.2 ТОНДУРУЛГАН АЗЫКТАРДЫ ТОНДУРУУ ЖАНА САКТОО

7.2.1 Тондуруу үчүн жагымдуу шарттарды түзүү максатында, тондурулган азыктарды порцияга бөлүү жана баштыктарга салуу туура болуп саналат. Тондурулуучу азыктын катмары канчалык жука болсо, тондуруу ошончолук ылдам, сапаты жогору жана сактоо мөөнөтү узак болот. Таңгак азыкка тыгыз жабылышы жана герметикалуу жабылышы керек.

ТБ тондурулган тамак-аш азыктарын сактоо мөөнөтү боюнча сунуштамалар (үй шартында) 2-таблицада келтирилген.

КӨҮЛ БУРГУЛА! Өндүрүүчүнүн таңгагында көрсөтүлгөн тондурулган азыктарды сактоо мөөнөтүн сактаңыздар.

2-таблица — ТБ тондурулган тамак-аш азыктарын (үй шарттарында) сактоо мөөнөтү боюнча сунуштар

Азыктар	Сактоо мөөнөтү, ай
Жаңы балык, деңиз азыктары	3кө чейин
Ак май, сыр (сортунга жараша), жабылган нан ж.б.	6га чейин
Чийки эт, куш эти	9га чейин
Жашылча-жемиш, мөмө	12ге чейин

7.3 АШ МУЗУН ДАЯРДОО

7.3.1 Муз тондуруучу форманын төрттөн үч бөлүгүн ичүүчү суу менен толтуруу жана ТБ тондуруучу зонасына салыңыз, МХ-2822-ХХ, МХ-2823-ХХ – тондуруучу бөлүктүн каптал беттерине жакын.

7.3.2 Эгерде негизги форманы 5 секундга жылуу сууга салып, андан соң форманы оодарып, бир аз ийсе муз кубиктери жеңил чыгат.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Муз кубиктерин формада чыгарып аларыңыздар менен оозго салбаңыздар жана жабышып калбоосу үчүн суу колдоруңуздар менен тондурулган азыктарды кармабаңыздар.

7.4 Сунушталбайт:

— муздаткычка ысык тамакты коюу. Аларды алдын ала бөлмө температурасына чейин суутуңуздар;

— эритилген азыктарды кайра тондурууга.

8 МУЗДАТКЫЧТЫН ИШТӨӨ ӨЗГӨЧҮЛҮКТӨРҮ

8.1 Эгерде МБ же ТБ жаңыдан жабылган эшиктерин ачууга мүмкүн болбосо, камеранын ичиндеги басым тышкы басым менен теңелгиче 1ден 3 минутага чейин күтүп туруп, анан ачуу керек.

8.2 Муздаткыч функциялуу мүнөздөгү дүрүлдөгөн үн чыгарып иштейт жана ал кандайдыр бир кемтик менен байланыштырууга болбойт.

Муздаткычтагы температураны белгиленген температурада кармап туруу үчүн компрессор күйүп-өчүп турат. Ошол учурда чыккан үн муздаткычатыг жумушчу температура калыбына келгенде автоматтык түрдө тынч болуп калат.

Муздаткычтын айрым моделдеринде компрессор күйгөн (өчкөн) кезде чыкылдаган дабыш чыгышы мүмкүн – температуранын датчик-релеси иштеп жатат.

Шылдыраган үн муздаткыч системаларынын түтүктөрүндөгү хладагенттин циркуляциясын коштойт, ал эми чыртылдоо материалдардын температуралык кеңейиши менен байланышта.

Билинер-билинбес гүлдөк No Frost системасындагы муздаткычтын желдеткичинен чыгат.

8.3 Муздаткычты пайдалануу процессинде кошумча дабыштар болушу мүмкүн.

Дүрүлдөгөн үндүн күч алышы комплектөөчүлөрдүн (айнек текчелердин, идиштердин ж.б.) туура эмес орноштурулушунан же идиштердин муздаткычта турган азыктарга жанаша туруусунан келип чыгышы мүмкүн. Комплектөөчүлөрдү кайта орнотуу же жанашып калгандарды бири-биринен ажыратуу менен дабышты жойсо болот.

Транспорттогон учурда (орун которуу же тазалагандан кийин туура эмес орнотулса) муздаткычтын башка элементтери бири-бирине тийген болсо, алар дагы дабыштын булагы катары чыгышы мүмкүн. Муздаткычтын элементтеринин абалын жөнгө салгандан кийин же аларды тууралап орноткон соң муздаткыч иштегенде чыккан кошумча дабыштарды жоюуга болот.

8.4 Конденсаттын пайда болушунун алдын алуу үчүн муздаткычтын шкафы төмөнкү ТБ эшигинин периметри боюнча же муздаткычтын жогорку ТБ туура кеткен зонасы жылытылат (тиркемени караңыз).

Жылытуу температурасы айлана-чөйрөнүн температурасынан, ТБ сакталган азыктардын санынан, ошондой эле конденсатордун булгануу деңгээлинен көз каранды. Муздаткыч иштеп жаткан кезде жылытуу температурасынын жогорулоосу бузулгандык болуп санлбайт.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Жылына бир жолудан кем эмес 8-сүрөткө ылайык, алдын ала муздаткычты дубалдан бери карай жылдырып алып, анын арткы бетин жана конденсаторду чаң соргуч менен тазалаңыздар. Конденсатордогу чаң электр энергиясынын ашыкча чыгымдалышына алып келет.

8.5 Электр тарамындагы чыңалуу айрмаланган учурда муздаткыч жумушчу чыңалуу калыбына келгенден кийин кечигүү менен иштей баштайт.

8.6 Иштеп жаткан учурда муздаткычтын үстүңкү беттеринде муздаткычтын иштешине таасирин тийгизбеген жана жылуулук изоляциясын начарлатпаган, жылуулук изоляциясы материалдарынын касиеттеринен улам келип чыккан билинер-билинбес текши эместикке жол берилет.

9 ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН САРАМЖАЛДОО БОЮНЧА СУНУШТАР

9.1 Муздаткычтын электр энергиясын керектөөсү айлана-чөйрөнүн температурасы, орнотулган жери ж.б. көптөгөн шарттардан көз каранды.

9.2 Муздаткычты кургак, жакшы шамалдатылуучу жайда ысытуучу приборлордон жана башка жылуулук булактарынан 50 см кем эмес аралыкта орнотуу керек. Муздаткычты күн нурлары түз тийген жерге орнотууга болбойт.

Муздаткычтын үстүнөн жана анын капталдарынан аба циркуляциясын камсыз кылуу үчүн 5 см кем эмес аралыкта бош мейкиндик болууга тийиш.

Жайдын дубалына чейинки оптималдуу аралыкты камсыз кылуу үчүн арткы таянычтарды (жеткирип берүү комплектинде бар болсо) коюу зарыл.

Прибордун желдетүүчү тешиктерин тосуп койбоңуздар.

9.3 МБ айнек текчелерди жана комплектөөчүлөрдү бөлүктөгү абанын циркуляциясын камсыз кылуу үчүн бийиктиги боюнча текши жайгаштыруу сунушталат.

ТБ чабыраларын зарыл учурда муздаткычтан алып салууга болот, бирок чабыраны пайдалануу кыйла эффективдүү энергиялык керектөөнү камсыз кылат.

No Frost системасындагы муздаткычты ТБ төмөнкү чабырасыз пайдаланууга жол берилбейт.

9.4 Прибордун энергияны керектөөсү бөлүктөгү белгиленген температурадан көз каранды. Керектүү деңгээлден төмөн температураны белгилөө сунушталбайт.

Температура канчалык жогору (жылуу) болсо, ошончолук энергияны керектөө төмөн, бирок азыктарды сактоо мөөнөтү кыскарат.

9.5 Азыктарды муздаткычка салган кезде прибордогу муздатуу зонасынын жайгашуусун эске алуу керек.

МБ эң суук зона жашылча—жемиштер идишинин үстүндө, эң жылуу зона – жогорку текчеде жайгашкан.

ТБ шарттуу түрдө эки зонага бөлүнөт: биринчи зона тондурулган азыктарды тондуруу үчүн дагы, сактоо үчүн дагы, ал эми экинчи зона тондурулган азыктарды сактоо үчүн гана пайдаланылат.

9.6 Муздаткычка ысык тамакты жана суусундуктарды салууга болбойт. Компрессордун узак убакыт иштөөсүнө жана тиешелүү түрдө электр энергиясынын чыгымынын жогорулоосуна алып келе турган бөлүктөгү температуранын жогорулоосунан качуу үчүн, аларды алдын ала бөлмө температурасына чейин муздатуу керек.

Азыктарды төмөнкүдөй жайгаштыруу сунушталбайт:

— No Frost системасынын (бар болсо) аба каналдарын жаап калбашы үчүн, бөлүктөүн арткы бетине такай коюуга;

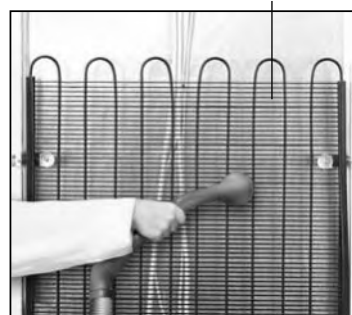
— бөлүктөгү температура датчигине (бар болсо) такай коюуга.

9.7 Сактоо же тондуруу үчүн азыкты герметикалуу таңгактоо же жабык идишке салуу керек.

9.8 Тондурулган азыктарды эритүү үчүн, МБ азыктарды муздатуу үчүн тондурулган азыктардын төмөнкү температурасын пайдалануу максатында МБ салуу сунушталат.

9.9 Муздаткычтын эшигин кыска убакытка чейин гана ачуу сунушталат. Эшиктердин тез-тез жана узакка ачылып турушу бөлүктөрдөгү температуранын жогорулашына жана тийиштүү

конденсатор



8-сүрөт

түрдө электр энергиясынын чыгымдалышына алып келет.

9.10 No Frost системасындагы муздаткычтын ТБ үзгүлтүксүз эритип туруу зарыл. Бууландыргычта кыроонун болушу муздаткыч агрегаттын ишинин эффективдүүлүгүнүн төмөндөшүнө жана электр энергиясын керектөөнүн көбөйүшүнө алып келет.

9.11 Муздаткычтын конденсаторун жана арткы бетин чаң соргуч менен үзгүлтүксүз тазалап туруу сунушталат. Конденсатордогу чаң электр энергиясынын ашыкча чыгымдалышына алып келет.

10 САКТОО ЖАНА ТРАНСПОРТТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ

10.1 Таңгакталган муздаткыч табигый желдетилген жабык жайда 80 %дан ашпаган салыштырмалуу нымдуулукта сакталууга тийиш.

10.2 Эгерде муздаткыч узак убакыт пайдаланылбаса, аны электр тарамынан ажыратуу, бардык азыктарды алып салуу, ТБ эритүү, бөлүктөрдү тазалоо талап кылынат. Тазалагандан кийин бөлүктөрдө жыт калбаш үчүн эшиктерди ачык таштоо зарыл.

10.3 Муздаткычты жабык транспорттун бардык түрлөрүнө бекем таңып, жумушчу абалда (тик) коюу менен транспорттоо керек. Жүктөө-түшүрүү иштеринде муздаткычка сокку келтирүүгө **ТҮЮУ САЛЫНАТ**.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Сындырып албоо үчүн муздаткычты эшигинен, эшиктин туткасынан, декорациялык калканчасынан (бар болсо) кармап жылдырууга болбойт.

11 МҮМКҮН БОЛУУЧУ БУЗУЛУУЛАР ЖАНА АЛАРДЫ ОҢДОО МЕТОДДОРУ

11.1 Керектөөчү тарабынан оңдолуучу бузулуулар 3-таблицада көрсөтүлгөн. Эгерде бузулууларды өз алдынча оңдоого мүмкүн болбосо, тейлөө кызматынын механигин чакыруу зарыл.

12 ЖАҢЫ ТАМАК—АШ АЗЫКТАРЫН САКТОО ҮЧҮН БӨЛҮКТҮ ЖАРЫК КЫЛУУ

12.1 МБ жарык кылуу жарык диоддук шамчырак коюлган.
12.2 Жарык диоддуу шамчыракка техникалык тейлөө талап

кылынбайт. Ал бузулган учурда тейлөө борборунун механигин чакыруу керек.

13 КЕРЕКТӨӨ

13.1 Муздаткычты таңгактоо үчүн колдонулган материалдар экинчи чийки затты жыйноо пунктуна түшсө толук бойдон кайра иштетилиши на кайтадан пайдаланылышы мүмкүн.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Таңгактоочу материалдар менен балдардын ойноосуна уруксат бербезиз, анткени картон коробкасына жамынып же таңгактоочу пленкага оронуп алып думугуп калуу кооптуулугу бар.

13.2 Керектөөгө жаткан муздаткычты кубат алуу босун кесип салып жараксыз абалга келтирүү керек жана өлкөнүн колдонуудагы мыйзамдарына ылайык керектөө зарыл.

13.3 Муздаткычтын системаларында камтылган R600a хладагенти адис тарабынан керектөөгө жаратылышы зарыл. Муздаткыч системаларынын түтүктөрү керектөөгө чейин бузулбагандыгына абдан көңүл коюп кароо керек.

14 КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕЛЕРИ ЖАНА ТЕХНИКАЛЫК ТЕЙЛӨӨ

14.1 Муздаткычты иштетуу боюнча гарантиялык кепилдик **моонот 3 жыл**.

Пайдалануунун кепилдик мөөнөтү сатуу датасынан, ал эми сатуу датасы жок учурда – буюмдун заводдук номеринде көрсөтүлгөн даярдалган датасынан тартып санап башталат.

14.2 Кызытуу айнек текчесине, тапшыруу комплектисине кирген пластмасса буюмдарына, кооздук калканчага, эшиктердин таянычтарына, калыңдаткычтарына жана алымчаларына, пластмасса туткаларга кепилдик берилбейт.

14.3 Кепилдик милдеттенмелери төмөнкүлөргө жайылтылбайт:

- тейлөө уюмдарынын тизмегине кирбеген адамдардын оңдоо иштерин жүргүзүүсүнө;
- буюмду жүрүүчү транспорттун бардык түрлөрүндө пайдаланган учурда;
- пайдалануу боюнча көрсөтмөдө жазылган орнотуу, туташтыруу, пайдалануу жана коопсуздук эрежелерин сактабаган учурда;

3-таблица

Мүмкүн болуучу бузулуу	Ыктымалдуу себеп	Оңдоо методу
Электр тарамына туташтырылган муздаткыч иштебей жатат, МБ жарык күйгөн жок	Электр тарамында чыңалуу жок	Электр тарамына каалагандай электр приборун кошуп, тарамда чыңалуунун бардыгын текшерүү
	Муздаткычтын кубат алуу боосунун айрысынын жана электр тарамынын розеткасынын ортосуна контакт жок	Кубат алуу боосунун айрысы менен розетканын контактын камсыз кылуу
Дабыш чыгаруу деңгээли жогору	Муздаткыч туура эмес орнотулган	Муздаткычты 3-бөлүккө ылайык орнотуу
No Frost системасы жок муздаткычтын МБ суунун жана конденсаттын болушу	Эриген сууну төгүү системасы бүтөлүп калган	Тиркемеге ылайык сууну төгүү системасын тазалоо
Бөлүктөрдөгү температура жогору же төмөн, компрессор үзгүлтүксүз иштеп жатат	Эшик начар жабылган	Муздаткычтын эшигин бекем жабуу
	Пайдалануу шарттары бузулган	1.3, 3.1, 3.2 аткарылышын камсыз кылуу
	Бөлүктөгү температура туура эмес тандалган	Бөлүктөгү температураны жөнгө салуу
No Frost системасындагы муздаткычтын ТБ конструктивдүү элементтеринде, азыктарда кыроо пайда болду	ТБ арткы бетинде жайгашкан No Frost системасындагы аба каналдары жабылып калган	ТБ арткы бетинде жайгашкан No Frost системасындагы аба каналдары бошотуу
	Эшиктин тез-тез ачылышы. Узак убакытка эшиктердин ачылышы.	No Frost системасынын ишине ылайык эшик жабылгандан кийин кыроо жоголот

— буюмдун жана анын курамдык бөлүктөрү механикалык, химиялык жана термикалык бузулууларга дуушар болгондо;

— экстремалдуу шарттардан же токтотууга мүмкүн болбогон күчтөрдүн (өрт, табигый кырсыктар ж.б.у.с.), ошондой эле үй жаныбарларынын, курт-кумурскалардын жана кемирүүчүлөрдүн таасиринен келип чыккан бузулууларга.

14.4 Пайдалануунун кепилдик мөөнөтүндө муздаткычтын иштөө сапатын текшерүү акысыз жүргүзүлөт. Муздаткычы кепилдик оңдоосуна алып баруу жана оңдогондон кийин кайра кайтаруу кепилдик оңдоосун ишке ашырган уюмдун күчтөрү жана каражаты менен ишке ашырылат.

Эгерде текшерүүнүн жыйынтыгында муздаткычтын кемчиликтери тастыкталбаса, транспорт чыгымдарын муздаткычтын ээси тейлөө кызматынын прејскуранты боюнча төлөйт.

Кемчилик муздаткычты пайдалануу шарттарынын бузулуусунан улам келип чыкса муздаткычтын ээси транспорт жана оңдоо чыгымдарын тейлөө кызматынын прејскуранты боюнча төлөйт.

КӨҮЛ БУРГУЛА! Даярдоочу (сатуучу) буюмду орнотуу, туташтыруу жана пайдалануу талаптарын сактабагандыктан улам жашоого, саламаттыкка жана мүлккө залал келгендиги үчүн жоопкерчилик албайт.

Керектөөчүнүн, сатуучунун жана даярдоочунун укуктары жана милдеттери «Керектөөчүнүн укуктарын коргоо жөнүндө» Мыйзамга ылайык жөнгө салынат.

14.5 Муздаткычты техникалык тейлөө жана оңдоо ал иштеп жаткан бардык мөөнөттө тейлөө кызматынын квалификациялуу механиги тарабынан жүргүзүлүшү керек.

14.6 Тейлөө кызматы тууралуу маалымдарды муздаткычты саткан уюмдан алууга, ошондой эле жеткирип берүү комплекти кирген ыйгарым укуктуу тейлөө уюмдарынын тизмегинен табууга болот.

КӨҮЛ БУРГУЛА! Механиктен муздаткыч иштеп жаткан мөөнөттө бардык аткарылган иштерди 4-таблицага ылайык (54-бетти караңыз) толтуруусун талап кылыңыз.



SCARLETT®

SC-SI30P18

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	STEAM IRON	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ	6
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА.....	8
KZ	ЭЛЕКТР ҮТІК	10
EST	ELEKTRITRIIKRAUD.....	12
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS.....	14
LT	ELEKTRINIS LYGINTUVAS	16
H	ELEKTROMOS VASALÓ.....	18
RO	FIER DE CĂLCAT ELECTRIC	20
PL	ŻELAZKO ELEKTRYCZNE	22



www.scarlett.ru



UA.TR.010

EAC

GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Water filling inlet
3. Steam Blow Button
4. Spray button
5. Variable steam control
6. Handle
7. Swiveling cord protector
8. Heel rest
9. Indicator light
10. Half-transparent water tank
11. Temperature control dial
12. Soleplate
13. Beaker

UA ОПИС

1. Розбризкувач
2. Отвір для наповнення водою
3. Кнопка парового удару
4. Кнопка розбризкування
5. Регулятор ступеня відпарювання
6. Ручка
7. Шарнір для захисту шнура від перекручування
8. П'ятка праски
9. Світловий індикатор нагріву
10. Напівпрозорий резервуар для води
11. Терморегулятор
12. Подошва
13. Стакан

EST KIRJELDUS

1. Pihusti
2. Vee sissevooluava
3. Aurupuhumisnupp
4. Pihustusnupp
5. Aururegulaator
6. Käepide
7. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
8. Toetustald
9. Kuumenduse märgutuli
10. Poolläbipaistev veereservuaar
11. Termoregulaator
12. Keraamilise
13. Klaas

LT APRAŠYMAS

1. Purkštuvai
2. Vandens įpylimo anga
3. „Garų smūgio“ mygtukas
4. Purkštuvo mygtukas
5. Garinimo lygio reguliatorius
6. Rankena
7. Sukiojamas elektros laidas
8. Laidynės kulnas
9. Įkaitimo šviesos indikatorius
10. Pusiau skaidrus vandens rezervuaras
11. Termoreguliatorius
12. Keramikinis padas
13. Matavimo indelis

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Отверстие для наполнения водой
3. Кнопка парового удара
4. Кнопка разбрызгивания
5. Регулятор степени отпаривания
6. Ручка
7. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
8. Пятка утюга
9. Световой индикатор нагрева
10. Полупрозрачный резервуар для воды
11. Терморегулятор
12. Подошва
13. Стакан

KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Су толтыруға арналған тесік
3. Бу ағынын беретін түймешік
4. Су бүркүге арналған ноқат
5. Буландыру дәрежесін реттегіш
6. Тұтқа
7. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
8. Үтіктің өкшесі
9. Қызудың жарықты индикаторы
10. Суға арналған күңгірт резервуар
11. Термореттегіш
12. Керамика жабынымен ұлтан
13. Стакан

LV APRAKSTS

1. Slacinātājs
2. Atvērums ūdens ieliešanai
3. Tvaika trieciena poga
4. Ūdens smidzināšanas poga
5. Tvaika pakāpes regulators
6. Rokturis
7. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada sagriešanos
8. Gludekļa pēda
9. Uzsildīšanas gaismas indikators
10. Puscaurspīdīgs ūdens rezervuāra vāciņš
11. Termoregulators
12. Pašattīrīšanās Pamatne
13. Glāzīte

H LEÍRÁS

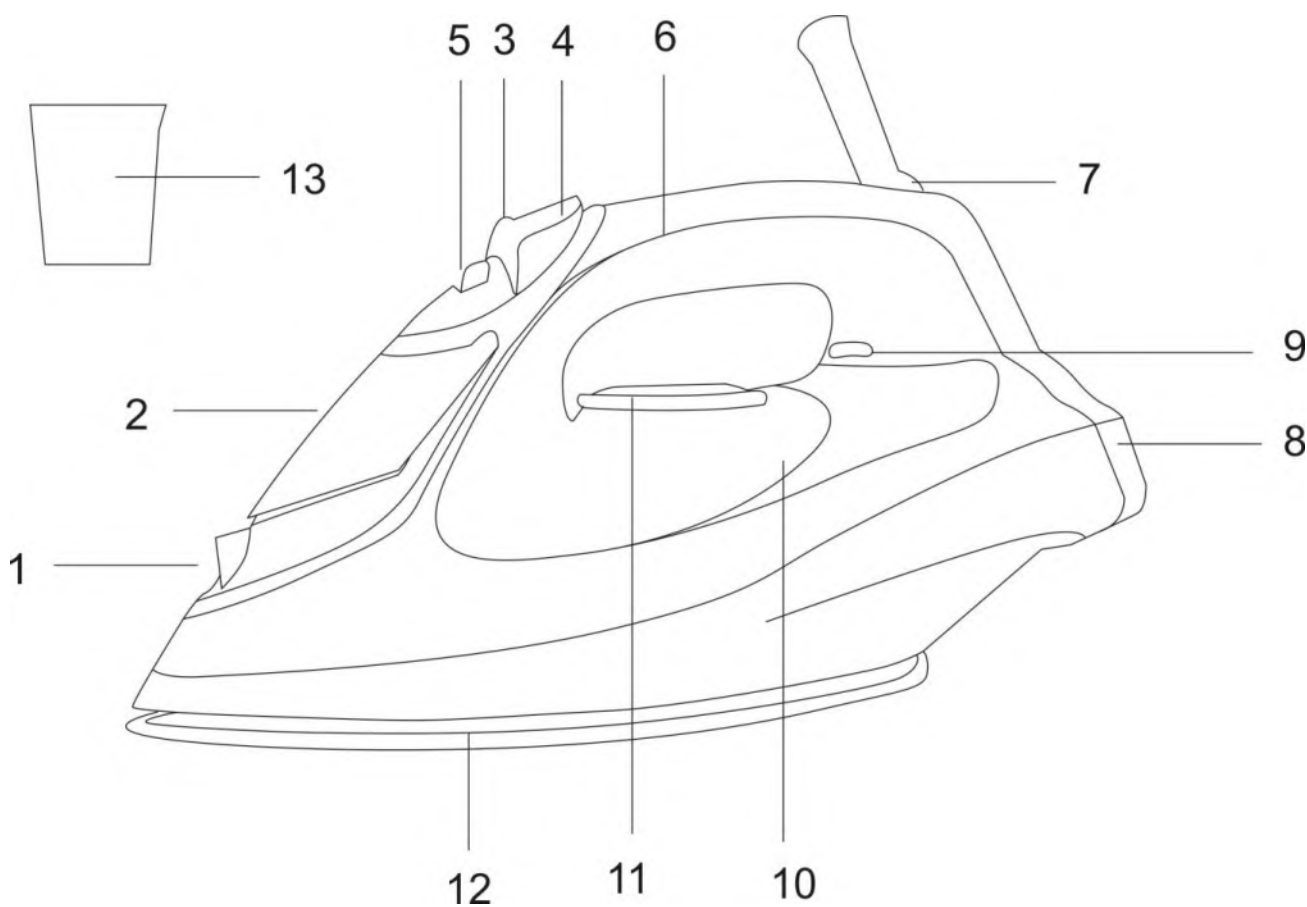
1. Permetfújó
2. Vízfeltöltő rés
3. Gózsugár gomb
4. Permetfújó gomb
5. Gózfokozat-szabályozó
6. Fogantyú
7. Forgó vezetőké-védő
8. Vasalótalp
9. Melegedési jelzőlámpa
10. Félig átlátszó víztartály
11. Hőmérséklet-szabályzó
12. Kerámia bevonatú talp
13. Pohár.

RO DETALII PRODUS

1. Pulverizator
2. Orificiu pentru alimentarea cu apă
3. Buton pentru jetul de aburi
4. Buton pentru pulverizare
5. Regulator al nivelului de aburi
6. Mâner
7. Balama pentru protecția cablului contra răsucirii
8. Talpa fierului de călcat
9. Indicatorul luminos de încălzire
10. Rezervor pentru apă semitransparent
11. Termostat
12. Talpă
13. Pahar

PL BUDOWA WYROBU

1. Spryskiwacz
2. Otwór do napełniania wody
3. Przycisk uderzenia pary
4. Przycisk spryskiwacza
5. Regulator natężenia przepływu pary
6. Uchwyt
7. Przegub do ochrony kabla przed przekręceniem
8. Pięta żelazka
9. Lampka kontrolna
10. Półprzezroczysty pojemnik na wodę
11. Termostat
12. Stopa
13. Kubek



220-240 V ~ 50 Hz	2000-2400 W	1.1 / 1.3 kg	mm
-------------------	-------------	--------------	--------

GB INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read the instruction manual before use and save it for future references.
- Before the first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the steam iron from the power supply when filling with water or emptying and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened **DO NOT TOUCH** the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- In case of power cord is damaged, its replacement should be done by the manufacture or service department or the other high-skill person to avoid any danger.
- The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
- Children must be under control in order not to be allowed to play with the appliance.
- Do not attempt to repair, adjust or replace any parts of the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Do not leave the iron unattended while hot or connected or on an ironing board.
- If ironing is interrupted, stand the iron on heel rest only, do not place the steam iron on metal or rough surfaces.
- Iron should be used and stored on a flat, stable surface.
- Iron should not be used if it is dropped, if there visible signs of damage or if it leaks.
- **CAUTION:** To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

IRON SOLEPLATE

- The "SimplePro" soleplate is the advanced invention of Scarlett specialists, which provides easy ironing and protects fabric gently.
- The easy glide is provided by the "steam cushion", which is formed due to the optimized steam hole pattern.
- Now your clothes are secure! The polymer non-stick coating protects fabric from burning.



BEFORE THE FIRST USE

- The device is designed for Ironing clothes and other fabric products.
- Some parts of the steam iron have been slightly greased and as a result the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short time this will cease.

HOW TO USE

SETTING TEMPERATURE

- Always check whether a label with ironing instructions is attached to an article to be ironed. Follow these instructions in all cases.
- Turn the temperature control dial round to set the appropriate temperature indicated in ironing instructions or on fabric label.

LABEL	TYPE OF TEXTILE
	Do not iron this article
•	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Rayon
••	Wool, Silk
•••	Cotton, Linen
	Maximum temperature (Steam)


- Insert the mains plug into the wall socket. The indicator light will turn on.
- When the indicator light goes out you may start ironing
- If you set the temperature control to lower setting after ironing at a high temperature, it is not recommended to iron before the pilot light switches on again.

WATER TANK FILLING

- Unplug the iron before filling the water tank.
- Hold the steam iron in horizontal position.
- Slowly pour water through the water inlet.
- Do not fill higher than mark on the water tank, in order to avoid water spilling.

NOTE: Your steam iron is designed to use tap water. However, if the water is very hard, it is advisable to use distilled water.

- The opening which is used for pouring water should be closed when the iron is in use.
- Always unplug the iron from the power socket when refilling the water reservoir.
- Do not use chemically de-limed or perfumed water.
- If you have too hard water, it is advisable to use only distilled or demineralized water.
- When re-filling the tank with water, always disconnect the iron from the mains

- In the end, it is always necessary to completely remove the water from the reservoir and/ or set the variable steam control mode to  avoid water leakage from holes.
- NOTE: After draining water from the cooled iron, set it upright (on the heel) and turn on for 2 minutes at maximum heat, then remove the iron from the mains.

SPRAYING

- As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting during steam or dry ironing.
- Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

STEAM IRONING

- With the unit unplugged, fill the steam iron with water.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug in.
- Set the temperature control dial to the “••” or “•••” position.
- When the indicator light is off, the steam iron has reached desired temperature.
- Set the variable steam control to the desired position.
- When finished, turn the temperature dial counterclockwise to the minimum position and unplug the appliance from the power supply.


CAUTION: Avoid coming in contact with ejected steam.

DRY IRONING

- The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank, however it is best to avoid having the water tank full while dry ironing.
- Turn the variable steam control to the minimum position.

CAUTION: If the steam iron has been used for a long time, it is hot and there is no water. Do not refill it with water until the steam iron cools down.

BURST OF STEAM

- The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.
- Set the variable steam control to maximum steam , set the maximum temperature on the controller, wait a moment and click the steam blow.

NOTE: To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the powerful steam button pressed for more than 5 seconds.

NOTE: For the best steam quality, do not use more than three successive bursts each time, because the iron will cool.

VERTICAL STEAM

- Ensure that there is enough water in the water tank.
- Stand the steam iron on its heel rest on an iron-safe surface and plug it.
- Set the temperature control dial and variable steam control to their maximum positions.
- Hold the iron vertically and press the steam burst button, an intense steam will be ejected from the soleplate.

WHEN YOU FINISHED IRONING

- Set the temperature dial to the minimum position.
- Remove the mains plug from the wall socket.

ANTI-DRIP FUNCTION

- The ‘Anti-drop’ function prevents water spills and helps avoid the blotches on the fabric which may appear when the iron works at low temperatures.


ANTI-CALC FUNCTION

- Your steam iron has anti-calc function that protects your appliance from scale.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Do not use abrasive cleaners.

SELF-CLEANING

- Fill water reservoir up to the maximum level and then close it.
- Set the temperature control to its maximum position.
- Insert the main plug into the wall socket.
- Allow the iron to heat up until the indicator light goes out.
- Holding the iron horizontally over the sink then set the variable steam control to .
- Boiling water and steam will be ejected from the holes in soleplate with Impurities washed out. Rock the iron forwards and backwards during this operation.
- Repeat self-cleaning if you notice that much impurity has been washed out.
- Move the iron over an old (preferably) piece of cloth. This to ensure that the soleplate will be dry during storage.

STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow the steam iron to cool down completely.
- Wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Утюг не должен быть без присмотра, пока он подключен к сети питания.
- В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.
- Утюг следует использовать и хранить на плоской, устойчивой поверхности.
- Утюг не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

ПОДОШВА

- Подошва «Simple Pro» это передовая разработка специалистов компании Scarlett для достижения легкости в процессе глажения и бережной защиты ткани.
- Легкость скольжения утюга обеспечивается «паровой подушкой», которая формируется благодаря оптимизированному расположению паровых отверстий
- Защита - ваши вещи застрахованы от повреждения благодаря полимерному антипригарному покрытию.



ПОДГОТОВКА

- Прибор предназначен для глажения изделий из ткани.
- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.

РАБОТА

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ


- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лён
	Максимальная температура (отпаривание)

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, когда загорится индикатор нагрева.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг горизонтально (на подошву).

- Аккуратно залейте воду в резервуар.
 - Во избежание переполнения не наливайте воду выше отметки «max» на резервуаре.
- ВНИМАНИЕ:** Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.
- Не заливайте в резервуар химически умягченную воду и не используйте ароматизирующие добавки.
 - Если водопроводная вода слишком жесткая, заливайте только дистиллированную или деминерализованную воду.
 - Отверстие для заполнения водой не должно быть открытым при пользовании утюгом.
 - При повторном заполнении резервуара водой всегда отключайте утюг от электросети
 - В конце работы всегда необходимо полностью удалить воду из резервуара и/или устанавливать на регуляторе степени отпаривания режим  во избежание вытекания воды из отверстий.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ОТПАРИВАНИЕ

- Отключите утюг от электросети и налейте в резервуар воду.
- Поставьте утюг вертикально на гладильную доску и подключите к электросети.
- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••”.
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева, т.е. будет достигнута установленная температура.
- Установите регулятор степени отпаривания в нужное положение.
- После окончания работы переведите терморегулятор в минимальное положение «min» и отключите утюг от электросети.


ВНИМАНИЕ: Во избежание ожогов не допускайте контакта с паром, выходящим из сопел на подошве утюга.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете гладить в сухом режиме, даже если резервуар заполнен водой. Однако при продолжительной работе в этом режиме не рекомендуется наливать в резервуар слишком много воды.
- Установите регулятор степени отпаривания в минимальное положение.

ВНИМАНИЕ: Если во время работы Вам необходимо применить отпаривание, а в резервуаре нет воды, отключите утюг от электросети и подождите, пока он остынет, и лишь затем заливайте воду.

ПАРОВОЙ УДАР

- Эта функция служит для дополнительной разовой подачи пара при разглаживании сильно смятых участков ткани.
- Установите регулятор степени отпаривания на максимальную подачу пара , установите максимальную температуру на регуляторе, немного подождите и нажмите кнопку парового удара.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий, не удерживайте кнопку парового удара нажатой дольше 5 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопку парового удара более 3 раз подряд, иначе утюг остынет.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- Подключите утюг к электросети и поставьте его вертикально.
- Установите терморегулятор и регулятор степени отпаривания в максимальное положение.
- Держа утюг вертикально, нажмите кнопку парового удара.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите терморегулятор в минимальное положение «min».
- Отключите утюг от электросети.

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПОДТЕКАНИЯ «АНТИКАПЛЯ»

- Функция «антикапля», помогает избежать подтекание воды и образование разводов на ткани, при работе утюга на низких температурах.


ФУНКЦИЯ ANTI – CALC

- Утюг оснащен функцией ANTI-CALC для защиты от образования накипи.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

САМООЧИСТКА

- Наполните резервуар для воды до максимальной отметки, затем закройте крышку.
- Установите терморегулятор в максимальное положение «max».
- Подключите утюг к сети питания.
- Подождите, пока погаснет индикатор нагрева.
- Держа утюг горизонтально над раковиной, установите регулятор степени отпаривания в положение  «max».
- Выходящие из сопел пар и кипящая вода удалят загрязнения. При этом рекомендуется покачивать утюг вперед–назад.
- При сильном загрязнении утюга рекомендуется повторить цикл самоочистки.
- Чтобы высушить подошву утюга, прогладьте кусок ненужной ткани.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупце! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам при використуванні. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- При вимиканні приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується, а також перед заливанням та зливом води.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно відключите його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну, задля запобігання небезпеці, повинен здійснювати виробник, сервісна служба чи подібний кваліфікований персонал.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом чи не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Діти повинні знаходитись під наглядом задля недопущення ігор з приладом.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Не залишайте ввімкнену чи гарячу праску без нагляду, особливо на прасувальній дошці.
- В перервах при прасуванні становіть праску тільки на п'ятку. Не слід ставити його на металеві чи шорсткі поверхні.
- Праску слід використовувати та зберігати на плоскій, стійкій поверхні.
- Праску не слід використовувати, якщо її впустили, якщо присутні видимі сліди пошкодження чи якщо вона протікає.
- УВАГА: Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте прилад водночас з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжуючій документації у форматі XX.XXXX, де перші дві цифри «XX» – це місяць виробництва, наступні чотири цифри «XXXX» – це рік виробництва.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

ПІДОШВА



- Подошва «Simple Pro» - це передова розробка спеціалістів компанії Scarlett для досягнення легкості в процесі прасування та захисту тканини.
- Легкість ковзання праски забезпечується «паровою подушкою», яка формується завдяки оптимізованому розташуванню парових отворів
- Захист - ваші речі застраховані від ушкоджень завдяки полімерному антипригарному покриттю.

ПІДГОТОВКА

- Прилад призначений для прасування одягу та інших виробів з тканини.
- Деякі деталі праски при виробленні були змащені, тому під час першого вмикання праска може злегка диміти. Незабаром дим зникне.


ЕКСПЛУАТАЦІЯ**ТЕМПЕРАТУРНІ РЕЖИМИ**

- Перед початком роботи переконайтеся, що на виробі, який Ви маєте прасувати, є ярлик з указівками по обробці цього конкретного виробу; неухильно дотримуйтеся їх.
- Установіть терморегулятор до позиції, відповідної типу тканини, яку Ви маєте прасувати:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИНИ
	Виріб прасувати не варто
•	Синтетика, Нейлон, Акріл, Поліестр, Віскоза
••	Вовна, Шовк
•••	Бавовна, Льон
	Максимальна температура (відпарювання)

- Підключіть праску до електромережі. Засвітиться світловий індикатор нагріву.
- Коли індикатор згасне, можна починати прасувати.
- Якщо під час прасування Ви встановили меншу температуру, то перш, ніж продовжувати роботу, варто дочекатися, поки не засвітиться індикатор нагріву.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Поперед заливу води відключіть праску з електромережі.
- Поставте праску горизонтально (на підшву).
- Акуратно залийте воду у резервуар.
- Щоби запобігти переповненню, не наливайте воду вище мітки на резервуарі.
- **УВАГА:** Праска розрахована на використання водопровідної води. Але краще заливати очищену воду, особливо, якщо водопровідна дуже жорстка.
- Отвір для заповнення водою не повинен бути відкритим під час використання праски.
- При повторному заповненні резервуара водою завжди вимикайте праску від електромережі.
- Не заливайте у резервуар хімічно пом'якшену воду та не споживайте ароматизаторів.
- Якщо водопровідна вода занадто жорстка, заливайте тільки дистильовану або демінералізовану воду.
- Наприкінці роботи завжди необхідно цілком видаляти воду з резервуара.
- В кінці роботи завжди необхідно повністю видаляти воду з резервуара і/ або встановлювати на регуляторі ступеня відпарювання режим  , щоб уникнути витікання води з отворів.

РОЗБРИЗКУВАННЯ

- Розбризкування можна застосовувати при будь-якому режимі роботи, якщо у резервуарі достатньо води.
- Для цього декілька разів натисніть кнопку розбризкування.

ВІДПАРЮВАННЯ


- Відключіть праску з електромережі та налейте у резервуар воду.
 - Поставте праску вертикально на прасувальну дошку та підключіть до електромережі.
 - Переведіть терморегулятор до позиції “••” чи “•••”.
- Дочекайтесь, поки згасне індикатор нагріву, т.б. буде досягнута встановлена температура.
- Установіть регулятор ступеня відпарювання у потрібну позицію.
 - Наприкінці роботи переведіть терморегулятор до мінімальної позиції та вимкніть праску з електромережі.

УВАГА: Щоб запобігти опіків, не допускайте контакту із паром, що виходить з сопел на підшві праски.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Ви можете прасувати у сухому режимі, навіть якщо резервуар заповнений водою. Однак при довгій роботі в цьому режимі не слід наливати у резервуар дуже багато води.
 - Установіть регулятор ступеня відпарювання у мінімальну позицію.
- УВАГА:** Якщо під час роботи необхідно застосувати відпарювання, а в резервуарі немає води, відключіть праску з електромережі та дочекайтесь, поки вона остигне, і тільки потім заливайте воду.

ПАРОВИЙ УДАР

- Ця функція застосовується для додаткової разової подачі пари при розпрасовуванні дуже зім'ятих місць.
 - Встановіть регулятор ступеня відпарювання на максимальну подачу пари  , встановіть максимальну температуру на регуляторі, трохи почекайте і натисніть кнопку парового удару.
- УВАГА:** Щоб запобігти витікання води з парових отворів, утримуйте кнопку відпарювання натисненою не довше ніж 5 секунд.

ПРИМІТКА: Не натискайте кнопку відпарювання більш ніж 3 рази підряд, інакше праска швидко охолоне.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

- Переконайтеся, що в резервуарі достатньо води.
- Ввимкніть праску до електромережі та поставте її вертикально.
- Установіть терморегулятор та регулятор ступеня відпарювання у максимальну позицію.
- Тримавши праску вертикально, натисніть кнопку подачі пари.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

- Установіть регулятор температури у мінімальну позицію.
 - Відключіть праску з електромережі.
 - Відключіть праску з електромережі.
- ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ ВІД ПІДТІКАННЯ «АНТИКРАПЛЯ»**

- Функція «антикрапля», допомагає запобігти підтіканню води та виникненню розводів на тканині, під час роботи праски на низьких температурах.

ФУНКЦІЯ ANTI – CALC

- Праска обладнана функцією ANTI-CALC для захисту від утворення накипу.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням праски переконайтеся, що вона відключена з електромережі та повністю остигла.
- Не використовуйте для очищення підошви абразивні чистячі засоби.

САМООЧИЩЕННЯ

- Наповніть резервуар для води до максимальної мітки, потім закрийте кришку.
- Установіть терморегулятор у максимальну позицію.
- Підключіть праску до електромережі.
- Дочекайтеся, поки згасне індикатор нагріву.
- Тримачи праски горизонтально над раковиною, встановіть регулятор ступеня відпарювання в положення



- Пара та окріп, виходячі з сопел, видаляють забрудження. При цьому варто похитувати праску уперед та назад.
- При сильному забрудненні праски варто повторити цикл самоочистки.
- Щоб висушити підошву праски, попросуйте шматок непотрібної тканини.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Відключіть праску з електромережі, видаліть з резервуара воду та дайте їй повністю остигнути.
- Намотайте шнур живлення довкола основи праски.
- Щоби не ушкодити робочу поверхню, зберігайте праску вертикально.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ АРНАУЫ АТҚАНЫҢ ҚАҒДАЙДА

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықпалмен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде қолмен шаңышқыны ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Егер құрал қолданылмаса, сонымен қатар оған су құйыю не ағызу алдында электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Қуат бауы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.
- Балалар аспаппен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Қосылған не ыстық үтікті қараусыз қалдырмаңыз, әсіресе үтіктеуіш тақтайда.
- Үтіктеуден үзілістерде үтікті тек қана өкшеге қойыңыз. Оны металл не кедір-бұдырлы үстіге қою ұсынылмайды.
- Үтікті жайпақ, орнықты беткі қабатта пайдалану және сақтау керек.
- Егер үтікті жерге құлатып алса, егер бүлінгенінің көз байқалатын іздері болса немесе одан су ақса, оны пайдалануға болмайды.
- НАЗАР: Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, үтікті басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

ТАБАН

- «Simple Pro» табаны – бұл үтіктеу барысында жұмыстың оңай болуына жетіп, сондай-ақ матаны аялай қорғау үшін Scarlett компаниясының мамандарының алдыңғы қатарлы әзірленімі.
- Үтіктің жеңіл сырғанауы бу шығатын тесіктердің оңтайлы түрде орналасуы есебінен қалыптасатын «бу жастығының» көмегімен қамтамасыз етіледі
- Қорғау – күйоден қорғалған полимер жабынның арқасында сіздің заттарыңыз бүлінуден сақтандырылған.



ДАЙЫНДАУ

- Аспап киімді және матадан тігілген басқа бұйымдарды үтіктеуге арналған.
- Үтіктің кейбір бөлшектеріне жасалу кезінде май жағылады, сондықтан алғашқы қосу барысында үтік аздап түтіндейді. Біраз уақыттан кейін түтін жоғалады.

ЖҰМЫС

ТЕМПЕРАТУРАЛЫҚ ТӘРТІПТЕР


- Жұмысты бастар алдында, сіз үтіктемекші болған бұйымда осы нақты бұйымды өңдеу нұсқауларының ярлығынің барына көз жеткізіңіз; оларды бұлжытпай ұстаныңыз.
- Термо реттегішті Сіз үтіктемекші болған мата үлгісіне лайықты күйге орнатыңыз:

БЕЛГІШЕ	МАТА ҮЛГІСІ
	Бұйым үтіктеуге ұсынылмайды.
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Жүн, Жібек
•••	Мақта, Зығыр
	Барынша көп температура (булау)

- ҮтіктіЭлектр жүйесіне қосыңыз. Қызудың жарықты индикаторы жанады.
- Индикатор өшкенде, үтіктеуді бастауға болады.
- Егер үтіктегеде Сіз аз температураны орнатқан болсаңыз, онда қызу индикаторы жанбаудан бұрын, жұмысты жалғастырмай күту ұсынылады.

СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАР ТОЛТЫРУ

- Су құяр алдында үтікті электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.
 - Үтікті горизонтальды қойыңыз (ұлтанға).
 - Резервуарға ұқыппен су құйыңыз.
 - Ереуінен асып кетпугі үшін резервуардағы белгіден жоғары су құймаңыз.
 - Су құюға арналған саңылау үтікті пайдаланған кезде ашық тұрмауға тиіс.
 - Сауытқа суды қайтадан құйған кезде үтікті әрқашан да электр желісінен ағытыңыз.
- НАЗАР: үтік құбырдағы суды қолдануға есептелген. Бірақ тазаланған суды құю жақсырақ, әсіресе, егер құбырдың суы өте қатты болса.

- Су құятын ыдысқа химиялық түрде жұмсартылған су құймаңыз және хош иістендіретін үстемелер пайдаланбаңыз.
- Егер су құбырындағы су тым кермек болса, тек тазартылған немесе минералсыздандырылған су құйыңыз.
- Жұмыс соңында резервуардан суды әрқашан толық кетіру қажет.
- Жұмыс соңында әрқашан толық жоюға суды резервуардан және/ немесе орнатуға регуляторе дәрежелі булап үтіктеу режимін болдырмау үшін , су ағу саңылауларының.

ШАШЫРАТУ

- Шашыратуды, егер резервуарда су жеткілікті болса, жұмыстың кез келген тәртібінде қолдануға болады.
- Бұл үшін шашырату ноқатын бірнеше рет басыңыз.

БУЛАУ

- Үтікті электр жүйесінен сөндіріңіз де резервуарға су құйыңыз.
- Үтікті үтітеуіш тақтайға тік қойыңыз және электр жүйесіне қосыңыз.
- Термо реттегішті “••” немесе “•••” орнатыңыз.
- Қызу индикаторы өшкенше күтіңіз, қойылған температураға жеткен кезде.
- Булау дәрежесін реттегішті таңдап алынған күйге орнатыңыз.
- Жұмыс біткеннен кейін термо реттегішті ең аз күйге аударыңыз және үтікті электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.


НАЗАР: Күйіктерден абай болу үшін үтік ұлтанындағы тесіктерден шығатын бу тиіуіне жол бермеңіз.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Сіз құрғақ тәртіпте үтіктей аласыз, тіпті егер резервуар сумен толтырылған болса да. Бірақ ұзаққа созылған жұмыс барысында бұл тәртіпте резервуарға өте көп су құю ұсынылмайды.
- Булау дәрежесін реттегішін ең аз күйге орнатыңыз.

НАЗАР: Егер жұмыс уақытына сізге булауды қолдану қажет болса, ал резервуарда су жоқ болса, үтікті электр жүйесінен сөндіріңіз де ол суығанша күтіңіз, тек содан соң су құйыңыз.

БУЛЫ СОҚҚЫ

- Бұл функция матаның қатты ұйпалақталған учаскелерін үтіктеу үшін қосымша бір рет бу беру қызметін атқарыды.
- Орнату реттеушісі дәрежелі булап үтіктеу барынша көп бу беруді орнатыңыз максималды  температураны регуляторе, сәл күте тұрыңыз түймешігін басыңыз бумен соққы.

ЕСКЕРТУ: Бу тесіктерінен судың ақпауы үшін, булау ноқатын 5 секундтан ұзақ емес басып ұстап тұрыңыз.

ЕСКЕРІМ: Булау батырмасын қатарынан 3 реттен артық баспаңыз, әйтпесе үтік жылдам суып кетеді.

TIK BU LAU

- Резервуарда су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Үтікті электр жүйесіне қосыңыз және оны тік қойыңыз.
- Термо реттегіш пен булау дәрежесін реттеуішті барынша көп күйіне орнатыңыз.
- Үтікті тік ұстай, бу беру ноқатын басыңыз.

ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

- Температура реттеуішін ең аз күйге орнатыңыз.
- Үтікті электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.

«БУҒА ҚАРСЫ» ФУНКЦИЯСЫНЫҢ АҒЫУЫНАН ҚОРҒАНЫШ

- «Тамшыға қарсы» функциясы үтік төмен температураларда жұмыс істеген кезде судың ағып кетуіне және матада таңдақтар қалуына жол бермеуге көмектеседі.



ANTI – CALC ФУНКЦИЯСЫ

- Үтік қаспақтан қорғауға арналған ANTI-CALC функциясымен жабдықталған.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Үтікті тазалаудың алдында оның электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Ұлтанды тазалау үшін абразивті тазалау заттарын қолданбаңыз.

ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ

- Суға арналған резервуарды барынша көп белгіге дейін толтырыңыз, содан соң қақпақты жабыңыз.
- Термо реттегішті барынша көп күйге орнатыңыз.
- Үтікті қоректену жүйесіне қосыңыз.
- Қызу индикаторы өшкенше кідіріңіз.
- Ұстап үтік көлденең үстінен раковинамен, орнату реттеушісі дәрежелі булап үтіктеу " ереже "  ереже "  " .
- Тесіктерден шығатын бу мен қайнаған су ластануларды кетіреді. Сонымен қатар үтікті алға-артқа тербету ұсынылады.
- Үтіктің қататы ластануында өзін-өзі тазалау циклін қайталау ұсынылады.
- Үтіктің ұлтанын кептіру үшін керексіз мата кесігін үтіктеңіз.

САҚТАУ

- Үтікті электр жүйесінен ажыратып, резервуардан суды ағызыңыз және оған толық суытыңыз.
- Қоректену бауын үтіктің тұғырын айналдыра ораңыз.
- Жұмысшы үстіне зақым келтірмеу үшін, үтікті тік сақтаңыз.



■ Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармай салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Enne triikraua kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Vale kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalset kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervise kahjustamist.
- Enne triikraua esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtmet tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Triikraua veereservuaari täites või tühjendades või kui seadet ei kasutata tuleb seade alati vooluvõrgust välja tõmmata.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistes vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, ÄRGE SEDA KATSUGE, eemaldage lõikur kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Toitejuhtme vigastuse korral peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema volitatud teeninduskeskus või muu analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on alanenud, või kellel puuduvad sellekohased kogemused ja teadmised, kui nad ei ole kontrolli all või kui neid ei ole juhendanud isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Lapsed peavad olema kontrolli all, ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Ärge üritage iseseisvalt parandada seadet. Pöörduge lähimasse hoolduskeskusesse.
- Ärge jätke kuuma või sisse lülitatud või triikimislaual olevat triikrauda järelvalveta.
- Asetage triikraud ainult toetustallale. Ärge paigutage triikrauda metallile või ebatasasele pinnale.
- Triikrauda tuleb kasutada ja hoida siledal kindlal aluspinnal.
- Triikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha pillatud, kui on näha silmnähtavaid vigastusjälgi või kui see tilgub läbi.
- TÄHELEPANU: Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage samas vooluringis teisi kõrge voolutarbimusega seadmeid.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.

- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.
- Tootmisaeg on näidatud tootel ja/või pakendil, samuti saatedokumentidel, formaadis XX.XXXX, kus esimesed kaks numbrit XX tähendavad tootmiskuud, järgmised neli numbrit XXXX aga tootmisaastat.

RAUAST TALD

- „SimplePro“ tald on Scarletti spetsialistide tiptaseme leiutis, mis tagab lihtsa triikimise ja kaitseb riiet.
- Sujuva libisemise jaoks kasutatakse „aurupatja“, mille loovad optimeeritud paigutusega auruaugud.
- Nüüd on teie riided kaitstud! Polümeerist nakkumiskindel kate kaitseb riiet kõrvetamise eest.



ENNE ESIMEST KORDA KASUTAMIST

- Seade on ette nähtud rõivaste ja muude tekstiiltoodete triikimiseks.
- Mõned triikraua detailid võivad uuest pärast olla kergelt määrdega koos, mis võib esimesel sisse lülitamisel tuua kaasa triikraua kerge suitsemise. Lühikese aja järel see lakkab.

KASUTAMINE

TEMPERATUURI REGULEERIMINE

- Enne triikimist kontrollige alati kas silt triikimisjuhustega on riideseme küljes. Kõikidel juhtudel tuleb järgida sildil toodud juhiseid.
- Keerake termoregulaator asendisse, mis vastab materjali tüübile, mida kavatsete triikida:


MÄRGE	MATERJALI TÜÜP
	Mitte triikida
•	Sünteeetika, nailon, akrüül, polüester
••	Villane, siid
•••	Puuvill, linane
	Maksimaalne auru temperatuur (aurutriikimine)

- Lülitage triikraud vooluvõrku. Kuumenduse märgutuli süttib.
- Kui märgutuli kustub, võib alustada triikimist.
- Kui triikimisel Te keerate regulaatorit väiksemale temperatuurile, siis enne triikimise jätkamist oodake kuni kuumenduse märgutuli süttib taas.

VEERESERVUAARI VEEGA TÄITMINE

- Eemaldage triikraud enne veega täitmist vooluvõrgust.
- Asetage triikraud horisontaalsesse asendisse (tallale).
- Ettevaatlikult täitke reservuaar veega.
- Ärge lisage vett rohkem kui märgini MAX.
- Veetäiteava ei tohi olla triikraua kasutamisel avatud.
- Mahuti korduval veega täitmisel lülitage triikraud alati vooluvõrgust välja.

TÄHELEPANU: Triikraud on ehitatud kasutama tavalist kraanivett. Kui teie piirkonnas on vesi eriti kare on kraanivee asemel soovitatav kasutada destilleeritud vett.

- Ärge täitke reservuaari keemiliselt pehmendatud veega ning ärge kasutage lõhnaaineid.
- Kui kraanivesi on eriti kare, kasutage ainult destilleeritud või demineraliseeritud vett.
- Veereservuaar tuleb peale igat kasutamist tühjendada.
- Töö lõppu tuleb alati täielikult eemaldada vee reservuaari ja/ või paigaldada регуляторе määrал režim  vältimiseks lekkimist läbi vee augud.

PIHUSTAMINE

- Kui reservuaaris on piisavalt vett võite te kasutada pihustusnuppu iga triikimiserežiimi juures.
- Pihustamiseks vajutage triikimise ajal mitu korda nupule.

AURUTAMINE

- Eemaldage triikraud vooluvõrgust ja täitke reservuaar veega.
- Pange triikraud triikimislaualle tagumise otsa peale püsti seisma ning lülitage seade vooluvõrku.
- Keerake termoregulaator asendisse “••” või “•••”.
- Oodake kuni seade saavutab vajaliku temperatuuri ning märgutuli kustub.
- Keerake aururegulaator vajalikku asendisse.
- Peale triikimise lõpetamist keerake termoregulaator asendisse MIN ning eemaldage seade vooluvõrgust.


HOIATUS: vältige seadmest väljuva auruga kokku puutumist.

KUIV TRIIKIMINE

- Aurutriikrauda on võimalik kasutada ka kuivaks triikimiseks nii siis kui vett on või kui vett ei ole seadme reservuaaris. Soovitatav on aga mitte hoida triikraua veereservuaari liiga täis kuiva triikimise ajal.
- Keerake aururegulaator asendisse.

TÄHELEPANU: Kui triikrauda on pika aja vältel kasutatud, kui seade on kuum ning vett seadmes ei ole vältige vee lisamist kuni seadme maha jahtumiseni.

AURUPAHVAK

- Jõulise aurupahvaku abil saab siledaks sügavaid kortse.
- Seadke määrал maksimaalne esitamise  paar märkige maksimaalset temperatuuri регуляторе, oodake pisut ja vajutage nuppu auru pihta.

MÄRKUS: vee lekkimise vältimiseks seadme tallast ärge hoidke aurujoa nuppu alla surutuna kauem kui 5 sekundi vältel.

MÄRKUS: Ärge vajutage aurujoa nuppu rohkem kui 3 korda järjest, muidu triikraud jahtub kiirelt maha.

VERTIKAALNE AURUTAMINE

- Veenduge, et reservuaaris on piisavalt vett.
- Lülitage triikraud vooluvõrku ja asetage seade püstisesse asendisse.
- Keerake temperatuuriregulaator ja aururegulaator MAX asendisse.

- Triikrauda vertikaalselt hoides vajutage auruoja nupule.

TRIIKIMISE LÕPETAMINE

- Keerake termoregulaator asendisse MIN.
- Eemaldage triikraud vooluvõrgust.

VEE VÄLJAVOOLAMISE VASTANE KAITSE – “TILGALUKU” FUNKTSIOON

- Tilgavastane“ funktsioon aitab vältida vee väljatilkumist ning kangale plekkide tekkimist triikraua kasutamisel madalatel temperatuuridel.

“ANTI – CALC” FUNKTSIOON

- ANTI-CALC süsteem tagab kaitse katlakivi vastu.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Talla puhastamiseks ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

ISEPUHASTUMINE

- Täitke reservuaar kuni MAX märgini veega ja sulgege kaas.
- Keerake termoregulaator MAX asendisse.
- Ühendage triikraud vooluvõrku.
- Oodake kuni seade saavutab vajaliku temperatuuri ning märgutuli kustub.
- Hoides triikraud horisontaalselt üle valamü, seadke määral отпаривания asendisse "☁".
- Triikraua põhjas olevatest avadest väljuv keev vesi ja aur eemaldavad mustuse. Vee ja auru väljumise ajal liigutage triikrauda edasi-tagasi.
- Suure koguse mustuse väljumisel seadmest korrake ülalkirjeldatud protseduuri veel kord.
- Puhastage seadme põhi vastu (soovitavalt) vana riidet.

HOIDMINE

- Eemaldage triikraud vooluvõrgust, tühjendage veereservuaar ning laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Kerige toitejuhe triikraua ümber.
- Talla kaitsmiseks paigutage triikraud oma tagumisele osale püstisesse asendisse.



Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselībai kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojot ārpus telpām, kā arī paaugstināta mitruma apstākļos.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla turieties ar roku pie kontaktdakšas, nevis aiz elektrovada.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota vai tiek ieliets vai izliets ūdens.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis NEAIZTIECIET ierīci nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko servisa centru ierīces pārbaudei.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztic ražotājam, servisa dienestam vai analogiskam kvalificētam personālam
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, sensoriskām vai intelektuālām spējām, kā arī personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai nav instruējusi ierīces lietošanā persona, kura atbild par viņu drošību
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Neatstājiet ieslēgtu gludekli bez uzraudzības, it sevišķi uz gludināmā dēļa.
- Gludināšanas pārtraukumos gludekli novietojiet uz pēdas. Nav ieteicams to darīt uz metāliskām vai nelīdzenām virsmām.
- Gludeklis jāizmanto un jāglabā uz plakanas, stabilas virsmas.
- Gludekli nedrīkst izmantot, ja tas ir nokritis, ir redzamas bojājumu pēdas vai gludeklis tek.
- UZMANĪBU: Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogošanas, neslēdziet gludekli vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā un tajā pašā elektrotīkla līnijā.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos, formātā XX.XXXX, kur pirmie divi cipari XX ir izgatavošanas mēnesis, nākamie četri XXXX – izgatavošanas gads.

SILDVIRSMĀ



- Padas „Simple Pro“ - šiuolaikinis „Scarlett“ bendrovės specialistų sukurtas padas, kad būtų lengva lyginti ir saugomas audinys.
- Lygintuvas lengvai slysta dėl „garų pagalvės“, kuri susidaro optimaliai išdėstant garų ertmes.
- Apsauga - Jūsų daiktai apsaugoti nuo pažeidimų dėl polimerinės „nepridegančios“ dangos.

SAGATAVOŠANA

- Ierīce paredzēta apģērbu un citu auduma izstrādājumu gludināšanai.
- Dažas gludekļa detaļas izgatavošanas laikā ir ieeļļotas, kas pirmreizējā ieslēgšanā var radīt tā dūmošanu. Pēc kāda laika dūmi pazudīs.


DARBĪBA**TEMPERATŪRAS REŽĪMI**

- Pirms darba sākuma pārliecinaties, ka izstrādājumam, ko vēlaties gludināt, ir etiķete ar norādi par tā apstrādi. Ievērojiet tos.
- Uzstādiet termoregulatoru pozīcijā, kas atbilst auduma tipam, kuru Jūs gludināsiet.

APZĪMĒJUMS	AUDUMA VEIDS
	Izstrādājumu gludināt nav ieteicams
•	Sintētika, Neilons, Akrils, Poliesters, Viskoze
••	Vilna, Zīds
•••	Kokvilna, Lins
	Maksimālā temperatūra (gludināšana ar tvaiku apstrādi)

- Pievienojiet gludekli pie elektrotīkla, iedegsies uzsildīšanas gaismas indikators.
- Gludināšanu var sākt, kad indikators ir izslēdzies.
- Ja gludināšanas sākumā, Jūs esat uzstādījuši mazāku temperatūru, pirms darba turpināšanas, ieteicams pagaidīt uzsildīšanas gaismas indikatora iedegšanos.

ŪDENS REZERVUĀRA UZPILDĪŠANA

- Pirms ūdens uzpildīšanas atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
 - Novietojiet gludekli horizontāli (uz pēdas).
 - Uzmanīgi ielejiet ūdeni rezervuārā.
 - Lai izvairītos no ūdens pārpildīšanas, neļiet ūdeni augstāk par rezervuāra maksimālo ūdens līmeni.
 - Gludekļa lietošanas laikā ūdens uzpildes atvere nedrīkst būt atvērta.
 - Piepildot rezervuāru ar ūdeni atkārtoti, vienmēr atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- UZMANĪBU:** Gludeklī paredzēts izmantot ūdeni no ūdensvada. Ieteicams lietot jau atfiltrētu ūdeni, it sevišķi, ja ūdens ir ļoti ciets.
- Nepildiet rezervuārā ķīmiski mīkstinātu ūdeni un nelietojiet aromatizējošas piedevas.
 - Ja ūdensvada ūdens ir pārāk ciets, iepildiet tikai destilēto vai demineralizēto ūdeni.
 - Darbu beidzot, vienmēr nepieciešams izliet lieko ūdeni, kas palicis rezervuārā.
 - Pēc darba vienmēr ir nepieciešams pilnībā noņemt ūdeni no rezervuāra un/ vai uzstādīt uz gredzena mērā režīmu , lai izvairītos no noplūdes ūdens no caurumiem.


SMIDZINĀŠANA

- Smidzināšanu var izmantot jebkurā darba režīmā, ja rezervuārā ir ūdens pietiekošā daudzumā.
- Darbības veikšanai vairākas reizes nospiediet izsmidzināšanas pogu.

GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

- Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, ielejiet ūdeni rezervuārā.
 - Novietojiet gludekli vertikāli uz gludināmā dēļa, pēc tam pieslēdzat to pie elektrostrāvas.
 - Uzstādiet termoregulatoru pozīcijā “••” vai “•••”.
 - Sagaidiet, kamēr nodzīsies uzsildīšanas gaismas indikators, t.i., kamēr būs sasniegta uzstādītā temperatūra.
 - Uzstādiet tvaika pakāpes regulatoru izvēlētajā pozīcijā.
 - Pēc darba beigām noregulējiet termoregulatoru minimālajā pozīcijā un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- UZMANĪBU:** Lai izvairītos no apdegumu iegūšanas nesaskaroties ar tvaiku, kas izdalās no gludekļa pēdas atvērumiem.

SAUSĀ GLUDINĀŠANA

- Jūs varat gludināt sausā veidā, arī tad, ja rezervuārā atrodas ūdens. Ja šāda veida gludināšana tiek veikta ilgāku laiku, nav ieteicams rezervuārā daudz pildīt ūdeni.
- Uzstādiet tvaika pakāpes regulatoru minimālajā pozīcijā .

UZMANĪBU: Ja gludināšanas laikā rodas nepieciešamība izmantot gludināšanu ar tvaiku, bet rezervuārā nav ūdens, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet kamēr tas atdzīsīs, tikai tad iepildiet ūdeni.

TVAIKA SITIENS

- Šī funkcija paredzēta kā papildus vienreizēja tvaika padeve, gludinot audumu vietas, kas ir īpaši saburzītas.
- Uzstādiet mērā отпаривания uz maksimālo padevi pāris, iestatiet maksimālo temperatūru, uz gredzena, nedaudz uzgaidiet un tad noklikšķiniet uz tvaika trieciens.

PIEZĪME: Lai izvairītos no ūdens tecēšanas no tvaika atverēm, tvaika padeves pogu neturiet nospiestu ilgāk par 5 sekundēm.

PIEZĪME: Nespiediet tvaika pogu vairāk kā 3 reizes pēc kārtas, jo gludeklis ātri atdzīsīs.

VERTIKĀLĀ GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

- Pārliecinaties, ka rezervuārā ūdens ir pietiekamā daudzumā.
- Pieslēdziet gludekli pie elektrotīkla un novietojiet vertikālā stāvoklī.
- Uzstādiet termoregulatoru un tvaika pakāpes regulatoru maksimālā pozīcijā.
- Nospiediet tvaika padeves pogu turot gludekli vertikālā stāvoklī.

DARBA BEIGŠANA

- Uzstādiet temperatūras regulatoru minimālajā pozīcijā.
- Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

AIZSRAGFUNKCIJA PRET SŪCI „ANTIPILE”

- Pretpilienu funkcija ļauj novērst ūdens notecējumu un plankumu rašanos uz auduma, kad gludina ar zemām temperatūrām

FUNKCIJA ANTI – CALC

- Gludeklis aprīkots ar funkciju ANTI-CALC aizsardzībai pret kaļķakmens veidošanos.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms gludekļa tīrīšanas, pārliecinieties vai tas ir atvienots no elektrostrāvas un pilnībā atdzisis.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus gludekļa pēdas attīrīšanai.
- PAŠATTĪRĪŠANĀS
- Uzpildiet ūdens rezervuāru līdz maksimālajam līmenim, aiztaisiet vāciņu.
- Uzstādiet termoregulatoru maksimālā pozīcijā.
- Pieslēdziet gludekli pie elektrotīkla.
- Sagaidiet, kamēr izdzisis uzsildīšanas gaismas indikators.
- Turot gludekli horizontāli virs izlietnes, uzstādiet mērā отпаривания stāvoklī "☉".
- Tvaiks un karstais ūdens no gludekļa pēdas atverēm izvadīs visu piesārņojumu. Darbības laikā ieteicams gludekli šūpot uz priekšu un atpakaļ.
- Pie pastiprināta gludekļa atvērumu aizkaļķošanās, iesakām procedūru atkārtot.
- Lai izžāvētu gludekļa pēdu, nogludiniet vairākas reizes pa nevajadzīgu auduma gabalu.

GLABĀŠANA

- Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, izlejiet lieko ūdeni no rezervuāra, ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Aptiniet elektrovadu ap gludekļa korpusu.
- Lai nesabojātu gludekļa pēdu, vienmēr glabājiet to vertikālā stāvoklī.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka noliektus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prietaiso gedimams išvengti prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Neteisingai naudodamiesi gaminiu, Jūs galite jį sugadinti, patirti nuostolių arba pakenkti savo sveikatai.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose. Nesinaudokite prietaisu esant aukštam drėgnumo lygiui.
- Traukdami kištuką iš elektros lizdo, niekada netempkite laido.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Nesinaudodami laidyne arba įpildami bei išpildami vandenį, visada išjunkite ją iš elektros tinklo.
- Norėdami išvengti nutrenkimo elektros srove ar gaisro pavojaus, nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, NELIESDAMI prietaiso, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Pažeistą maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojaus, turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros tarnyba ar kvalifikuotas personalas.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti fizinę, jutiminę ar protinę negalią turintiems asmenims (įskaitant vaikus) ar patirties ir žinių neturintiems asmenims, jei jų neprižiūri ar jų dėl eksploataavimo neinstruktuoja už prietaiso saugą atsakingas asmuo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų prietaisu.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Nepalikite įjungtos arba karštos laidynės be priežiūros, ypač ant laidymo lentos.
- Darydami laidymo metu pertrauką, statykite laidynę tik ant kulno. Nerekomenduojama jos statyti ant metalinio arba šiuurkštaus paviršiaus.
- Lygintuvus reikia naudoti ir laikyti ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
- Lygintuvo nenaudokite, jei jis nukrito, ar matomi pažeidimo ženklai, ar jei jis prateka
- DĖMESIO: Maitinimo tinklo perkrovimui išvengti, neįjunkite laidynės kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.
- Jeigu gaminyje kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Pagaminimo data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat pridedamoje dokumentacijoje XX.XXXX formatu, kur pirmieji du simboliai „XX“ žymi pagaminimo mėnesį, o toliau einantys keturi simboliai „XXX“ žymi pagaminimo metus.

PADAI



- Sildvirsmas "Simple Pro" ir kompanijos Scarlett specialistu jaunākais izstrādājums, kas nodrošina vieglu gludināšanas procesu un saudzīgu auduma aizsardzību.
- Gludekļa slīdēšanas vieglumu nodrošina "tvaika spilvens", kurš veidojas pateicoties tvaika atveru izvietojuma optimizēšanai.
- Aizsardzība – jūsu mantas ir pasargātas no bojāšanās pateicoties polimēru pretpiedeguma pārklājumam.

PASIRUOŠIMAS DARBU

- Prietaisas skirtas drabužiem ir gamināms iš audinių lyginti.
- Gamybos metu kai kurios laidynės dalys buvo pateptos tepalu, todėl per pirmąjį įjungimą laidynė gali skleisti dūmus. Po kai kurio laiko dūmai turi išnykti.

VEIKIMAS**TEMPERATŪROS REŽIMAI**

- Prieš pradėdami laidyti įsitinkite, kad ant gaminio, kurį Jūs ruošiatės laidyti, yra etiketė su jo priežiūros nurodymais; laidydami laikykitės etiketės nurodymų.
- Nustatykite termoreguliatorių į atitinkančią audinio, kuri Jūs ruošiatės laidyti, tipui padėtį:

ŽENKLIUKAS	AUDINIO TIPAS
	Gaminį nerekomenduojama laidyti
•	Sintetika, Nailonas, Akrilas, Poliesteris, Viskozė
••	Vilna, Šilkas
•••	Medvilnė, Linas
	Maksimali temperatūra (garinimas)


- Įjunkite laidynę į elektros tinklą. Užsidegs įkaitimo šviesos indikatorius.
- Kai indikatorius užges, galima pradėti laidyti.
- Jeigu laidydami Jūs nustatėte mažesnę temperatūrą, prieš tęsdami darbą palaukite kol užsidegs įkaitimo indikatorius.

VANDENS REZERVUARO UŽPILDYMAS

- Prieš pildami vandenį išjunkite laidynę iš elektros tinklo.
- Pastatykite laidynę horizontaliai (ant pado).
- Atsargiai įpilkite vandenį į rezervuarą.
- Rezervuaro perpildymui išvengti nepilkite vandens daugiau negu nurodyta ant rezervuaro.
- Besinaudojant laidynė vandens įpylimo angą turi būti uždaryta.
- Pripildami vandenį į vandens rezervuarą, visada išjunkite laidynę iš elektros tinklo.

DĖMESIO: Laidynė yra skirta vandentiekio vandens naudojimui. Bet geriau pilti suminkštintą vandenį, ypač jeigu vandentiekio vanduo yra labai kietas.

- Nepilkite į rezervuarą chemiškai suminkštinto vandens ir nenaudokite aromatizuojančių priedų.
- Jeigu vandentiekio vanduo yra labai kietas, pilkite tik distiliuotą arba demineralizuotą vandenį.
- Laidymo pabaigoje būtina ištuštinti rezervuarą.

- Galų dirbti, visada reikia visiškai pašalinti vandenį iš rezervuaro ir/ arba diegti į регуляторе mastu režimas  išvengti вытекания vandens iš skylių.

PURŠKIMAS

- Purškimą galima naudoti bet kuriame veikimo režime, jei rezervuare pakanka vandens.
- Norėdami pasinaudoti šia funkcija, keletą kartų paspauskite purškimo mygtuką.

GARINIMAS

- Išjunkite laidynę iš elektros tinklo ir pripildykite vandens rezervuarą.
- Pastatykite laidynę vertikaliai ant laidymo lentos ir įjunkite.
- Nustatykite termoreguliatorių į padėtį "••" arba "•••".
- Palaukite kol užges įkaitimo indikatorius, t.y. laidynė pasieks nustatytosios temperatūros.
- Nustatykite garinimo reguliatorių į pasirinktą padėtį.
- Baigę laidyti nustatykite termoreguliatorių į minimalią padėtį ir išjunkite laidynę iš elektros tinklo.


DĖMESIO: Nudegimų pavojus! Venkite kontakto su laidynės padu ir garais.

SAUSAS LAIDYMAS

- Jūs galite laidyti sausajame režime, net jeigu rezervuare yra vandens. Tačiau ilgai laidydami šiame režime nepilkite per daug vandens į rezervuarą.
- Nustatykite garinimo reguliatorių į minimalią padėtį.

DĖMESIO: Jei laidydami norite įjungti garinimo režimą, bet rezervuare nėra vandens, išjunkite laidynę iš elektros tinklo ir palaukite, kol ji atvės, ir tik po to pilkite vandenį.

GARŲ SMŪGIS

- Ši funkcija leidžia papildomai įleisti garus laidant labai suglamžytas audinio klostes.
- Nustatykite reguliatorių mastu отпаривания maksimaliai maitinimo pora , nustatykite maksimalią temperatūrą į регуляторе, šiek tiek palaukite ir spauskite mygtuką парового smūgio.

PASTABA: Garinant vanduo gali išsilieti iš pado skylučių, todėl nespauskite garinimo mygtuko ilgiau kaip 5 sekundes.

PASTABA: Nespauskite garinimo mygtuko daugiau negu 3 kartus iš eilės, nes laidynė greitai atvės.

VERTIKALUS GARINIMAS

- Įsitinkite, kad rezervuare pakanka vandens.
- Įjunkite laidynę į elektros tinklą ir pastatykite ją vertikaliai.
- Nustatykite termoreguliatorių ir garinimo reguliatorių į maksimalią padėtį.
- Laikydami laidynę vertikaliai paspauskite garinimo mygtuką.

LAIDYMO PABAIGA

- Nustatykite termoreguliatorių į minimalią padėtį.

- Išjunkite laidynę iš elektros tinklo.

APSAUGOS NUO LAŠĖJIMO FUNKCIJA «ANTILAŠAS»

- Apsaugos nuo vandens lašėjimo funkcija „antilašas“ padeda išvengti vandens lašėjimo ir šlapių dėmių ant audinio laidynei veikiant žemoje temperatūroje.

FUNKCIJA ANTI-CALC

- Laidynėje yra įrengta funkcija ANTI-CALC, kuri apsaugo nuo kalkių susidarymo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami laidynę įsitinkinkite, kad ji yra išjungta iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Valydami laidynės padą nenaudokite šveitimo valymo priemonių.

SAVAIMINIS IŠSIVALYMAS

- Pripildykite vandens rezervuarą iki maksimalios žymės ir uždenkite dangtį.
- Nustatykite termoreguliatorių į maksimalią padėtį.
- Įjunkite laidynę į elektros tinklą.
- Palaukite kol užges įkaitimo indikatorius.
- Laikydami lygintuvus horizontaliai virš virtuvėje kriauklė, nustatykite reguliatorių mastu отпаривания į padėtį "☁".
- Išeinantys iš skylučių garai ir vanduo išvalys nešvarumus. Tuo metu rekomenduojama linguoti laidynę pirmyn-atgal.
- Laidynei smarkiai užsiteršus rekomenduojama pakartoti savaiminio išsivalymo ciklą.
- Norėdami išdžiovinti laidynės padą, išlaidykite nereikalingą audinį.

SAUGOJIMAS

- Išjunkite laidynę iš elektros tinklo, išpilkite visą vandenį iš rezervuaro, ir leiskite jai atvėsti.
- Apvyniokite maitinimo laidą aplink kulną.
- Saugodami laidynės padą nuo įbrėžimų, laikykite ją vertikaliai.



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punkтам.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

■ HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne használja a készüléket házon kívül, vagy nedves körülmények közt.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, vagy forró felülettel.
- Használaton kívül, valamint vízfeltöltés/leöntés esetén mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba. Ha ez megtörtént, NE FOGJA MEG A KÉSZÜLÉKET, azonnal áramtalanítsa azt és forduljon szervizhez.
- A villamos vezeték meghibásodása esetén veszély elkerülése érdekében annak cseréjét végezze a gyártó a szervizközpont, illetve hasonlóan szakképzett személyzet.
- A készüléket ne használják elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek felügyelet nélkül, illetve, ha nem részesültek kioktatásban a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy által.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt a készülékkel való játék elkerülése érdekében.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt, vagy forró vasalót, különösen a vasalódeszkán ne.
- Vasalás közben keletkezett szünet alatt a vasalót csak a talpára állítsa. A készüléket nem ajánlatos fém, egyenetlen felületre állítani.
- Használja és tárolja a vasalót lapos, stabil felületen.
- Ne használja a vasalót esés után, ha sérülés jeleit vagy szivárgást észlel.
- FIGYELEM: Az elektromos hálózat túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa egyidejűleg a vasalót más elektromos készülékkel egy és ugyan azon hálózathoz.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő XX.XXXX formátumban a terméken és/vagy a csomagoláson található, valamint a kísérő iratokban, ahol az első két «XX» számjel a gyártási hónapra, a következő «XXXX» számjel pedig a gyártási évre utal.

VASALÓTALP

- A «Simple Pro» vasalótalp – ez egy a Scarlett cég szakértői által kifejlesztett éltechnológia könnyű vasalás és a szövet gyengéd védelme érdekében.
- A vasalótalp könnyű csúszását a "gőzpárna" biztosítja, amely a gőzkivezető lyukak optimalizált elhelyezkedése által van biztosítva.



VÉDELEM: A TAPADÁSMENTES POLIMER-BEVONATNAK KÖSZÖNHETŐEN A RUHÁI VÉDVE VANNAK A SÉRÜLÉSTŐL. ELŐKÉSZÍTÉS

- A készülék ruházat és egyéb textilcikk vasalására alkalmazható.
- A vasaló némely alkatrésze zsírral van bekenve, ezért esőhasználatkor gyenge füstölés lehetséges. Kis idő múlva a füstölés megszűnik.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁS

- Használat előtt győződjön meg, hogy a vasalóvaló ruhanemű címkéjén fel van tüntetve a vasalási hőmérséklet, szigorúan tartsa be a feltüntetett utasításokat.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályzót az anyagnak megfelelő jelzésre:


JELZÉS	ANYAG
	Vasalni nem ajánlatos
•	Szintetika, Nejlon, Akril, Poliészter, Viszkóza
••	Gyapjú, Selyem
•••	Pamut, Vászón
	Maximális hőmérséklet (gőzöltetés)

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Kigyúl a melegedést jelző indikátorégő.
- Miután az égő kialszik – kezdheti a vasalást.
- Ha vasalás közben állította be az alacsonyabb hőmérsékletet, előbb célszerű megvárni, amíg felgyúl a melegedést jelző égő.

VÍZFELTÖLTÉS

- Vízfeltöltés előtt áramtalanítsa a készüléket.
- Helyezze a vasalót vízszintes helyzetbe (a vasalótalpra).
- Óvatosan töltsen meg vízzel.
- Csak a tartályon található jelzésig töltsen a vizet, ne lépje túl azt.
- A vasaló használata közben a vízfeltöltő nyílásnak zárva kell lennie.
- Amennyiben a vasaló újratöltést igényel, feltöltés közben mindig legyen áramtalanítva a készülék.

FIGYELEM: Készüléke csapvíz használatára alkalmas, de ha a környezetében kemény a víz, célszerű desztillált vizet használni.

- Ne öntsön a tartályba kémiailag lágyított vizet és ne használjon aroma-kiegészítőket.
- Ha a csapvíz túlságosan kemény, csak desztillált és ásványtalanított vizet használjon.
- Használat után mindig távolítsa el a vizet a tartályból.
- A végén, mindig szükséges, hogy teljesen eltávolítani a vizet a tartályból és/ vagy beállítsa a változtatható gőz ellenőrzési mód  , hogy elkerüljük a vízszivárgás lyukakat.

PERMETEZÉS

- Elégséges vízmennyiség esetén a permetezést bármely üzemmódban használhatja.
- Néhányszor nyomja meg permetfújó gombját.

GŐZÖLTETÉS

- Áramtalanítsa a készüléket és töltsen meg a víztartályt.
- Állítsa függőleges helyzetbe a vasalót, és csatlakoztassa a hálózathoz.
- Állítsa a hőfokszabályzót “••” vagy “•••” jelzésre.
- Várja, amíg elalszik a melegedési jelzőlámpa, vagyis beáll a szükséges hőmérséklet.
- Állítsa a gőzfokozat-szabályzót a kiválasztott helyzetbe.
- A vasalás elvégzése után, állítsa a hőfokszabályzót a min. fokozatba és áramtalanítsa a készüléket.


FIGYELEM: Égési sérülések elkerülése érdekében ne érintkezzen a vasalófelület furataiból kijövő gőzzel.

SZÁRAZ VASALÁS

- Ön akkor is használhatja a száraz vasalást, hogyha a víztartály meg van töltve. Viszont, ha hosszabb ideig használja ezt az üzemmódot, nem ajánlatos túl sok vizet tölteni a tartályba.
- Állítsa a gőzölés-szabályzót a min. Fokozatba.

FIGYELEM: Ha munka közben szükséges felhasználni a gőzöltetést, de a tartályban nincsen víz, akkor előbb áramtalanítsa a vasalót, várja meg, amíg lehűl, és csak utána töltsen meg vízzel.

GŐZNYOMÁS

- Ez a funkció ellenálló gyűrődéseknél hasznos, mivel a gomb megnyomásával a gőz intenzíven lövell ki a vasalófelületből.
- A változtatható gőz vezérlés maximális gőz  , állítsa be a maximális hőmérséklet a vezérlő, várjon egy pillanatot, majd kattintson a gőz robbanni.

MEGJEGYZÉS: A gőzfuratokból való vízkifolyás elkerülése érdekében ne tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercnél tovább.

MEGJEGYZÉS: Ne nyomja a gőzöltető gombot 3 többször egymás után, különben a vasaló hamar lehűl.

FÜGGŐLEGES GŐZÖLTETÉS

- Győződjön meg arról, hogy a tartályban elégséges a vízmennyiség.
- Villamosítsa a vasalót és állítsa függőleges helyzetbe.
- Állítsa a hőfokszabályzót és a gőzölés-szabályzót a max. fokozatba.
- Függőlegesen tartva a vasalót, nyomja meg a gőzölési gombot.

HASZNÁLAT UTÁN

- Állítsa a hőmérséklet-szabályzót a min. fokozatba.
- Áramtalanítsa a vasalót.

CSEPPMENTESÍTŐ FUNKCIÓ

- A "Cseppgátló" funkció megakadályozza a vízszivárgást a vasalótalpból és foltok kialakulását az anyagon, ha a vasaló alacsony hőmérsékleten működik.

ANTI – CALC FUNKCIÓ

- A vasaló ANTI-CALC funkcióval van ellátva, amely gátolja a vízkőképződést.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van, és teljesen kihűlt.
- Ne használjon súrolószert.

ÖNTISZTÍTÁS

- Töltse meg a víztartályt a max. jelzésig, és zárja le a fedőt.
- Állítsa a hőfokszabályzót a max. fokozatba.
- Villamosítsa a vasalót.
- Várja meg, amíg elalszik a melegedési jelzőlámpa.
- Tartja a vas vízszintesen a mosogatóba, majd állítsa be a változtatható gőz irányítani, hogy "☹️".
- A furatokból kijövő gőz és víz eltávolítják a szennyeződést. Közben ajánlatos előre/hátra mozgatni a vasalót.
- A vasaló erős szennyezettsége esetén – ismétlje meg az öntisztítási műveletet.
- A vasalófelület szárítása érdekében vasaljon meg egy anyagdarabot.

TÁROLÁS

- Áramtalanítsa a vasalót, távolítsa el a tartályból a vizet, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Tekerje a vezetéket a vasaló talpa körül.
- A vasalófelület károsodása elkerülése érdekében tárolja a vasalót függőleges helyzetben.



■ Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbebefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

ROINSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametrilor rețelei electrice.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- A se utiliza doar în scopuri de utilizare casnică. Aparatul nu este destinat pentru uz comercial.
- Dacă aparatul nu se utilizează, deconectați-l de fiecare dată de la rețeaua electrică.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe baza de alimentare.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie atins de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- În scopul evitării electrocutării, nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă aceasta a avut loc, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și adresați-vă la Centrul de reparații pentru verificare.
- Pentru a preveni situațiile periculoase, în cazul deteriorării cablului de alimentare, este necesar ca acesta să fie înlocuit de producător, centrul de reparații sau de personalul similar calificat.
- Aparatul nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau dacă ele nu posedă experiență de viață sau cunoștințe, dacă ele nu sunt supravegheate sau instruite privitor la utilizarea aparatului de persoana, responsabilă de siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru a nu le permite jocul cu aparatul.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Fierul de călcat nu ar trebui să fie nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare.
- În pauzele din timpul călcării poziționați fierul de călcat doar pe călcâi. Nu se recomandă punerea acestuia pe suprafețe de metal sau neuniforme. În timpul călcatului, precum și în pauze, fierul de călcat trebuie să fie pus pe o suprafață stabilă.
- Fierul de călcat trebuie folosit și păstrat pe o suprafață plană și stabilă.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat pe jos, dacă sunt vizibile semne de deteriorare sau dacă din el curge apă.
- ATENȚIE: Pentru a evita supraîncărcarea rețelei de alimentare, nu conectați fierul de călcat simultan cu alte aparate mari la aceeași linie a rețelei electrice.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- Data producerii este indicată pe produs și/sau ambalaj, precum și în documentația însoțitoare, în format XX.XXXX, unde primele două cifre "XX" reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre "XXXX" reprezintă anul producerii.

TALPA

- Talpa "Simple Pro" este un program avansat de dezvoltare a specialiștilor companiei Scarlett pentru a obține ușurința în procesul de călcat și o protecție de țesut.

- Ușor de alunecare de fier este asigurată de "o baie de aburi perna", care se formează datorită componenței sale optimizate locația de abur găuri
- Protejați - vă lucrurile sunt asigurate de deteriorare datorită полимерному антипригарному de acoperire.

PREGĂTIREA



- Aparatul este destinat pentru călcarea hainelor și altor produse din țesătură.
- Pe unele piese ale fierului de călcat a fost aplicat un lubrifiant în timpul fabricării, de aceea la conectarea inițială a fierului de călcat se poate observa puțin fum. Peste ceva timp, fumul va dispărea.

MODUL DE FUNCȚIONARE

MODURILE DE TEMPERATURĂ


- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că produsul pe care aveți de gând să-l călcați are o etichetă cu instrucțiuni pentru prelucrarea acestui produs concret; respectați cu strictețe instrucțiunile.

- Fixați termostatul la poziția corespunzătoare tipului de material pe care intenționați să-l călcați:

SIMBOL	TIPUL DE ȚESĂTURĂ
	Nu se recomandă utilizarea fierului de călcat
•	Sintetică, Nylon, Acril, Poliester, Viscoză
••	Lână, Mătase
•••	Bumbac, lîn
	Temperatura maximă (prelucrarea cu aburi)

- Conectați fierul de călcat la rețeaua electrică. Se va aprinde indicatorul luminos de încălzire.
- Când indicatorul se stinge, puteți începe să călcați.
- Dacă în timpul călcatului ați setat o temperatură mai mică, atunci înainte de a continua lucrul, se recomandă a aștepta până când indicatorul de încălzire se va aprinde.

ALIMENTAREA REZERVORULUI PENTRU APĂ

- Înainte de a turna apa deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică.
- Așezați fierul de călcat în poziție orizontală (pe talpă).
- Turnați cu atenție apă în rezervor.
- Pentru a evita supraîncărcarea cu apă, nu turnați apă deasupra marajului "MAX" al rezervorului.
- ATENȚIE: Fierul este conceput pentru utilizarea apei de la robinet. Cu toate acestea, se recomandă a-l umple cu apă purificată, mai ales în cazul în care apa de la robinet este prea dură.
- Nu turnați în rezervor apă dedurizată în mod chimic și nu folosiți aditivi cu aromă.
- În cazul în care apa de la robinet este foarte dură, turnați doar apă distilată sau demineralizată.
- Orificiul pentru alimentarea cu apă nu trebuie să fie deschis în timpul utilizării fierului de călcat.
- La umplerea repetată a rezervorului cu apă, deconectați întotdeauna fierul de călcat de la rețeaua electrică.
- La finisarea lucrului este întotdeauna necesar de a elimina complet apa din rezervor.
- În final, întotdeauna trebuie să fie complet eliminată apa din rezervor și/ sau să instaleze la regulatorul de gradul de aburire mod  pentru a evita scurgeri de apă de la găuri.

PULVERIZAREA

- Pulverizarea poate fi utilizată în orice mod de funcționare, dacă în rezervor este suficientă apă.
- Pentru a face acest lucru, apăsați în mod repetat butonul de pulverizare.

PRELUCRAREA CU ABURI


- Deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică și turnați apă în rezervor.
- Așezați fierul de călcat în poziție verticală pe placa de călcat și conectați-l la rețeaua electrică.
- Setați termostatul în poziția "••" sau "•••".
- Așteptați până când indicatorul de încălzire se stinge, adică va fi atinsă temperatura stabilă.
- Stabiliți regulatorul nivelului de aburi la poziția dorită.
- După finisarea lucrului rotiți termostatul la poziția minimă "min» și deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică.
- ATENȚIE: Pentru a evita arsurile evitați contactul cu aburul care iese din orificiile de pe talpă.

CĂLCAREA USCATĂ

- Puteți călca în modul uscat, chiar dacă rezervorul este umplut cu apă. Cu toate acestea, la funcționarea îndelungată în acest mod nu se recomandă a turna prea multă apă în rezervor.
- Stabiliți regulatorul nivelului de aburi la poziția minimă.

ATENȚIE: Dacă în timpul funcționării doriți să utilizați aburii, și nu există apă în rezervor, atunci deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică și așteptați până se răcește, și doar apoi turnați apa.

JETUL DE ABURI

- Această funcție este concepută pentru o singură emisie de aburi suplimentară la călcarea suprafețelor de țesături puternic șifonate.
- Setați regulatorul de gradul de aburire la maxim debitul de abur , setați temperatura maximă pe ecran, așteptați un pic, și apoi faceți clic pe loviturii de aburi.
- NOTĂ: Pentru a evita scurgerea apei din orificiile pentru aburi, nu țineți apăsat butonul pentru Jetul de aburi pentru mai mult de 5 secunde.

NOTĂ: Nu apăsați butonul pentru jetul de abur mai mult de 3 ori la rând, în caz contrar fierul de călcat se va răci.

PRELUCRAREA CU ABURI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ

- Asigurați-vă că în rezervor este suficientă apă.
- Conectați fierul de călcat la rețeaua electrică și așezați-l în poziție verticală.
- Setați termostatul și regulatorul nivelului de aburi la poziția maximă.
- În timp ce țineți fierul de călcat vertical, apăsați butonul pentru jetul de aburi.

FINISAREA LUCRULUI

- Setați termostatul la poziția minimă «min».
- Deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică.

FUNCȚIA DE PROTECȚIE CONTRA SCURGERII «ANTI-PICURARE»

- "Anti-picurarea" este concepută pentru a evita scurgerile de apă și formarea de pete pe țesătură, în timpul funcționării fierului de călcat la temperaturi minime.

FUNCȚIA ANTI – CALC

- Fierul este echipat cu o funcție anti-CALC pentru a preveni formarea de scară.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că este deconectat de la rețeaua electrică și este complet răcit.
- Nu utilizați pentru curățarea tălpii agenți de curățare abrazivi.

AUTO-CURĂȚAREA

- Umpleți rezervorul pentru apă până la marcajul maxim, apoi închideți capacul.
- Setați termostatul în poziția maximă "MAX".
- Conectați fierul de călcat la sursa de alimentare.
- Așteptați până când indicatorul de încălzire se stinge.
- Când țineți fierul de călcat orizontal deasupra chiuvetei, setați regulatorul de gradul de aburi în poziția "III".
- Aburul și apa fierbinte ce sunt emise din orificii vor elimina murdăria. În acest caz se recomandă a mișca fierul de călcat înainte și înapoi.
- În cazul în care fierul de călcat este foarte murdar se recomandă a repeta ciclul de auto-curățare.
- Pentru a usca talpa fierului de călcat, călcați o bucată de țesătură inutilă.

PĂSTRAREA

- Deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică, eliminați apa din rezervor și lăsați să se răcească complet.
- Înfășurați cablul de alimentare în jurul bazei fierului de călcat.
- Pentru a preveni deteriorarea suprafeței de lucru, păstrați fierul de călcat în poziție verticală.



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate. Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może spowodować uszkodzenie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną albo spowodować zagrożenie zdrowia użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Wykorzystywać wyłącznie do celów domowych. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń lub w warunkach wysokiej wilgotności.
- Przy wyłączeniu zasilania – wyciąganiu wtyczki z gniazdka elektrycznego – trzymaj ręką wtyczkę, nie ciągnij za przewód zasilający.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane, a także przed napełnieniem lub spustem wody.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru, nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, NIE CHWYTAJ wyrobu, natychmiast odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktuj się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Nie wolno pozostawiać żelazka bez nadzoru, gdy jest włączone do sieci.
- Podczas przerwy w prasowaniu, żelazko należy zawsze umieszczać tylko na pięcie. Nie zaleca się umieszczać go na metalowych lub chropowatych powierzchniach.
- Podczas prasowania oraz w przerwach żelazko musi znajdować się na stabilnej powierzchni.
- Żelazko powinno być używane i przechowywane na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Żelazko nie powinno być używane, jeśli spadło, jeśli widoczne są ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- UWAGA: Aby uniknąć przeciążeń linii zasilającej, nie podłączaj innych urządzeń o wysokim poborze prądu łącznie z żelazkiem do tego samego obwodu zasilania.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż w ciągu 2 godzin.
- Data produkcji jest wskazana na wyrobie i/albo na opakowaniu, a także w dokumentacji towarzyszącej, w formacie XX.XXXX, gdzie pierwsze dwie liczby „XX” to miesiąc produkcji, następne cztery cyfry „XXXX” to rok produkcji.

STOPA



- Stopa „Simple Pro” to przodujący wynalazek specjalistów spółki Scarlett dla osiągnięcia łatwości podczas procesu prasowania i łagodnej ochrony tkanin.
- Lekkość ślizgania się żelazka jest możliwa dzięki „poduszce parowej”, która powstaje na skutek optymalizowanego układu otworów parowych.
- Ochrona – Państwa rzeczy są zabezpieczone przed uszkodzeniem dzięki polimerowej powłoce nieprzywierającej.

PRZYGOTOWANIE

- Urządzenie przeznaczone jest do prasowania ubrań i innych wyrobów z tkanin.
- Niektóre części żelazka w czasie produkcji zostały nasmarowane, dlatego przy pierwszym włączeniu żelazko może trochę dymić. Po upływie pewnego czasu dym zniknie.


PRACA**TRYBY TEMPERATURY**

- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że artykuł, który zamierzasz prasować, jest wyposażony w etykietę z instrukcją dotyczącą postępowania z tym właśnie artykułem; ściśle trzymaj się jej wskazań.
- Ustaw termostat w pozycji odpowiednio do rodzaju tkaniny, którą będziesz prasować:

SYMBOL	TYP TKANINY
	Nie zaleca się prasowanie tego artykułu
•	Włókna syntetyczne, Nylon, Akryl, Poliester, Wiskoza
••	Wełna, Jedwab
•••	Bawełna, Len
	Temperatura maksymalna (prasowanie z parą)

- Podłącz żelazko do sieci elektrycznej. Zapali się lampka kontrolna nagrzewania.
- Gdy lampka kontrolna zgaśnie, można zacząć prasować.
- Jeśli podczas prasowania nastawiłeś mniejszą temperaturę, zanim kontynuować pracę, zalecamy odczekać, aż zapali się lampka kontrolna ogrzewania.

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

- Przed rozpoczęciem nalewania wody odłącz żelazko od sieci elektrycznej.
 - Postaw żelazko poziomo (na stopie).
 - Delikatnie wlewaj wodę do pojemnika.
 - Aby uniknąć przepełnienia, nie wlewaj wody powyżej poziomu "max" na pojemniku.
- UWAGA:** Żelazko jest przeznaczone do stosowania wody z kranu. Jednak najlepiej zalewać wodę oczyszczoną, zwłaszcza, jeśli zwykła woda z kranu jest zbyt twarda.
- Nie wlewaj do pojemnika wody zmiękczonej metodą chemiczną ani nie używaj aromatycznych dodatków.
 - Jeśli zwykła woda z kranu jest zbyt twarda, wlewaj tylko destylowaną lub demineralizowaną wodę.
 - Otwór do napełniania wody nie powinien być otwarty podczas korzystania z żelazka.
 - W przypadku ponownego napełnienia pojemnika wodą zawsze odłączaj żelazko od sieci elektrycznej
 - Na końcu pracy należy zawsze całkowicie usunąć wodę z pojemnika.
 - Na końcu pracy należy zawsze całkowicie usunąć wodę ze zbiornika i/ lub ustawić na regulatorze stopnia tryb parowania , aby uniknąć wycieku wody z otworów.

ROZPRYSKIWANIE

- Rozpryskiwanie można stosować w dowolnym trybie pracy, jeśli w pojemniku jest wystarczająca ilość wody.
- Do tego celu kilka razy naciśnij przycisk rozpryskiwania.

PRASOWANIE Z PARĄ

- Odłącz żelazko od sieci elektrycznej i naley wody do pojemnika.
- Postaw żelazko pionowo na desce do prasowania i podłącz do źródła zasilania.
- Ustaw termostat w pozycji „••” lub „•••”.
- Poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna ogrzewania, czyli zostanie osiągnięta ustawiona temperatura.
- Ustaw regulator natężenia przepływu pary w żądanej pozycji.
- Po zakończeniu pracy ustaw termostat w pozycji "min" i odłącz żelazko od sieci zasilania.

UWAGA: Aby uniknąć poparzenia, nie należy dopuszczać do kontaktu z parą wylatującą przez dysze na stopie żelazka.


PRASOWANIE NA SUCHO

- Można prasować na sucho, nawet jeśli pojemnik na wodę jest napełniony wodą. Jednak w przypadku ciągłej pracy w tym trybie nie zaleca się nalewać do pojemnika zbyt dużo wody.
- Ustaw regulator natężenia przepływu pary w pozycji minimalnej.

UWAGA: Jeśli podczas pracy zamierzasz zastosować parę, a w pojemniku nie ma wody, odłącz żelazko od sieci zasilania i odczekaj, aż ostygnie, i dopiero potem naley wodę.

UDERZENIE PARY

- Ta funkcja służy do dodatkowego jednorazowego wyrzutu pary przy rozprasowywaniu silnie zmiętoszonych odcinków tkaniny.

- Ustawić regulator stopnia parowania na maksymalną wytwarzanie pary , ustawić maksymalną temperaturę na regulatorze, odczekaj chwilę, a następnie kliknij przycisk parowego uderzenia.

NOTATKA: Aby uniknąć wycieku wody z otworów parowych, nie przytrzymaj wciśnięty przycisk pary dłużej niż 5 sekund.

NOTATKA: Nie naciskaj przycisku uderzenia pary więcej niż 3 razy z rzędu, inaczej żelazko ostygnie.

PIONOWE PRASOWANIE Z PARĄ

- Upewnij się, że w pojemniku jest wystarczająca ilość wody.
- Podłącz żelazko do sieci zasilania i postaw go w pozycji pionowej.
- Ustaw termostat i regulator natężenia przepływu pary w pozycji maksymalnej.
- Trzymając żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk uderzenia pary.

KONIEC PRACY

- Ustaw termostat w pozycji minimalnej "min".
- Odłącz żelazko od sieci elektrycznej.

FUNKCJA ZAPOBIEGAJĄCA KAPANIU "ANTI-DROP"

- Funkcja "Anti-Drop" pomaga zapobiec wyciekowi wody i powstawaniu smug na tkaninie, podczas pracy żelazka w niskich temperaturach


FUNKCJA ANTI-CALC

- Żelazko posiada funkcję ANTI-CALC dla ochrony przed powstawaniem kamienia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Nim zacząć czyszczenie żelazka, upewnij się, że jest odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie ostygło.
- Nie używaj do czyszczenia stopy ściernych środków czyszczących.

SAMOCZYSZCZENIE

- Napełnij pojemnik na wodę do maksymalnej kreski, a następnie zamknij pokrywę.
- Ustaw termostat w pozycji maksymalnej "max".
- Podłącz żelazko do sieci zasilania.
- Odczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna ogrzewania.
- Trzymając żelazko poziomo nad zlewem, ustawić regulator stopnia parowania w pozycji .
- Wylatująca z dyszy para i wrząca woda usuną zanieczyszczenia. Przy tym zaleca się lekko potrząsać żelazkiem do przodu i do tyłu.
- W przypadku silnego zabrudzenia żelazka zaleca się powtórzyć cykl samoczyszczenia.
- Aby wysuszyć stopę żelazka, przepasuj kawałek tkaniny.

PRZECHOWYWANIE

- Odłącz żelazko od źródła zasilania, usuń z pojemnika wodę i pozostaw go do całkowitego ostygnięcia.
- Nawiń przewód zasilający na podstawę żelazka.
- Aby nie uszkodzić powierzchni roboczej, przechowuj żelazko w pozycji pionowej.



Ten symbol na urządzeniu, opakowaniu i/lub dołączonej do nich dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami gospodarczymi. Należy je przekazywać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki.

Szczegółowe informacje na temat istniejących systemów zbiórek odpadów można uzyskać u władz lokalnych.

Prawidłowa utylizacja umożliwia zachowanie cennych zasobów i zapobieganie możliwemu negatywnemu wpływowi na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, który może powstać w wyniku nieodpowiedniego postępowania z odpadami.

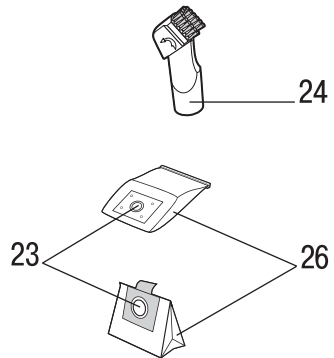
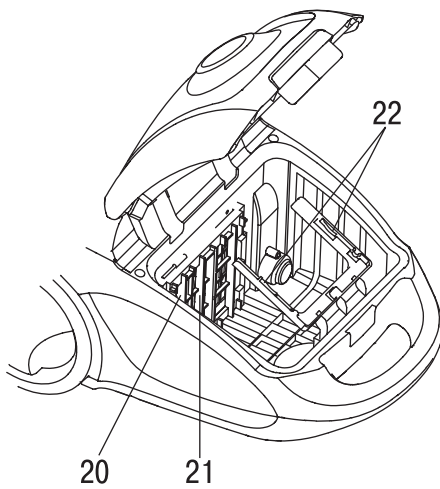
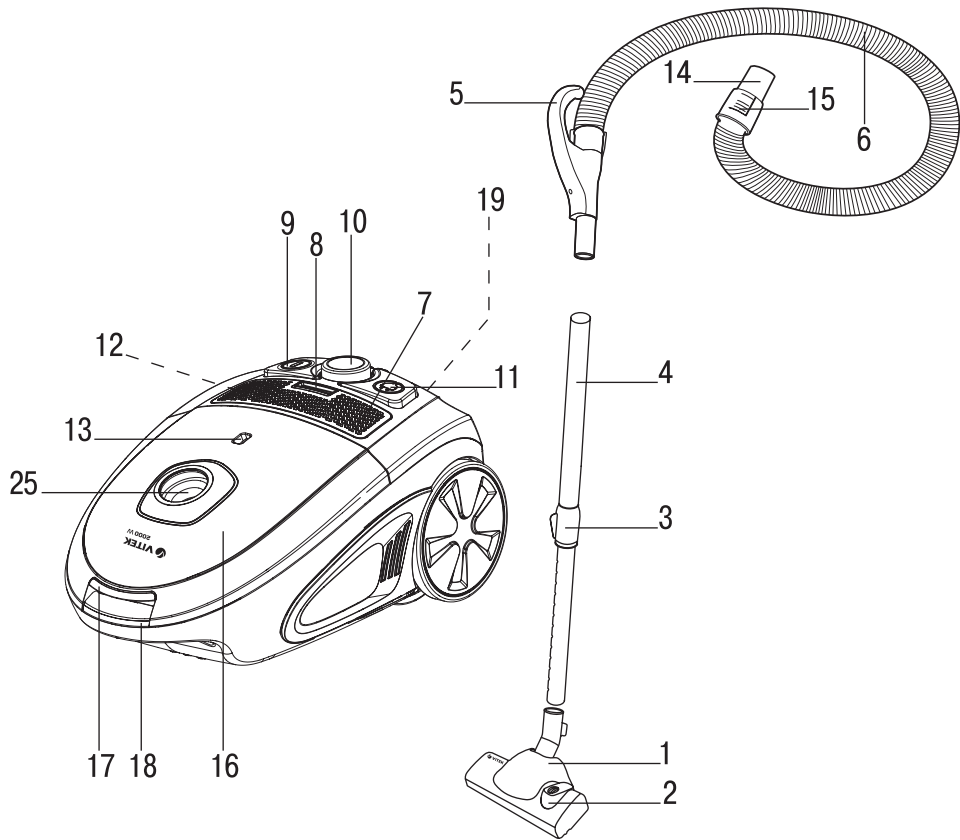
VT-1899 GY

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20



VACUUM CLEANER VT-1899 GY

This unit is intended for room cleaning.

DESCRIPTION

1. Floor/carpet brush
2. "Carpet/floor" switch
3. Telescopic pipe clamp
4. Telescopic extension pipe
5. Flexible hose handle
6. Flexible hose
7. Outlet filter grid
8. Outlet filter grid lock
9. ON/OFF button
10. Suction power control
11. Power cord winding button
12. Outlet HEPA filter
13. Full dustbag indicator
14. Flexible hose ending
15. Flexible hose ending clamps
16. Dustbag compartment lid
17. Dustbag compartment lid clamp
18. Carrying handle
19. Brush storage
20. Inlet filter holders
21. Inlet filter
22. Dustbag clamps
23. Dustbag holder
24. Combined brush
25. Air inlet
26. Dustbag

The delivery set includes a reusable cloth dustbag with a plastic clamp and 3 disposable paper dustbags.

RECOMMENDATIONS ON SAFETY

MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

WARNING

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner if it is not being used, before changing attachments or before maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it. Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with any objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner air inlets.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the dustbag is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed.

ENGLISH

- Do not immerse the unit body into water or other liquids.
- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age. Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use the unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.
- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly, after it was dropped or in case of leakage.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website-www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent unit damage.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note: Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments and the dustbag (26).

Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (14) into the air inlet (25).
- Insert the hose until click indicating proper connection.
- If you need to remove the flexible hose, press the clamps (15) and detach the hose.

Attaching the telescopic pipe and the brush-attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the handle of the flexible hose (5).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminary pressed the clamp (3).
- Choose the necessary attachment – floor/carpet brush (1) or combined brush (24) – and attach it to the telescopic extension pipe (4).

USING OF THE BRUSH ATTACHMENTS

Floor/carpet brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Combined brush (24)

The brush (24) is intended not only for cleaning radiators, crevices, corners and space between cushions, but for collecting dust from furniture surface as well, the pile on the brush (24) prevents damage of polished furniture surface.

Using the dustbag (26)

The delivery set includes 3 disposable paper dustbags and 1 cloth dustbag with a plastic clamp for easy cleaning.

- Open the dustbag compartment lid (16) by pressing the clamp (17).
- Take the dustbag holder (23) and pull it to remove dustbag holder (23) from the clamps (22).
- To install the dustbag (26) back to its place, insert the dustbag holder (23) into the clamps (22).
- Close the dustbag compartment lid (16).

Note: Always make sure that the dustbag (26) is installed properly before closing the dustbag compartment lid (16).

USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch the vacuum cleaner off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

USING THE VACUUM CLEANER

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dustbag (26) and inlet (21) and outlet (12) filters installed. Always make sure that the filters are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket.
- The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the ON/OFF button (9) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the suction power control (10).
- After room cleaning switch the vacuum

cleaner off by pressing the ON/OFF button (9) and unplug the unit.

- To wind the cord press the cord winding button (11), hold the winding cord with your hand to avoid its whipping and damage.

CLEANING AND CARE

- If full dustbag indicator (13) turns «red» during operation, replace the paper dustbag or clean up the cloth dustbag.
- Before cleaning or replacing the dustbag (26) switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- To clean the cloth dustbag (26), place it above the trash bin and remove the plastic clamp. If necessary, wash the cloth dustbag with warm water and neutral detergent and dry thoroughly, after that install the plastic clamp back to its place.
- Provide that the inlet filter (21) and the outlet HEPA filter (12) are always clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it; clean the filters no less than 3-4 times a year, and more often at severe obstruction.

Cleaning the inlet filter (21)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Open the dustbag compartment lid (16) by pressing the clamp (17). Remove the dustbag (26).
- Take the inlet filter (21) and remove it from the holders (20) pulling it upwards.
- Wash the inlet filter (21) with warm water, dry thoroughly and install it into the filter holders (20).
- Install the dustbag (26) back to its place.
- Close the dustbag compartment lid (16).

Cleaning the outlet HEPA filter (12)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Remove the outlet filter grid (7) by pressing the clamp (8) and remove the HEPA filter (12).
- Wash the HEPA Filter (12) under slightly warm water jet. Do not wash the HEPA filter (12) in a dishwashing machine.
- Dry the HEPA filter (12). Do not dry the HEPA filter with a hairdryer.
- Install the HEPA filter (12) back to its place.
- Install the outlet filter grid (7) back to its place.

Notes:

- Before installing the filters (12, 21) make sure that they are dry.
- Do not dry the filters (12, 21) with a hairdryer.

ENGLISH

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dustbag and the filters (12, 21).
- For easy storing use the brush storage (19).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the cloth dustbag installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Telescopic extension pipe – 1 pc.
4. Universal brush – 1 pc.
5. Combined brush – 1 pc.
6. Instruction manual – 1 pc.
7. Paper dustbag – 3 pcs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50 Hz

Maximum power: 2200 W

Suction power: 400 W

The manufacturer reserves the right to change the unit specifications without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ПЫЛЕСОС VT-1899 GY

Устройство предназначено для уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ковёр/пол»
3. Фиксатор телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручка гибкого шланга
6. Гибкий шланг
7. Решётка выходного фильтра
8. Фиксатор решётки выходного фильтра
9. Кнопка включения/выключения
10. Регулятор мощности всасывания
11. Кнопка сматывания сетевого шнура
12. Выходной HEPA-фильтр
13. Индикатор заполнения пылесборника
14. Наконечник гибкого шланга
15. Фиксаторы наконечника гибкого шланга
16. Крышка отсека пылесборника
17. Фиксатор крышки отсека пылесборника
18. Ручка для переноски
19. Место «парковки» щётки
20. Держатели входного фильтра
21. Входной фильтр
22. Фиксаторы пылесборника
23. Держатель пылесборника
24. Комбинированная щётка
25. Воздухозаборное отверстие
26. Пылесборник

В комплект поставки входит многоразовый тканевый пылесборник с пластмассовым зажимом и 3 одноразовых бумажных пылесборника.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство

защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте сетевую вилку из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно, только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте,

чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора растворителей и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горячие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими,

нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства или в случае его протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно

- нагретых поверхностей, например, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устранив засор, и только после этого можно продолжать уборку.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: *Всякий раз перед заменой щёток-насадок и перед заменой пылесборника (26) отключайте пылесос и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.*

Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (14) в воздухозаборное отверстие (25).
- Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения.
- При необходимости снять гибкий шланг нажмите на фиксаторы (15) и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (5).

- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (3).
- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (1) или комбинированную щётку (24) – и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЁТОК-НАСАДОК

Щётка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная щётка (24)

Щётка (24) предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на щётке (24) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Использование пылесборника (26)

В комплект поставки входит 3 бумажных пылесборника и 1 тканевый пылесборник с пластмассовым зажимом для удобства очистки.

- Откройте крышку отсека пылесборника (16), нажав на фиксатор (17).
- Возьмитесь за держатель пылесборника (23), потянув за него, извлеките держатель пылесборника (23) из фиксаторов (22).
- Для того чтобы установить пылесборник (26) на место, вставьте держатель пылесборника (23) в фиксаторы (22)
- Закройте крышку отсека пылесборника (16).

Примечание: *Обязательно проверяйте правильность установки пылесборника (26), прежде чем закрыть крышку отсека пылесборника (16).*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от горячих поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

РУССКИЙ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте состояние телескопической трубки или шланга на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Включать пылесос можно только с установленным пылесборником (26), а также с входным (21) и выходным (12) фильтрами. Обязательно проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (9).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания с помощью регулятора мощности всасывания (10).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (9) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку сматывания (11) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.

ЧИСТКА И УХОД

- Если во время работы пылесоса индикатор заполнения пылесборника (13) переключится на «красный», необходимо заменить бумажный или очистить тканевый пылесборник.
- Прежде чем заменить или очистить пылесборник (26), выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для очистки тканевого пылесборника (26) расположите его над мусорным контейнером и снимите пластмассовый зажим. В случае необходимости промойте ткане-

вый пылесборник тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите, после чего установите пластмассовый зажим на место.

- Следите за чистотой входного фильтра (21) и выходного HEPA-фильтра (12), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении – чаще.

Чистка входного фильтра (21)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника (16), нажав на фиксатор (17). Извлеките пылесборник (26).
- Возьмитесь за входной фильтр (21) и извлеките его из держателей (20), потянув его по направлению вверх.
- Промойте входной фильтр (21) тёплой водой, тщательно просушите и установите его в держатели фильтра (20).
- Установите пылесборник (26) на место.
- Закройте крышку отсека пылесборника (16).

Чистка выходного HEPA-фильтра (12)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Снимите решётку выходного фильтра (7), нажав на фиксатор (8), извлеките HEPA-фильтр (12).
- Промойте HEPA-фильтр (12) под струёй слегка тёплой воды. Не используйте для промывки HEPA-фильтра (12) посудомоечную машину.
- Просушите HEPA-фильтр (12). Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра.
- Установите HEPA-фильтр (12) на место.
- Установите на место решётку выходного фильтра (7).

Примечания:

- Перед установкой фильтров (12, 21) убедитесь в том, что они сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров (12, 21).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.

- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем, убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, пылесборника и фильтров (12, 21).
- Для удобства при хранении используйте место «парковки» щётки (19).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и тканевым пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Универсальная щётка – 1 шт.
5. Комбинированная щётка – 1 шт.
6. Инструкция – 1 шт.
7. Бумажный пылесборник – 3 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
 Максимальная мощность: 2200 Вт
 Мощность всасывания: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАҢСОРҒЫШ VT-1899 GY

Құрылғы бөлмені жиыстыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еден/кілем үстіңгі беттеріне арналған қылшақ
2. «Еден/кілем» режимдер ауыстырғышы
3. Телескопиялық түтік бекіткіші
4. Телескопиялық ұзартқыш түтік
5. Иілгіш құбыршектің сабы
6. Иілімді шланг
7. Шығыс сүзгі торы
8. Шығыс сүзгі шілтерінің бекіткіші
9. Қосу/сөндіру түймесі
10. Сору қуатын реттегіш
11. Желілік сымды орау түймесі
12. Шығаратын HEPA-сүзгіш
13. Шаң жинағыштың толуының көрсеткіші
14. Иілгіш құбыршек ұшы
15. Иілгіш құбыршек ұштамасының бекіткіштері
16. Шаңжинауыш бөлігінің қақпағы
17. Шаңжинауыш қақпағының бекіткіші
18. Тасымалдауға арналған тұтқа
19. Қылшақ «тұрағы» орны
20. Кіргізу сүзгішінің ұстағыштары
21. Кіріс сүзгі
22. Шаңжинауышының бекіткіштер
23. Шаңжинауышының ұстауышы
24. Құрамдастырылған қылшақ
25. Ауа сіңіру саңылауы
26. Шаң жинауыш

Жеткізілім жинағына пластмасс қыспағы бар көпмәртелі мата шаңжинауыш және 3 бірмәртелі қағаз шаңжинауыш кіреді.

ҚАУІПСІЗДІҢ ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Құрылғыны қолданбас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және оны пайдаланудың барлық мерзімі ішінде сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс.ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ЕСКЕРТУ

Өрттің туу тәуекелін төмендету, электр тоғына күйіп қалудан қорғау және жарақаттардан

қорғау үшін төменде келтірілген нұсқауларды қадағалаңыз.

- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілгендей кернеудің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрт шығу қауіпін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосар алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілі розеткаға қосылу тұрған кезінде оны қараусыз қалдырмау керек. Шаңсорғышты қолданбаған кезде, саптамаларды айырбастауда, сонымен бірге оған қызмет көрсету кезінде розеткадан желілік шанышқыны міндетті түрде суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс пайдаланбаңыз, шаңсорғышпен суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады (шаңсорғышты сулы беттерде пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты тек тасымалдауға арналған тұтқасынан ұстап алып жүруге болады.
- Желілік бауды тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік бау есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен және қызған беттермен жанасуын болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде желілік бауды шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз. Алдымен шаңсорғышты қосу/сөндіру түймесімен міндетті түрде ажыратыңыз, және тек осыдан кейін ғана желілік сымды электр розеткасынан ажыратуға болады.
- Құрылғыны электр желісінен ажырата отырып, желілік сымнан тартпаңыз, желілік сым шанышқысын ұстаңыз.
- Желілік ашаны немесе шаңсорғыш корпусын су қолмен ұстамаңыз.
- Желілік сымды орау кезінде сымды қолыңызбен ұстаңыз, желілік шанышқының еден үстіне ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығыс саңылауын қандай да бір затпен жабуға тыйым салынады.
- Егер оның қандай да бір саңылауы жабылған болса, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Шаштың, киімнің бос, салбырап тұрған элементтерінің, саусақтардың немесе дененің өзге бөліктерінің шаңсорғыштың ауа жинау саңылаулары жанында орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңдарын жинау кезінде айрықша сақ болыңыз.

- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе кез-келген өзге сұйықтықты, жанатын немесе тұтанған темекілерді, шырпыларды, басылмаған күлді, сонымен бірге жұқа дисперсиялық шаң-тозаңды – мысалы, сылақтан, бетоннан, ұн немесе күлден қалған шаң-тозаңдарды жинауға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады, егер:
 - шаң жинағыш орнатылмаса немесе дұрыс емес орнатылса;
 - кіргізетін және шығаратын сүзгіштер.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салмаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін жабдықтар мен саптамаларды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты ретті түрде тазалап отырыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ, салқын жерде сақтаңыз.
- Үй жануарларын тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Жұмыс жасап тұрған құрылғыға жақын жерде жасы 8-ге толмаған балалар немесе мүмкіндігі шектеулі жандар жүрсе, ерекше мұқият болыңыздар.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. Құрылғы әзірлейтін ыдыс жұмыс істеген кезде және суыту кезінде 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерде тұруы тиіс.
- Берілген құрылғы физикалық, жүйкелік, психикалық бұзылулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың (8 жастан асқан балаларды қоса) пайдалануына арналмаған. Құрылғыны мұндай адамдардың пайдалануы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның қарауында, оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағанда пайда бола алатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген жағдайда ғана рұқсат етіледі.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға бақылау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Үнемі желілік шнурдың ашасын және желілік шнурдың бүлінген жерлерінің жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Егер желі бауында немесе желі ашасында ақау болса, немесе құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда немесе ағып кеткен жағдайда, құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН

Сақтандыру шаралары

- Қатты қыздырылған үстіңгі беттерден тікілей жақын маңдарында, күлсалғыштар жанында, сонымен бірге жылдам тұтанатын сұйықтықтарды сақтау орындарында шаңсорғышпен жинауды іске асырмаңыз.
- Жинауды бастамас бұрын еденнен құрылғының бүлінуіне жол бермеу үшін өткір заттарды алып тастаңыз.
- Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сорғыш қуаттылығы шұғыл төмендеп кеткен болса, шаңсорғышты кідірместен сөндіріңіз және сорылуына телескопиялық түтікті немесе шлангіні тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, осыдан кейін электр желісінен оны ажыратыңыз, тұталуды жойыңыз, және тек осыдан кейін ғана жинауды жалғастыруға болады.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

Ескерту: Қылшақ-саптамаларды ауыстырар алдында және шаңжинағышты (26) ауыстырар бұрын шаңсорғышты ажыратыңыз және желілік ашаны электр розеткасынан суырыңыз.

Иіlmелі шлангы жалғау және шешу

- Иілгіш құбыршектің ұштамасын (14) ауатартқыш саңылауға (25) салыңыз.
- Құбыршекті қосылудың дұрыстығын растайтын шыртылға дейін салыңыз.
- Иілгіш құбыршекті шешу үшін бекіткіштерге (15) басыңыз және құбыршекті ажыратыңыз.

Телескопиялық түтікті және қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (4) иілгіш құбыршектің сабына (5) қосыңыз.
- Алдын-ала бекіткішке (3) басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз – еден/кілемдерге арналған қылшақты (1) немесе құрамдастырылған қылшақты (24) - және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (4) қосыңыз.

Қылшақ-САПТАМАЛАРДЫ ҚОЛДАНУ

Еден/кілем бетіне арналған қылшақ (1)

Қылшақтағы (1) ауыстырғышты (2) қажетті күйге белгілеңіз (жинастыру жүргізіліп жатқан бетке байланысты).

Құрамдастырылған қылшақ (24)

Қылшақ (24) тек радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және жастықтар мен дивандар арасын тазалау үшін емес, сонымен бірге жиһаздың бетіндегі шаңды сүртуге де арналған, бұл кезде қылшақтағы түктің (24) болуы жиһаздың жалтыр бетін зақымдауына кедергі келтіреді.

Шаңжинауышты пайдалану (26)

Жеткізілім жинағына 3 бірмәртелі қағаз шаңжинауыш және жинастыру ыңғайлылығы үшін пластмасс қыспағы бар көпмәртелі мата шаңжинауыш кіреді.

- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (16) бекіткіштен (17) басып ашыңыз.
- Шаңжинауыш ұстауышынан (23) ұстаңыз, одан тартып, шаңжинауыш ұстауышын (23) бекіткіштерден (22) шығарыңыз.

- Шаңжинауышты (26) орнына орнату үшін, шаңжинауыш ұстауышын (23) бекіткіштерге (22) салыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (16) жабыңыз.

Ескерту: Шаңжинауыш бөлігі қақпағын (16) жабу алдында, міндетті түрде шаңжинауыштың (26) дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Сақтандыру шаралары

- Шаңсорғышпен жинауды ыстық беттерге тікелей жақын жерде, күлсалғыштардың қасында, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтар сақталған жерлерде жүргізбеңіз.
- Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сорғыш қуаттылығы шұғыл төмендеп кеткен болса, шаңсорғышты кідірместен сөндіріңіз және сорылуына телескопиялық түтікті немесе шлангіні тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, осыдан кейін электр желісінен оны ажыратыңыз, тұталуды жойыңыз, және тек осыдан кейін ғана жинауды жалғастыруға болады.

ПАЙДАЛАНУ

Назар аударыңыз! Өрқашан шаңсорғышты орнатылған шаңжинауышпен (26), кіретін (21) және шығаратын (12) сүзгіштермен пайдаланыңыз. Өрқашан сүзгіштердің дұрыс орнатылуын тексеріңіз.

- Жұмысты бастамас бұрын желілік сымды қажетті ұзындыққа тартыңыз және желілік сым шанышқысын электр розеткасына қосыңыз.
- Желілік баудағы сары белгі баудың максималды ұзындығын білдіреді. Желілік сымды қызыл белгіден әрі тартуға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін (9) қосу/сөндіру түймесін басыңыз
- Жұмыс істеу уақытында сіз сорғызу қуатының реттегіші (10) көмегімен сорғызу қуатын реттей аласыз.
- Бөлмеде жинастыруды аяқтағаннан кейін іске қосу/сөндіру батырмасын (9) басыңыз және желілік айыртетікті ашалақтан суырыңыз.
- Желілік кабельді орау үшін орау түймесін (11) басыңыз да, оралып жатқан шнурды ширатылып қалмауы және зақымдалмауы үшін қолмен ұстаңқырап тұрыңыз.

ТАЗARTY ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Егер шаңсорғыштың жұмыс істеуі уақытында шаңжинауыштың толу көрсеткіші (13) «қызыл» түске ауысса, қағаз шаңжинауышты ауыстыру немесе маталы шаңжинауышты тазалау керек.

- Шаңжинауышты (26) ауыстыру немесе тазалау алдында, шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан суырыңыз.
- Мата шаңжинауышты (26) тазалау үшін оны қоқыс контейнердің үстінен орналастырыңыз және пластмасс қыспақты шешіңіз. Қажет болған жағдайда мата шаңжинауышты жұмсақ жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз, содан кейін пластмасс қыспақты орнына орнатыңыз.
- Кіргізетін сүзгіштің (21) және шығаратын НЕРА-сүзгіштің (12) тазалағыны қадағалаңыз, себебі бұған шаңсорғыштың жұмыс істеуінің нәтижелілігі байланысты болады; сүзгіштерді тазалауды жылына 3-4 рет жүргізіңіз, ал қатты қоқыстанған кезде - жиірек.

Кіргізу сүзгішін (21) тазарту

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (16) бекіткіштен (17) басып ашыңыз. Шаңжинауышты (26) шығарыңыз.
- Кіргізетін сүзгіштен (21) ұстаңыз және оны жоғары бағытта тартып, оны ұстауыштардан (20) шығарыңыз.
- Кіргізетін сүзгішті (21) жылы сумен жуыңыз, жақсылап құрғатыңыз және оны сүзгіш ұстағыштарға (20) салыңыз.
- Шаңжинауышты (26) орнына орнатыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (16) жабыңыз.

Шығаратын НЕРА-сүзгішті (12) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Бекіткішке (8) басып, шығаратын сүзгіш торын (7) шешіңіз, НЕРА-сүзгішті (12) шығарыңыз.
- НЕРА-сүзгіні (12) жылы су ағымы астында жуыңыз. НЕРА-сүзгішті (12) жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- НЕРА-сүзгішті (12) құрғатыңыз. НЕРА-сүзгішті құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- НЕРА-сүзгішті (12) орнына орнатыңыз.
- Шығаратын сүзгінің торды (7) орнына орнатыңыз.

Ескерту:

- Сүзгіштерді (12, 21) орнату алдында, олардың құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сүзгілерді (12, 21) кептіру үшін фенді қолдануға тыйым салынады.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың түсуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға салып қойғанға дейін, корпусы, шаңжинауышты және сүзгіштерді (12, 21) тазалауды жүргізіңіз.
- Сақтау кезінде ыңғайлы болу үшін қылшақтың «тұрақтау» орнын (19) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

1. Шаңсорғыш (орнатылған сүзгіштермен және шүберек шаңжинауышпен) – 1 дн.
2. Иілімді шлангі – 1 дн.
3. Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.
4. Әмбебап қылшақ – 1 дн.
5. Құрамдастырылған қылшақ – 1 дн.
6. Нұсқаулық – 1 дн.
7. Қағаздан жасалған шаңжинауыш - 3 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 2200 Вт
Сору қуаттылығы: 400 Вт

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабаралаусыз өзгертуге құқықты сақтайды

Құралдың қызмет мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНЬСКА

ПИЛОСОС VT-1899 GY

Пристрій призначений для прибирання приміщень.

ОПИС

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач режимів «килим/підлога»
3. Фіксатор телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручка гнучкого шланга
6. Гнучкий шланг
7. Решітка вихідного фільтра
8. Фіксатор решітки вихідного фільтра
9. Кнопка вмикання/вимкнення
10. Регулятор потужності всмоктування
11. Кнопка змотування мережевого шнура
12. Вихідний НЕРА-фільтр
13. Індикатор заповнення пилозбірника
14. Наконечник гнучкого шланга
15. Фіксатори наконечника гнучкого шланга
16. Кришка відсіку пилозбірника
17. Фіксатор кришки відсіку пилозбірника
18. Ручка для перенесення
19. Місце «паркування» щітки
20. Тримачі вхідного фільтру
21. Вхідний фільтр
22. Фіксатори пилозбірника
23. Тримач пилозбірника
24. Комбінована щітка
25. Повітрязабірний отвір
26. Пилозбірник

До комплекту постачання входить багаторазовий тканинний пилозбірник з пластмасовим затис- качем і 3 одноразових паперових пилозбірника.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочи- тайте це керівництво по експлуатації та збері- гайте його протягом усього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спра- цювання, що не перевищує 30 мА; при уста- новленні слід звернутися до фахівця.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та

захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електроме- режі, переконайтеся в тому, що напруга, яка зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Обов'язково виймайте мережеву вилку з електричної роз- етки, якщо не користуєтеся пилососом, при зміні насадок, а також перед обслуговуван- ням пристрою.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збору води або будь-якої іншої рідини (не використовуйте пилосос на вологих поверхнях).
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку для перенесення.
- Не використовуйте мережевий шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, уникайте контакту мереже- вого шнура з гострими краями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити. Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою вмикання/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.
- Не торкайтеся мережевої вилки або корпусу пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притри- муйте шнур рукою, не допускайте, щоб мере- жева вилка ударялася о поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір при- строю якими-небудь предметами.
- Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші час- тини тіла не знаходилися поряд з повітряза- бірними отворами пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні схо- дових майданчиків.

- Забороняється використовувати пиросос для збору розчинників і легкозаймистих рідин, таких як бензин або розчинники, забороняється використовувати пиросос у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пирососа збирати воду або будь-які інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсну пил, наприклад, від шпакатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пиросос, якщо:
 - не встановлений або неправильно встановлений пілозбірник;
 - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Не занурюйте корпус пирососа у воду або будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари або насадки, які входять до комплекту поставання.
- Робіть регулярне чищення пирососа.
- Зберігаєте пиросос в сухому прохолодному місці.
- Не використовуйте пиросос для чищення домашніх тварин
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливіше в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувани в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.
Загроза ядухи!

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Регулярно перевіряйте стан вилки мережевого шнура і сам мережевий шнур на відсутність пошкоджень.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою або у разі його протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть прилад з електричної розетки й зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Запобіжні заходи

- Не робить прибирання пирососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, наприклад, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктуюча потужність пирососа, негайно вимкніть його і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Вимкніть пиросос, потім вимкніть його з електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженні температури необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

УКРАЇНЬСКА

- Перед вмиканням переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітка: *Всякий раз перед заміною щіток-насадок і перед заміною пилозбірника (26) відключайте пиросос і виймайте мережну вилку з електричної розетки.*

Підключення та зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шланга (14) в повітряозабірний отвір (25).
- Вставляйте шланг до клацання, підтверджуючого правильність під'єднання.
- При необхідності зняти гнучкий шланг натисніть на фіксатори (15) і від'єднайте шланг.

Під'єднання телескопічної трубки

і насадок

- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до ручці гнучкого шлангу (5).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (3).
- Виберіть необхідну насадку – щітку для підлоги/килимових покриттів (1) або комбіновану щітку (24) – і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4).

ВИКОРИСТАННЯ ЩІТОК-НАСАДОК

Щітка для підлоги/килимових покриттів (1)

Встановите перемикач (2) на щітці (1) в необхідне положення (залежно від типа поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Комбінована щітка (24)

Щітка (24) призначена не тільки для чищення радіаторів, щілин, кутів і простору між подушками диванів, так і для збору пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу на щітці (24) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Використання пилозбірника (26)

До комплекту постачання входить 3 паперових пилозбірника і 1 тканинний пилозбірник з пластмасовим затискачем для зручного очищення.

- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (16), натиснувши на фіксатор (17).
- Візьміться за тримач пилозбірника (23), потягнувши за нього, вийміть тримач пилозбірника (23) з фіксаторів (22).
- Для того щоб встановити пилозбірник (26) на місце, вставте тримач пилозбірника (23) в фіксатори (22).

- Закрийте кришку відсіку пилозбірника (16).

Примітка: *Обов'язково перевіряйте правильність установки пилозбірника (26), перш ніж закрити кришку відсіку пилозбірника (16).*

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пирососом в безпосередній близькості від гарячих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Якщо під час прибирання різко знизилася усмоктувальна потужність пирососа, негайно вимкніть пиросос і перевірте стан телескопічної трубки і шланга на предмет засмічення. Вимкніть пиросос, потім вимкніть його з електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! *Вмикати пиросос можна тільки з встановленим пилозбірником (26), а також з вхідним (21) та вихідним (12) фільтрами.*

Обов'язково перевіряйте правильність встановлення фільтрів.

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку.
- Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки.
- Для включення пирососа натисніть на кнопку вмикання/вимкнення (9).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування за допомогою регулятора потужності всмоктування (10).
- Після закінчення прибирання в приміщенні натисніть на кнопку вмикання/вимкнення (9) і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть на кнопку змотування (11) і притримуйте рукою шнур, що змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Якщо під час роботи пирососа індикатор заповнення пилозбірника (13) перемкнеться на «червоний», необхідно замінити паперовий або очистити тканинний пилозбірник.

- Перш, ніж замінити або очистити пілозбірник (26), вимкніть пілосос і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для очищення тканинного пілозбірника (26) розташуйте його над сміттєвим контейнером та зніміть пластмасовий затискач. У разі необхідності промийте тканинний пілозбірник теплою водою з м'яким мийним засобом та ретельно просушіть, після чого встановіть пластмасовий затискач на місце.
- Стежте за чистотою вхідного фільтру (21) і вихідного НЕРА-фільтру (12), оскільки від цього залежить ефективність роботи пілососа; проводьте чищення фільтрів не менше трьох-чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні – частіше.

Чищення вхідного фільтру (21)

- Вимкніть пілосос і вимкніть його з електричної мережі.
- Відкрийте кришку відсіку пілозбірника (16), натиснувши на фіксатор (17). Вийміть пілозбірник (26).
- Візьміться за вхідний фільтр (21) і витягніть його з утримувачів (20), потягнувши його у напрямку вгору.
- Промийте вхідний фільтр (21) теплою водою, ретельно просушіть і встановіть його в утримувачі фільтру (20).
- Встановіть пілозбірник (26) на місце.
- Закрийте кришку відсіку пілозбірника (16).

Чищення вихідного НЕРА-фільтру (12)

- Вимкніть пілосос і вимкніть його з електричної мережі.
- Зніміть решітку вихідного фільтра (7), натиснувши на фіксатор (8), витягніть НЕРА-фільтр (12).
- Промийте НЕРА-фільтр (12) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання НЕРА-фільтра (12) посудомийну машину.
- Просушіть НЕРА-фільтр (12). Забороняється використовувати фен для сушення НЕРА-фільтра.
- Встановіть НЕРА-фільтр (12) на місце.
- Встановіть на місце решітку вихідного фільтра (7).

Примітки:

- Перед установленням фільтрів (12, 21) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (12, 21).

Корпус пілососа

- Протріть корпус пілососа злегка вологою, м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пілососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пілососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пілососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пілосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу, пілозбірника і фільтрів (12, 21).
- Для зручності при зберіганні використовуйте місце «паркування» щітки (19).
- Зберігайте пілосос у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пілосос (зі встановленими фільтрами і тканинним пілозбірником) – 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
4. Універсальна щітка – 1 шт.
5. Комбінована щітка – 1 шт.
6. Інструкція – 1 шт.
7. Паперовий пілозбірник – 3 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
 Максимальна потужність: 2200 Вт
 Потужність всмоктування: 400 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ЧАҢ СОРГУЧ VT-1899 GY

Шайман имараттарды жыйноо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

1. Астананы/килемди тазалоо үчүн щётка
2. «Килем/астана» режимдердин которгучу
3. Телескоптук түтүкчөнүн бекитмеси
4. Телескоптук узарткыч түтүкчө
5. Ийилчээк түтүкчөнүн туткасы
6. Ийилчээк түтүкчө
7. Чыгуучу чыпканын панжарасы
8. Чыгуучу чыпканын панжарасынын бекитмеси
9. Иштетүү/өчүрүү баскычы
10. Сорунун кубаттуулугунун жөндөгүчү
11. Электр шнурун түрүү баскычы
12. Чыгуучу HEPA-чыпкасы
13. Чаң топтогуч толуп калгандын индикатору
14. Ийилчээк түтүкчөнүн учу
15. Ийилчээк түтүкчөнүн үчүнүн бекитмеси
16. Чаң топтогучтун отсегинин капкагы
17. Чаң топтогучтун отсегинин капкагынын бекитмеси
18. Көтөрүп ташуу үчүн колдонулган туткасы
19. Щетканы «коюу» жайы
20. Кирүүчү чыпканын кармагычтары
21. Кирүүчү чыпка
22. Чаң топтогучтун бекитмелери
23. Чаң топтогучтун кармагычы
24. Бириктирилген щётка
25. Аба алуу тешиги
26. Чаң топтогуч

Жабдыктын жыйынтыгына пластмасса баскычы бар көп колдонмо кездеме чаң топтогучу менен 3 газга бир колдонмо чаң топтогучу кирет.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ БОЮНЧА КЕҢЕШТЕР

Шайманды колдонуудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоосу боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес колдонуу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык; аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

ЭСКЕРТҮҮ

Өрт коркунучун азайтуу үчүн, электр тогу ургандан, жаракат алуудан коргонуу үчүн төмөнкүдөгү кеңештерди аткарыңыз.

- Шайманды электр тармагына туташтыргандан мурун шаймандын үстүндө жазылган чыңалуусу үйүнүздөгү электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына кошулуп турганда аны кароосуз таштабаңыз. Чаң соргучту иштетпей турганда, насадкаларын алмаштыруунун алдында же шайманды тейлөөнүн алдында сайгычын милдеттүү түрдө электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр ток уруунун коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын тышында иштетпеңиз, чаң соргучту суу же башка суюктуктарды жыйноо үчүн колдонууга тыюу салынат (чаң соргучту нымдуу беттердин үстүндө колдонбоңуз).
- Чаң соргучту туткасынан кармап гана көтөрүп ташуу зарыл.
- Чаң соргучту электр шнурунан кармап көтөрбөңүз, электр шнуру эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шнурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз. Имаратты жыйноо убагында чаң соргучту шнурунун үстүнөн тартып жылдырбаңыз, бул шнурдун бузулуусуна алып келүү мүмкүн. Биринчиден иштетүү/өчүрүү баскычы аркылуу чаң соргучту өчүрүп, ошондон кийин гана кубаттуучу сайгычын розеткасынан чыгарсаңыз болот.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратканда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармаңыз.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучтун корпусун суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Электр шнурун түрүү мезгилинде шнурду колуңуз менен бир аз тосуп туруңуз, сайгычы астанага урулганына жол бербейиз.
- Шаймандын аба чыгуучу тешигин ар кайсы буюмдар менен жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсо шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган элементтери, бармагыңыз же башка буюмдар чаң соргучтун аба алуучу тешиктин жанында болбогонун байкап туруңуз.

- Тепкич айтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуз.
- Чаң соргучту эриткич жана бензин катары бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого; ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Сууну же башка суюктуктарды, күйүп же түтөп турган тамекилерди, күкүрттөрдү, өчө элек күлдү жана штукатурка, бетон, ун же күл аркылуу заттардын майда дисперстик чаңын чаң соргучтун жардамы менен жыйноого тыюу салынат.
- Эгерде:
 - чаң топтогуч орнотулбаган же туура эмес орнотулган болсо;
 - кирүүчү же чыгуучу чыпкалары орнотулбаган болсо чаң соргучту колдонбоңуз.
- Чаң соргучтун корпусун сууга же ар кыл башка суюктуктарга салбаңыз.
- Жабдыктын жыйынтыгына кирген аксессуарларын жана насадкаларын гана колдонуңуз.
- Чаң соргучту мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Чаң соргучту кургак, салкын жеринде сактаңыз.
- Үй жаныбарларды тазалоо үчүн чаң соргучту колдонбоңуз.
- Иштеп турган шаймандын жанында 8 жаштан кичүү балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар бар болгондо өзгөчө көңүл буруп туруңуз.
- Бул шайман 8 жаштан кичүү балдар колдонуу үчүн арналган эмес. Шайман иштеп жана муздап турган убактарында шайманды 8 жаштан кичүү балдар жетпеген жерине коюңуз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде 8 жаштан улуу балдар да) адамдар же тажрыйбасы менен билими жетишпеген адамдар колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган. Ошол адамдар алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп, аларга шайманды коопсуз колдонуу жана аны туура эмес колдонуусу жараткан коркунучтары боюнча ылайыктуу жана түшүнүктүү инструкциялары берилген шартында гана шайманды колдонсо болот.
- Шайманды оюнчук катары колдонууга жол бербөө үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга

уруксат бербейсиз. Тумчуугу коркунучун жаратат!

- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Электр шнурунун жана кубаттуучу сайгычынын абалын бузулуулар болбоо үчүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса, кулап түшкөндөн кийин же шайман агып турса анын иштетүүсүнө тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН

Коопсуздук чаралары

- Өтө ысык беттердин тикеден-тик жакынчылыгында, мисалы күл өчүргүчтөрдүн жанында, андан тышкары бат жалындап кетүүчү суюктуктарды сактоо жайларында чаң соргучту иштетпеңиз.
- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн астанадан учтуу заттарды алып салыңыз.
- Шайманды иштетип турган мезгилде соруунун күчү тез азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескопук түтүкчөсүнө же ийилчээк түтүкчөсүнө эч нерсе тыгылып калбаганын текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып, түтүкчөлөрүн бошотуп, андан кийин гана иштетүүнү улантсаңыз болот.

ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

Шайманды төмөндөгөн температурада транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес үй температурасында сактоо зарыл.

- Шайманды толугу менен таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып салыңыз.
- Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз, бузулуулары бар болсо, шайманды иштетпеңиз.

КЫРГЫЗ

- Шайманды иштетүүнүн алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерипиз.

Эскертүү: *Насадка-щёткаларын алмаштыруунун, чаң топтогучту (26) алмаштыруунун алдында ар дайым чаң соргучту өчүрүп, кубаттуучу сайгычын электр тармагынан ажыратыңыз.*

Ийилчээк түтүкчөсүн туташтыруу

- Ийилчээк түтүкчөнүн учун (14) аба алуучу тешигине (25) киргизиңиз.
- Ийилчээк түтүкчө туура туташтырылганын белгилеген тырс этүүсүнө чейин аны киргизип туруңуз.
- Ийилчээк түтүкчөсүн чечүү зарыл болсо, бекитмелерин (15) басып, түтүкчөнү чечиңиз.

Телескопдук түтүкчөсү менен насадкаларын туташтыруу

- Телескопдук узарткыч түтүкчөсүн (4) ийилчээк түтүкчөсүнүн туткасына (5) туташтырыңыз.
- Телескопдук түтүкчөнүн ылдый жагын бекитмесин (3) алдын ала басып керектүү узундугуна чыгарыңыз.
- Керектүү насадкасын- астана/килем үчүн щётканы (1) же бириктирилген щётканы (24) – таңдап, аны телескопдук узарткыч түтүкчөсүнө (4) туташтырыңыз.

ЩЁТКА НАСАДКАЛАРЫН КОЛДОНУУ

Астана/килем үчүн щёткасы (1)

Щёткадагы (1) которгучун (2) керектүү абалына (жыйналуучу беттин түрүнө карата) коюңуз.

Бириктирилген щёткасы (24)

Щётка (24) радиаторлорду, жарыктарды, бурчтарды же дивандын жаздыктарынын арасын тазалоо үчүн гана эмес, эмеректин үстүндөгү чаңды чогултуу үчүн дагы арналган, щёткадагы (24) түгү эмеректин жылмаланган беттерин чийилип бузулуусуна жол бербейт.

Чаң топтогучту (26) колдонуу

Жабдык жыйынтыгына 3 кагаз бир колдонмо чаң топтогучу менен 1 ыңгайлуу тазалоого арналган пластмасса баскычы бар көп колдонмо кездеме чаң топтогучу кирет.

- Бекитмесин (17) басып чаң топтогучтун отсегинин капкагын (16) ачыңыз.
- Чаң топтогучтун кармыгычынан (23) кармап тартып, чаң топтогучтун кармагычын (23) бекитмелеринен (22) чыгарыңыз.

- Чаң топтогучту (26) ордуна коюу үчүн чаң топтогучтун кармагычын (23) бекитмелерине (22) орнотуңуз
- Чаң топтогучтун отсегинин капкагын (16) жабыңыз.

Эскертүү: *Чаң топтогучтун отсегинин капкагын (16) жапкандын алдында милдеттүү түрдө чаң топтогучу (26) туура орнотулганын текшерипиз.*

ЧАҢ СОРГУЧТУ КОЛДОНУУ

Коопсуздук чаралары

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл өчүргүчтөрдүн, тикеден-тике жакынчылыгында жана тез жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучу иштетпеңиз.
- Шайманды иштетип турган мезгилде соруунун күчү тез азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескопдук түтүкчөсүнө же ийилчээк түтүкчөсүнө эч нерсе тыгылып калбаганын текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып, түтүкчөлөрүн бошотуп, андан кийин гана иштетүүнү улантсаңыз болот.

КОЛДОНУУ

Көңүл буруңуз! *Чаң соргучту чаң топтогучу (26) жана кируучу (21) менен чыгуучу (12) чыпкалары орнотулганда гана иштетсе болот. Чыпкалары туура орнотулганын милдеттүү түрдө текшерипиз.*

- Иштетүүнүн алдында электр шнурун керектүү узундугуна тартып чыгарып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Электр шнурундагы сары белгиси шнурун максималдуу узундугун белгилейт. Кызыл белгисинен ары тартууга тыюу салынат.
- Чаң соргучту иштетүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычын (9) басыңыз.
- Шайманды иштетип турганда соруу күчүн соруу кубаттуулуктун жөндөгүчү (10) аркылуу жөнгө салсаңыз болот.
- Имаратты тазалап бүткөндөн кийин иштетүү/өчүрүү баскычын (9) басып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Электр шнурун түрүп жыйноо үчүн шнурун түрүү баскычын (11) басып, түрүлүп турган шнуру чалынып бузулбоо үчүн аны колуңуз менен тосуп туруңуз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Чаң соргучту колдонуу мезгилинде чаң топтогуч толуп калгандын индикатору (13)

«кызыл» болуп калса, кагаз чаң топтогучту алмаштыруу же кездеме чаң топтогучту тазалоо зарыл.

- Чаң топтогучту (26) алмаштыруунун же тазалоонун алдында, чаң соргучту өчүрүп, кубаттуучу сайгычын розеткасынан ажыратыңыз.
- Кездеме чаң топтогучту (26) тазалоо үчүн таштанды контейнердин үстүндө кармап, пластик баскычын чечип алыңыз. Керек болсо, кездеме чаң топтогучту жумшак жуучу каражаты менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып, андан кийин пластик баскычын ордуна орнотуңуз.
- Кируүчү (21) жана чыгаруучу HEPA-чыпкалардын (12) тазалыгын сактаңыз, анткени ал чаң соргучтун эффективдүүлүгүнө байланыштуу; чыпкаларын бир жылда үч-төрт жолудан кем эмес? өтө булганса – андан да жышыраак тазалап туруңуз.

Кируүчү чыпканы (21) тазалоо

- Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Бекитмесин (17) басып чаң топтогучтун отсегинин капкагын (16) ачыңыз. Чаң топтогучту (26) чыгарыңыз.
- Кируүчү чыпкасын (21) кармап, өйдө тартып кармагычтарынан (20) чыгарыңыз.
- Кируүчү чыпкасын (21) жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып, кармагычтарына (20) орнотуңуз.
- Чаң топтогучту (26) ордуна коюңуз.
- Чаң топтогучтун отсегинин капкагын (16) жабыңыз.

Чыгуучу HEPA-чыпкасын (12) тазалоо

- Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Чыгуучу чыпкасынын панжарасын (7) бекитмесин (8) басып чечиңиз, HEPA-чыпкасын (12) чыгарыңыз.
- HEPA-чыпкасын (12) жылуу суунун агымынын астында жууңуз. HEPA-чыпкасын (12) идиш жуучу аспабында жуубаңыз.
- HEPA-чыпкасын (12) кургатыңыз. HEPA-чыпкасын кургатуу үчүн фенди колдонууга тыюу салынат.
- HEPA-чыпкасын (12) ордуна коюңуз.
- Чыгуучу чыпканын панжарасын (7) ордуна коюңуз.

Эскертүү:

- Чыпкаларын (12, 21) орнотуунун алдында алар кургак болгонун текшерип алыңыз.

– Чыпкаларын (12, 21) кургатуу үчүн фенди колдонууга тыюу салынат.

Чаң соргучтун корпусу

- Чаң соргучтун корпусун жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.
- Чаң соргучтун корпусун, электр шнурун жана кубатуучу сайгычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга тыюу салынат. Чаң соргучтун ичине суу куюлганына жол бербейсиз.
- Чаң соргучтун корпусун тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

САКТОО

- Чаң соргучту узак убакытка сактоого алып салуудан мурда анын корпусун, чаң топтогучу менен чыпкаларын (12, 21) тазалап алыңыз.
- Сактоонун ыңгайлуулугу үчүн щетканы «коюу» жайын (19) колдонуңуз.
- Чаң соргучту балдардын колу жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

1. Кездеме чаң топтогучу менен чыпкалары орнотулган чаң соргуч – 1 даана.
2. Ийилчээк түтүкчө - 1 даана.
3. Узарткыч телескоптук түтүкчө - 1 даана.
4. Универсалдык щетка - 1 даана.
5. Бириктирилген щетка - 1 даана.
6. Колдонмо - 1 даана.
7. Кагаз чаң топтогуч - 3 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
 Максималдуу кубаттуулугу: 2200 Вт
 Соруунун кубаттуулугу: 400 Вт

Өндүрүүчү шаймандардын дизайнин жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала билдирбей өзгөртүү укугун сактайт

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

Lampa de masa Nova IL0332



PUTEREA ELECTRICA

Sursa de alim.

Retea 220-230 V

Putere lampii, W

19 W si mai mult

Puterea lampii

10 W si mai mult

BEC

Numarul de becuri

1

Temperatura culorii

Alb cald (2000-3500 K)

Suprafata iluminarii

10 m si mai mult

Puterea unui bec (w)

60

Tipul becului

Incandescent

Tipul de soclu

E27

CARCASA

Materialul carcasei

Пластик/металл

Stativ reglabil

Da

PLAFON

Forma plafonului

Rotunda

BAZA

Materialul bazei

Inox

Forma bazei

Rotunda

INTRERUPATOR

Locatia intrerupatorului

Pe carcasa

CABLU DE ALIMENTARE

Lungimea cablului de retea (m)

1.0

OPTIUNI GENERALE

Tipul

Lampa de masa

Culoare

Alte culori

Greutate, kg

0.2

Tara de origine

China

Garantie, luni

12

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	ELECTRIC KETTLE.....	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК.....	5
UA	ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК.....	7
KZ	ЭЛЕКТРЛІК ШӘЙНЕК.....	8
EST	ELEKTRITEEKANN.....	10
LV	ELEKTRISKĀ TĒJKANNA.....	11
LT	ELEKTRINIS VIRDULYS.....	13
H	ELEKTROMOS KANNA.....	14
RO	FIERBĂTOR ELECTRIC.....	15
PL	CZAJNIK ELEKTRYCZNY.....	17



www.scarlett.ru



UA.TR.010



GB DESCRIPTION

1. Base unit with cord storage compartment
2. Body
3. Spout
4. Filter
5. Lid
6. Lid open handle
7. On/Off switch
8. Indicator light
9. Handle
10. Water level scale

UA ОПИС

1. База живлення з відсіком для заховування шнура
2. Корпус
3. Носик
4. Фільтр
5. Кришка
6. Ручка відкриття кришки
7. Перемикач
8. Світловий індикатор
9. Ручка
10. Шкала рівню води

EST KIRJELDUS

1. Alus juhtmekambriga
2. Korpus
3. Tila
4. Filter
5. Kaas
6. Kaane avamispide
7. Lüliti
8. Sisemine märgutuli
9. Käepide
10. Veetaseme skaala

LT APRAŠYMAS

1. Maitinimosi bazė su skyriu elektros laido saugojimui
2. Korpusas
3. Snapelis
4. Filtras
5. Dangtis
6. Dangčio atidarymo rankena
7. Jungiklis
8. Pašviesinimo indikatorius
9. Rankena
10. Vandens lygio skalė

RO DETALII PRODUS

1. Baza de alimentare cu compartimentul pentru depozitarea cordonului
2. Corpul
3. Nasul
4. Filtru
5. Capac
6. Mâner pentru deschiderea capacului
7. Buton pornire / oprire
8. Mâner
9. Scară nivelul apei
10. Indicator nivel de apa

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. База питания с отсеком для хранения шнура
2. Корпус
3. Носик
4. Фильтр
5. Крышка
6. Ручка открытия крышки
7. Выключатель
8. Световой индикатор
9. Ручка
10. Шкала уровня воды

KZ СИПАТТАМА

1. Бау сақтауына арналған бөлікті қоректену базасы
2. Тұлға
3. Тұмсықша
4. Сүзгі
5. Қақпақ
6. Қақпақ ашу тұтқасы
7. Ажыратқыш
8. Ішкі жарықты индикатор
9. Тұтқа
10. Су деңгейінің екі жақты шкаласы

LV APRAKSTS

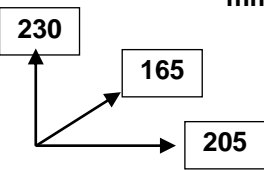
1. Pamatne ar nodalījumu barošanas vada glabāšanai
2. Korpus
3. Snīpītis
4. Filtrs
5. Vāciņš
6. Rokturis vāciņa attaisīšanai
7. Slēdzis (izslēgt)
8. Iekšējais gaismas indikators
9. Rokturis
10. Udens līmeņa skala

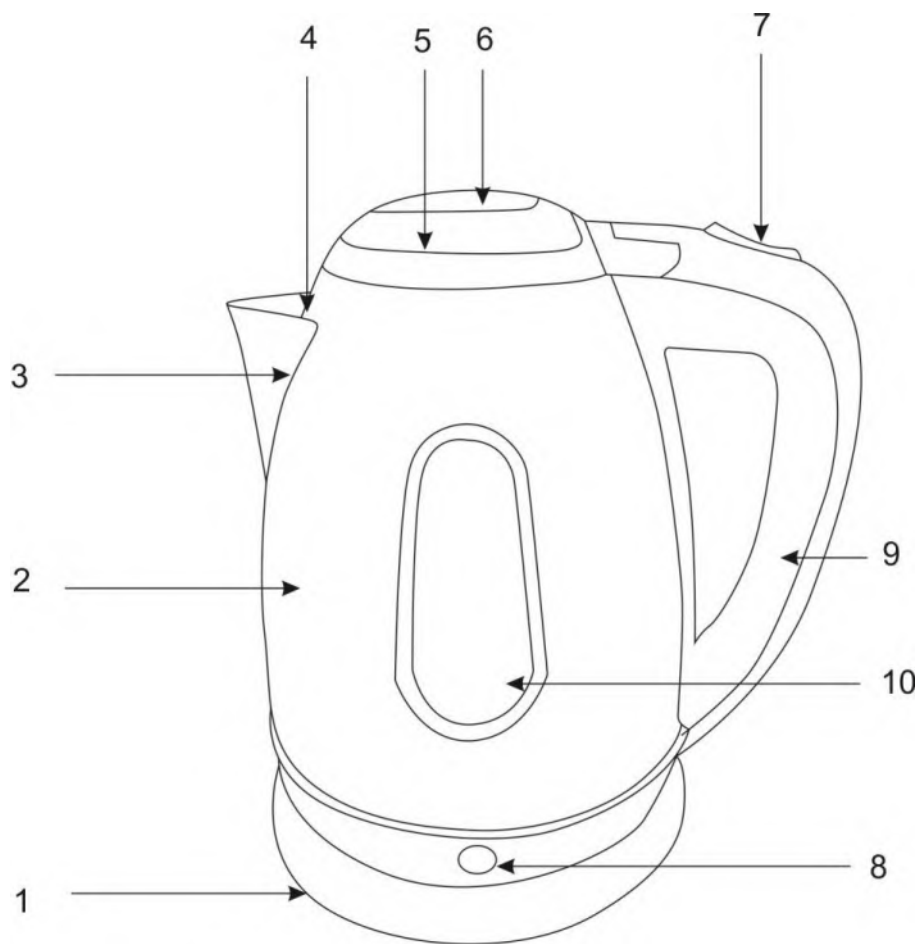
H LEÍRÁS

1. Áramforrást biztosító elem csatlakozó tárolóval
2. Készülékház
3. Teafőző szája
4. Szűrő
5. Fedő
6. A fedő nyitófogantyúja
7. Főkapcsoló
8. Belső jelzőlámpa
9. Fogantyú
10. Mérő kétoldalú skála

PL BUDOWA WYROBU

1. Baza zasilającą z przedziałem do schowania przewodu zasilającego
2. Obudowa
3. Dzióbek
4. Filtr
5. Pokrywa
6. Uchwyt otwarcia pokrywy
7. Wyłącznik
8. Wewnętrzna lampka kontrolna
9. Uchwyt
10. Skala poziomu wody

220-240 V~ 50 Hz	1850-2200 W	1.8 L	0.9 / 1 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> 
------------------	-------------	-------	------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL**IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read these operating instructions carefully before connecting your kettle to the power supply, in order to avoid damage due to incorrect use.
- Before switching on the appliance for the first time please check if the technical specifications indicated on the unit correspond to the mains parameters.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- The appliance is intended for use only in domestic aims. The unit is not intended for industrial and commercial use, and also for use in:
 - kitchen area for the staff of shops, offices and the other industrial places
 - farm houses
 - hotels, motels, rest homes and other similar places by residents.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Keep the base unit away from water and protect from splashes.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, remove the plug from the wall socket immediately and have the unit checked by an expert before using it again.
- In case of power cord is damaged, its replacement should be done by the manufacture or service department or the other high-skill person to avoid any danger.
- Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- To disconnect the appliance from the power supply pull it out by the plug only, not by the cord.
- Place the appliance on a dry stable surface, away from sources of heat (e.g. hotplates); do not place it under curtains and shelves.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
- Children must be under control in order not to be allowed to play with the appliance.
- Use the kettle only with the base unit supplied, and do not use the base unit for any other purposes.
- Never take the kettle from its base while in operation. Switch the appliance off first.
- Electric kettle with button in turn-on position is forbidden to put on the base.
- ATTENTION: Do not open the lid while water is boiling.
- ATTENTION: During the operation, the appliance heats up. Be careful! Do not touch the body of the unit while it is working. To avoid skin burns with hot steam, do not bend over the unit during opening the lid. Close the lid properly before switching on. Otherwise, the appliance will not switch off automatically and the hot water may overflow.
- The kettle is for heating water only, not for any other purposes and liquids.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Kettle is suitable for boiling water.
- To remove the foreign smell from the new unit before the first use boil the water with added juice of 1-3 lemons or a pack of citric acid.
- Leave the fluid in the unit for 12 hours, then boil again.
- Pour the solution out and rinse the kettle inside carefully avoiding fall water on the electric contacts.
- Repeat the procedure if necessary.

INSTRUCTION FOR USE**FILLING**

- Remove the kettle from the base unit.
- You can fill the kettle with water via the spout or neck with opened lid.
- Do not fill the kettle with less than 0.8 l of water (less than "MIN" mark) to prevent it from operating dry and more than 1.8 l (up to "MAX" mark) to avoid overfilling and water spilling out during the boiling.

SWITCHING ON

- After filling with water, place the kettle on the base unit.
- Connect the plug to the power supply and push On/Off switch. The appliance will turn on and indicator will light.

SWITCHING OFF

- When water begins to boil, the kettle will switch off automatically and indicator light will go off.

- **NOTE:** This appliance has a safety system, which automatically switches heating element off if the appliance inadvertently has been switched on when empty, or if it operates dry. In this case let the appliance cool down 10 minutes before filling with water again.

SWITCHING ON AGAIN

- If the kettle has been switched off automatically, it can be switched on again after cooling for 15-20 seconds.

CARE AND CLEANING

- Open the lid and pour out the water through the orifice.
- Always remove the plug from the socket and let the appliance cool down completely.
- Clean the outside of the kettle and the base unit with a soft damp cloth, then wipe with a dry cloth. Do not use any abrasive materials.
- Remove scale regularly, using special descaling agents, available at the market, following given instructions.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance; let it entirely cool.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- The cord can be wrapped around the base area for storage.
- Keep the appliance in a dry cool place.



- The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.
- For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.
- Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого применения, а также для использования:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных помещениях;
 - в фермерских домах;
 - клиентами в гостиницах, отелях, пансионатах и других похожих мест проживания.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не допускайте попадания воды на базу питания.
- Не погружайте прибор, базу питания и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Используйте изделие только с базой питания из комплекта. Запрещается использовать её для других целей.
- Нельзя снимать чайник с базы питания во время работы, сначала отключите его.
- Чайник с включенной кнопкой нельзя ставить на базу.
- **ВНИМАНИЕ:** Не открывайте крышку, пока вода кипит.
- **ВНИМАНИЕ:** Во время работы прибор нагревается. Будьте осторожны! Не касайтесь руками корпуса прибора во время его работы. Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над устройством при открывании крышки.

- Перед включением убедитесь, что крышка плотно закрыта, иначе не работает система автоматического отключения при закипании и вода может выплеснуться.
- Устройство предназначено только для нагрева воды. Запрещается использование в других целях – это может привести к поломке изделия.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

ПОДГОТОВКА

- Чайник предназначен для кипячения воды.
- Для устранения посторонних запахов из нового прибора перед первоначальным использованием вскипятите воду в чайнике, добавив в нее сок 1-3 лимонов или пакетик лимонной кислоты.
- Оставьте раствор на 12 часов, затем снова прокипятите.
- Слейте раствор и аккуратно сполосните чайник изнутри, не допуская попадания воды на электрические контакты.
- При необходимости повторите процедуру.

РАБОТА

ЗАЛИВ ВОДЫ

- Снимите чайник с базы питания.
- Вы можете наполнить его через носик или горловину, открыв крышку.
- Во избежание перегрева чайника не рекомендуется наливать меньше 0,8 л воды (ниже отметки “MIN”). Не наливайте больше 1,8 л воды (выше отметки “MAX”), иначе она может выплеснуться через носик при кипении.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- Установите наполненный водой чайник на базу питания.
- Подключите шнур питания к электросети и включите чайник, при этом загорится световой индикатор работы.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- При закипании воды чайник отключится автоматически и световой индикатор погаснет.
- **ВНИМАНИЕ:** Ваш чайник оснащён системой защиты от перегрева. Если в чайнике нет или мало воды, он автоматически отключится. Если это произошло, необходимо подождать не менее 10 минут, чтобы чайник остыл, после чего можно заливать воду.

ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

- Если чайник только что закипел и автоматически отключился, а Вам нужно снова подогреть воду, подождите 15-20 секунд перед повторным включением.

ОЧИСТКА И УХОД

- Слейте всю воду через горловину, открыв крышку.
- Перед очисткой всегда отключайте устройство от электросети и давайте ему полностью остыть (нагревательный элемент некоторое время после использования остается горячим).
- Ни в коем случае не мойте чайник и базу питания проточной водой. Протрите снаружи корпус и базу сначала влажной мягкой тканью, а затем – насухо. Не применяйте абразивные чистящие средства, металлические мочалки и щётки, а также органические растворители.
- Регулярно очищайте изделие от накипи специальными средствами, которые можно приобрести в торговой сети. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.



- Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.
- Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.
- Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам при використанні.
- Перш ніж увімкнути прилад, перевірте, чи відповідають технічні характеристики, вказані на виробі, параметрам електромережі.
- Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріального урону та шкоди здоров'ю користувача.
- Прилад призначений для використання тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового та комерційного застосування, а також для використання:
 - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих приміщеннях;
 - у фермерських будинках;
 - клієнтами у готелях, мотелях, пансіонатах та інших схожих місцях проживання.
- Якщо прилад не використовується, завжди відключайте його з мережі.
- Не дозволяйте, щоб вода попадала на базу живлення.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключите прилад з мережі та, перед тим, як користуватися їм далі, перевірте працездатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Під час відключення приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Пристрій має стійко стояти на сухій рівній поверхні. Не ставте прилад на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, електричних плит), занавісок й під навісними полками.
- Ніколи не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом чи не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Діти повинні знаходитись під наглядом задля недопущення ігор з приладом.
- Використовуйте прилад тільки з базою живлення з комплекту. Заборонено використовувати його для інших мет.
- Не можна знімати чайник з бази живлення під час роботи, спочатку вимкніть його.
- Чайник з увімкненою кнопкою класти на базу не можна
- **УВАГА:** Не відкривайте кришку, поки вода закипить.
- **УВАГА:** Під час роботи прилад нагрівається. Будьте обережні! Не торкайтеся руками корпусу приладу під час його роботи. З метою запобігання опікам гарячою парою не нахилийтеся над пристроєм під час відчинення кришк
- Перед вмиканням переконайтеся, що кришка щільно зачинена, інакше не спрацює система автоматичного вмикання під час закипання та вода може виплюхнутися.
- Прилад призначений тільки для нагріву води. Заборонено використовувати його з іншою метою – це може призвести до псування приладу.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжуючій документації у форматі XX.XXXX, де перші дві цифри «XX» – це місяць виробництва, наступні чотири цифри «XXXX» – це рік виробництва.

ПІДГОТОВКА

- Чайник призначений для кип'ятіння води.
- Задля усунення сторонніх запахів з нового приладу перед початковим використанням закип'ятіть воду в чайнику, додавши в неї сік 1-3 лимонів або пакетик лимонної кислоти.
- Залиште розчин на 12 годин, потім знову прокип'ятіть.

- Злийте розчин й акуратно сполосніть чайник зсередини, не допускаючи потрапляння води на електричні контакти
- За необхідності повторіть процедуру.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ЗАЛИВАННЯ ВОДИ

- Зніміть чайник з бази живлення.
- Можна наповняти його через носик чи горловину, відкривши кришку.
- Щоб запобігти перегріву чайника, не слід наливати менше ніж 0,8 л води (нижче мітки "MIN"). Не наливайте більше ніж 1,8 л води (вище мітки "MAX"), інакше вона може виплюхнутися через носик під час кипіння.

ВМИКАННЯ

- Установіть наповнений водою чайник на базу живлення.
- Підключите шнур живлення до мережі та ввімкніть чайник, при цьому засвітиться світловий індикатор роботи.

ВИМИКАННЯ

- Після закипання води чайник вимкнеться автоматично та світловий індикатор згасне.
- **УВАГА:** Ваш чайник обладнаний системою захисту від перегріву. Якщо у чайнику немає чи мало води, він автоматично вимкнеться. Якщо це відбулося, необхідно почекати не менше ніж 10 хвилин, щоб чайник охолонув, після чого можна заливати воду.

ПОВТОРНЕ ВМИКАННЯ

- Якщо чайник тільки-но закипів та автоматично вимкнувся, а Вам потрібно знову підігріти воду, почекайте 15-20 секунд перед повторним вмиканням.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Злийте всю воду через горловину, відкривши кришку.
- Ні в якому разі не мийте чайник та базу живлення під струмом води. Протріть зовні корпус та базу спочатку вологою м'якою тканиною, а потім – насухо. Не вживайте абразивних чистячих засобів, металевих мочалок та щіток, а також органічних розчинників.
- Регулярно очищайте прилад від накипу спеціальними засобами, що можна придбати у торговельній сітці. Вживаючи чистячі засоби, дотримуйтеся інструкції на їх упаковці.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад відключений від електромережі і повністю охолов.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз.
- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетін-келмейтінін тексеріңіз.
- Дұрыссыз қолдау бұйымның бұзылуына әкеліп соғуы, заттай зиян іп келтіріп және пайдаланушының денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Аспап тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалануға арналған. Аспап өнеркәсіптік және сауда-саттық мақсатында қолдануға, сондай-ақ мына жерлерде пайдалануға арналмаған:
 - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да өнеркәсіптік үй-жайлардағы қызметкерлерге арналған асүй аймақтарында;

- фермерлердің үйлерінде;
- қонақүйлерде, мотельдерде, пансионаттарда және соларға ұқсас тұрғын жайларда клиенттердің пайдалануына арналмаған.
- Егер құрылғы қолданылмаса, оны электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Қоректену негізіне су тигіздірмеңіз.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, құрылғыны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және оны әрі қарай пайдаланбастан бұрын, жұмысқа қабілеттілігі мен құралдың қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Қуат бауы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғы құрғақ тегіс бетте тұрақты тұруы тиіс. Құралды ыстығы бар бетке, сондай-ақ, ыстық шығару көздеріне (мысалға электрлі плиталар), перделерге жақын және ілінбелі сөрелердің астына қоймаңыз.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде шаңшқыны ұстаңыз, ал қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қосылған құралды ешуақытта қараусыз қалдырмаңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.
- Балалар аспаппен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Бұйымды тек қана жинақтағы қоректену базасымен ғана қолданыңыз. Оны басқа мақсаттарға қолдануға тиым салынады.
- Шәйнекті жұмыс уақытына қоректену негізінен түсіруге болмайды, алдымен оны сөндіріп тастаңыз.
- Түймесі қосұлы тұрған шәйнекті тұғырға қоюға болмайды
- ЕСКЕРТУ: Су қайнаған дейін қақпағын ашпаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Жұмыс істеп тұрғанда аспап қызып кетеді. Абай болыңыз! Аспап жұмыс істеп тұрған кезде оның корпусын қолмен ұстамаңыз. Ыстық буға күйіп қалмас үшін, қақпағын ашқан кезде аспаптың үстінен еңкеймеңіз.
- Қосудың алдында қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, өйтпейінше қайнаған кезде автоматты сөндіру жүйесі істемейді де су шайқалып төгілуі мүмкін.
- Құрылғы тек қана суды қыздыруға арналған. Басқа мақсаттарға қолдану тиым салынады – бұл бұйымның бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

ДАЙЫНДАУ

- Шәйнек арналған суды қайнату.
- Жаңа аспаптағы бөгде иістерден құтылу үшін алғашқы рет қолданар алдында 1-3 лимонның шырынын немесе лимон қышқылының қалташасын құйып шәйнекте суды қайнатыңыз.
- Ерітіндіні 12 сағатқа қалдырыңыз, содан кейін тағы да қайнатыңыз.
- Ерітіндіні төгіңіз де, электр түйіспелеріне су кіруіне жол берместен, шәйнектің ішін сумен шайыңыз
- Қажет болған жағдайда рәсімді қайталаңыз.

ЖҰМЫС

СУДЫ ҚҰЮ

- Шәйнекті қоректену тұғырынан түсіріңіз.
- Сіз оны тұмсықша арқылы не қақпақты ашып, қылтаннан толтыра аласыз.
- Шәйнектің қызып кетпеуі үшін 0,8 литрден (“MIN” белгіден төмен) аз су құюға ұсынылмайды. 1,8 литрден (“MAX” белгіден жоғары) көп су құймаңыз, әйтпесе ол тұмсықша арқылы қайнаған кезде тасып кетуі мүмкін.

ҚОСУ

- Су толтырылған шәйнекті қоректену тұғырына орнатыңыз.
- Қоректену бауын электр жүйесіне тұйықтаңыз да шәйнекті қосыңыз, осымен жұмыстың жарықты индикаторы жанады.

АЖЫРАТУ

- Су қайнағанда шәйнек автоматты өшеді және жарықты индикатор сөніп қалады.
- **HAZAP:** Сіздің шәйнегіңіз қызып кетуден қорғаныш жүйесімен жабдықталған. Егер шәйнекте су жоқ не аз болса, ол автоматты түрде сөніп қалады. Егер бұл болса, шәйнектің суынуы үшін 10 минуттан кем емес күтке қажет, содан кейін су құюға болады.

ҚАЙТА ҚОСУ

- Егер шәйнек жаңа ғана қайнап және автоматты сөнсе, ал сізге суды қайтадан жылыту қажет болса, қайта қосудың алдында 15-20 секунд кідіріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Қақпағын ашып ұңғысы арқылы барлық суды төгіңіз.
- Ешқандай жағдайда да шәйнекті және қоректену негізін ағын сумен жумаңыз. Тұлға мен негіздің сыртын алдымен жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз, ал содан соң – құрғатып. Қайрақты тазалағыш заттар, металл жөкелер және щөткелерді, сонымен қатар органикалық еріткіштерді қолданбаңыз.
- Бұйымды сауда орнында ие болуға мүмкін арнайы құралдармен қаспақтан ұдайы тазалап тұрыңыз. Тазартушы құралдарды қолдану барысында, олардың орамасындағы нұсқауларға сүйеніңіздер.

САҚТАУ

- Сақтау алдында, құралды желіден ажыратылғанына және толық суық екеніне көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Қоректену бауын ораңыз.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.



■ Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батареикалар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кедеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармай салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Enne teekannu kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas tootele märgitud tehnilised karakteristikud vastavad soovitud parameetritele.
- Vale kasutamise võib põhjustada seadme rike, materiaalsed kahju, ka teekannu kasutaja tervise kahjustamist.
- Seade on ette nähtud ainult kodukasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks ja ärialaseks kasutamiseks, samuti kasutamiseks:
 - kaupluste, kontorite, ja muude tööruumide personali kööginurkades;
 - talumajades;
 - klientidel hotellides, hotellides, pensionaatides ning muudes sellistes majutuskohtades.
- Eemaldage seade soovitud ajaks, mil seda ei kasutata.
- Teekannu alus ei tohi märjaks saada.
- Ärge pange seadet ja juhet vette või teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage ta kohe soovitud ja pöörake Teeninduskeskusesse seadme töökorra ja ohutuse kontrollimiseks.
- Toitejuhtme vigastuse korral peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema volitatud teeninduskeskus või muu analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge eemaldage seadet soovitud juhtmest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Asetage seade kuivale tasasele pinnale. Ärge asetage seadist kuumadele pindadele, soojusallikate (näiteks elektripliitide) ja kardinale lähedale ning rippriulite alla.
- Ärge jätke sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on alanenud, või kellel puuduvad sellekohased kogemused ja teadmised, kui nad ei ole kontrolli all või kui neid ei ole juhendanud isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Lapsed peavad olema kontrolli all, ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Kasutage ainult komplektis olevat alust. Ei tohi kasutada alust muul otstarbel.
- Sisselülitatud nupuga teekannu ei tohi panna alusele
- ÄRGE: avage kaant, kuni vesi keeb.
- TÄHELEPANU: Töötades lähed seade kuumaks. Olge ettevaatlikud! Ärge puudutage seadme korpust selle töötamise ajal. Et vältida põletusi kuumaga ärge kummarduge seadme kohale selle kaane avamise ajal.
- Enne, kui teekannu aluselt ära tõstate, lülitage seade välja.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kaas on korralikult suletud, vastasel juhul ei lülitu vee keemisel seade automaatselt välja ja keev vesi võib sellest välja pritsida.
- Seade on mõeldud üksnes vee keetmiseks. Ei tohi kasutada seadet muul otstarbel – see võib põhjustada seadme rikkumist.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.

- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.
- Tootmisaeg on näidatud tootel ja/või pakendil, samuti saatedokumentidel, formaadis XX.XXXX, kus esimesed kaks numbrit XX tähendavad tootmiskuud, järgmised neli numbrit XXXX aga tootmisaastat.

ENNE ESMAKASUTUST

- Teekeetja mõeldud vesi keeb.
- Uuest teekannust kõrvaliste lõhnade eemaldamiseks keetke selles enne esimest kasutamist vett, lisades 1-3 sidruni mahla või pakikese sidrunhapet.
- Jätke lahus 12 tunniks seisma ja keetke siis uuesti läbi.
- Valage segu välja ja loputage teekannu sisemus hoolikalt, vältides vee sattumist elektrikontaktidele
- Korrake protseduuri, kui see on vajalik.

KASUTAMINE

VEEGA TÄITMINE

- Tõstke teekann aluse pealt.
- Veega saab teekann täita läbi tila või kaane.
- Kannu ülekuumenemise vältimiseks täitke kann veega vähemalt "MIN" märgini 0,8 l. Ärge täitke kunagi üle "MAX" märgi 1,8 l, vastasel juhul võib vesi keemisel tilast pursata.

SISSELÜLITAMINE

- Asetage veega täidetud kann alusele.
- Sisestage voolujuhtme pistik pistikupessa ja lülitage teekann sisse, märgutuli hakkab põlema.

VÄLJALÜLITAMINE

- Vee keemahakkamisel lülitub seade automaatselt välja, märgutuli kustub.
- **TÄHELEPANU:** Teekann on varustatud ülekuumenemisevastase kaitseüsteemiga. Kui teekannus ei ole või on vähe vett, ta lülitub automaatselt välja. Kui see on juhtunud, tuleb lasta teekannul 10 minuti jooksul maha jahtuda, siis võib kann veega täita.

KÕRDUV SISSELÜLITUS

- Kui teekann on äsja keenud ja automaatselt väljalülitunud, kuid Teil on vaja vett uuesti keeta, siis oodake 15-20 sekundit enne sisselülitust.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Avage kaas ja valage välja vesi välja.
- Kannu ega alust ei tohi pesta jooksva vee all. Puhastage kannu korpus ja alus algul niiske pehme riidega, siis kuivatage ära. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, metallist küürimiskäsna ja harja, samuti ka orgaanilisi lahusteid.
- Puhastage regulaarselt kannu katlakivist spetsiaalsete vahenditega, mis on saadavad kauplustest. Katlakivieemaldusvahendite kasutamisel järgige palun nende tootja kasutusjuhiseid.

HOIDMINE

- Enne kui jätad, siis veenduge seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täiesti külm.
- Täitke PUHASTAMISE JA HOOLDUSE nõudmised.
- Kerige elektrijuhe kokku.
- Hoidke seadet kuivas jahedas kohas.



Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja patareisid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.

Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu radīšanas lietošanas laikā.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai tehniskie parametri, kas norādīti uz izstrādājuma, atbilst elektrotīkla parametriem
- Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Ierīce paredzēta izmantošanai tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai vai komerciālai izmantošanai, kā arī izmantošanai:
 - veikalu personāla virtuves zonās, birojos un citās ražošanas telpās;
 - lauksaimnieku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos, pansionātos un līdzīgās apmešanās vietās.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja Jūs to neizmantojat.
- Nepieļaujiet ūdens nokļūšanu uz barošanas pamatnes.

- Neizvietojiet ierīci vai elektro vadu ūdenī vai kādā citā šķīdumā. Ja tas ir noticis nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un pirms turpināt ierīces lietošanu, pārbaudiet tās darba spējas un drošību pie kvalificētiem speciālistiem.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaina jāuztic ražotājam, servisa dienestam vai analogiskam kvalificētam personālam
- Sekojiet līdzi, lai elektro vads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Ierīcei stabili jāatrodas uz sausas līdzenas virsmas. Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām, kā arī siltuma avotu (piem. elektrisko plītiņu), aizkaru tuvumā un zem piekaramiem plauktiem.
- Lai atslēgtu ierīci no elektrotīkla, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada aiz vada.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, sensoriskām vai intelektuālām spējām, kā arī personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai nav instruējusi ierīces lietošanā persona, kura atbild par viņu drošību
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci
- Neatļaujiet bērniem izmantot ierīci bez pieaugušo uzraudzības.
- Izmantojiet ierīci tikai ar barošanas pamatni no komplekta. Aizliegts to izmantot citām vajadzībām.
- Tējkannu ar ieslēgtu pogu nedrīkst novietot uz pamatnes
- **ĻSPĒJIMAS:** Negalima atidaryti dangtį, kol vanduo užverda.
- **UZMANĪBU:** Darbības laikā ierīce sasilst. Esiet piesardzīgi! Nepieskarieties ar rokām ierīces korpusam tās darbības laikā. Lai izvairītos no apdeguma ar karstu tvaiku, nenoliecieties pāri ierīcei, atverot vāku.
- Nedrīkst noņemt tējkannu no barošanas pamatnes tās darbības laikā, sākumā atslēdziet to.
- Pirms ieslēgšanas pārliecinaties, ka vāciņš ir blīvi aiztaisīts, citādi nedarbosies automātiskās bloķēšanas sistēma vārīšanās laikā un ūdens var izšļākties.
- Ierīce paredzēta tikai ūdens uzsildīšanai. Aizliegts izmantot citiem mērķiem, tas var radīt ierīces bojājumus.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos, formātā XX.XXXX, kur pirmie divi cipari XX ir izgatavošanas mēnesis, nākamie četri XXXX – izgatavošanas gads.

SAGATAVOŠANA

- Tējas aparāti ir paredzēti, lai ūdens vārās.
- Lai atbrīvotos no jaunas ierīces nepiederīgas smakas, pirms pirmreizējās izmantošanas uzvāriet tējkannā ūdeni, pievienojot tam 1-3 citronu sulu vai citronskābes paciņu.
- Atstājiet šķīdumu uz 12 stundām, tad atkal uzvāriet.
- Izlejiet šķīdumu un rūpīgi izskalojiet tējkannu, nepieļaujot ūdens nokļūšanu uz elektriskajiem kontaktiem
- Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet procedūru.

DARBĪBA

ŪDENS IELIEŠANA

- Noņemiet tējkannu no barošanas pamatnes.
- Jūs varat iepildīt ūdeni caur snīpīti vai atvērumu, attaisot vāciņu.
- Lai izvairītos no tējkannas pārkarsēšanas nav ieteicams to uzpildīt mazāk par 0.8 litriem ūdens (zem atzīmes "MIN"). Nelejiet vairāk kā 1.8 l ūdens (augstāk par atzīmi "MAX"), citādi tas var izšļakstīties caur snīpīti vārīšanās laikā.

IESLĒGŠANA

- Uzstādiet ar ūdeni uzpildītu tējkannu uz barošanas pamatnes.
- Pievienojiet elektro vadu pie elektrotīkla un ieslēdziet tējkannu, iedegsies darba gaismas indikators.

IZSLĒGŠANA

- Pēc ūdens uzvārīšanās tējkanna automātiski atslēgsies un gaismas indikators izslēgsies.
- **UZMANĪBU:** Jūsu tējkanna ir aprīkota ar pretpārkarsēšanas aizsardzības sistēmu. Ja tējkannā ir maz vai vispār nav ūdens, tā automātiski atslēgsies. Ja tā ir noticis nepieciešams nogaidīt ne mazāk par 10 minūtēm, lai tējkanna atdzistu, pēc tam var ieliet ūdeni.

ATKĀRTOTA IESLĒGŠANA

- Ja ūdens tējkannā ir tikko uzvārijies un tā automātiski atslēgusies, bet Jums ir nepieciešams no jauna uzvārt ūdeni, uzgaidiet 15-20 sekundes pirms atkārtotas ieslēgšanas.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Izlejiet visu ūdeni caur kaklu, atverot vāciņu.
- Nekādā gadījumā nemazgājiet tējkannu un barošanas pamatni ar tekošu ūdeni. Sākumā noslaukiet korpusa ārpusi un barošanas pamatni ar mitru drānu, tad noslaukiet ar sausu. Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus, metāliskas švammes un birstes, organiskos šķīdinātājus.
- Regulāri attīriet tējkannu no kalcīnakmens ar tam paredzētajiem līdzekļiem, kurus var iegādāties tirdzniecības uzņēmumos. Izmantojot tīrīšanas līdzekļus, sekojiet līdzi norādījumiem uz iepakojuma.

GLABĀŠANA

- Prieš saugoti, įsitinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir visiškai šalta.
- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANAS UN APKOPE prasības.

- Satiniet barošanas vadu.
- Ierīci glabājiet sausā, vēsā vietā.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prietaiso gedimams išvengti prieš pirmajį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą įsitikinkite, ar prietaiso etiketėje nurodytos techninės charakteristikos atitinka tinklo parametrus.
- Neteisingai naudodamiesi gaminiu, Jūs galite jį sugadinti, patirti nuostolių arba pakenkti savo sveikatai.
- Prietaisas nėra skirtas pramoninėms ir komercinėms reikmėms, taip pat naudoti:
 - parduotuvių, biurų ir kitų gamybinių patalpų personalo virtuvių zonose;
 - ūkininkų namuose;
 - klientams ligoninėse, moteliuose, pensionatuose ir kitose gyvenamosiose vietose.
- Nesinaudodami prietaisu, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Neleiskite vandeniui patekti ant šildymo pagrindo.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į kvalifikuotus specialistus prietaiso veikimui bei saugumui patikrinti.
- Pažeistą maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojaus, turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros tarnyba ar kvalifikuotas personalas.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Prietaisas turi tvirtai stovėti ant sauso lygaus paviršiaus. Nestatykite virdulio ant karštų paviršių bei šalia šilumos šaltinių (pvz., elektrinių viryklių), užuolaidų ir po pakabinamosiomis lentynomis.
- Traukdami kištuką iš elektros lizdo, niekada netempkite laido.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti fizinę, jutiminę ar protinę negalią turintiems asmenims (įskaitant vaikus) ar patirties ir žinių neturintiems asmenims, jei jų neprižiūri ar jų dėl eksploataavimo neinstrukuoja už prietaiso saugą atsakingas asmuo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų prietaisu.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusiųjų priežiūros.
- Naudokite gaminį tik su komplekte pristatomu šildymo pagrindu. Draudžiama naudoti pagrindą kitiems tikslams.
- Arbatinuką negalima dėti į bazę, kai įjungtas mygtukas
- UZMANĪBU: Neatveriet vaku, līdz ūdens sāk vārīties.
- DĒMESIO: Veikdamas prietaisas įkaista. Būkite atsargūs! Nelieskite prietaiso rankomis, kai jis veikia. Siekiant išvengti nusideginimo kartais garais, nepasilenkite virš prietaiso jį atidarę.
- Negalima nuimti virduļį nuo šildymo pagrindo jam veikiant, iš pradžių išjunkite jį.
- Prieš įjungdami virduļį įsitikinkite, kad dangtis yra uždarytas, kitaip vandeniui užvirus nesuveiks automatinio išsijungimo sistema, ir vanduo gali išsipilti.
- Prietaisas skirtas tik vandeniui pašildyti. Draudžiama naudoti jį kitiems tikslams – tai gali sugadinti prietaisą.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Pagaminimo data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat pridedamoje dokumentacijoje XX.XXXX formatu, kur pirmieji du simboliai „XX“ žymi pagaminimo mėnesį, o toliau einantys keturi simboliai „XXX“ žymi pagaminimo metus.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

- Virduļys yra skirtas verdančio vandens.
- Norint pašalinti naujai įsigyto prietaiso pašalinius kvapus, prieš užverdant vandenį arbatinuke pirmąjį kartą, įpilkite 1-3 citrinų sulčių arba citrinos rūgšties paketėlį.
- Palikite tirpalą 12 val., vėliau dar kartą užvirinkite vandenį.
- Išpilkite tirpalą ir rūpestingai praskalaukite arbatinuką iš vidaus, neleisdami vandeniui patekti ant elektros kontaktų
- Jei reikia, procedūrą pakartokite.

VEIKIMAS

VANDENS ĮPYLIMAS

- Nuimkite virduļį nuo šildymo pagrindo.
- Virduļį pripildykite vandeniu per snapelį arba per atidarytą dangtį.

- Norédami išvengti virdulio perkaitimo, nepilkite į jį mažiau kaip 0.8 l vandens (žemiau rodyklės "MIN"). Nepilkite daugiau kaip 1.8 l vandens (aukščiau rodyklės "MAX"), kitaip vanduo gali išsipilti pro snapelį.

JJUNGIMAS

- Pastatykite virdulį su vandeniu ant šildymo pagrindo.
- Įkiškite maitinimo laidą į elektros lizdą ir įjunkite virdulį – užsidegs šviesos indikatorius.

IŠJUNGIMAS

- Virdulys išsijungia automatiškai kai tik užverda vanduo, ir šviesos indikatorius užgesta.
- *DĒMESIO*: Jūsų virdulyje yra įrengta apsaugos nuo perkaitimo sistema. Kai prietaise nėra vandens, arba vandens yra mažai, jis automatiškai išsijungia. Atsitikus tokiai situacijai, palaukite ne mažiau kaip 10 minučių kol virdulys atvės, ir vėl galite pilti vandenį.

PAKARTOTINAS JJUNGIMAS

- Tuo atveju, kai virdulys ką tik užvirė ir automatiškai išsijungė, o Jums reikia vėl pašildyti vandenį, palaukite 15-20 sekundžių ir pakartotinai įjunkite prietaisą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Atidenkite dangtį ir išpilkite visą vandenį pro angą.
- Draudžiama plauti virdulį ir jo šildymo pagrindą vandeniu. Korpusą ir pagrindą iš išorinės pusės nuvalykite drėgnu minkštu audiniu ir sausai nušluostykite. Nenaudokite šveitimo valymo priemonių, metalinių šepetėlių bei organinių tirpiklių.
- Reguliariai valykite prietaisą nuo kalkių nuosėdų specialiomis priemonėmis, kurias galima įsigyti prekybos tinkluose. Naudodamiesi valymo priemonėmis, vadovaukitės nurodymais ant jų pakuotės.

SAUGOJIMAS

- Pirms uzglabāšanas, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota un pilnīgi auksts.
- Atilkīte visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.
- Suvyniokite maitinimo laidą.
- Laikykite prietaisą sausoje vėsioje vietoje.



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai bei baterijos neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punkтам.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást.
- Első használat előtt ellenőrizze, megfelelnek-e a terméken feltüntetett műszaki adatok a villamos hálózat adatainak.
- A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó egészségkárosodásához vezethet.
- A készülék kizárólag háztartásban használható. A készülék nem alkalmas ipari és kereskedelmi használatra illetve nem használható:
 - személyzet által üzletek, irodák konyhai helyiségében és egyéb ipari helyiségben;
 - farmházakban;
 - szállodák, motelek, panziók, illetve egyéb hasonló szállás vendégei által.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Víz ne kerüljön az áramforrást biztosító elemre!
- Ne merítse a készüléket és a vezetékét vízbe vagy más folyadékba. Hogyha ez megtörtént, azonnal áramtalanítsa a készüléket és, mielőtt újra használná azt, ellenőrizze a készülék munkaképességét és biztonságát szakképzett szerelő segítségével.
- A villamos vezeték meghibásodása esetén veszély elkerülése érdekében annak cseréjét végezze a gyártó a szervizközpont, illetve hasonlóan szakképzett személyzet.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, vagy forró felülettel.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.
- A készüléket száraz, sima felületre szilárdan kell felállítani. Ne alítsa fel a készüléket forró felületre, valamint hőforrás (villamos tűzhely) függöny közelében és függő polcok alatt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt teafőzőt.
- A készüléket ne használják elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek felügyelet nélkül, illetve, ha nem részesültek kioktatásban a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy által.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt a készülékkel való játszás elkerülése érdekében.

- A készüléket csak a készletben található áramellátást biztosító elemmel használja. Az elemet tilos más célból használni.
- A teafőzőt működés közben levenni az elemről tilos, előbb kapcsolja ki azt.
- A teafőzőt lenyomott kapcsolóval az alapegységre helyezni tilos.
- VIGYÁZAT: Ne nyissa ki a fedelet, amíg a víz forni kezd.
- FIGYELEM: Működés közben a készülék melegszik. Legyen óvatos! Működés közben ne érjen kézzel a készülékhez. Amikor felemeli a fedőt, ne hajoljon a készülék fölé gőz általi égési sérülések elkerülése érdekében.
- Mielőtt bekapcsolná a készüléket, ellenőrizze helyesen van-e lezárva a fedele, mert ha helytelenül – akkor nem fog kapcsolni az automatikus kikapcsolás a víz forrása esetén, és a víz kiloccsanhat.
- A készülék csak vízmelegítésre alkalmas. A készüléket károsodás elkerülése végett más célból felhasználni tilos.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő XX.XXXX formátumban a terméken és/vagy a csomagoláson található, valamint a kísérő iratokban, ahol az első két «XX» számjel a gyártási hónapra, a következő «XXXX» számjel pedig a gyártási évre utal.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Vízforráló alkalmas a forró vizet.
- Az új termékből áradó idegen szag eltávolítása érdekében első használat előtt forralja fel a teáskannába a vizet 1-3 citrom leve vagy citromsav hozzáadásával.
- A citromos vizet 12 órán belül hagyja állni a kannában, miután forralja fel újra.
- Öntse ki az oldatot és óvatosan öblítse le a teafőző belsejét úgy, hogy az elektromos érintkezőket víz ne érje
- Szükség esetén ismétlje meg a műveletet.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

VÍZZEL VALÓ FELTÖLTÉS

- Vegye le a teafőzőt az áramellátásért felelő elemről.
- Feltöltheti a teáskannát a száján, vagy a torkán keresztül.
- A teafőző túlmelegedése elkerülése érdekében nem ajánlatos 0.8 liternél kevesebb vizet tölteni („MIN„ jelző alatt). Ne töltsön a teáskannába több mint 1.8 liternél vizet („MAX„ jelző felett), mert forrás közben a víz kiloccsanhat a teáskanna száján.

BEKAPCSOLÁS

- Helyezze a vízzel megtöltött teafőzőt, az áramforrást biztosító elemre.
- Csatlakoztassa a vezetékét az elektromos hálózathoz, és kapcsolja be a teafőzőt. Bekapcsol a működési jelzőlámpa.

KIKAPCSOLÁS

- Amikor elkezd forni a víz, a teafőző automatikusan kikapcsol, és elalszik a jelzőlámpa.
- **FIGYELEM:** Az Ön teafőzője túlmelegedés gátló védőrendszerrel van ellátva. Hogyha a teáskannában nincs, vagy kevés víz van, akkor az automatikusan kikapcsol. Ha ez megtörtént, várjon legalább 10 percig, amíg a teafőző lehűl, miután feltöltheti vízzel.

ISMÉTELT BEKAPCSOLÁS

- Hogyha a teafőzőben felforrott a víz, és a készülék automatikusan kikapcsolt, de Önnek ismételten vizet kell melegíteni, akkor az ismételt bekapcsolás előtt várjon 15-20 másodpercig.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Öntse ki a torkán a vizet, kinyitva annak fedelét.
- Semmi esetre sem mossa a teafőzőt és az elemet vízszög alatt. Törölje meg kívülről a készülékházat és az elemet előbb nyirkos, puha törlőkendővel, aztán – szárazzal. Ne használjon súrolószert, keféket, szerves oldószert.
- Rendszeresen tisztítsa a készüléket a vízkövesedéstől üzletben árusított vízkőellenes szerekkel. Használja a tisztítószert a csomagoláson előírt utasításoknak megfelelően.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva, és teljesen hidegen.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Tekerje fel a vezetékét.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.



■ Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametrilor rețelei electrice.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- A se utiliza doar în scopuri de utilizare casnică. Aparatul este destinat doar pentru utilizare în condiții casnice. Aparatul nu este destinat pentru utilizare industrială și comercială, precum și pentru utilizare în:
 - zonele de bucătărie pentru personalul din magazine, officii și alte încăperi de producere;
 - ferme;
 - clienții din hoteluri, moteluri, pensiuni și alte spații de locuit similare.
- Dacă aparatul nu se utilizează, deconectați-l de fiecare dată de la rețeaua electrică.
- Nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Însă dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare și înainte de a-l utiliza în continuare, verificați capacitatea de funcționare și siguranța aparatului la specialiști calificați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele, înlocuirea acestuia trebuie să fie realizată de către producător sau de către un centru de deservire autorizat, sau de către personalul calificat corespunzător.
- Pentru a preveni situațiile periculoase, în cazul deteriorării cablului de alimentare, este necesar ca acesta să fie înlocuit de producător, centrul de reparații sau de personalul similar calificat.
- La deconectarea aparatului de la sursa de energie electrică, trageți de ștecher și nu apucați de cablu.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe baza de alimentare.
- Aparatul trebuie să fie poziționat în mod stabil pe o suprafață uscată și plană. Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în apropierea surselor de căldură (de exemplu, plite electrice de gătit), perdelelor și rafturilor suspendate.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie atins de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Aparatul nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau dacă ele nu posedă experiență de viață sau cunoștințe, dacă ele nu sunt supravegheate sau instruite privitor la utilizarea aparatului de persoana responsabilă de siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru a nu le permite jocul cu aparatul.
- Nu se permite înlăturarea fierbătorului de pe baza de alimentare în timpul funcționării, mai întâi deconectați-l.
- Înainte de a conecta fierbătorul, asigurați-vă că capacul este bine închis, în caz contrar sistemul de deconectare automată la atingerea punctului de fierbere a apei nu va funcționa, iar apa se poate vărsa din fierbător.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru încălzirea apei. Se interzice utilizarea în alte scopuri – aceasta poate provoca defectarea produsului.
- Se interzice să puneți pe bază ceainicul cu butonul conectat
- **ATENȚIE:** Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- **ATENȚIE:** Aparatul se încălzește în timpul funcționării. Fiți atenți! Nu atingeți carcasa aparatului în timpul funcționării lui. Pentru a evita arsurile cu aburi fierbinți, nu vă aplecați deasupra aparatului atunci când deschideți capacul.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- Data producerii este indicată pe produs și/sau ambalaj, precum și în documentația însoțitoare, în format XX.XXXX, unde primele două cifre "XX" reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre "XXXX" reprezintă anul producerii.

PREGĂTIREA

- Maker este proiectat pentru a fierbe apa.
- Pentru eliminarea mirosurilor străine din aparatul nou, înainte de prima utilizare este necesar să fierbeți apă în ceainic, adăugând în ea suc de la 1-3 lămâi sau un pachetel de acid citric.
- Lăsați soluția timp de 12 ore, iar apoi fierbeți-o din nou.
- Vărsați soluția și clătiți bine ceainicul în interior, fără a lăsa apa să nimerească pe contactele electrice
- În caz de necesitate, repetați procedura.

FUNCȚIONAREA

MODUL DE TURNARE A APEI

- Luați fierbătorul de pe baza de alimentare.
- Puteți să-l umpleți prin nasul sau gura de umplere a fierbătorului, deschizând capacul.
- Pentru a evita supraîncălzirea fierbătorului nu se recomandă a turna o cantitate mai mică de 0.8 litri de apă (sub marcajul "MIN"). Nu turnați mai mult de 1.8 litri de apă (peste marcajul "MAX"), în caz contrar apa se poate vărsa prin nasul fierbătorului în timpul fierberii.

CONECTAREA

- Fixați fierbătorul plin cu apă pe baza de alimentare.

- Racordați cablul de alimentare la rețeaua electrică și conectați fierbătorul, atunci se va porni indicatorul luminos de funcționare.

DECONNECTAREA

- La atingerea punctului de fierbere a apei fierbătorul se va opri automat și indicatorul luminos se va stinge.
- **NOTĂ:** Fierbătorul Dumneavoastră este dotat cu un sistem de protecție contra supraîncălzirii. Dacă în fierbător nu este apă sau este puțină, atunci acesta se va deconecta automat. Dacă se întâmplă acest lucru, este necesar să așteptați cel puțin 10 minute pentru ca fierbătorul să se răcească, după care puteți turna apa.

CONNECTAREA REPETATĂ

- Dacă fierbătorul tocmai a fiert și s-a deconectat automat, iar Dumneavoastră aveți nevoie să încălziți apa din nou, așteptați 15-20 de secunde înainte de a conecta din nou.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Vărsați toată apa prin gura de umplere prin deschiderea capacului.
- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet.
- În nici un caz nu spălați fierbătorul și baza de alimentare sub jetul de apă. Ștergeți exteriorul corpului și baza mai întâi cu o cârpă moale umedă, iar apoi – cu una uscată. Nu folosiți substanțele abrazive de curățare, burete și perii de metal, precum și solvenții organici.
- Curățați în mod regulat produsul de depunerile de calcar cu produse speciale, pe care le puteți achiziționa în magazine. La utilizarea produselor de curățare, urmați instrucțiunile de pe ambalajul acestora.

PĂSTRAREA

- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este scos din priză și este complet răcit.
- Respectați toate cerințele de la punctul CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA.
- Strângeți prin înfășurare cablul de alimentare.
- Aparatul se va păstra la loc răcoros și uscat.



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Zalecăm uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Niewłaściwe postępowanie może spowodować uszkodzenie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną albo spowodować zagrożenie zdrowia użytkownika.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w przemyśle i w handlu, a także do wykorzystania:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach produkcyjnych;
 - w domach rolników;
 - przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych podobnych miejscach zamieszkania.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania prądem elektrycznym, gdy nie jest ono używane.
- Nie dopuszczaj do przedostania się wody do bazy zasilającej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, bazy zasilającej ani przewodu sieciowego w wodzie ani żadnej innej cieczy. Jeśli tak się stało, natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania i przed dalszym użyciem zwróć się w celu sprawdzenia, czy urządzenie działa sprawnie i bezpiecznie, do wykwalifikowanych specjalistów.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Po odłączeniu urządzenia od zasilania prądem elektrycznym ciągnij za wtyczkę, lecz nie ciągnij za przewód.
- Urządzenie musi stać na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni! Nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach gorących, a także w pobliżu źródeł ciepła (np. kuchni elektrycznych), firanek ani pod półkami wiszącymi.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo na temat korzystania z urządzenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane w celu niedopuszczenia do bawienia się z urządzeniem.
- Wyrób należy używać tylko z bazą zasilającą, dostarczaną w komplecie. Nie wolno używać jej do innych celów.
- Nie wolno zdejmować czajnika bazy zasilającej podczas pracy, najpierw wyłącz go.
- Nie wolno stawiać czajnika z włączonym przyciskiem na podstawie.

- **UWAGA:** Podczas gotowania wody nie otwieraj pokrywy.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Uważaj! Nie należy dotykać rękami obudowy urządzenia podczas jego pracy. Aby uniknąć poparzenia gorącą parą wodną, nie pochylaj się nad urządzeniem po otwarciu pokrywy.
- Przed włączeniem upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta, w przeciwnym razie nie zadziała system automatycznego wyłączenia po zagotowaniu i woda może zostać wyrzucona.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania wody. Nie wolno używać do innych celów – może to spowodować uszkodzenie wyrobu.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż 2 godziny.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność lub funkcjonalność.
- Data producerii este indicată pe produs și/sau ambalaj, precum și în documentația însoțitoare, în format XX.XXXX, unde primele două cifre "XX" reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre "XXXX" reprezintă anul producerii.

PRZYGOTOWANIE

- Czajnik przeznaczony jest do gotowania wody.
- W celu usunięcia zapachów z nowego urządzenia przed pierwszym użyciem zagotuj wodę w czajniku, dodając do niej sok 1-3 cytryn lub torebkę kwasu cytrynowego.
- Pozostaw roztwór na 12 godzin, następnie znów zagotuj.
- Wylej roztwór i starannie wypłucz czajnik wewnątrz, nie dopuszczając do przedostania się wody do styków elektrycznych
- W razie potrzeby powtórz procedurę.

PRACA

WLEWANIE WODY

- Zdejmij czajnik z bazy zasilającej.
- Możesz napełnić go poprzez dzióbek lub gardziel, otwierając pokrywę.
- Aby uniknąć przegrzania czajnika nie zaleca się wlewać mniej niż 0.8 l wody (poniżej kreski "MIN"). Nie wlewaj więcej niż 1.8 l wody (powyżej kreski "MAX"), w przeciwnym razie ona może zostać wyrzucona przez dzióbek przy gotowaniu.

WŁĄCZANIE

- Postaw wypełniony wodą czajnik na bazę zasilającą.
- Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania prądem elektrycznym i włącz czajnik, przy tym zapali się lampka kontrolna pracy.

WYŁĄCZANIE

- Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie, a kontrolka zgaśnie.
- **UWAGA:** Twój czajnik wyposażony jest w system ochrony przed przegrzaniem. Jeśli w czajniku brak lub mało wody, wyłączy się automatycznie. Jeśli to się stało, należy odczekać co najmniej 10 minut, aż czajnik ostygnie, po czym można wlewać wodę.

PONOWNE WŁĄCZENIE

- Jeśli czajnik dopiero co zagotował się i automatycznie odłączył się, a chcesz ponownie podgrzać wodę, poczekaj 15-20 sekund przed ponownym włączeniem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wylej całą wodę przez gardziel, otwierając pokrywę.
- Przed rozpoczęciem zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż w całości ostygnie.
- W żadnym wypadku nie myj czajnika ani bazy zasilającej bieżącą wodą. Wytrzyj zewnętrzną obudowę i bazę najpierw zwilżoną, miękką szmatką, a następnie wytrzyj do sucha. Nie należy stosować środków czyszczących o własnościach ściernych, metalowych gąbek i szczotek, a także rozpuszczalników organicznych.
- Regularnie czyść wyrób od kamienia specjalnymi środkami, które można kupić w sieci handlowej. Stosując środki czystości, postępuj zgodnie z instrukcjami na ich opakowaniu.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie ostygło.
- Spełniaj wszystkie wymagania określone w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Zwiń przewód zasilający.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu.



Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.

Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.

UNIVERSAL-30kg BSN 15/30D1.3



Весы предназначены для измерения массы различных грузов и подсчета штучных изделий. Весы оснащены высококонтрастным жидкокристаллическим дисплеем, на котором отлично видна вся необходимая информация, такая как: масса, количество изделий.

Аккумулятор способен обеспечивать автономную работу весов до 120 часов.

- Технические параметры**

Наибольший предел взвешивания, кг:	15/30
Наименьший предел взвешивания, г:	100
Цена поверочного деления (e), г:	5/10
Дискретность отсчета (d), г:	5/10
Максимальная масса тары, кг:	30
Питание от сети:	220В(+10%;-15%); 50 Гц +/-2%
Автономное питание:	DC 6В/4А/Ч
Рабочий температурный диапазон, °С:	от 0 до 40
Напряжение питания от аккумулятора, В:	6
Время работы от аккумулятора, ч:	120
Размер платформы:	290 x 230
Габаритные размеры, мм:	300 x 350 x 115
Вес, не более, кг:	6
Класс точности весов:	Средний (III)

- Функциональные возможности**

Платформа из нержавеющей стали;
Дисплей покупателя установлен на стойке;
Усиленная конструкция корпуса;
Усиленная конструкция грузоприемной платформы;
Клавиатура 20 клавиш;
Автоматическая и полуавтоматическая установка нуля;
Выборка массы тары;
Определение стоимости покупки;
Суммирование стоимости покупок (до 99);
Просмотр суммированных покупок;
Подсветка дисплеев;
Встроенный аккумулятор.

Ventilator de podea Arctic ARV-1/121



SURUB

Diametrul ventilatorului, cm

40

Materialul aripilor

Plastic

Numarul de lame

3

Regularea unghiului

Da

REGULATOARE

Regulator de viteza

Mecanic

Regulatorul regimului de lucru

Da

CARCAS

Materialul corpului

Plastic

Reglare pe inaltime

Da

Rotirea corpului la 90°

Da

CABLU DE ALIMENTARE

Lungimea cablului de retea, m

1.8

SISTEMUL DE SECURITATE

Decon-re la supraincalzire

Da

OPTIUNI GENERALE

Tipul

Ventilator de podea

Culoare

Alb

Greutate, kg

2.05

Garantie, luni

24

Tara de origine

China

Diametrul jantei

40 cm si mai mult



I.P. "AGENȚIA SERVICII PUBLICE"
Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept

EXTRAS
din Registrul de stat al persoanelor juridice

nr. 37203 din 19.11.2020

Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată «INOXPLUS» .**
Denumirea prescurtată: **«INOXPLUS» S.R.L. .**
Forma juridică de organizare: **Societate cu Răspundere Limitată.**
Numărul de identificare de stat și codul fiscal: **1011600039984.**
Data înregistrării de stat: **28.11.2011.**
Sediul: **MD-2005, str. Petru Rareș, 36, ap.(of.) 48, mun.Chișinău, Republica Moldova.**
Obiectul principal de activitate:
1 Comerțul cu ridicata al construcțiilor prefabricate, al structurilor și pieselor din metal pentru construcții;
2 Comerțul cu ridicata al metalelor și minereurilor metalifere;
3 Fabricarea de butoaie și alte recipiente din metal;
4 Fabricarea de structuri și timplării metalice pentru construcții;
5 Comerțul cu ridicata al aparatelor electrice de uz casnic;
6 Comerțul cu ridicata al altor mașini și echipamente utilizate în industrie, comerț și transporturi;
7 Comerțul cu ridicata al articolelor de fierărie, utilajului de apeduct și de încălzire.
Capitalul social: **4040774 lei.**
Administrator: COVALENCO DUMITRU, IDNP 2000018032064,
Asociați:
1. COVALENCO DUMITRU , IDNP 2000018032064 cota 4040774.00 lei, ce constituie 100 %.

Prezentul extras este eliberat în temeiul art. 34 al Legii nr. 220-XVI din 19 octombrie 2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali și confirmă datele din Registrul de stat la data de: 19.11.2020.

Specialist coordonator
tel. 022-20-7838



Clichici Elena



Certificate MD21/90089

The management system of

“INOXPLUS” S.R.L.

17/3, Petricani Street,
Chisinau, MD-2059, Republic of Moldova

has been assessed and certified as meeting the requirements of

ISO 9001:2015

For the following activities

Production and Delivery of Tanks, Barrels, Cisterns and other types of Stainless-Steel Vessels and Furniture. Import of Stainless-Steel Equipment for Industrial Use. Delivery of Stainless-Steel Sheets, Pipes, Long Products, Fittings and Fasteners, Railing Accessories and Welding Consumables.

This certificate is valid from 23 November 2021 until 22 November 2024 and remains valid subject to satisfactory surveillance audits. Recertification audit due a minimum of 60 days before the expiration date. Issue 1. Certified since 23 November 2021



Authorised by

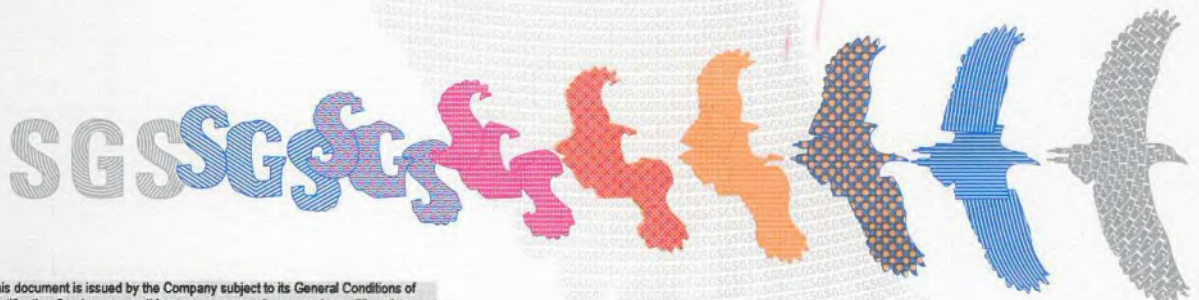


0005

SGS United Kingdom Ltd
Rosmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK
t +44 (0)151 350-6666 f +44 (0)151 350-6600 www.sgs.com

21HC 9001 2015 0421

Page 1 of 1



This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Certification Services accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein. The authenticity of this document may be verified at <http://www.sgs.com/en/certified-clients-and-products/certified-client-directory>. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGSPAPER_MD
90000497

MINISTERUL
AGRICULTURII,
DEZVOLTĂRII REGIONALE
ȘI MEDIULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA



MINISTRY
OF AGRICULTURE,
REGIONAL DEVELOPMENT AND
ENVIRONMENT OF THE REPUBLIC
OF MOLDOVA

AGENȚIA DE MEDIU

ENVIRONMENTAL AGENCY

MD-2005, mun.Chișinău, str. Albișoara, 38
Tel.: (022) 820-770, email: am@mediu.gov.md

CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse
supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului
(echipamente electrice și electronice)

În scopul plasării pe piață a produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (5) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și punctele 46 – 50 din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare

MD2021-3-EEE-007

pentru INOXPLUS SRL, IDNO: 1011600039984, cu adresa juridică: mun. Chișinău, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48.

Numărul de înregistrare este valabil începînd cu data de 16.03.2021 pînă la data de 16.03.2024.

Director
Veaceslav DERMENJI